

# الفصل

مجلة ثقافية شهرية - العدد ٣١٩ - المحرم ١٤٢٤ هـ - مارس ٢٠٠٣ م  
ALFAISAL MAGAZINE - No. 319 - MAR. 2003

■ سوق السبت

في تلمومة بني شغفر

عمره عشرة قرون

■ الجامعة المفتوحة

والتعلم الإلكتروني

■ المشكلات :

درة في الزجاج الإسلامي

■ اليونسكو وإنجازاتها

في حق الطفولة والمرأة

■ حوار مع

الخطاط الياباني هوندا

شعب الهوسا  
الموطن واللغة

Per.  
306.089  
927



صدر حديثاً عن

مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية

مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية  
King Faisal Center for Research and Islamic Studies



# The Precious Metals of West Arabia

and their role in forging  
the Economic Dynamic of the Early Islamic State



Gene W. Heck, Ph.D.

يطلب من : مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية

إدارة التسويق - ص ب ٥١٠٤٩ الرياض ١١٥٤٢ - هاتف: ٤٦٥٢٢٥٥ - فاكس: ٤٦٥٩٩٩٣





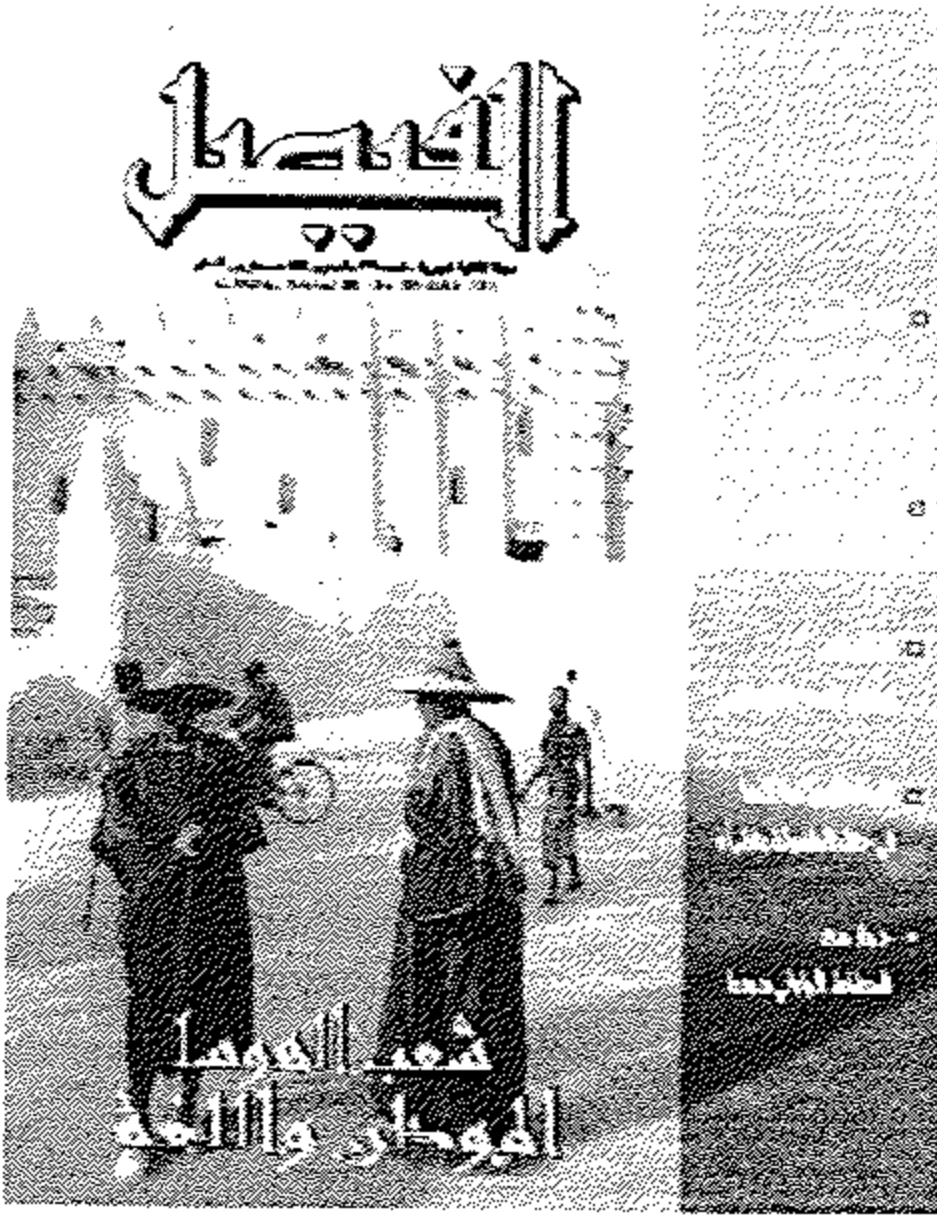


## المحتويات

حضارة وتاريخ	
شعب الهوسا:	
الموطن واللغة	الطاهر محمد داود ٧٤
يا ظل	عز الدين سليمان سليمان ٨٤
نصرة	مالك بن المرحل ٨٥
مُعْنَى الغابة:	
بانجو بيترسون	ترجمة: يوسف عبدالعزيز علي ٨٦
يחסدني	نور الدين درويش ٨٧
البحر:	
ياسوناري كاواباتا	ترجمة: كامل يوسف حسين ٨٨
لغافة التبغ	ريما سيباي حقي ٩٠
أعجاز	محمد حسن علوان ٩٤
المسابقة	
رحلة في كتاب	
انفتاح النقد الشعري	
لسعد الحميدين وتعدد	
مقاربات د. أبوهيف	حسن إغلان ٩٧
ردود وتمحيبات	
جابر بن حيان لم يؤلف	
أسرار الكيمياء	طلال السعيد السيد المنفي ١٠٢
حوار	
الخطاط الياباني	
هوندا:	
يعجبني قول ابن مقلة:	
الخط هندسة روحانية	
بآلة بشرية	أجراه: مازن مطبقاني ١٠٦
الملف الثقافي	

رسائلكم	
تحقيق	
سوق السبت	
في تنومة بني شهر..	
عمره عشرة قرون	صالح بن علي أبو عرّاد ٦
تعليم	
الجامعة المفتوحة	
والتعلم الإلكتروني	علي القاسمي ١٥
شئون	
المشكوات:	
درة فن الزجاج	
الإسلامي	خالد خلف زيدان ٢٣
المنذنة:	
بين مطرقة الاستشراق	
وسندان القومية	عبدالغني محمد عبدالله ٣١
الفنانة التشكيلية	
السعودية منيرة موصلي	
وريادة التجديد	عبدالرحمن السليمان ٤٠
صور الحيات الأدمية	
والحيوانية وغيرها في	
الآثار الإسلامية العربية	فاروق نور الدين ٤٥
تراث	
تهيدة النساخ أو خواتيم	
الوراقين	محمد خير رمضان يوسف ٥٢
تضايا معاصرة	
اليونسكو:	
إدارتها وتمويل برامجها	
وإنجازاتها في حقل	
الطفولة والمرأة	محمد الخطيب ٦٢





### شعب الهوسا. الموطن واللغة

الهوسا كلمة تعني الموطن واللغة والشعب، وقد اختلفت الآراء حول أصل الهوسا، فهناك من يرى أن موطنهم الأصلي مصر، وهناك من يرجعهم إلى أصول بربرية، بينما يرى آخرون أن علاقتهم بالبربر لا تعدو أنهم قد عاشوا معهم في الصحراء الكبرى، وهناك أساطير عن أصل الهوسا وترتبط لغة الهوسا بصلات قريبي باللغة العربية، وباللغات السامية، بل بسائر عائلات اللغات الإفريقية الآسيوية.

فماذا تقول الدراسات التي تناولت الهوسا؟

إدارة التحرير:

رئيس التحرير: يحيى محمود بن جنيد

مدير التحرير: عبدالله يوسف الكويليت

المراسلات للتحرير والإدارة:

ص.ب (٣) الرياض ١١٤١١ -

المملكة العربية السعودية

هاتف: ٤٦٥٣٠٢٧ - ٤٦٥٢٢٥٥

ناسوخ: ٤٦٤٧٨٥١

الاشتراك السنوي:

١٥٠ ريال سعودي للأفراد، ٢٥٠ ريال سعودي

للمؤسسات،

أو ما يعادلها بالدولار الأمريكي خارج المملكة

العربية السعودية.

الإعلانات:

هاتف: ٤٦٥٢٢٥٥ - ناسوخ: ٤٦٤٧٨٥١

رقم الإيداع في مكتبة الملك فهد الوطنية ١٤/٥٤٢

رمد ١١٤٠ - ٢٥٨

### ضوابط النشر

- يفضل طباعة المادة المرسلّة على الحاسب الآلي، وإرسال نسخة على قرص مرّن إن أمكن، أو كتابتها بخط مقروء على ورق A4 جيد، مع إرفاق سيرة ذاتية، وصورة ملونة حديثة.
- لا تفضل المجلة نشر المقالات الانطباعية التي تخلو من المعلومات.
- يرجى إرفاق صور أصلية ملونة جيدة مع الاستطلاعات والموضوعات الملونة، ولا تقبل الصور المأخوذة من الصحف والمجلات.
- في حال إرسال قصة مترجمة، يرجى إرفاق الأصل المترجم.
- لا تنشر المجلة الموضوعات المترجمة مباشرة من مجلات أجنبية، إلا إذا كان هناك إذن مسبق منها، وإن كان لا مانع من اتخاذها مصدراً من مصادر الموضوع، مع توضيح مواضع الاقتباسات بشكل علمي.
- المواد التي يعتذر من عدم نشرها لا تعني بالضرورة ضعف مستواها، ولكن قد تكون هناك مواد كثيرة في الموضوع نفسه سبق نشرها، أو تنتظر النشر. ولا ترد المقالات إلى أصحابها بأي حال من الأحوال.
- يرجى إرفاق صورة غلاف الكتاب الذي يتم عرضه في باب «قراءات» مع بيانات وأهية عن الكتاب المعروض يشمل: عنوانه واسم مؤلفه ودار النشر ومقرها، وسنة النشر، وعدد الصفحات.
- نأمل من الإخوة الكتاب الذين يرسلون المجلة من خارج المملكة العربية السعودية كتابة أسمائهم بالحرف اللاتيني.
- الموضوعات التي مضى عليها وقت طويل ولم تنشر في المجلة سيتم الرد على الكتاب بعد إعادة تقديمها بغض النظر عن أنها قد أُجيزت من قبل للنشر.
- لا تمنح مكافآت على ما ينشر في بابي «رسائلكم» و«ردود وتعقيبات».
- يرجى الاهتمام بالتوثيق، ومن أهم ما ينبغي مراعاته:
- يفضل تخريج الآيات القرآنية من القرآن الكريم مع تشكيلها، وذلك بذكر اسم السورة ووضع نقطتين بعدها ورقم الآية.
- يفضل تخريج الأحاديث الشريفة من كتب الحديث مع ذكر طبعة الكتاب.
- التثبت من النقول التي تنقل من الكتب، ولا سيما المصادر والمراجع التراثية القديمة مع ذكر طبعة الكتاب.
- تشكيل الشعر ما أمكن، وخصوصاً القديم منه.
- ضبط أسماء الأعلام والشعراء والأماكن والأشياء غير المعروفة والكلمات غير المألوفة بالشكل الصحيح، والتأكد من أن أسماء الأعلام الأجانب مطابقة لما هو متداول في لغاتهم إن أمكن.
- الموضوعات التي تنشر في المجلة تعبر عن آراء كتابها، ولا تعبر بالضرورة عن رأي المجلة.

### السعر الإفرادي

السعودية ٨ ريالات - الكويت ٦٥٠ فلس - الإمارات ٧ دراهم - قطر ٧ ريالات - البحرين ٧٥٠ فلس - عُمان ٧٥٠ بيعة - الأردن ٥٠٠ فلس - اليمن ٦٠ ريالاً - مصر جنيهان - السودان ٧٠ ديناراً - المغرب ٨ دراهم - تونس دينار واحد - الجزائر ٨٠ ديناراً - العراق ٤٠٠ فلس - سورية ٣٠ ليرة - ليبيا ٨٠٠ درهم - موريتانيا ١٠٠ أوقية - الصومال ٢٠٠٠ شلن - جيبوتي ١٥٠ فرنك - لبنان ما يعادل ٤ ريالات سعودية - الباكستان ٢٠ روبية - المملكة المتحدة جنيه إسترليني واحد.

### الموزعون

السعودية - الشركة الوطنية للتوزيع - هاتف: ٤٨٧١٤١٤ (٠١)، فاكس: ٤٨٧١٤٦٠ (٠١)، مصر - مؤسسة توزيع الأهرام - شارع الجلاء هاتف: ٣٣٩١٠٩٥ - فاكس: ٣٣٩١٠٩٦ - ٢٠٢٠٠٠ - سورية - المؤسسة العربية السورية لتوزيع المطبوعات ص.ب ٣٥٠ - ١ هاتف: ٢١٢٨٢٤٨ - فاكس: ٢١٢٢٥٣٢ - ١١ - ٠٩٦٣ - تونس - الشركة التونسية للصحافة - ٣ نهج المغرب - ص.ب ٧١٩ - فاكس: ٧١٩٣٣٠٠٤ / ٧١٩٣٣٠٠٤ هاتف: ٣٢٢٤٩٩ - ٧١ - ٠٠٢١٦ - قطر - دار الشرق للطباعة والنشر والتوزيع - ص.ب ٣٤٨٨ - هاتف: ٤٦١١٢٨٢ - فاكس: ٤٦١١٨٦٥ - الأردن - شركة وكالة التوزيع الأردنية - ص.ب ٣٧٥ - هاتف: ٤٦٣٠١٩١ - فاكس: ٤٦٣٥١٥٢ - ٦ - ٠٩٦٢ - البحرين - مؤسسة الهلال لتوزيع الصحف - ص.ب ٢٢٤ - هاتف: ٢٩٤٠٠٠ - فاكس: ٥٣١٢٨١ - ٠٩٧٣ - الإمارات العربية المتحدة - مكتبة دار الحكمة - ص.ب ٢٠٧ - هاتف: ٢٦٦٥٣٩٤ - فاكس: ٢٦٦٩٨٣٧ - ٤ - ٠٩٧١ - الكويت - شركة المجموعة الكويتية للنشر والتوزيع - ص.ب ٢٩١٢٦ - ١١/١٢ - ٢٤١٧٨١٠ - فاكس: ٢٤١٧٨٠٩ - ٠٩٦٥ - المغرب - الشركة الشريفة لتوزيع الصحف فاكس: ٢٠١٩٠٩/٧ - ٢٠١٢ - ٢٢٤٠٤٠٣١/٣٢ - ٢٢٤٠٠٣٣٣ - الجمهورية اليمنية - القائد للنشر والتوزيع ت: ٢٠١٩٠٩/٢ - ٣ - ٠٩٦٧ - فاكس: ٢٠١٩٠٩/٧

١٥

مطابع هلا  
٤٨٢١٣١٣

Alwatania  
Distribution



الشركة الوطنية  
الموحدة للتوزيع



## البسم

قرأت مقالة الأخ الدكتور عبد الحميد أحمد أبو سليمان المعنون «ضرب المرأة وسيلة لحل الخلافات الزوجية»، بالعدد ٣١٤ لـ مجلة الفيصل الصادر في شعبان ١٤٢٣ هـ.

أعجبت بالمقالة فتمتعت إذ ارتويت فانتشيت، وأعدتها بلسماً لجراح المسلمين من عرب وغيرهم؛ لأن كثيراً من المسلمين مازالوا يجهلون الكثير عن دينهم فما بالك بغير المسلمين، بينما يوجد أعداء كثيرون للإسلام لا شيء إلا لجهلهم لمعانيه ولأسراره وسماحته.

شخصياً استفدت كثيراً، وكما أتمنى لو أن كل مسلم في العالم يستطيع الحصول على مجلة «الفيصل» والاطلاع على هذه المقالة البسم!

وأدعو في إلحاح الكاتب الكريم أن يكتب على غرار هذه المقالة دراسة في موضوع الخمر؛ لأن هناك مسلمين لا يزالون يتعاطونها؛ ويجادلون في حرمتها قائلين: إن لفظة حرام فيما يخص الخمر لم ترد في القرآن، فالخمر هي رأس الكبائر؛ لأن الإنسان حين يسكر يفعل أي كبيرة.

مبروك صالح المناعي  
بن عروس - تونس

## التحرير:

نشكر لك هذا الإطراء على مقالة «ضرب المرأة وسيلة لحل الخلافات الزوجية» الذي لاقى صدى كبيراً لدى القراء، وستطالع في أعداد المجلة القادمة مقالات للدكتور عبد الحميد أحمد أبو سليمان وغيره من المفكرين الذين يغنون المجلة بمقالاتهم القيمة.

## ملاحظتان

لي ملاحظتان على أعداد «الفيصل» أرجو النظر فيهما: - لاحظت في أعلى الصفحات أن عنوان المقال أو البحث يأتي في الصفحة اليسرى، وكاتب المقال أو البحث في اليمين أي أن اسم الكاتب قبل مقاله، والمفروض العكس.

## اهتمام

يطيب لي بداية أن أقدم جزيل شكري لاهتمامكم الجاد برسائل القراء كافة مما زادني رغبة في كتابة هذه الرسالة إليكم. وأنا على ثقة بأنها ستكون موضع اهتمام منكم مثل جميع الخطابات التي ترد إليكم.

وأبدأ مع باب رسائلكم، فأنا أقرأ خطابات الأصدقاء، وما تحوي من اقتراحات واستفسارات وطلبات .. فحبذا زيادة صفحاته إلى أربع صفحات على الأقل إن أمكن ذلك .

ثانياً: الكشف الذي نحصل عليه في مطلع شهر رجب من كل عام مرفقاً مع المجلة .. أذكر أنكم وعدتم بعمل كشف عام للمجلة وإصداره على C D كمبيوتر أمل أن يتم ذلك، وأمل أن يكون هناك C D يضم كل أعداد المجلة كاملة لمن فاتته اقتناء الأعداد السابقة منها.

ثالثاً: المسابقة الثقافية التي لا يخلو عدد من الحديث عنها من تطوير وزيادة جوائزها، أرى أن نموذج أسئلة المسابقة ممتاز. أما الجوائز فنأمل أن تكون قيمتها متقاربة، وأن تكون جميعها جوائز نقدية .. أما الاشتراكات المجانية فلدي اقتراح وهو: عمل مسابقة عبارة عن كلمات متقاطعة أو مسألة شطرنج مثلاً، ويمنح الفائزون في هذه المسابقة اشتراكاً مجانياً أو مجموعة كتب .

ضحى محمد جمعة حاج علي  
حلب - سورية

## التحرير:

نشكر لك تواصلك مع المجلة، واهتمامك بما ينشر فيها، أما اهتمامنا برسائل القراء فواجب لا نستحق عليه شكراً؛ لأن المجلة تستمد مقومات الاستمرار والتطور من قرائها، وإذا كنا نرى صفحتي «رسائلكم» مناسبة حالياً، فإننا نأمل أن نأخذ باقتراحك في مرحلة لاحقة بإذن الله في إطار رؤية تطوير شاملة للمجلة.

أما طرح كشف عام للمجلة على C D، فهو مشروع في طور الإعداد، كما أن طرح أعداد المجلة في C D تفكير متقدم، نتمنى أن تسمح الظروف لتحقيقه، وبخصوص اقتراحاتك الخاصة بالمسابقة فسوف ننظر فيها؛ لأن هناك اتجاهًا لتطوير المسابقة شكلاً ومضموناً.



## ردود سريعة

الأخ منصور سليمان عبدالله - تعز - اليمن:  
اقترحك بأن يكون عدد أسئلة المسابقة ستة،  
ويجيب القراء عن خمسة منها، على أن تكون  
الاختيارات ثلاثة، أحد الاقتراحات الكثيرة التي  
نتلقاها من الإخوة القراء، ومن يطالع الآراء  
والمقترحات الخاصة بالمسابقة يصب بالحيرة؛  
لأن كثيرين يرون المسابقة جيدة بصورتها  
الحالية، ولا صعوبة فيها، والدليل وصول عدد  
كبير من القراء إلى الإجابات الصحيحة،  
وعموماً هناك اتجاه لتطوير المسابقة على ضوء  
آراء الإخوة القراء.

أما اقتراحك بأن يكون هناك فراغ لكتابة رقم هوية  
المشارك لتسهيل صرف الشيك في حالة الفوز فإنه  
يستحق الأخذ به على الرغم من أنه لم تردنا أي  
مشكلة واجهت الفائزين في صرف شيكاتهم.

الأخت زمزم أبو الوفا إسماعيل - الأقصر - مصر:  
نشكر لك تهنئتك بالعيد، أعاده الله على الجميع  
بالخير والبركة، ورسالتك ورسائل كثيرين من  
القراء المفعمة بالمشاعر الطيبة نحو المجلة كالتي  
تتابعينها منذ عددها الأول تحملنا مسؤولية كبيرة،  
وتدفعنا إلى بذل المزيد من الجهد من أجل ترسيخ هذا  
التواصل الحميم بين المجلة وقرائها الكرام.

الأخ أحمد عادل إدلي - سورية:

نرحب بكل مشاركات الإخوة القراء، فمن شروط  
النشر في المجلة أن تتسم المقالة بجدة الموضوعات،  
ومن ثم لا مجال لنشر الخواطر، لذا نعتذر لك ونتمنى  
تلقي مشاركات قادمة تجد طريقها إلى النشر بإذن  
الله.

الأخ فقير سري محمد - الرياض - السعودية:  
لقد نشرت المجلة عدداً من المقالات عن التراث  
النوبي، في إطار اهتمامها بالتعريف بالحضارات  
القديمة، والتراث الإنساني عامة، مما يعني أنه ليس  
هناك أي تقصير في هذا الجانب، ومادامت المقالة  
المرسلة تتسم بالجدة والموضوعية فإنها تجد طريقها  
إلى النشر.

- الرياض - السعودية، عبارة تتكرر بعد اسم الكاتب السعودي، وما دامت  
المجلة سعودية، وتصدر في الرياض، فيجب - في رأيي - أن تكتب الرياض  
- المملكة العربية السعودية؛ لأن غير السعودي هو الذي يقول (السعودية)  
فقط، خاصة أن (السعودية) تعني لنا الخطوط الجوية السعودية، وشكراً.

محمد عبد الله الحمدان  
الرياض - السعودية

## التحرير:

نشكر لك هاتين الملاحظتين، وفيما يخص الملاحظة الأولى، فإن  
العنوان الرئيس للمقال يتصدر المقال بخط عريض، ومن ثم لا ضير أن  
يأتي في التكرار الوارد في الصفحات الأخرى للمقال اسم الكاتب قبل  
المقال، علماً بأن المنهج المتبع هو أن يكون اسم الكاتب في الصفحة  
اليمنى، وعنوان مقاله في الصفحة اليسرى، مما يعني أن ما قلته لا  
ينطبق على جميع المقالات؛ لأن المقالة التي تبدأ في صفحة اليمنى، يأتي  
عنوانها في الصفحة التي تليها مباشرة أي قبل اسم الكاتب.

أما فيما يخص اقتراحك بكتابة المملكة العربية السعودية، فكما  
قلت: إن المجلة تصدر في المملكة، وبياناتها مثبتة في الصفحة الثانية  
منها، ومن ثم لا داعي لتكرار الاسم تفصيلاً؛ لأن دلالة واضحة، ولا  
يمكن أن يذهب ذهن القارئ إلى الخطوط السعودية أو غيرها، وهكذا  
بالنسبة إلى الأسماء الطويلة كـ (دولة الإمارات العربية المتحدة)، أو  
(جمهورية مصر العربية) إذ نكتفي بذكر (دولة الإمارات) و(مصر)؛  
لأن ذهن القارئ لا يمكن أن ينصرف إلى غير ما أردنا، فالأمر واضح  
جداً، ولا يحتاج إلى اجتهاد كبير، وعموماً نشكر لك اهتمامك الكريم  
بمجلتكم، وبإبداء الرأي فيما ننشره.

## تحية

لا توجد كلمات تعبر عن مدى تقديرنا للمجهود الكبير المبذول لإخراج  
هذه المجلة بهذا الشكل الرائع، ونحن نفتخر بها، وننتظرها مع بداية كل  
شهر، تحية إلى مجلة الفيصل .. تحية إلى كتابك وفنيك ومشرفيك  
ومخرجيك، وتحية إلى القراء الأعزاء، لهذا المستوى الرائع ..  
نحن - قراءك - نتمنى أن تبقى لنا أبد الدهر منهلًا تنزود منه زاد النور  
والمعرفة.

مع أجمل الأمنيات.

محمد محمد البنداري

بورشيد - مصر

## التحرير:

نشكر لك هذه الإشادة، ونتمنى أن تكون المجلة عند حسن ظن قرائها،  
ونأمل أن تتال مرحلة التطور القادمة رضاهم، وننتظر أن تردنا آراء  
موضوعية تبين لنا الطريق نحو الأفضل.



# سوق السبت في تَنُومَة بني شهر.. كهره عشرة فُرون

صالح بن علي أبو عرّاد  
أبها - السعودية

تعد الأسواق الأسبوعية القديمة واحدة من أبرز الظواهر الاجتماعية التي عرفها الإنسان في بلادنا. وهي ظاهرة تشتهر بها المنطقة الجنوبية في المملكة حيث توارث الأجيال فيها هذا النمط من الحياة الذي يُخصّص فيه أحد أيام الأسبوع للقيام بمهمة التسوق، وممارسة مهنة البيع والشراء لمختلف السلع الاستهلاكية التي يحتاج إليها الإنسان في مجتمعه. لهذا فإن

الأسواق الأسبوعية تحظى بعناية أبناء هذه المنطقة واهتمامهم منذ القدم؛ وليس أدل على ذلك من أن كل قبيلة أو بلدة تختص بأحد أيام الأسبوع ليكون يوم السوق لها. وكانت هذه الأسواق الأسبوعية تخضع للكثير من الأعراف القبلية الصارمة التي تنظم شؤونها، وتكفل حمايتها، وتقوم بفك ما قد يقع فيها من خصومات أو خلافات بين روادها.

## موقع السوق

يقع سوق تَنُومَة بني شهر «في بلدة (سَبْتْ تَنُومَة) التي سُميت به، والتي تتوسط قرى تَنُومَة» (١). وهو السوق الأسبوعي الوحيد في

ويُعد سوق السبت في تَنُومَة بني شهر واحداً من أكبر الأسواق الأسبوعية وأشهرها والتي لاتزال محافظة على جزء كبير من طابعها التراثي القديم في المنطقة الجنوبية.





جزء من المكان المخصص لبيع الأغنام

الحارة وسط النهار؛ إضافة إلى كونه محاطاً من جميع الجهات بعددٍ من الدكاكين الصغيرة التي لا يزال العمل في بعضها مستمراً على الرغم من قدم بنائها وطابعها العمراني الأثري، إضافة إلى بعض المنازل السكنية التي تطل على باحة السوق مباشرة.

وكان من أبرز معالم هذا السوق مسجد جامع يقع في الجهة الشمالية منه، وكان مبنياً بالحجارة

قرى تَنُومَة بني شهر، ويُقام يوم السبت من كل أسبوع. ولذلك فإن هذا السوق يُعرف عند أبناء المنطقة باسم (السَبْت) أو (سَبْتَان).

وكان لهذا السوق الذي يأخذ شكلاً مربعاً تقريباً، مساحة واسعة ومنبسطة من الأرض التي يفترشها كثيرٌ من الباعة (قديمًا) لعرض بضائعهم وسلعهم المختلفة، وقد ينصب بعضهم ما يشبه المظلات التي يستظلون بها من أشعة الشمس





المكان المخصص لبيع الحبوب



بعض باعة الخضراوات في السوق





مصنوعات حديدية وتظهر في الصورة منارة الجامع الكبير الواقع في أحد أطراف السوق

القوافل التجارية من بيشة، وقرى تهامة، وأبها، وبلسمر، وبلحمر، والنماص، وبني عمرو، وبادية بني أثلة، وبلاد قحطان وغيرها. وهو سوق معروف منذ أزمان قديمة جداً، وربما كان واحداً من أقدم الأسواق الأسبوعية التي عرفت في شبه الجزيرة العربية، وهو ما أشار إليه الدكتور عبدالله أبو داهش في معرض حديثه عن تاريخ أسواق عسير الأسبوعية بقوله: «.. إلى غير ذلك من الأسواق الأسبوعية الشهيرة في جبال السراة مثل سوق السبت بتنومة بني شهر الذي يعود قيامه إلى سنة ثمان وأربعين وأربعمئة للهجرة» (٢). ومن هنا فإنه يمكن القول: إن عمر هذا السوق يزيد على ٩٧٥ سنة تقريباً، وليس هذا بمستغرب إذا علمنا أن هذه المنطقة مأهولة بالسكان منذ قرون طويلة.

#### مواعيد السوق ووظائفه

كان السوق قديماً يبدأ مع بداية النهار ويستمر إلى قبيل الغروب من نهار يوم السبت، ويأتي إليه الناس مشياً على الأقدام أو باستخدام الركائب من

والطين، ومسقوفاً بالأخشاب. وكان لهذا المسجد مدخلان أحدهما شرقي والآخر غربي، وكلاهما يؤدي إلى حرم المسجد الذي كان يشتمل على منارة صغيرة، وبئر ماء يرفع الماء منها للمتوضئين باستخدام الدلاء التي تُصب في مجرى ينقل الماء إلى ما يُشبه الأحواض الصغيرة ليتمكن أكبر عدد من الناس من الوضوء في وقت واحد.

كما كان في هذا السوق قديماً شجرتان ضخمتان من نوع مثمر يسمى محلياً «الرُقَّاع» وله ثمر يؤكل يسمى «تين الرُقَّاع»، تقعان في زاويتين من زواياه هما الزاوية الشمالية الشرقية، والزاوية الجنوبية الغربية، وكان رواد السوق يقصدونهما ليستظلوا تحتها من حرارة الشمس، أو لأخذ قسط من الراحة أو نحو ذلك. وكانت إحداهما تسمى «الرَّاية»، ويقصد بها المكان الذي يجتمع فيه الناس يوم السوق لسماع المواعظ، أو الأخبار المهمة، أو الإعلان عن أمر ما، أو تعميم البيانات الحكومية.

وكان رواد هذا السوق (قديماً) يفدون إليه مع



والأعلاف والنباتات العطرية، كالرياحين، والبرك، والكادي، وأنواع الورد وغيرها. كما أن هناك أماكن خاصة لصناعة الأدوات الحديدية وبيعها والتي غالباً ما تُستعمل في الزراعة.

الطريف في الأمر أن السوق لا تزال قائمة، ولكنها تحولت في الأعوام الأخيرة من يوم السبت إلى يوم الجمعة؛ وذلك لانشغال الأهالي بالأعمال الوظيفية «ولأن في أحد أطراف السوق

(الجهة الجنوبية الغربية) جامعاً كبيراً يأتي إليه الناس لصلاة الجمعة ثم ينتشرون بعد الصلاة في هذه السوق، مما يغنيهم عن إقامتها مرة أخرى صباح يوم السبت» (٣).

جدير بالذكر أنه كان للسوق الكثير من الوظائف الاجتماعية، والتعليمية، والسياسية، فهو يوم المقاضاة، والمحاكمة، وإبلاغ إعلانات الحكومة، وإعلان قواعد القبائل للناس، وهو يوم تأديب المجرمين، وقضاء الحوائج، وتناقل الأخبار، وتحديد مواعيد المناسبات المختلفة. ولذلك فإن يوم السوق في تنومة كان إلى عهد قريب يمثل يوم العيد الأسبوعي الذي يلتقي فيه أبناء القبائل من أهل تنومة وغيرهم لغرض البيع، والشراء، وقضاء الحاجات، وتبادل المنافع، فيقومون بجلب الأغنام، والأبقار، والجمال، والمنتجات

الحيوانات كالجمال والحمير. وكان يرتاده الكثير من أبناء المنطقة الذكور والإناث وغيرهم، وكان مقسماً إلى أماكن مخصصة لبيع البضائع والسلع؛ فهناك مكان خاص لبيع الحبوب (البر، والذرة، والشعير، وغيرها)، ومكان لبيع أنواع التمور، وكان المكان الخاص ببيع المواشي يُعرف بالمجلبة، وهناك مكان لبيع السمن والعسل ونحوهما، ومكان مخصص لبيع الحطب



الغزل التقليدي



صورة حديثة لسوق السبت





بعض أنواع الحبوب والتوابل



صورة قديمة لجانب من سوق السبت

الجاز وهو الكيروسين) والبنادق الحربية والرصاص» (٥).

كما أشار إلى سوق السبت في تنومة أحد الرحالين الأوربيين وهو السير كيناهاان كورنواليس Sir Kinahan Cornwallis بقوله: «إنه السوق الرئيسي لبني شهر، ومركز تجاري

الزراعية والحيوانية، والمصنوعات المحلية، لبيعها وشراء ما يحتاجون إليه من طعام، وكساء، ومواش، وأغراض منزلية أخرى.

سوق سبت تنومة في كتب التاريخ

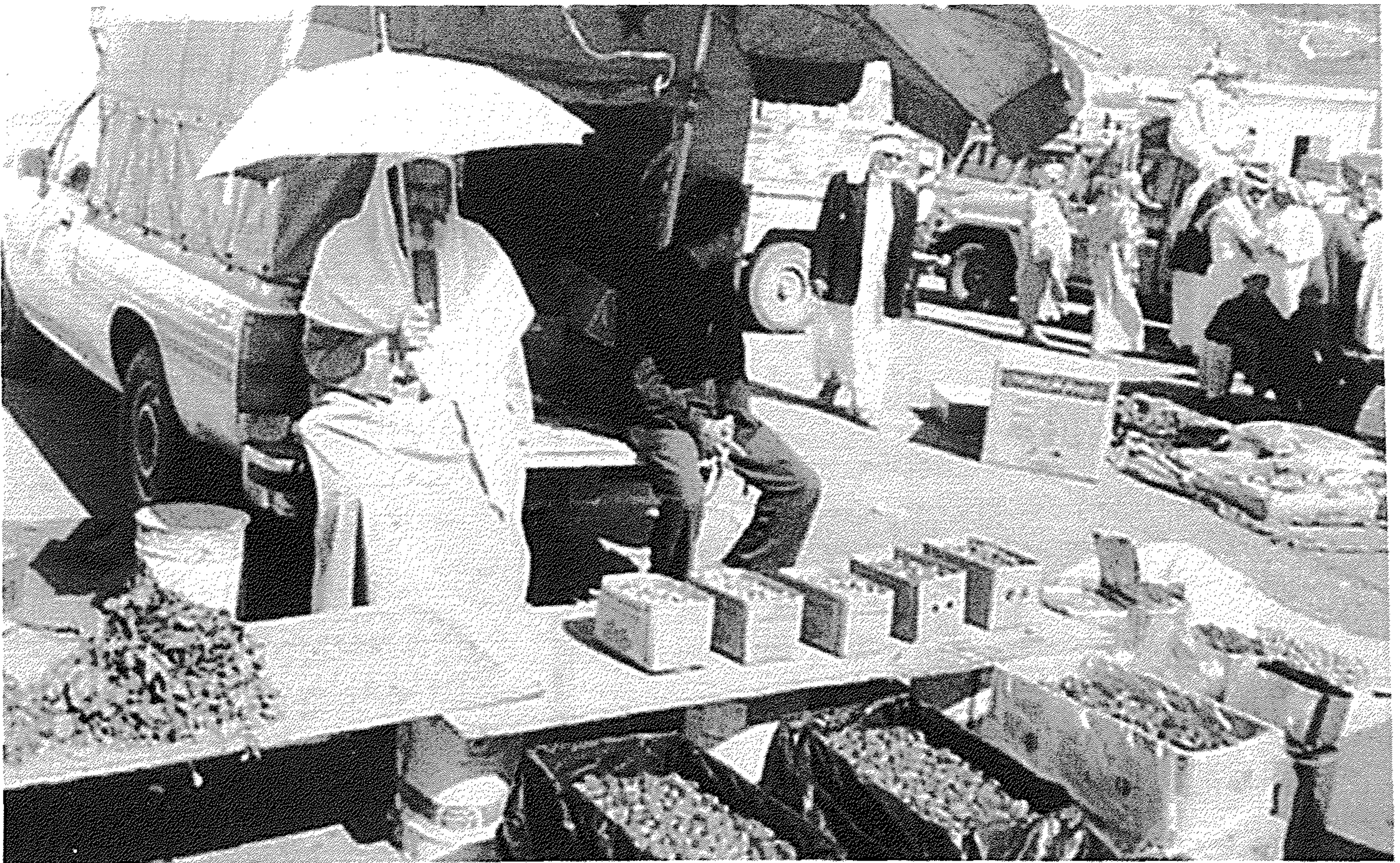
ورد ذكر سوق السبت بتنومة بني شهر في عدد من كتب التاريخ الحديث؛ فقد أشار إليه سليمان شفيق باشا في مذكراته بقوله: «وقد أطلقنا في سوق السبت مدافع التحية من ثلاثة مواقع، واحداً وعشرين مدفعاً من كل موقع إعلماً للأهالي بوصولنا» (٤).

وقال: «إن سوق السبت من منازل «بني أثلة» أحد أفخاذ بلحارث.. وإنما سميت هذه البلدة «سوق السبت» لأنه يُقام فيها في كل يوم سبت سوق عظيمة تقصدها القبائل من جميع الأطراف لتبيع فيها ما تأتي به من نتاجها، وتشترى ما يعرض فيها من الأقمشة والكاكز (أي



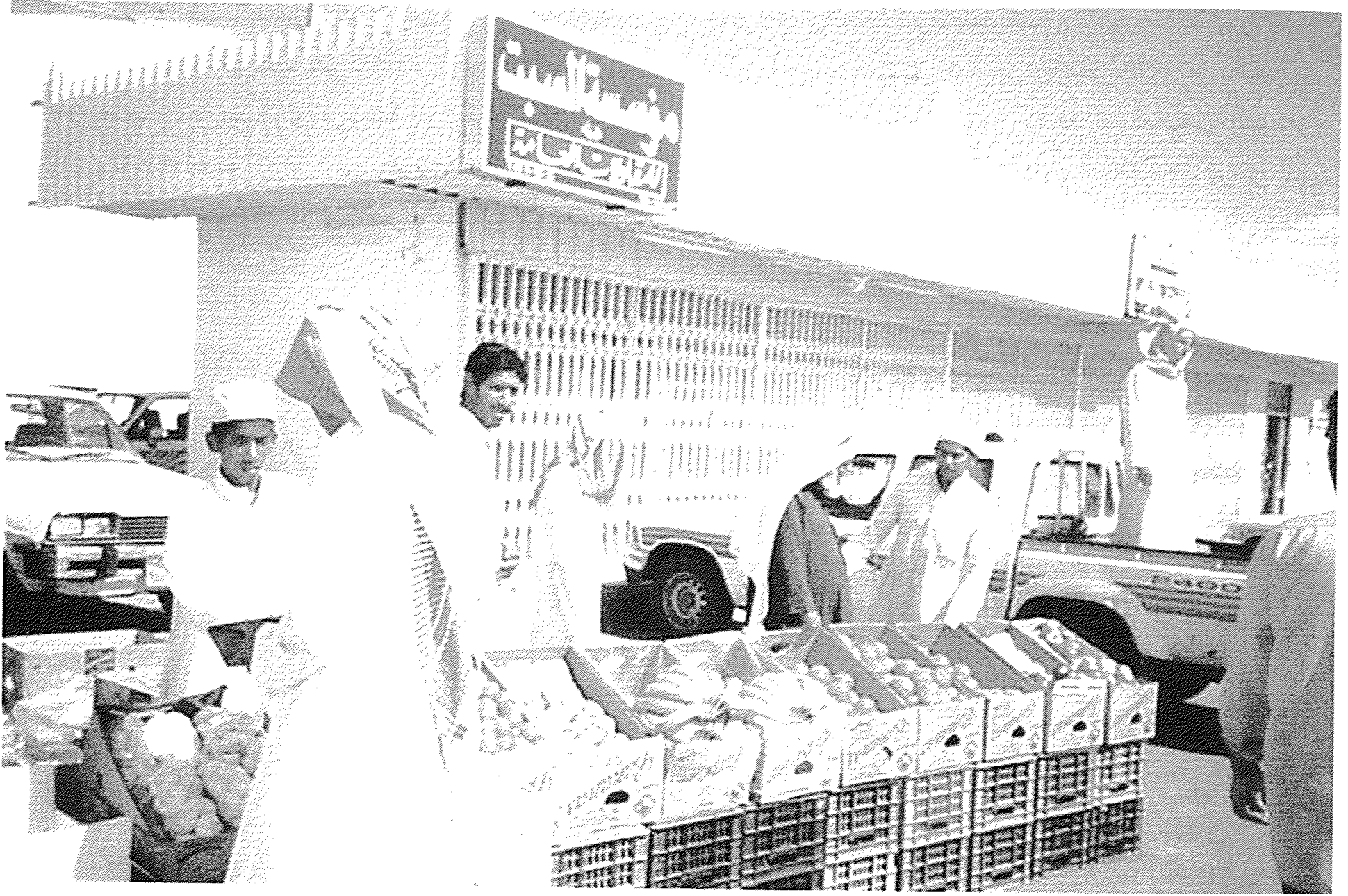


جزء من الدكاكين وأمامها بعض السلع المعروضة



التمور إحدى السلع المتوافرة في السوق





جانب من قسم الفواكه

لأهل المشرق، والروبية للهند، والريال العربي من الفضة» (٨).

وعلى الرغم من أن السوق كان بمنزلة المكان الرئيس لإجراء العمليات التجارية، إلا أن عملية البيع والشراء - قديماً - لم تكن محصورة في السوق فحسب، بل كان هناك بعض الباعة المتجولين الذين يذهبون لعرض بضائعهم البسيطة وبيعها في القرى إما باستخدام الدواب وإما سيراً على الأقدام، وعادةً تكون هذه البضاعة من أنواع الأقمشة، والعطور والأطياب، والشال والمناديل النسائية، والحناء، وبعض الملابس.

المكايل والأوزان المستخدمة قديماً كانت تستخدم في هذا السوق بعض الأوزان والمكايل والمقاييس المعروفة محلياً، وقد أشار إلى ذلك الدكتور غيثان بن علي بن جريس بقوله:

مهم للبدو الشرقيين الذين يجلبون البلح والخيول والجمال ويقايضونها بالقمح والحبوب» (٦).

وذكرها فؤاد حمزة بقوله: «ولقبيلة بني شهر أسواق أسبوعية شهيرة». ذكر منها: «سوق تنومة في قرية آل صفوان - يوم السبت» (٧).

#### العملات النقدية المستخدمة

##### في السوق قديماً

هناك عدد من العملات النقدية التي عرفها أبناء تنومة في معاملاتهم التجارية قديماً؛ فقد ذكر أحد المعمرين من أبناء تنومة وهو الشيخ عبدالكريم بن عبدالرزاق بن محمد الشهري، في لقاء أجرته معه (مجلة الجنوب) أن من العملات القديمة «الريال الفرنسي (وهو ما يسمى بريال ماريا تريزا)، والجنيه العُثماني (العُثماني)، والريال المجيدي للدولة العثمانية، والجنيه البشري، والجنيه الفرنسي (الإنجليزي)، والبرم



«المكايل التي تستعمل لكيل المنتجات الجافة أمثال الحبوب وغيرها، هي: المد، ويساوي ثلاث أقق، والصاع، ويساوي أربعة أمداد، والفرق، ويساوي ثلاثة أصواع أو اثني عشر مدًا، وأغلب هذه الأواني كانت مصنوعة من الخشب، ويقوم بصناعتها النجارون المحليون من أهل البلاد» (٩).

كما أن من المكايل المستخدمة قديماً نصف المد، والرُبعة، (وهو مكيال خشبي سعته ربع المد)، والثلث، (وهي مكيال خشبي سعته ثمن المد). كما كان هناك (الرطل والأوقية) من الأوزان. ويضاف إلى ذلك (الحفنة) وهي ملء راحتي اليدين من الحبوب مثلاً.

#### أدوات القياس

##### المستخدمة قديماً

لم يكن أبناء المنطقة يستخدمون أدوات خاصة بالقياس في الماضي، وإنما كان الاعتماد على بعض الأدوات والوسائل البدائية، وهو ما يشير إليه الدكتور غيثان بن علي بن جريس بقوله: «لم يكن هناك أدوات تستخدم في القياس، كالمتري والكيلومتر إلا بعد ظهور الحكم السعودي الحالي، وخصوصاً في العقود الثلاثة الأخيرة من القرن الرابع عشر، لكن الأراضي الزراعية والمواقع التي تقام عليها المساكن كانت تقاس بالخطوة أو القدم عند الرجال» (١٠).

أما الأدوات التي كانت مستخدمة للقياس والتي يستعملها التجار لقياس الأقمشة غالباً فمنها

الذراع، والباع، والهنداسة، وهو ما أشار إليه علي أحمد عيسى عسيري بقوله: «أما بالنسبة للوحدة الطولية للقياس، فقد استعمل السكان الذراع، والباع (طول ما بين الكتف الأيسر إلى رأس إبهام اليد اليمنى مثلاً)، وكان يعتبر ذلك القياس شيئاً متعارفاً عليه في قياس الأقمشة المختلفة، كما كان السكان يستعملون قياساً معروفاً يسمونه هنداسة (وهي قطعة حديدية رفيعة)، ويبلغ طوله ٧٠ سم» (١١).

يضاف إلى ذلك ما جرت به العادة من استخدام الشبر (طول ما بين رأس الإبهام إلى رأس الإصبع الصغرى المسماة الخنصر)، والفر (طول ما بين رأس الإبهام ورأس الإصبع الشهادة) في قياس الأطوال. وليس هذا فحسب فمن وسائل القياس المستخدمة قديماً لبيع الأقمشة ما يعرف بالحدرة وهي وسيلة قياس يستخدم فيها الإنسان إحدى يديه مفتوحة للقياس، ويبلغ طولها للرجل البالغ العادي من رأس إبهام اليد اليمنى إلى الكتف الأيسر مع مراعاة أن يكون القماش في حالة القياس مثنيًا، بمعنى أن طول الحدرة الواحدة متران تقريباً.

وأخيراً، فإن هذا السوق بتاريخه العريق ليس إلا واحداً من الأسواق الأسبوعية الكثيرة التي تنتشر في قرى بلادنا الغالية ومدنها؛ لتحكي للأجيال قصصاً من تراثنا الخالد الذي نحن في أمس الحاجة إلى تعرفه وتسليط الضوء عليه.

#### الهوامش والمراجع

١. ثومة بني شهر، ضمن سلسلة (هذه بلادنا)، رقم ٤٦، صالح بن علي أبو عرّاد، الرياض: الرئاسة العامة لرعاية الشباب، الإدارة العامة للنشاطات الثقافية، ١٤١٤هـ/١٩٩٤م، ص ٦١.
٢. من تاريخ أسواق عسير الأسبوعية (دراسة وثائقية موجزة)، عبدالله أبو داهش، حوليات سوق حَبَاشَة، جازان: نادي جازان الأدبي، العدد (٣)، السنة ٣، ١٤١٩هـ/١٤٢٠هـ، ص ٢٠٦.
٣. صالح بن علي أبو عرّاد، مرجع سابق، ص ٦٢.
٤. مذكرات سليمان شفيق باشا: متصرف عسير، سليمان شفيق باشا، جمع وتحقيق: محمد بن أحمد العقيلي، أبها: النادي الأدبي، ١٤٠٥هـ/١٩٨٤م، ص ١٧٤.
٥. المرجع السابق، ص ١٨٢ - ١٨٣.
٦. عسير قبل الحرب العالمية الأولى، السير كيناهان كورنواليس، نيويورك وكامبريدج، ١٩٧٦م، ص ٤٩ - ٥٠.
٧. في بلاد عسير، فؤاد حمزة، الرياض: مكتبة النصر الحديثة، ١٣٨٨هـ/١٩٦٨م، ص ١٦٢.
٨. معمر يقول، صالح أبو عرّاد، مجلة الجنوب، السنة الثانية، العدد ١٥، أبها: الغرفة التجارية الصناعية، ١٤٠٥هـ، ص ٣٠ - ٣١.
٩. ١٠. بلاد بني شهر وبني عمرو خلال القرنين الثالث عشر والرابع عشر الهجريين، غيثان بن علي بن جريس، أبها: مازن للطباعة، ١٤١٣هـ/١٩٩٣م، ص ١٢٥.
١١. عسير من (١٢٤٩هـ/١٨٣٣م - ١٢٨٩هـ/١٨٧٢م) دراسة تاريخية، علي أحمد عيسى عسيري، أبها: النادي الأدبي، ١٤٠٧هـ/١٩٨٧م، ص ٤١٢.



# الجامعة المفتوحة والنُعلَم الإلكتروني

علي القاسمي

الرباط - المغرب

على الرغم من أن التعليم العالي قد حقق نمواً ملحوظاً في مجالاته ومستوياته في البلاد العربية، فإننا نجد أعداداً متزايدة من الطلاب تحتشد في بداية كل عام دراسي على أبواب الجامعات والمعاهد العليا أملًا في تحقيق الحلم الذي يراود كل فتى وفتاة، في تنمية الذات، والمشاركة في معركة البناء والنماء، وضمان غدٍ أفضل ومستقبل مشرق.

التعليم عن بُعد والجامعة المفتوحة

إبان انتشار الأفكار الديمقراطية في النصف الأول من القرن العشرين، وتصاعد الدعوات إلى تحقيق عدالة الفرص التعليمية أمام جميع المواطنين، وعدم اقتصار التعليم الجامعي على الميسورين من أبناء المدن، فكّر بعضهم في التعليم بالمراسلة وسيلة لتقريب المعاهد التعليمية المتمركزة في الحواضر الكبرى من جميع الراغبين في التعلم حيثما كانوا، وكيفما كانت ظروفهم الاجتماعية والاقتصادية. كما أخذت بعض الجامعات بنظام الانتساب الذي لا يلتحق فيه الطالب بالحرَم الجامعي بعد قبوله، وإنما يتكفل بدراسة المنهج المقرر بنفسه في مكان عمله أو سكنه ثم يتقدم لامتحانات آخر العام الدراسي في مقرّ كليته.

وقد ساعد التفاعل بين نظريات التعلم والتكنولوجيا على ظهور الجامعة المفتوحة في بريطانيا حيث بدأت الدراسة الفعلية فيها عام ١٩٧١م. وتختلف هذه الجامعة عن بقية الجامعات التقليدية من حيث فلسفتها

ولكن مؤسسات التعليم العالي لا تستطيع مواجهة الضغط المتزايد عليها، ولا تستوعب إلا نسبة محدودة من الراغبين في مواصلة تعليمهم، مما يضطرها إلى أن تقبل أعداداً من الطلبة تفوق طاقتها الاستيعابية على حساب نوعية التعليم، وفي الوقت نفسه، تخلف استياء في نفوس المحرومين من ولوجها. ويشير إحصاء أجري خلال العام الدراسي ١٩٩٧ - ١٩٩٨م إلى أن أكثر من ٦٢٣ ألفاً من خريجي المدارس الثانوية في الوطن العربي، (٢٠ دولة عربية) لم يتمكنوا من الحصول على مقاعد في الجامعات (١).

ولعل من أهم الأسباب الكامنة وراء ثورة الطلبة في فرنسا عام ١٩٦٨م عدم تمكن الجامعات الفرنسية من التطور كماً وكيفاً لاستيعاب الأعداد المتصاعدة من جيل ما بعد الحرب العالمية الثانية، وإخفاقها آنذاك في مسايرة التطورات العلمية والتكنولوجية لتتفاعل إيجابياً مع محيطها الاجتماعي والاقتصادي، وتستجيب لاحتياجات الطلاب المنخرطين فيها.



التربوية وأهدافها وشروط القبول فيها وهيكلتها ومناهجها وهيئتها الأكاديمية. فالجامعة المفتوحة هذه تنطلق من فكرة ضرورة توفير التعليم الجامعي لجميع المواطنين الراغبين فيه القادرين عليه، تمشيًا مع مبدأي التعليم للجميع، والتعليم مدى الحياة، أو ما يسمى أحياناً بالتعليم المستمر. ولهذا فإن الجامعة المفتوحة لا تتقيد بشروط القبول التقليدية التي تتبناها الجامعات الأخرى مثل المؤهلات الدراسية السابقة، والعمر، والجنس، والأجور الدراسية، وغيرها. والشرط الوحيد هو وجود القدرة لدى الطالب على متابعة الدراسة، فالجامعة تفتح ذراعيها لجميع المحرومين من التعليم العالي بسبب

عوائق اجتماعية أو مادية أو جسدية.

أما من حيث هيكل الجامعة المفتوحة، فقد تخلت تماماً عن الفصول أو الأقسام التقليدية التي يدرس فيها الطلاب، كما ألغت المحاضرات التي يلقيها أساتذة الجامعات في قاعات الدرس؛ وألغت كذلك نظام تفرغ الطلبة للدراسة، ووفرت لهم فرص التعلم دون أن تشل نشاطهم الإنتاجي، أو تضطربهم إلى مغادرة مقرات سكنهم.

#### طرائق تدريسية مبتكرة

ولهذا كله فقد لجأت الجامعة المفتوحة إلى طرائق تعليمية مبتكرة تقوم أساساً على التعلم الذاتي الذي يمارسه الطلاب أنفسهم، لا عن طريق دراسة الكتب والمواد التعليمية المسجلة التي تبعث بها الجامعة المفتوحة إليهم فحسب، وإنما كذلك عن طريق متابعة البرامج الإذاعية والتلفازية التي تبثها الجامعة المفتوحة بانتظام في أوقات معلومة مناسبة. وتدعم تلك البرامج بدورات صيفية قصيرة تنظمها الجامعة المفتوحة لطلابها مدة أسبوع واحد في العام لكل مادة. وتنتشر

المراكز الإقليمية (الجهوية) التابعة للجامعة المفتوحة في البلاد حيث يتمكن الطلبة من ولوجها لاستشارة أساتذة متخصصين في ما يستعصي عليهم فهمه. كما تزود الجامعة المفتوحة كل طالب بعناوين بقية الطلاب لتيسير التفاعل بين المتعلمين القاطنين في منطقة واحدة. ويتألف برنامج التخرج في الجامعة المفتوحة من ست مواد أو ثمان يسمح للطلاب بدراسة مادتين في العام كحد أقصى.

وقد أصاب هيئة التدريس ووظيفتها في الجامعة المفتوحة تغيير جذري؛ فلم تعد تتكون من الأساتذة المحاضرين ومساعدتهم، وإنما حل محلهم فريق مركزي لإعداد المواد التعليمية المطبوعة والبرامج الإذاعية والتلفازية. ويساعد هذا الفريق متخصصون يعملون في المراكز الإقليمية للتفاعل المباشر مع الدارسين وتقديم المشورة لهم.

واستفادت الجامعة المفتوحة مما حدث من تطورات في مجال التعلم الذاتي في الستينيات من القرن العشرين، وخاصة التعليم المبرمج الذي يساعد الطالب على استيعاب المادة العلمية وإتقانها بمفرده. وكان التعليم المبرمج قد نتج من تفاعل

نظريات التعلم مع تكنولوجيا التربية، ويقوم على أربعة أسس هي: تحديد الأهداف التعليمية بدقة، وتحديد المستوى المعرفي المدخلي للتعلم، وبرمجة العملية التدريسية بحيث ترتب المادة من السهل إلى الصعب، ويشارك المتعلم مشاركة إيجابية فعالة في دراستها، وأخيراً التقويم المستمر لتحصيل الطالب المرحلي وللأهداف التعليمية المنجزة.

#### انتقادات موجهة للجامعة المفتوحة

لقد تعرضت فكرة الجامعة المفتوحة لموجة من الانتقادات، في طليعتها أنها عاجزة عن القيام بوظائف الجامعة كاملة غير منقوصة. فمعروف أن

**يكون الصراع في هذا القرن بين الرؤية المستقبلية المسلحة بالعلم والتكنولوجيا والرؤية الماضوية اللصيقة بأنماط تربوية قديمة. وستقاس ثروة الأمم لا بما تخرزنها أرضها من معادن، وإنما بما تكتنز عقول أبنائها من معارف وتقنيات**



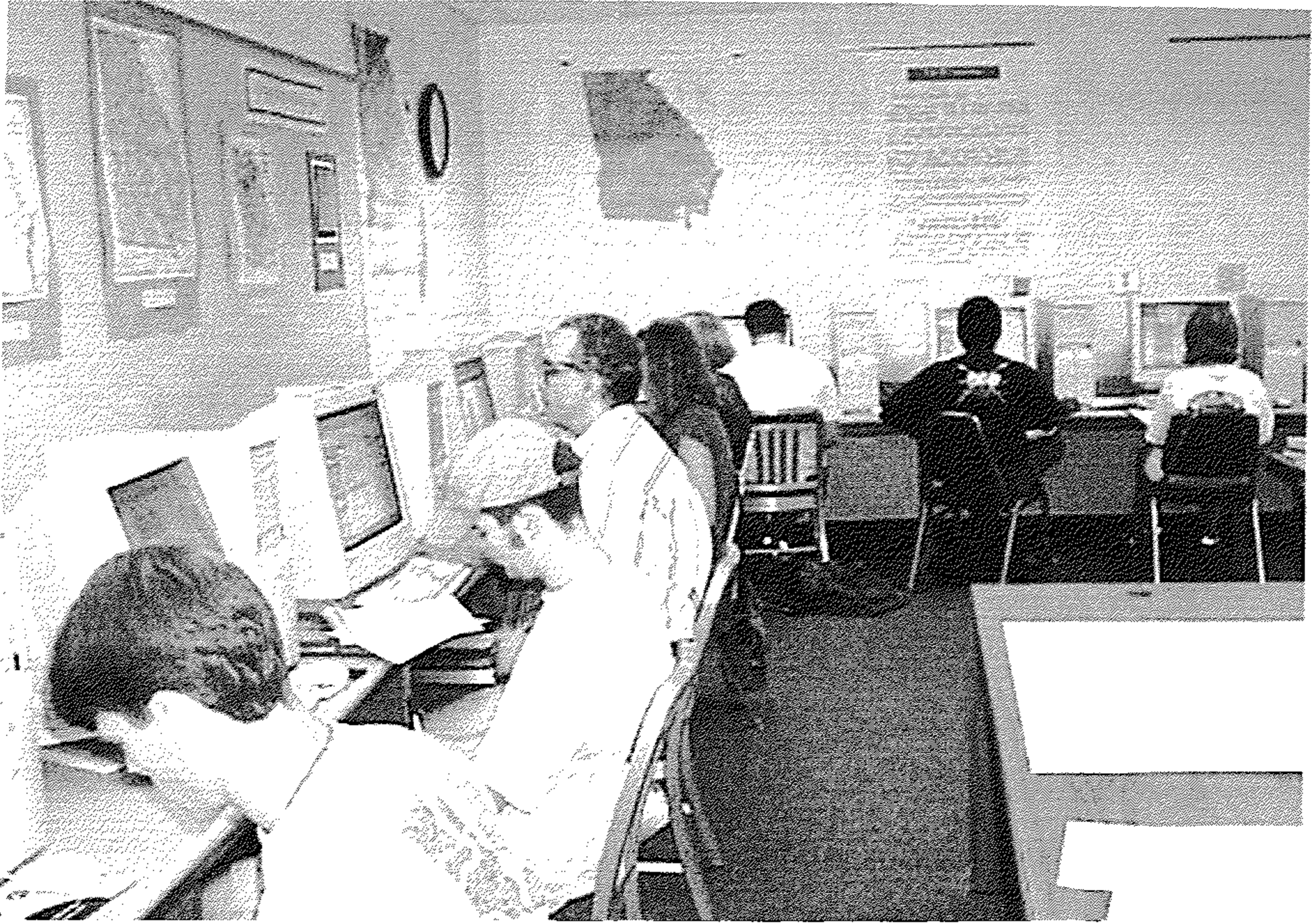
التعسفية التي تمارسها سلطاته لعرقلة انتقال المواطنين والحد من تحركاتهم، والسياسات التجهيلية التي تتبعها والمتمثلة في الإغلاق المتكرر للجامعات والمدارس - فرضت على الفلسطينيين إنشاء جامعة القدس المفتوحة التي بدأت الدراسة فيها عام ١٩٨٥م، وخرجت أول دفعة من الطلاب عام ١٩٩٠م. وتقوم هذه الجامعة بإرسال المواد التعليمية المطبوعة والمسجلة إلى طلابها، وبث البرامج الإذاعية والتلفازية. واضطلع برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الأمم المتحدة الإنمائية بإجراء دراسات جدوى وعقد ندوات علمية للمتخصصين تمهيداً لإنشاء جامعة عربية مفتوحة.\*

وكانت المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم (الألكسو) قد عقدت ندوة خبراء لدراسة إمكانية قيام الجامعة العربية المفتوحة في عمان عاصمة المملكة الأردنية الهاشمية عام ١٩٧٩م، ونشر الجهاز العربي لمحو الأمية وتعليم الكبار التابع للمنظمة بحوثها وتوصياتها في بغداد عام ١٩٨١م. وكانت المنظمة تأمل في الاستفادة من الساتل (القمر الصناعي) العربي للاتصالات في بث برامج الجامعة المفتوحة عند إنشائها.

ولكن المشروع لم ير النور في حينه. ثم أدت التطورات الأخيرة في تكنولوجيا الاتصال إلى أن تتبنى المنظمة مشروعاً جديداً في ميدان التعليم المفتوح هو مشروع الشبكة العربية للتعليم عن بُعد.

لقد جعلت التطورات المتلاحقة في تكنولوجيا الاتصال من الجامعة المفتوحة بوسائلها التي مر ذكرها مؤسسة متخلفة عن روح العصر ليس أمامها إلا غلق أبوابها أو تحديث نفسها بتبني تقنيات التعليم عن بُعد التي تتيحها تكنولوجيا الاتصال الجديدة. فالجامعة

للجامعة ثلاث وظائف أساسية هي: التعليم، والبحث العلمي، والانفتاح على محيطها الاجتماعي والاقتصادي، والاستجابة لاحتياجاته عن طريق إجراء البحوث العلمية المطلوبة، وإعداد القيادات البشرية اللازمة. والجامعة المفتوحة لا تضطلع بإجراء البحوث العلمية تاركة تلك المهمة للجامعات التقليدية. وقيل أيضاً إن الجامعة المفتوحة تُزيف التعليم العالي؛ لأنها لا تتيح لطلابها فرصة التفاعل المباشر مع الأساتذة والمحاضرين، كما تلغي فرص التفاعل بين الطلاب أنفسهم، فهي لا تتوفر على الحرم الجامعي. إضافة إلى ذلك فإن الجامعة المفتوحة تلغي



الجامعة المفتوحة تهنيئاً فرصة التعليم لكل الراغبين من دون شروط

المكتبة الجامعية التي هي بمنزلة الروح من الجسد في مؤسسات التعليم العالي.

### الجامعات المفتوحة في البلاد العربية

وإذا كانت بعض الجامعات في الوطن العربي قد أخذت منذ الخمسينيات بنظام الانتساب - وهو نوع من الدراسة المفتوحة - لعدم كفاية تجهيزاتها من قاعات ومختبرات، فإن فكرة الجامعة المفتوحة لم تلق لها تطبيقاً في أقطارنا ما عدا فلسطين. فقد فرضت ظروف الاحتلال الإسرائيلي الغاشم، والإجراءات



المفتوحة تقوم على الإعلام، أي إرسال المعلومات إلى الطلاب على شكل كتب مطبوعة أو برامج إذاعية وتلفازية. والإعلام يكون في اتجاه واحد من مرسل إلى متلق، دون أن يتمكن المرسل من معرفة مصير المعلومة ودون أن يتاح للمتلقى الاستجابة أو التعبير عن رأيه أو الاستفسار عما يعنّ له. أما تكنولوجيا الاتصال فقد أحدثت نقلة نوعية في تداول المعلومات، إذ أصبح الاتصال، أو التواصل بلفظ أدق، يتم بين طرفين أو أكثر بسرعة البرق، فألغيت المسافات المكانية والزمانية بين المتواصلين. وهكذا فإن الفرق بين الإعلام والاتصال ليس فرقاً في المصطلح فقط، وإنما فرق في المفهوم كذلك. وينبغي الإشارة هنا إلى

أن تكنولوجيا الاتصال أحدثت ثورة حقيقية في العملية التربوية برمتها، خاصة في أساليب التفكير والبحث، وتقنيات التنظيم والتسيير، والعلاقات بين قوى الإنتاج.

ولهذا كله فقد أخذ الحديث اليوم يدور على التعليم عن بُعد أكثر من التعلم الذاتي. وتستطيع الجامعة المفتوحة طبعاً أن تطور نفسها

وتتبنى تقنيات التعليم عن بُعد التي توفرها تكنولوجيا الاتصال الجديدة، لتمنح بذلك تعليماً جامعياً أفضل وأنجع لأبناء الفئات المحرومة التي تحول ظروفهم دون التحاقهم بالجامعات التقليدية، وكذلك لتوفر لجميع العاملين في قطاعات الإنتاج المختلفة فرصة التدريب المستمر تمكيناً لهم من المشاركة بصورة فاعلة في عملية التنمية الشاملة.

### التعلم الإلكتروني

#### والجمع بين العمل والدراسة

إذا كنت تسكن، قبل عشر سنوات، في مدينة من المدن الصغيرة، وأردت أن تحصل على شهادة جامعية أعلى، أو أن تحسن معلوماتك المهنية لتساكب التحولات المعرفية العميقة في سوق العمل، فعليك أن

تتخلى عن عملك ومسكنك، وتلتحق بإحدى الجامعات القريبة لاستئناف دراستك. أما اليوم فإن باستطاعتك أن تلتحق بأرقى الجامعات في العالم التي يؤطرها أشهر الأساتذة، وتحصل على شهادة معترف بها، دون أن تغادر منزلك أو تتخلى عن عملك. فقد أتاحت التطورات السريعة التي طرأت على تكنولوجيا المعلومات والاتصال الفرصة للجامعات لتضع برامجها الدراسية في متناول الراغبين أينما كانوا، واكتساب التأهيل العلمي والتقني اللازم، والحصول على الشهادة المطلوبة، عن طريق التعلم الإلكتروني.

ففي الولايات المتحدة الأمريكية اليوم، يقوم ٢٠٠٠ من مؤسسات التعليم العالي ببيت برنامج (مسار دراسي)

واحد على الأقل من برامجها على شبكة المعلومات الدولية (الإنترنت).

ويشكل هذا العدد نسبة ٧٠٪ من الجامعات الأمريكية. ويتوقع أن ترتفع هذه النسبة عام ٢٠٠٥م إلى ٩٠٪.

وتتفاوت هذه الجامعات في عدد البرامج الدراسية التي تقدمها على الشبكة والتخصصات التي تتيحها.

فمعهد روجستر التكنولوجي يقدم خمس شهادات جامعية في العلوم، وجامعة

ألنوي تقدم ١٠ شهادات مختلفة في المرحلة الجامعية الثالثة تشتمل على ٢٢٠ برنامجاً، وتغطي تخصصات

مختلفة مثل إدارة الأعمال، والتسويق، وبرمجة الحاسوب، وغيرها (٢).

طبيعة التعلم الإلكتروني

ويغطي مصطلح «التعلم الإلكتروني» أنواعاً متعددة من التعليم والتدريب عن بُعد، تتم بواسطة

الحاسوب، سواء أكانت المادة التعليمية مسجلة على أقراص مرنة أو مدمجة، أم تصل إلى حاسوب المتعلم

بواسطة شبكة المعلومات الدولية (الإنترنت) أو شبكة المعلومات الوطنية أو الإقليمية (الإكسترانت)، أو تبثها

إليه الأقمار الصناعية أو محطات التلفزة، ويكون محتوى المادة الدراسية مسموعاً أو مقروءاً أو مرئياً.

### الفرق الأساسي بين التعليم

#### عن بعد والتعلم الإلكتروني

يمكن في أن دور المتعلم - في

النوع الأول - يبقى دوراً

سلبيّاً، أما في التعلم

الإلكتروني فإنه يشارك في

العملية التربوية خطوة خطوة



المعلومات عن تأثير التعلم وفاعليته، بحيث تُستخدم نتائج التقويم لتحسين التعليم نفسه فوراً، أو لمعرفة ما إذا كان المتعلم قد حقق أغراضه، أو لقياس قيمة التعلم الإلكتروني للمؤسسة التي استخدمته (٤).

فالتعلم الإلكتروني هو طريقة ثورية لتزويد القوى العاملة بالمهارات والمعرفة التي تحتاج إليها لتحويل التغيرات المستمرة في سوق العمل لمصالحها. ف نماذج التعليم في العالم القديم لم تعد قادرة على مواجهة تحديات العالم المعلوماتي الجديد وسوق العمل المعولمة. والتعلم الإلكتروني يقدم لنا الوسائل الكفيلة بمواجهة تلك التحديات.

إن التعلم الإلكتروني يزاوج بين تكنولوجيا الاتصال، والتربية، والمعلومات، والتدريب؛ ويُعدّ عنصراً جوهرياً في إستراتيجيات الاقتصاد الناجح. فالإقتصاد الشبكي الجديد (نسبة إلى شبكة الإنترنت) يتطلب تطوير معرفة الأفراد العاملين وتحديثها باستمرار. ويعتمد نجاح تقدم الأمم والأقطار، والشركات على قدرتها على صنع المعرفة وتقاسمها، واستثمارها بفاعلية في الاقتصاد الشبكي الحديث القائم على المعرفة (٥).

ولكن ينبغي التنبيه إلى أن تحصيل الفرد من التعلم الإلكتروني يعتمد على مضمون هذا التعلم ووسائله تلقّيه. فكلما كان محتوى التعلم ووسائله مناسبة لغايات المتعلم، كان التحصيل أكبر، والنتائج أفضل. والتعلم الإلكتروني لا يُخرج العملية التربوية بالضرورة من أسوار المدرسة، وإنما يمكن أن يُستخدم داخل جدران القسم، فيزيد من فاعلية التعلم بفضل المضمونات الجديدة، والطرائق التكنولوجية الحديثة التي تُسهّل التعلم وتسرع به (٦).

اهتمام الغرب بالتعلم الإلكتروني

سيكون الصراع في هذا القرن بين الرؤية المستقبلية المسلحة بالعلم والتكنولوجيا والرؤية الماضوية اللصيقة

وينصرف الفكر عند سماع مصطلح «التعلم الإلكتروني» إلى نوعين من التعليم عن بُعد هما: التعلم الحي في فصل (قسم أو مختبر) افتراضي، والتعلم المبرمج الذي يتلقاه الشخص عن طريق الشبكة الدولية للمعلومات (الإنترنت). وفي كلا النوعين يختار المتعلم المكان الذي يتعلم فيه (في المنزل أو في الشركة)، والوقت الذي يتعلم فيه (في أثناء العمل أو بعد أوقات الدوام)، والسرعة التي يتعلم فيها (ساعة واحدة أو عدة ساعات يومياً).

وإذا كان التعلم الإلكتروني نوعاً من أنواع التعليم عن بُعد، فهو يختلف عنه من حيث طبيعة العملية التربوية، والمضمون، والمنهجية، والتقويم. فالفرق الأساسي بين التعليم عن بُعد والتعلم الإلكتروني يكمن في أن دور المتعلم - في النوع الأول - يبقى دوراً سلبيّاً، إذ يتلقى المعلومات دون أن يشارك في الدرس أو يتفاعل مع المادة التعليمية. أما في التعلم الإلكتروني فإنه يشارك في العملية التربوية خطوة خطوة، فقد أتاحت تكنولوجيا المعلومات والاتصال إمكان إجابة المتعلم عن كل سؤال يوجهه إليه الأستاذ الذي يراه على شاشة الحاسوب، والحصول في الحال على نتيجة إجابته لتعزيز الإجابات الصحيحة وتشجيع المتعلم. فالفرق كبير بين التعليم والتعلم.

أما من حيث المضمون والمنهجية المتبعة، فإن المادة التعليمية، في التعليم عن بُعد، معدة لجميع المتعلمين بينما يتغير محتوى المادة وطريقة عرضها من فرد إلى آخر ومن مرحلة تعليمية إلى أخرى، في التعلم الإلكتروني، طبقاً لقدرات المتعلم واحتياجاته الآنية والمستقبلية. وهذا ما سماه الدكتور محمد مصطفى القباچ بـ «فردنة التعليم» (٣).

وأما من حيث التقويم، فإن معظم أنواع التعليم عن بُعد تقوم إنجازات الطالب في نهاية البرنامج، بينما التقويم في التعليم الإلكتروني هو طريقة منتظمة مستمرة لجمع



بأنماط تربوية قديمة. وستُقاس ثروة الأمم لا بما تختزنه أرضها من معادن وإنما بما تكتنز عقول أبنائها من معارف وتقنيات. ولهذا فإن دول الغرب سارعت لاقتناص الفرص التربوية الجديدة الهائلة التي أصبحت متاحة بفضل التطورات العملاقة في تكنولوجيا المعلومات والاتصال في التسعينيات من القرن العشرين.

ففي عام ١٩٩٦م أعلن وزير التربية في الولايات المتحدة الأمريكية الخطة القومية الأولى لتكنولوجيا التربية، وهي ترمي إلى تهيئة طلاب أمريكا لمواجهة تحديات القرن الحادي والعشرين. وتتضمن هذه الخطة استعمالاتاً فعالاً للتكنولوجيا في المدارس الابتدائية

والثانوية من أجل إعداد تربيوي أفضل للاستجابة لمتطلبات سوق العمل والاقتصاد الأمريكي الجديد.

وفي عام ١٩٩٩م، تمت مراجعة جذرية لتلك الخطة القومية، وأعلنت وزارة التربية الأمريكية التزامها بتحقيق الأهداف الجديدة الآتية:

الأول: جميع الطلاب والمعلمين سيستخدمون تكنولوجيا الاتصال في أقسامهم ومدارسهم ومنازلهم.

الثاني: جميع المعلمين سيستخدمون التكنولوجيا بصورة فعالة لمساعدة طلابهم على بلوغ مستويات أكاديمية رفيعة.

الثالث: جميع الطلاب سيكتسبون مهارات تكنولوجيا الاتصال في المدارس الابتدائية (وهو ما أسمته الخطة بـ «محو الأمية الحاسوبية»).

الرابع: يضطلع البحث العلمي والتقويم بواجب تحسين الجيل القادم من التطبيقات التكنولوجية في التعليم والتعلم.

الخامس: تؤدي المضمونات المعرفية الرقمية والتطبيقات الشبكية إلى تغيير نظرتنا إلى العملية التربوية، تعليمًا وتعلمًا، وتجري عليها تغييراً جذرياً (٧).

وتدل الإحصاءات على أن الحكومة الأمريكية تعمل على تنفيذ هذه الخطة. ففي عام ١٩٩٩م، أنفقت أمريكا ما مقداره ١١ بليون دولار على التدريب الإلكتروني. وفي عام ٢٠٠٠م، تضاعف هذا المبلغ ليصل إلى ٢٢ بليون دولار، وتشير التقديرات إلى أن الإنفاق على التدريب الإلكتروني سيبلغ ١١٤ بليون دولار عام ٢٠٠٣م. وسيكون ٦٠٪ مما ينفق على مجمل التدريب مخصصاً للتعليم الإلكتروني (٨).

ومن الأمثلة على هذا التدريب بواسطة التعلم الإلكتروني، يذكر أن وزارة البحرية الأمريكية اختارت شركة Thinq learning Solutions لتدريب ١٢ مليون فرد من منتسبي الوزارة، وأفراد

عائلاتهم، ومنهم البحارة، والمتقاعدون، والاحتياط، والعاملون في البواخر والغواصات والوحدات الأخرى التابعة للوزارة. أما وزارة الصحة والخدمات الإنسانية الأمريكية فقد اختارت هي الأخرى الشركة نفسها لتوفير التعلم الإلكتروني لـ ٦٥٠٠٠ موظف يعملون في وكالاتها الإحدى عشرة (٩). وفي الوقت الذي تستفيد فيه شركات

الحاسوب والبرمجة من البحث العلمي في الجامعات الأمريكية، فإن هذه الجامعات تستعين بتلك الشركات الحاسوبية والبرمجية، مثل ميكروسوفت وسيسكو وأوركلي، لتصميم البرامج الجامعية الخاصة بالتعلم الإلكتروني.

وأولى الاتحاد الأوروبي أهمية كبرى للتعلم الإلكتروني. وأعلنت المفوضية الأوروبية في بروكسل أنها ترمي من وراء مبادراتها الخاصة بتعميم التعلم الإلكتروني في أوروبا إلى تعبئة المؤسسات الثقافية والتربوية والفاعلين الاقتصاديين والاجتماعيين، من أجل الإسراع في تطوير أنظمة التربية والتدريب لتحويل أوروبا إلى مجتمع معرفي معلوماتي، أو كما قال رومانو برودي، رئيس المفوضية الأوروبية: «إن التعلم الإلكتروني هو الطريق الصحيح لتحديث اقتصادنا،

**بإستطاعتك اليوم أن  
تلتحق بأرقى الجامعات  
في العالم التي يؤطرها  
أشهر الأساتذة، وتحصل  
على شهادة معترف بها،  
دون أن تغادر منزلك أو  
تتخلى عن عملك**





تسابق بين الدول المتقدمة لتطويع التكنولوجيا المتطورة لمواجهة تحديات القرن الجديد

وفي الوقت نفسه نقوم من خلاله بتزويد كل مواطن، وخاصة الشباب، بالمهارات والوسائل التي يحتاجها للنجاح في الاقتصاد الجديد القائم على المعرفة» (١٠).

وتقول السيدة فيفيان رينغ، مفوضة التربية والثقافة في المفوضية الأوروبية في بروكسل: «إن الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي قررت أن تعمل معاً لتتوافق سياساتها في مجال تكنولوجيا التربية، ولتقاسم خبراتها. ويهدف التعلم الإلكتروني إلى دعم جهود هذه الدول وتنسيقها، والإسراع في تطوير أنظمة التربية والتدريب في أوروبا (١١)».

وقد أطلق الاتحاد الأوروبي مؤخراً مشروع «الجامعة الأوروبية الشبكية» الذي يُنفذ في الفترة من عام ٢٠٠١م إلى عام ٢٠٠٣م لتأسيس هذه الجامعة التي ستسهر على تيسير التعلم الإلكتروني في مختلف التخصصات العلمية وتعميمه (١٢).

#### الأقطار العربية والتعلم الإلكتروني

رأينا كيف أن التعلم الإلكتروني بدأ في التسعينيات من القرن العشرين، وكيف أن أمريكا وأوروبا أسرعتا إلى وضع الخطط التربوية للاستفادة من هذه التكنولوجيا المتطورة لمواجهة تحديات القرن الحادي والعشرين. ونقترح أن تبادر الأقطار العربية، إلى القيام مباشرة بوضع الخطط التربوية والتكنولوجية لرفع التحدي والاستفادة من هذه التحولات العلمية في تنميتها البشرية الشاملة. وفي نظرنا، تتلخص مقومات أي خطة عربية ناجحة في ما يأتي:

- تبادر الجامعات العربية إلى إعطاء أهمية قصوى لتكنولوجيا المعلومات والاتصال، واستخدامها في توفير التعلم الإلكتروني في عدد من المواد الدراسية يزداد تدريجياً.

- تساعد الجامعات وزارات التربية والتعليم على تدريب معلميها ومدرسيها وتزويدهم بالمهارات اللازمة

لتعليم تكنولوجيا المعلومات والاتصال في المدارس. - تعمل وزارات التربية والتعليم على محو الأمية الحاسوبية في مدارسها الابتدائية، وتطوير مناهج هذه المدارس لتأكيد دروس الرياضيات والبرمجة والاتصال (ابتداء من المدارس الابتدائية فالثانوية).

- تقوم شراكة حقيقية بين الجامعات العربية والشركات والمؤسسات الاقتصادية الوطنية، لتدريب منتسبي هذه الشركات والمؤسسات وتنمية معارفهم المهنية وتحديثها من أجل الاستجابة لمتطلبات سوق العمل والتحول التكنولوجي السريع.

- ولكيلا نكون مستهلكين فقط للتكنولوجيا الغربية، ينبغي على الحكومات العربية تشجيع القطاع الخاص على تأسيس الشركات الوطنية لتصنيع الحواسيب وإنتاج البرامج اللازمة.

- ولكي يحقق التعلم الإلكتروني فائدته المرجوة في تعميم المعرفة وتيسير التدريب ووضعهما في متناول «العامة» وعدم اقتصرهما على «الخاصة»، ينبغي على جامعاتنا توفير برامج التعلم الإلكتروني باللغة



الوطنية. وفي الوقت نفسه تقوم مؤسساتنا التربوية بتعليم اللغات الأجنبية، وخاصة العالمية منها، وتطوير مناهجها وطرائق تدريسها، ليتمكن طلابنا من اكتسابها بصورة سريعة وفعالة.

### مشروعات عربية

#### للتعليم عن بعد

تحمل إلينا وسائل الإعلام، بين آونة وأخرى، أنباء مشروعات عربية للتعليم عن بعد. ومن هذه المشروعات ما يأتي:

- مشروع برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الأمم المتحدة الإنمائية (أجفند) الذي أعلن رئيسه الأمير طلال بن عبد العزيز أن «الجامعة العربية المفتوحة» ستُحدث في بداية العام الدراسي ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ \* لفائدة الطلاب العرب غير المتوفرين على مقاعد بمؤسسات التعليم العالي التقليدية. وأضاف أن الجامعة العربية المفتوحة التي كُلف إنجازها ١١ مليون دولار سيكون مقرها في الكويت وستفتح لها فروع في المرحلة الأولى في كل من السعودية ومصر والأردن ولبنان والبحرين. وأعرب عن أمله في أن تتمكن الجامعة خلال السنوات العشر القادمة من فتح فروع لها داخل ٢٢ قطراً عربياً وستقدم خدماتها إلى أكثر من ٢٠٠ ألف طالب وطالبة. وأوضح أن الجامعة المذكورة قد وقعت اتفاقية عمل مع منظمة اليونسكو لإنشاء شبكة تربط المقر الرئيس مع الفروع عبر

الأقمار الصناعية لتبادل المحاضرات والمعلومات وذكر أن قيمة الرسوم الدراسية ستكون في كل دول الفروع وفقاً للساعات المعتمدة لكل مادة، وتراوح بين ٥٠ دولاراً للساعة في برامج تقنيات المعلومات والحوسبة وإدارة الأعمال و ٣٥ دولاراً للساعة في مواد متطلبات الجامعة مثل مواد مهارات اللغة العربية وغيرها. «لاحظ أن الجامعة تتبع نظام الساعات المعتمدة، الذي يتطلب من الطالب إتمام ما بين ١١٠ و ١٢٠ ساعة معتمدة للحصول على الشهادة الجامعية الأولى - الليسانس أو البكالوريوس» (١٣).

- وفي لبنان، أعلن رئيس مركز الشرق الأوسط للدراسات والعلاقات العامة في بيروت أن جامعة جونز الدولية Jones International University المتخصصة في التعليم عن بعد، والمعترف بها في الولايات المتحدة الأمريكية، ستبدأ في تقديم خدماتها للطلاب الراغبين في المنطقة العربية، ابتداءً من العام الدراسي ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣م (١٤).

- وفي سوريا، أعلن في أغسطس/آب ٢٠٠٢م عن افتتاح الجامعة الافتراضية التي ستعاون مع أربع وثلاثين جامعة أجنبية، وستستخدم تقنيات المعلومات والاتصال في تقديم خدماتها للطلاب الراغبين في التعلم عن بعد، لتكون إحدى الطرائق العصرية لتطوير الموارد البشرية اللازمة لبناء اقتصاد المعرفة القائم على الابتكار والتجديد (١٥).

### الهوامش والمراجع

١. جريدة (العلم) المغربية بتاريخ ٢٠٠٢/٧/١١م، نقلاً عن رئيس برنامج الخليج العربي لدعم منظمات الأمم المتحدة الإنمائية (أجفند).
- 2 - [www.usnews.com](http://www.usnews.com).
٣. محمد مصطفى القباچ، التربية والثقافة في زمن العولمة (الرباط: المعرفة للجميع ٢٤، ٢٠٠٢) ص ٩٥.
- 3 [org/glossary.html](http://org/glossary.html) [www.learningcircuits](http://www.learningcircuits).
- 5 - [www.cisco.com/warp/puldic/10/wwtraining/elearning](http://www.cisco.com/warp/puldic/10/wwtraining/elearning).
٦. للتوسع في الموضوع، انظر: د. زكريا يحيى لال، الإنترنت في التعليم وواقع البحث العلمي (الرياض: مكتبة العبيكان، ٢٠٠٢م).
- 7 - [www.ed.gov/Technology/elearning](http://www.ed.gov/Technology/elearning).
٨. دراسة قدمها فتحي فرح في مؤتمر «مستقبل التعليم في العالم العربي، مراكش ١٣ - ١٥ مارس/آذار ٢٠٠٢م» (interpro@planet.ma).
- 9 - [www.THINQ.com](http://www.THINQ.com).
- 10,11,12 - <http://europa.eu.int/comm/education/elearning/what.htm>.

١٣. جريدة (العلم) المغربية، المصدر السابق، نقلاً عن جريدة (الوطن) السعودية.
١٤. جريدة (الشرق الأوسط) اللندنية بتاريخ ٢٠٠٢/٧/١٢م.
١٥. جريدة (الشرق الأوسط) اللندنية بتاريخ ٢٠٠٢/٩/٣م.
- \* بدأت الدراسة فعلياً في الجامعة العربية المفتوحة في كل من المملكة العربية السعودية، ولبنان، ومصر، والبحرين، والأردن، والكويت، وهناك فروع سيتم افتتاحها في دول عربية أخرى. [الفصل].

- مصدر الصور: الإنترنت.



# المشكوات حرفة فن الزجاج الإسلامي

خالد خلف زيدان  
المنيا - مصر



زخارف ما زالت متألقة

في الوقت الذي بلغت فيه الحضارة الإسلامية قمة نضجها الفني طوع الفنانون المسلمون الزجاج وطوروا صناعته لابتكار أوان جديدة برزت بتفرد شكلها وتألّق نقوشها على المصنوعات الأخرى. ولعل أصدق دليل وأروع مثال على ذلك هو ما خلفه لنا العصر المملوكي من مشكوات ما زالت تثير الدهشة روعة وجمالاً.

## المعنى والوظيفة

المشكاة في اللغة: هي ما يحمل عليه أو يوضع فيه القنديل أو المصباح. وهي بلغة أهل الحبشة: الكوة غير النافذة. وقد أطلق علماء الفنون والآثار الإسلامية كلمة المشكاة على الزجاج أو الإناء الذي كان يوضع بداخله المصباح بهدف المحافظة على الشعلة من هبات النسيم، ولتحويلها في الوقت نفسه إلى ضوء ينتشر بهدوء في أرجاء المكان. وهكذا تبدو وظيفة المشكاة متمثلة في وظيفتين مهمتين: أولاً: عملية هدفها الحفاظ على استمرارية الإضاءة، وثانياً: فنية هدفها الجمال والزينة. ومن خلال التمعن في الشكل العام يتبين لنا

توحد الوظيفتين وامتزاجهما حتى ليكاد يصبح من الصعب التعرف إلى أيهما الأسبق هدفاً في التصميم أو الأهم شأنًا في الاستخدام، غير أننا نستطيع الجزم بأن الوظيفة العملية كانت هي الهدف الرئيس. فالحقيقة التي



توضع كل مشكاة على بعد متكرر ومساحة متساوية من المشكاة التي تليها وبذا تنقسم مساحة المسجد الضوئية إلى أشكال رباعية، أو سداسية أو ثمانية وهكذا حسب حجم المسجد وأسلوب التوزيع، ومنها ما يكون على شكل مجموعات، أي إنها توزع مساحة المسجد الضوئية إلى مجموعات متكاثفة في نقاط معينة، وتخلو منها نقاط معينة أخرى؛ وذلك لكون التركيز مطلوباً في وسط المسجد أو محرابه مثلاً. وحسب ما وصلنا كانت المشكوات في مسجد السلطان حسن بالقاهرة تعلق في أشكال دائرية لتعم الإضاءة أرجاء المسجد كافة بصورة منتظمة.

#### المهمة الشاقة

يذكر أن صناعة المشكوات في العصر الإسلامي قد بدأت تتضح معالمها، وتستقر ركائزها بين الصناعات الزجاجية الأخرى في مصر والشام منذ القرنين الخامس والسادس الهجريين (الحادي عشر والثاني عشر الميلاديين) فخلال هذه الفترة ابتكر الصناع ومهرة العمال نماذج رائعة منها، لاستخدامها في المساجد والقصور، وكان أبرز ما استحدثوه من تقنية هو تجميلها بالألوان البراقة الزاهية، وتحليتها بالبريق المعدني من الذهب أو الفضة، بالإضافة إلى زخرفتها بزخارف هندسية أو نباتية أو حيوانية، وكان أهم مراكز الإنتاج تنتشر في دمشق والفسطاط.

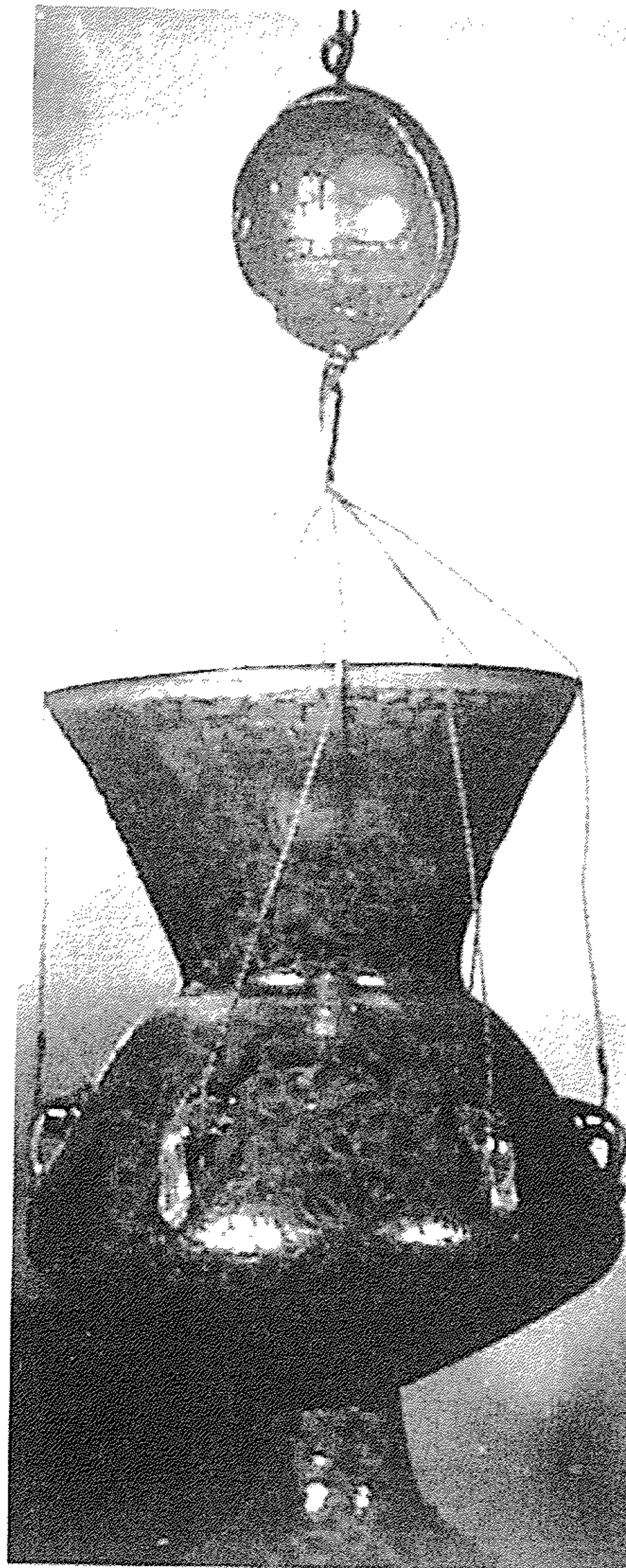
وقد كانت عملية صناعة المشكاة تبدأ بمعالجة كميات الزجاج المنصهرة بعد خروجها من حوض الصهر، بالنفخ الذي يتم بأنبوب معدني طويل يسمى أنبوب النفخ، وتجرى كمية من الزجاج المنصهر

لا يجهلها أحد أن المساجد في شتى ديار الإسلام بنيت على نمط يحتوي على أكبر قدر من الإضاءة سواء من خلال مواد بنائها الجصية والجيرية والرخامية البيضاء اللون أو من خلال النوافذ الكثيرة، والصحون الواسعة التي تستمد نورها من دوران الشمس نهاراً، وبما أن العبادة وطلب العلم والمعرفة اللذين يوفرهما المسجد ليسا محددين بضوء الشمس ولا باستمرار النهار، لذلك استلهم الفنان المسلم من وحي كتابه العظيم فكرة إنارة مسجده ليلاً بالمصابيح الزجاجية، ولكي يبدو نضج حسه الفني وتمكنه من أدواته حفظ تلك المصابيح في أنية زجاجية أطلق عليها اسم «المشكاة».

وكان المصباح وهو مخروطي الشكل يثبت داخل المشكاة بواسطة حامل من السلك يمسك بحافة المشكاة من الخارج. أما المشكاة نفسها فتشبه في شكلها العام إناء الأزهار حيث الرقبة منفرجة تنتهي بفوهة متسعة على هيئة مخروط ناقص، والبدن منسحب إلى أسفل يرتكز على قاعدة تبدو على هيئة حلقة مستديرة ليسهل وضعها على الأرض إذا لم تعلق.

وكانت المشكاة تعلق عن طريق مجموعة من المقابض التي تعلو ظاهر بدنها بواسطة سلاسل من الفضة أو النحاس الأصفر يجمعها من أعلى كرة مستديرة أو بيضوية الشكل - يطلق عليها اسم الثقل - تتخذ عادة من الزجاج أو الخزف أو بيض النعام وتنتهي إلى سلسلة تثبت في سقف المكان الذي تستخدم في إنارته.

وكانت المشكوات توزع معلقة في داخل المسجد على أنماط متعددة منها ما هو فردي من حيث الموضع حيث



مشكاة معلقة





الخط العربي يتألق على بدن المشكاة

#### الممالك في ذاكرة التاريخ

وقد ارتقت صناعة المشكوات وبلغت أوجها خلال القرون: السابع والثامن والتاسع للهجرة (الثالث عشر والرابع عشر والخامس عشر الميلادية) عندما ظهر عدد من صناعاتها جمعوا بين المهارة التطبيقية والذوق الفني

داخل الأنبوب ذاته وينتفخ الزجاج ليأخذ شكل فقاعة كبيرة. وبلاستعانة ببعض الأدوات تعطي هذه الفقاعة شكل المشكاة المطلوب، غير أن هذه الطريقة على ما فيها من جهد لم تكن لتصل إلى غاية الدقة والإتقان المرجوين، فكان يستعاض منها بطريقة السبك إذ يصب الزجاج المنصهر في قوالب من الفخار أو المعدن أو الخشب حسب الشكل والحجم المطلوبين. ولكن يجب أن تبرد المشكوات المصنعة ببطء عند إنتاجها بهذه الطريقة كيلا يحدث فيها توتر داخلي، قد يسبب تكسرها، أو يجعلها سريعة العطب. ومهما يكن من أمر فإن المشكوات المصنعة كانت تتباين في حجمها وارتفاعها فمنها ما هو صغير الحجم الذي لا يتعدى ارتفاع ٢٥ سنتيمتراً، ومنها ما هو كبير الحجم الذي يصل ارتفاعه إلى ٤٥ سنتيمتراً أو يزيد.

وكانت عملية طلاء المشكوات عملية معقدة. فكان الفنان أولاً يضع الرسوم مذهبة على الآنية، باستخدام الفرشاة والقلم، ثم يضعها على النار لتثبيت الطلاء، ثم يستخدم المينا في تجميل رسومه وتلوينها، مستعيناً بألوان مختلفة من المينا: منها الأحمر، والأصفر، والأزرق، والأخضر وأحياناً الأسود. ثم كان

يضع النماذج بعد هذا على النار مرة أخرى، حتى تلتحم الرسوم والطلاء الملون بسطوح الزجاج. وقد اكتشف منذ عهد قريب في اطلال مدينة الفسطاط بمصر القديمة آثار مصانع الزجاج، وعثر بينها على بقايا مشكوات مهشمة لم تكن لتطلى بعد.



٨٢٤هـ/١٤٢١م) والسلطان المنصور أبي بكر بن الناصري محمد (ت ٧٤٢هـ/١٣٤١م) والسلطان الأشرف علاء الدين كجك بن محمد بن قلاوون (ت ٧٤٢هـ/١٣٤٢م) والسلطان الناصر شهاب الدين أحمد بن محمد بن قلاوون (ت ٧٤٣هـ/١٣٤٢م) والسلطان صلاح الدين محمد بن حاجي بن قلاوون (ت ٧٦٤هـ/١٣٦٣م).

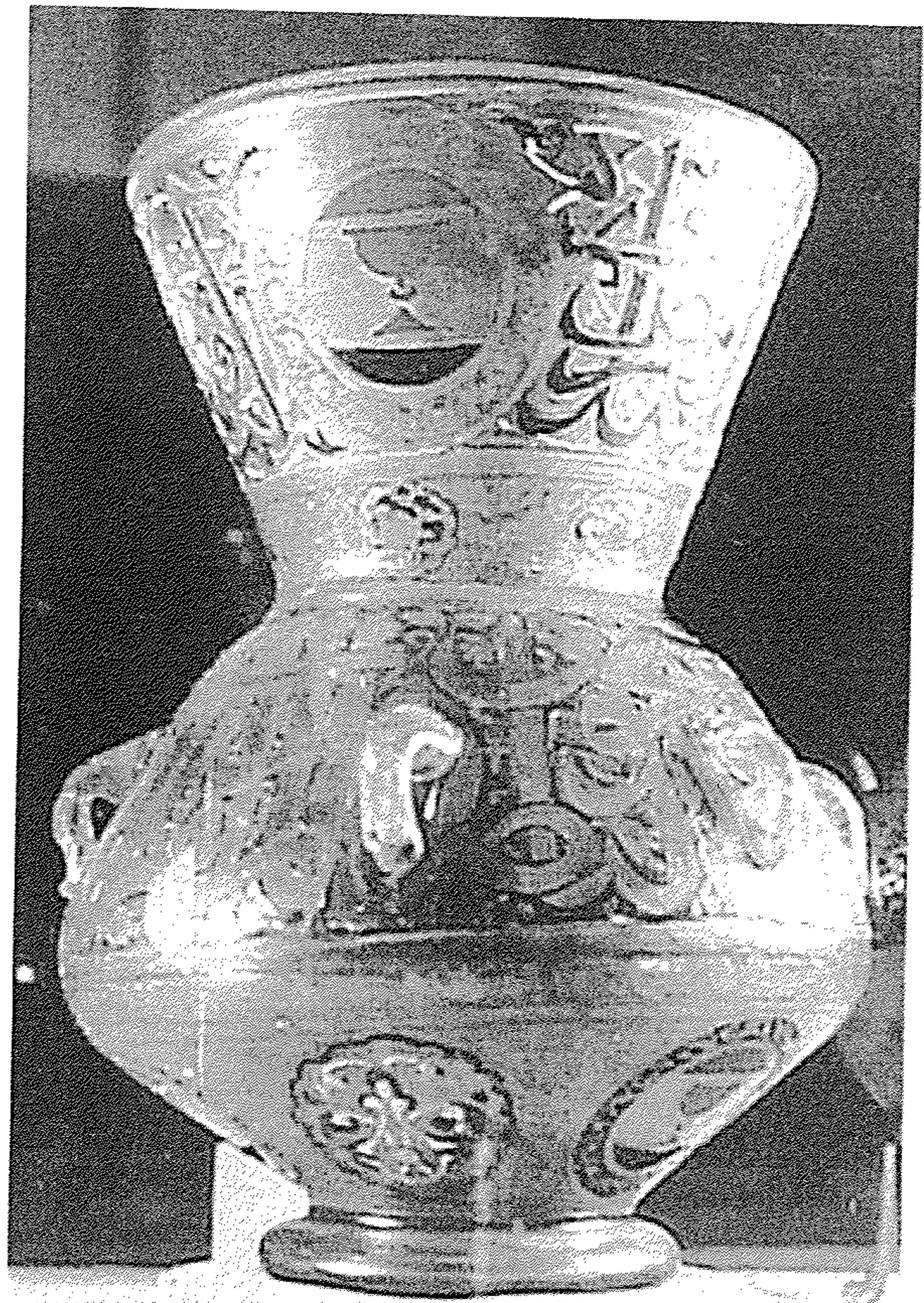
وهؤلاء عملت برسمهم أكثر من مائتين وسبعين مشكاة ما زالت تبرز بجمالها، وروعة نسبها، وتألّق نقوشها كل المعروضات الأخرى في متحف الفن الإسلامي بالقاهرة، ومتحف المتروبوليتان بنيويورك، ومتحف الفنون الزخرفية بباريس، والمتحف البريطاني بلندن، وغيرها من متاحف العالم المختلفة.

كذلك صنع عدد من المشكوات برسم بعض نواب السلاطين منهم: الأمير علاء الدين أيديكين البند قدار (ت ٦٨٤هـ/١٢٨٥م) نائب السلطان المعز أيبك الذي ترك واحدة من أقدم المشكوات المعروفة إذ يرجع تاريخها إلى سنة ٦٨٥هـ. وهناك مشكاتان باسم الأمير أرغون شاه الناصري (ت ٧٣١هـ/١٣٣٠م) نائب السلطان الناصر محمد بن قلاوون. هذا بخلاف ست مشكوات أخرى منها مشكاة للأمير سلار (ت ٧١٠هـ/١٣١٠م) نائب السلطان الناصر محمد بن قلاوون، ومشكاة للأمير قوصون (ت ٧٤٢هـ/١٣٤١م) نائب السلطان علاء الدين كجك بن الناصر محمد، ومشكاة للأمير طقز دمر الناصري (ت ٧٤٦هـ/١٣٤٥م) نائب السلطان المنصور أبي بكر بن الناصر محمد، ومشكاة للأمير حاج آل ملك الجوكندار (ت ٧٤٧هـ/١٣٤٦م) نائب السلطان الصالح إسماعيل بن الناصر محمد ومشكاة للأمير علي المارديني (ت ٧٧٢هـ/١٣٧٠م) نائب السلطان الأشرف شعبان، ولدينا مشكاة أخيرة للأمير قاني باي الجركسي (ت ٨٥٧هـ/١٤٥٣م) نائب السلطان الظاهر سيف الدين جقمق.

ولم يقتصر رسم المشكوات وقطع صناعتها على السلاطين ونوابهم بل وصلتنا جملة منها لبعض كبار الأمراء والمشايخ والأعيان، مثل: الأمير ألماس،

فحوا بصناعتهم نحو الفخامة والجمال؛ مما أدى إلى ازدياد الطلب عليها لتزيين المنشآت الدينية الفخمة وإضاءتها، والتي كان سلاطين المماليك وأمرؤهم وأثرياءهم يتنافسون على إقامتها تقرباً إلى الله.

وكان أكثر أسماء السلاطين وروداً على هذه المشكوات اسم السلطان حسن بن محمد بن قلاوون (ت ٧٦٢هـ/١٣٦١م) الذي جلب من مسجده أكبر عدد منها، ثم والده السلطان محمد بن قلاوون (ت ٧٤١هـ/١٣٤٠م) الذي تنسب إليه أكثر من سبع عشرة مشكاة. ثم السلطان الظاهر أبي سعيد برقوق (ت ٨٠١هـ/١٣٩٩م) والسلطان الأشرف قايتباي (ت ٩٠١هـ/١٤٩٦م) والسلطان الأشرف زين الدين شعبان بن حسن بن محمد بن قلاوون (ت ٧٧٨هـ/١٣٧٦م) والسلطان الأشرف صلاح الدين خليل بن قلاوون (ت ٦٩٣هـ/١٢٩٣م) والسلطان المؤيد شيخ الحمودي (ت



المشكاة سجل تاريخي لألقاب من عملت برسمهم وشعاراتهم



إن معظم العمائر الدينية التي تكاد تغض بها الأحياء العريقة من مدينة القاهرة يعزى إلى عهدهم.

### معرض للخط العربي

وقد زحرت المشكوات بأنواع مختلفة من الزخارف أهمها الكتابة العربية التي أدت الدور الأساسي في هذا المجال، وتنقسم الكتابة على المشكوات من حيث المضمون إلى نوعين هما: كتابة ذات طابع ديني، وأخرى ذات طابع تذكاري وتاريخي.

أما الكتابة الدينية فتشمل في الغالب بعض الآيات القرآنية الكريمة. وكان أكثر الآيات وروداً على المشكوات، الآية الكريمة: **اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ**. النور: ٣٥. وهي آية مناسبة إلى حد بعيد مع المضمون الذي صنعت من أجله المشكوات. بينما كانت ترد على بعض المشكوات الآية الكريمة: **إِنَّمَا يَعْمُرُ مَسَاجِدَ اللَّهِ مِنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهَ فَعَسَى أُولَئِكَ أَنْ يَكُونُوا مِنَ الْمُهْتَدِينَ التَّوْبَةُ: ١٨**. ويستشف من تلك الآية أن المشكوات كانت تصنع خصيصاً لإضاءة المساجد. وأحياناً كانت ترد الآية: **يَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَهُ سُبُلَ السَّلَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ**. المائدة: ١٦. هذا وربما وجدت آيات أخرى مثل قوله تعالى: **وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ وَلِداً وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذُّلِّ وَكَبْرُهُ تَكْبِيرًا**. الإسراء: ١١١.

أما الكتابات التذكارية على المشكوات فكانت تتضمن حقائق تاريخية واجتماعية قد تكون في كثير من الأحيان



إحدى مشكوات آل قلاوون

والحاجب آق سنقر، والأمير شيخو، وسيف الدين الصيرفي، وعلى الخطائي، ومحمد المغالي، وغيرهم.

ولعل الذي يسترعي انتباهنا من خلال هذا العرض التاريخي، أنه - باستثناء نيف وثلاثين مشكاة وصلتنا من عصر الماليك الجراكسة - نجد أن جميع المشكوات الأخرى التي وصلتنا ترجع إلى عصر الماليك البحرية، وبخاصة عهد آل قلاوون، مما يبرز لنا مدى عنايتهم الفائقة، واهتمامهم البالغ بالفنون لا في مجال النقوش الحرفية فحسب، بل في مجال العمارة أيضاً، ولعمر الله



مشكاة الأمير أرغون شاه الناصري  
المحفوطة بمتحف الفنون الزخرفية  
بباريس التي تعدد ألقاب صاحبها  
فتقول: «مما عمل برسم المقر  
الأشرف الكريم العالي المولوي  
المشيدي المالك الممهدي السندي  
العوني الغياثي الهمامي السيفي  
أرغون الناصري نائب السلطان  
المعظم» ونحن بتخصيصنا  
بالكتابات المدونة على الكثير من  
المشكوات لم نعثر على نص يخلد  
ألقاب صاحبه أطول من هذا  
النص.

وربما اشتملت الكتابة على اسم  
المكان الذي يعتزم وضع المشكاة فيه  
مثل الحجرة النبوية الشريفة «أو  
التربة المباركة السلطانية الملكية  
الأشرفية الصلاحية» ويستدل من  
هذه الألقاب أنها عملت من أجل  
مدفن السلطان خليل بن قلاوون. أو  
كما جاء على مشكوات السلطان  
الظاهر أبي سعيد برقوق «من أنها  
عملت لأجل مسجده إرضاء لوجه  
الله» أو غير ذلك من المساجد  
والمدارس والأضرحة والخوانق.

وقد يذكر على المشكاة أيضاً اسم  
الصانع الذي صنعها مثل توقيع  
علي بن محمد الرمكي - نسبة إلى  
بلدة رمكة ببلاد الشام - الذي نرى

اسمه على عدد غير قليل من المشكوات، منها: مشكاة  
الأمير قوصون المحفوطة بمتحف المتروبوليتان، ومشكاة  
الأمير ألماس الحاجب المحفوطة بمتحف الفن الإسلامي.  
وتؤلف الكتابات في الغالب أشرطة عريضة تلف  
حول بدن المشكاة أو رقبتها أو قاعدتها أو حولها جميعاً.  
وتتم الكتابة على المشكوات بأسلوب معين يعرف عند



مشكاة ترجع إلى عصر السلطان محمد بن قلاوون

ذات أهمية قصوى، إذ إنها قد تشتمل على اسم من  
عملت المشكاة برسمه، وصنعت بأمره ولحسابه، وفي  
معظم الأحيان يصاحب الاسم بعض الأدعية المناسبة  
بالإضافة إلى الألقاب الفخرية التي تطلق على صاحبه،  
والوظائف التي يشغلها، وقد يكون سلطاناً أو أميراً أو  
موظفاً أو غير ذلك مثل ما ذكرته الكتابة المدونة على



الرنك وهو الشعار أو الشارة أو العلامة يشتمل على رسم شيء معين كحيوان أو زهرة أو أداة، وربما اشتمل على أكثر من شيء واحد. وقد يتألف من منطقة واحدة أو ينقسم إلى منطقتين أو ثلاث مناطق أفقية، وقد يكون من لون واحدة أو أكثر. مثل الرنوك الثلاثة لعصي البولو التي تمثل شعار الجوكندار والتي تقطع بمسافات متساوية النص الكتابي لألقاب سيف الدين الجوكندار المدون على رقبة مشكاته بمتحف الفن الإسلامي.



عصا البولو شعار ملك آل الجوكندار

وبالإضافة إلى الكتابات والرنوك زخرفت المشكوات أيضاً بالرسوم النباتية التي تطورت على طول التاريخ الإسلامي حتى وصلت درجة رفيعة من البهاء وحسن التنسيق. فقد ظهرت في هذه الرسوم زخارف من زهرة اللوتس التي سحرت المصريين القدماء، وزخارف من نبات عود الصليب الذي اشتهر في الفنون الصينية وظهرت كذلك زخارف لأفنان متشابكة، ووريدات متفتحة، وربما وجد بين هذه الزخارف النباتية رسوم طيور وحيوانات استوحيت من التصميمات السورية كتلك التي تبدو على مشكاة

علماء الفنون والآثار باسم الخط النسخ المملوكي، وهو خط فخم جميل يمتاز برشاقة ألفاته ولاماته وانسياب حروفه، وجمال نسبه، وهو أقرب إلى الخط الثلث، وقد ازدهر هذا الخط في القرن السابع الهجري. ويرجع استعمال الخط النسخ على التحف والآثار بصفة عامة إلى القرن السادس الهجري حين بدأ يحل محل الخط الكوفي كخط أثري.

وكانت الكتابات النسخية على المشكوات تدون بشكل يثير الإعجاب على أرضية بديعة تظهر رشاققتها وانسيابها. وهذا لم يمنع من تدوينها في كثير من الأحيان على أرضية تشتمل على زخارف نباتية تتألف من عروق على هيئة لفائف متناسقة تتفرع منها وريقات وأزهار محورة، مما يؤدي أحياناً إلى التداخل بين الكتابة والأفرع النباتية إن لم تكن ألوان المينا في الحالتين مختلفة.

وكان مزوق المشكاة يعتمد في أوقات كثيرة إلى موازنة الامتداد الأفقي لترتيب أشوطة الكتابة حول ظاهر المشكاة عن طريق مناطق مستديرة يضعها بينها على مسافات متساوية. حتى إنه لا تكاد تخلو مشكاة من تلك الدوائر التي رسمت بحسابات هندسية دقيقة، فهي متساوية الحجم في الامتداد الأفقي الواحد. ويبدو أن الفنان قد عمد إليها بهذه الطريقة منعاً لإرهاق الناظر أو ملل القارئ، أو جلباً لمنفعة لغوية، كأن تحل محل الفاصلات التي نراها اليوم.

ولعل أهم ما يمكن أن يلفت نظرنا من بين الكتابات التي دونت على المشكوات هو ذلك النص الذي نراه على مشكاة الأمير سلار والذي يظهر من خلاله إعراب بعض الحروف إذ تلاحظ فتحة على حرف السين في كلمة سلار، ثم شدة وفتحة على حرف السين في كلمة السلطنة، والطريف أن الخطاط قد جأبه الصواب أحياناً فجاء التشكيل في غير موضعه فمثلاً نجد ضمة على حرف النون في كلمة نائب.

#### لوحات مضيئة

وكان يصاحب الخط العربي في رحلته على بدن المشكاة، الرنك الخاص بمن صنعت من أجله. وكان



## البقاء للأجمل

يقول مينرد سينوبس في كتابه «تاريخ الزجاج في الشرق»: «إذا كنا نفاخر بحضارتنا التي أصبح الزجاج فيها عماداً من عمدتها، فإنه يجب علينا أن نخفض الجبين هيبة لأصحاب تلك المشكوات الفاتنة النادرة التي تبدو وكأنها صممت بطريقة تتحدى عوامل الفناء» ويضيف «إن العقل ليقف مشدوهاً ويتساءل: كيف نجت هذه الروائع من غبر الزمان، وعبث العابثين طوال تلك القرون؟ وهل وجود معظمها في متاحفنا - يقصد المتاحف الأوربية والأمريكية - مجرد صدفة لنعجب بروعتها وبهائتها، أم نعلم لتتذكر مبدعيها وما وصلوا إليه من حضارة مازلنا نفتق أثرها؟»

ويذكر نيزام والاش في كتابه «الزجاج»: «علينا ألا ننسى أن هذه الروائع كانت بمقاييس عصرها معجزات فنية استنفذت الكثير من جهد وصبر من أنجزها لتخرج بهذه الروعة. ولنا أن نتخيل هذه المشكوات قبل مئات السنين وهي تنشر ضوءها الملون في هدوء الليل فوق رؤوس المصلين. من المؤكد أنها أكسبت المساجد شخصية فريدة مما أعطتها شهرة وتميزاً في طول البلاد الإسلامية وعرضها». حقا أن هذه الروائع تعكس بوضوح قدرات ابتكارية عظيمة القيمة يقف أمامها الناظر مبهوراً. وعلى الأجداد أن يفاخروا بها في زهو وإعجاب شديدين لكونها جزءاً عزيزاً له قيمة من تراث الأجداد.

### المراجع

1. أطلس الفنون الزخرفية والتصاوير الإسلامية، ذكي محمد حسن، بيروت ١٩٨١م.
2. تاريخ الممالك البحرية، علي إبراهيم حسن، القاهرة، ١٩٤٤م.
3. دليل معرض الفن الإسلامي، أحمد ممدوح، القاهرة، ١٩٥٩م.
4. دولة بني قلاوون في مصر، محمد جمال الدين سرور، القاهرة، ١٩٤٧م.
5. دولة المماليك في مصر، وليم موير، ترجمة محمود عابدين وسليم حسن، القاهرة، ١٩٢٤م.
6. الفن الإسلامي: أصوله، فلفته، مدارس، أبو صالح الألفي، القاهرة، ١٩٦٦م.
7. فنون الإسلام، ذكي محمد حسن، القاهرة، ١٩٤٨م.
8. الفنون الإسلامية، م. س. ديمان، ترجمة أحمد عيسى، القاهرة، ١٩٤٧م.
9. القاهرة: تاريخها وفنونها وأثارها، حسن الباشا وآخرون، القاهرة، ١٩٧٠م.
10. متحف الفن الإسلامي، محمد مصطفى، القاهرة، ١٩٧٨م.
11. نائب السلطنة المملوكية في مصر، محمد عبد الغني الأشقر، القاهرة ١٩٩٩م.
- 12 - Glass -Nizam wallash\_ New York 1991.
- 13 - History of the glass in the east\_ Minard sinobas\_ New York 1983.



مشكاة ترجع إلى عصر الأمير قوصون

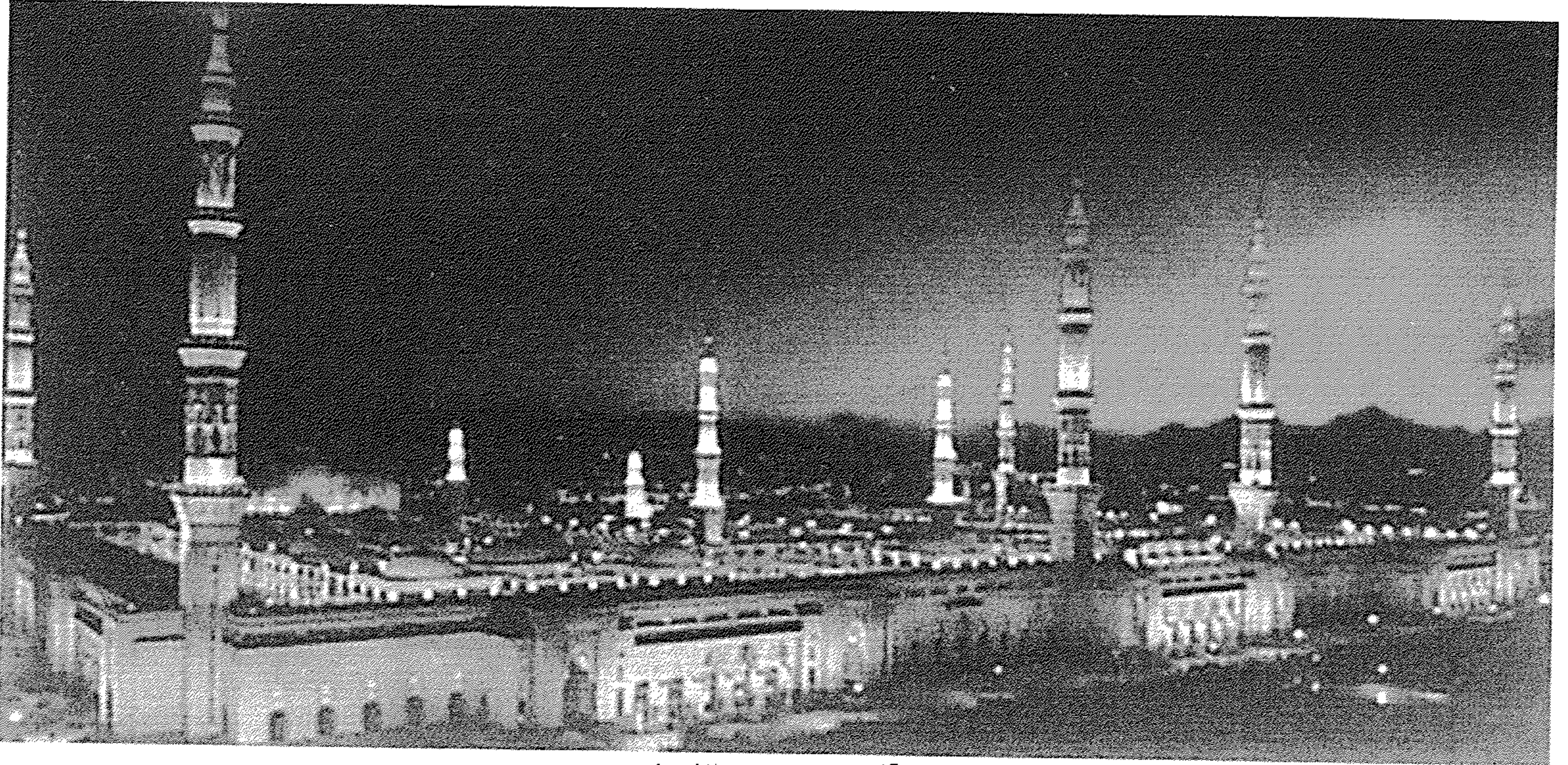
الأمير قوصون التي يظهر على بدننها زخارف نباتية تضم طائراً يشبه الطاووس، حاول الفنان إخفاءه بين الرسوم، بالإضافة إلى شريط آخر يضم رسوماً تمثل أسماكاً سابحة في اتجاهات وأوضاع مختلفة، نقشت باللون الأحمر، حاول الفنان إخفاءها أيضاً بين رسوم من الفروع النباتية المورقة. كما تبدو في مشكاة سيف الدين الجوكندار زخارف لرسوم نباتية دقيقة من بينها نبات الزنبق، بها أشكال لطيفور ناشرة أجنحتها بالخط الأحمر الرفيع في أوضاع مختلفة نجد بينها طائر الرخ الخرافي. وهناك مشكاة نادرة التكرار، يرجع تاريخها إلى السلطان حسن فلم تستخدم الكلمات في زخرفتها، بل اعتمدت على نقوش نباتية لوردات وأوراق جمعت بين اللونين الأحمر والأزرق مع تحليلتها بالذهب.



# المئذنة

## بين مطرقة الاستشراق وسندان الفومية

عبدالغني محمد عبدالله  
القاهرة - مصر



مآذن الحرم النبوي الشريف

على الرغم من الدور الاستشراقي في إبراز عدد من عناصر التحضر الإسلامي، إلا أن بعض المستشرقين تعودوا نسبة كل تقدم عربي أو إسلامي إلى الآخرين. وخصوصاً للغرب، مع التحضر الإسلامي قبل عصر النهضة الأوروبية الحديثة، واتبعوا ذلك في معظم موضوعات التمدن الإسلامي تقريباً لعلمهم يظفرون بطائل، أو ينسبوننها إلى آخرين، مما ينكر كل تقدم إسلامي أو عربي.

الإسلام. وفيما بعد أمر الرسول صلى الله عليه وسلم «بلال بن رباح» بالقيام بهذه المهمة، فاعتلى سطح المسجد، أو لعله أحد السطوح المجاورة، وأذن للصلاة. ومن هنا بدأت الفكرة الخاصة بارتفاع

لم يعرف المسلمون المئذنة كعنصر معماري زمن الرسول صلى الله عليه وسلم. ولم يكن هناك من يؤذن للصلاة في بداية الأمر. وكانت الحاجة ماسة إلى وسيلة للمناداة على الصلاة، أهم أركان



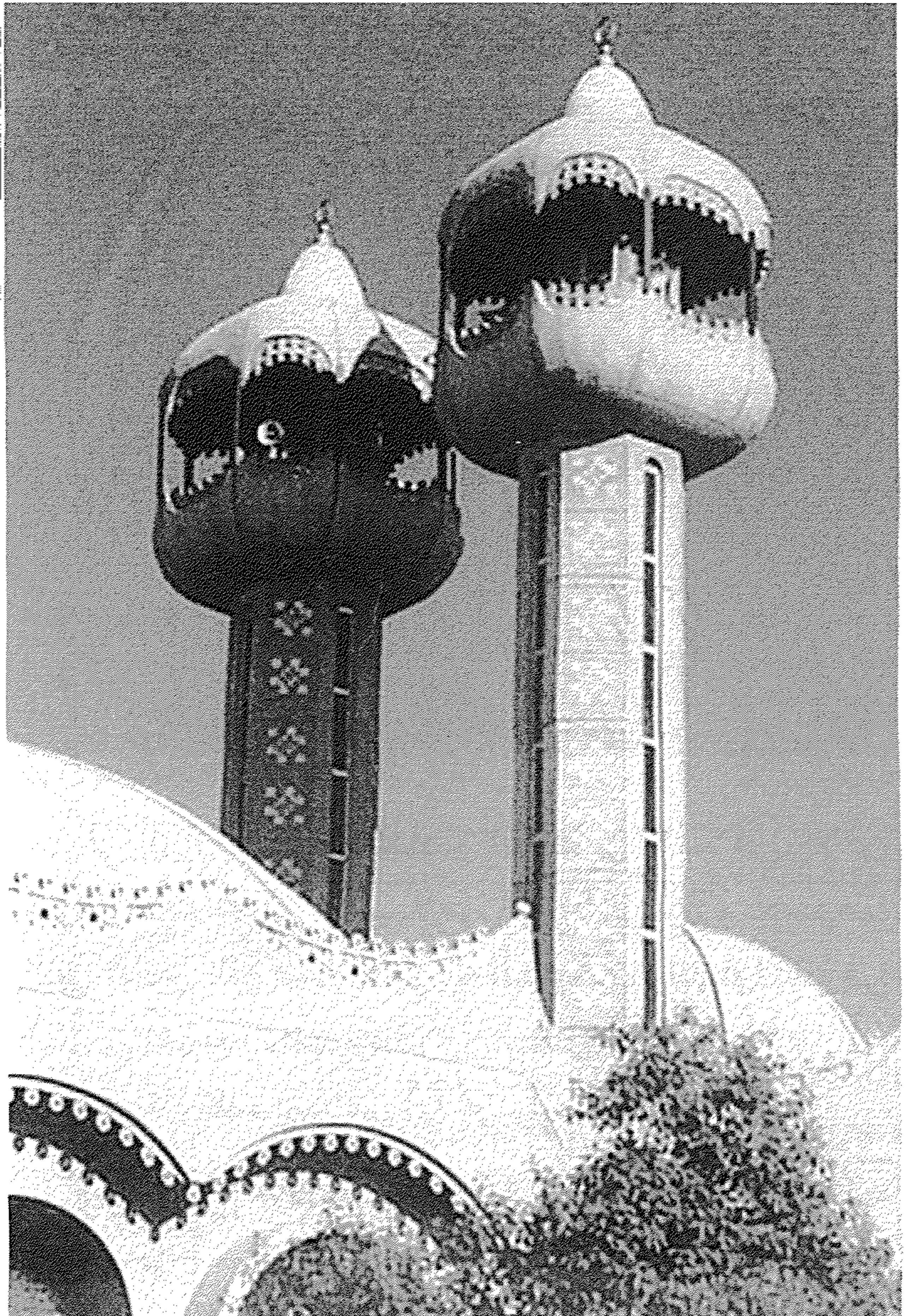
المؤذن عن سطح الأرض، وتطورت إلى أن وصلت إلى عنصر معماري متكامل، هو المئذنة لتصبح بنياناً مرتفعاً يقف فوقه المؤذن وينادي للصلاة. ومن ثم يصل صوته إلى الجميع في المنطقة. وفي ذلك لم يتشبه المسلمون باليهود في استخدام النفير، أو بالمسيحيين عندما استعانوا بالناقوس في الدعوة إلى صلاتهم.

المئذنة أحد العناصر المعمارية الإسلامية ذات

البعد الديني، وقد تعرضت للكثير من الافتراءات الاستشراقية، بهدف نسبتها إلى عناصر معمارية سابقة على الإسلام، ولويت الحقائق لتفسير الروايات حول نشأتها وتطورها. والمئذنة أنشئت مع المساجد والجوامع والأربطة «كل رباط له مسجد» لتؤدي وظيفتين أولاهما الأذان من فوقها، والثانية هي المراقبة والإنذار في المناطق ذات البعد الإستراتيجي والعسكري.

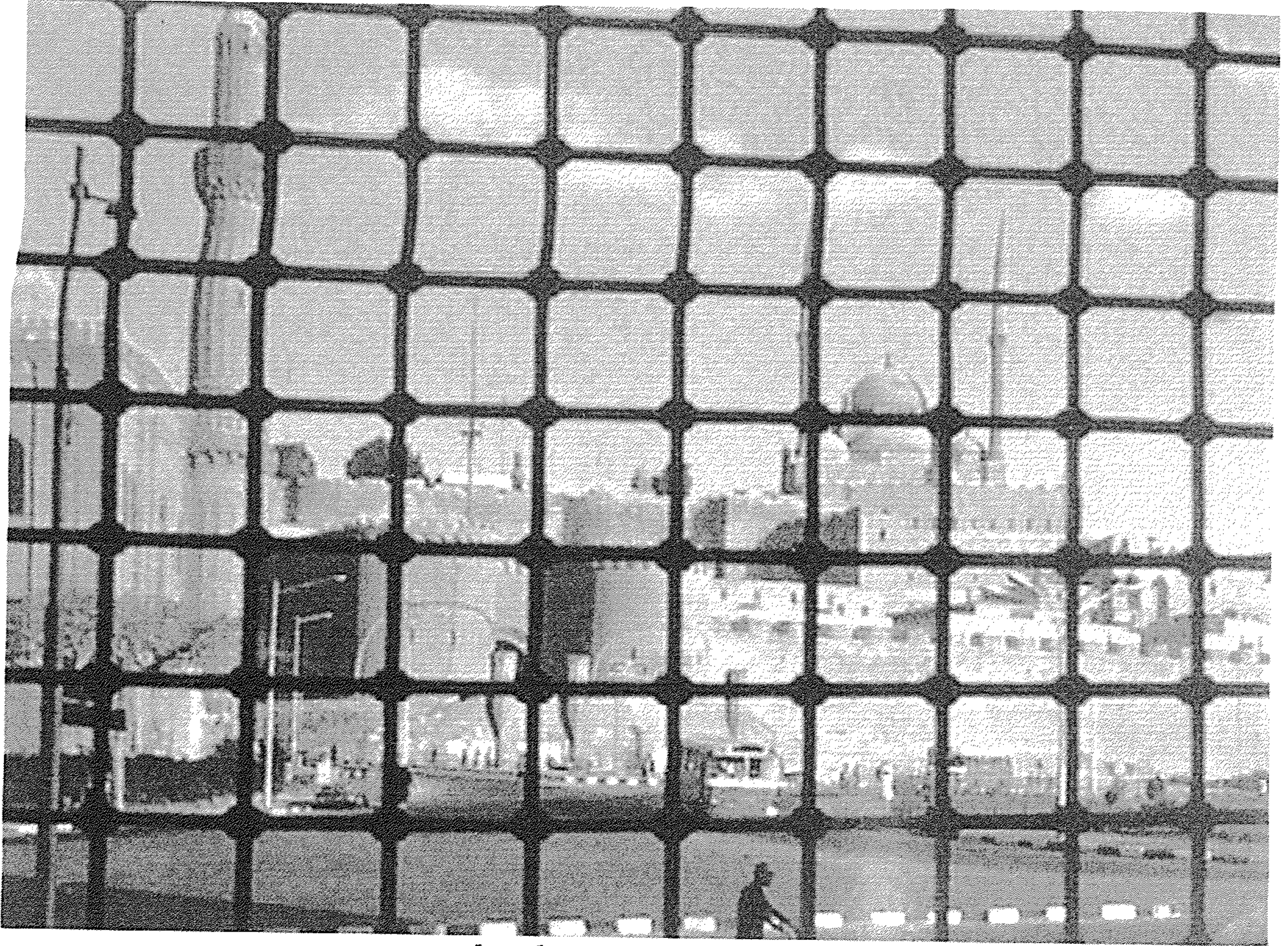
أول المساجد التي شادها المسلمون خارج شبه الجزيرة العربية، ذلك الذي شيده عتبة بن غزوان في مدينة البصرة سنة ١٤هـ (٦٣٨م)، ويظن أنه كانت له منارة، حسب رواية عدد من المؤرخين. وقد أكد لنا الدكتور فريد شافعي في كتاب «العمارة العربية» (١) أن زياد بن أبيه والي العراق في زمن معاوية بن أبي سفيان قد بنى مئذنة لهذا المسجد، اعتماداً على رواية البلاذري «ت ٢٤٥هـ/ ٨٥٩م» في «فتوح البلدان» وهي أقدم الروايات التاريخية العربية عن بناء مئذنة. أما ثمانية الروايات فقد أوردها كل من ابن دقماق والمقريزي، وملخصها أن مسلمة بن مخلد والي مصر «٤٧- ٦٢هـ» بنى أربع صوامع سنة ٥٣هـ، بأركان جامع عمرو بن العاص بمدينة الفسطاط أول المساجد في مصر، بناء على أمر الخليفة معاوية، وتلك الرواية نقلت عن ابن عبدالحكم «ت ٢٥٧هـ» وعن ابن المتوج «توفي قبل ابن عبدالحكم بخمسين سنة».

اتخذ المستشرقون منهجاً يشكك في أي عنصر حضاري عربي أو إسلامي بالجري وراء الروايات



مآذن مسجد الفهيب - الكويت





مآذن مساجد محمد علي والمحمودية - القلعة - مصر

عبدالمالك قد تركها على حالها عندما شيد المسجد الأموي سنة ٩٦ هـ، وهي القصة نفسها التي أيدها المسعودي في «مروج الذهب» سنة ٣٣٢ هـ، وعندئذ شاعت نظرية تقول إن صوامع المعبد الروماني هي نفسها التي أصبحت أولى مآذن في الإسلام عموماً - هكذا - اعتماداً على روايات المؤرخين العرب. ولذا فقد شربها العرب برواية مؤرخيهم، وانتسبت مآذن جامع عمرو بالفسطاط إلى أصل شامي روماني، ثم انسحبت تلك النظرية على كل المآذن كعنصر معماري.

أقدم مثل للمآذن باق إلى الآن هو مئذنة «القيروان» (٣) في مدينة القيروان بتونس، التي بناها بشر بن صفوان بين سنتي ١٠٥ و ١٠٩ هـ، وفق الأدلة التاريخية. ولو أخذنا بالأدلة المعمارية فإنها

البسيطة للمؤرخين العرب والمسلمين، على أن تكون روايات ذات صلة بالعنصر موضوع بحثهم، والتفتوا تماماً عن الروايات التي لا تتفق مع هدفهم واستبعدوها إن أمكن أو شككوا فيها إن لم يستطيعوا ذلك، ولذا فقد دمعوا - وفقاً لمنهجهم - رواية البلاذري عن مئذنة البصرة بالشك، بصفته المؤرخ الوحيد الذي روى هذا الخبر. وارتاحوا جداً لرواية ابن عبدالحكم التي قدمها ابن دقماق والمقريزي، بسبب أنهم وجدوا في رواية المقريزي نصاً يقول: إن مآذن الفسطاط بنيت تقليداً لصوامع المعبد الروماني القديم في دمشق (٢) وإنها أنشئت بهدف الأذان اعتماداً على رواية ابن الفقيه في كتابه الذي ألفه سنة ٢٩١ هـ. ولذا فقد ظهرت نظرية تقول: إن هذه الصوامع كانت للمراقبة أيام الرومان، وإن الوليد بن

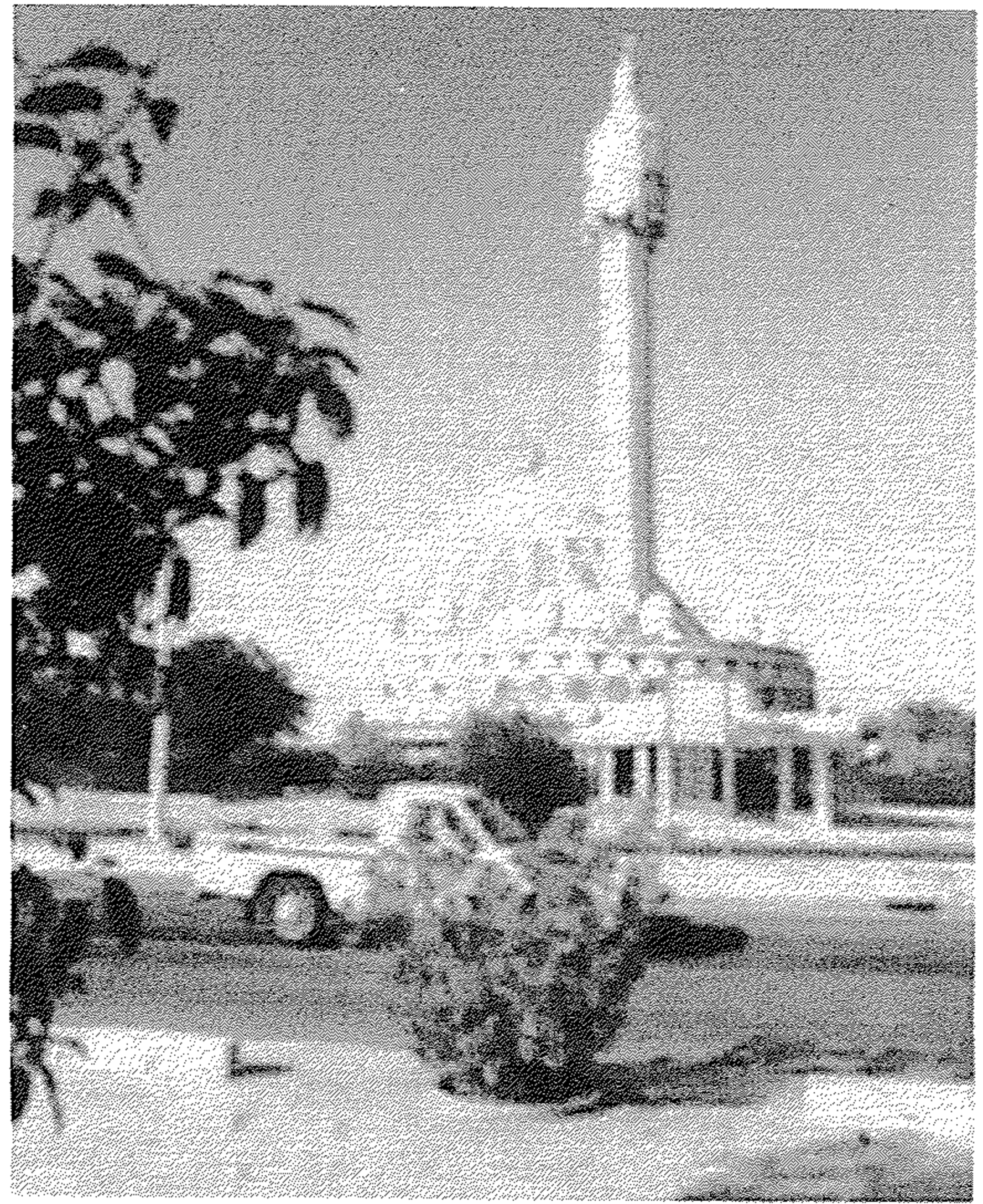




المسجد الأموي - دمشق

تعود بتاريخ البناء إلى سنة ٢٢١هـ، وعندئذ تسبقها منارة قصر الحير الشرقي في الشام والتي بنيت سنة ١١٠هـ، وتصبح منئذ القبروان المثل الثاني للمآذن المتبقي إلى الآن، ومنئذ القبروان عظمة الارتفاع، تتكون من ٣ طوابق، يعود الأول والثاني منها إلى عصر هشام بن عبدالمك وهو المنئذ التي نسبها المستشرقون في عناصرها المعمارية إلى عنصر غير إسلامي وغير عربي .. وفي أقل القليل جعلوها تقليداً لصوامع المعبد القديم في دمشق أي مصدراً وثنياً.

الداعمون لفكرة اقتباس المآذن من عناصر سابقة على الإسلام، رتبوا أوراقهم وأسبابهم بكثير من العقلانية والمنطق، وبحذر شديد جداً، وغطوا الكثير من الثغرات مما جعل الأمر بالنسبة إلى الكثيرين مؤكداً الصديق. فسايروهم دون البحث وراء هذه الآراء أو تفنيدها، ولكن الكثير من علماء الآثار العرب والمسلمين قد تصدوا لكل هذه النظريات،



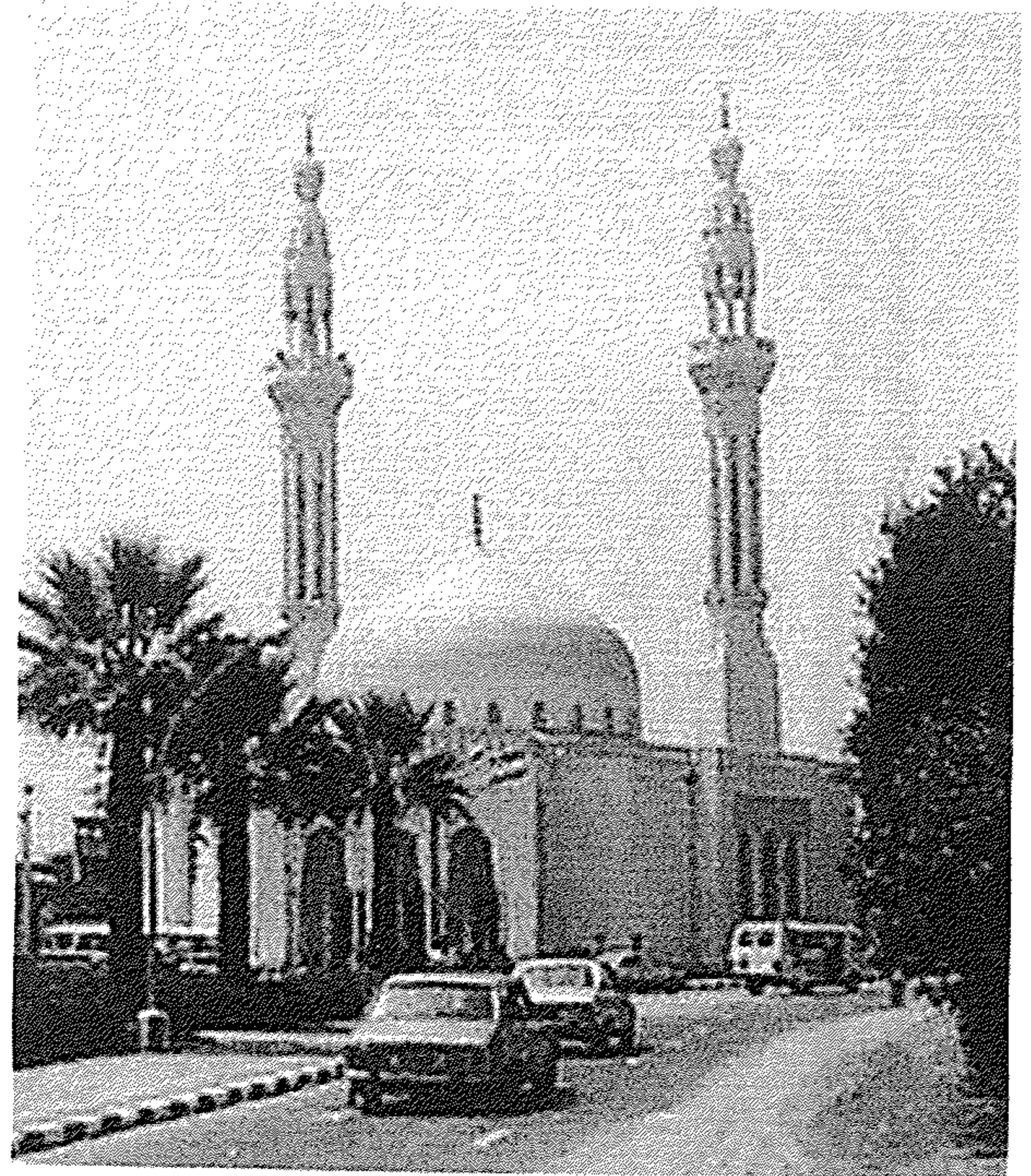
منئذ مسجد الشیخة فاطمة





مآذن من بيت لحم - فلسطين

وأوردوا أسبابهم لدحض هذه الأفكار. منهم أحمد فكري، وسعاد ماهر، وحسن الباشا، وكمال الدين سامح، وزكي محمد حسن وغيرهم. إلا أننا سوف نختار عالماً نسترشد بأرائه ونظرياته للتعرف إلى الحقيقة وهو الدكتور فريد شافعي لنصل إلى رأيه الحاسم الذي يقول: إن المثذنة عربية الأصل. والدكتور شافعي هو أحد أبرز علماء العمارة الإسلامية، وقد شغل رحمه الله منصب أستاذ العمارة الإسلامية في جامعة القاهرة. وله فضل عظيم على دراسة تاريخ هذه العمارة، فقد بذل جهداً ضخماً لإبراز عناصرها، وتأصيل تاريخها، وتتلذذ له الكثير من العلماء والأساتذة، وهو صاحب نظرية صحيحة تعرف باسم «العمارة والفنون العربية في العصر الإسلامي»، حتى يزول الإحياء بنسبة الفضل في وضع أسس تقاليد العمارة والفنون الإسلامية إلى غير العرب أولاً وإلى غير المسلمين



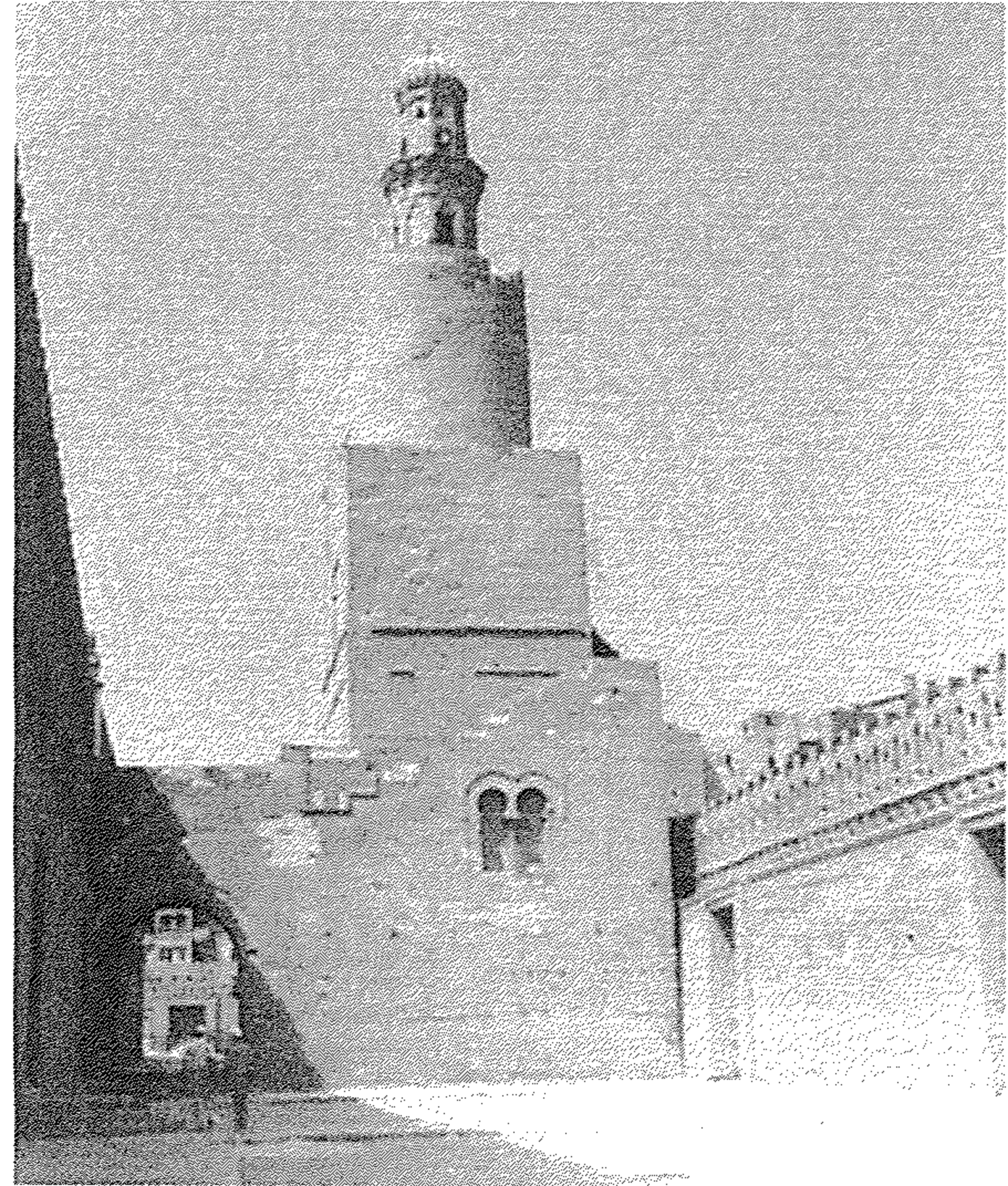
مآذن مسجد الرحمة - برأس البر - مصر



المئذنة، أن نصل إلى حقيقة تقول: إنها عنصر معماري عربي، وسوف نورد آراءه في نقاط متعددة منها:

- يرى الدكتور شافعي أن ارتفاع صوامع المعبدين القديم في دمشق غير كاف ولا مناسب ولا صالح للأذان من فوقها ودعوة المسلمين إلى الصلاة في مدينة متسعة وكبيرة وكثيفة السكان مثل دمشق، حيث يبلغ ارتفاع كل صومعة ٢٠ متراً، ولم تكن ترتفع عن سطح المسجد الأموي إلا قليلاً في وقت كان الارتفاع بالمؤذن مطلوباً لكي يتبلغ المسلمون الأذان إذ لم تكن أجهزة تكبير الصوت قد ظهرت. - ويرى شافعي أن الحكمة من إبقاء هذه الصوامع التي كانت متينة بمقياس ذلك العصر هو لبناء مآذن عالية فوقها. أما كون هذه المآذن «الأصلية» لم تصل إلينا فذلك لأنها تهدمت بفعل الزلازل أو بفعل الزمن أو الحرائق وهو يرجح الزلازل. ومن بين ما يدعم هذا الظن، أن المآذن الثلاث الموجودة الآن في المسجد الأموي، اثنتان منها موجودتان فوق الصومعتين القديمتين في الناحية الجنوبية الشرقية «فوقها مئذنة عيسى» والناحية الجنوبية الغربية «فوقها المئذنة الغربية»، وقد شيدتا في العصور الوسطى بعد تدمير

ثانياً. ورتب الأفكار والأسباب والأسانيد العقلية والعلمية، واستمات في الدفاع عن العناصر المعمارية العربية، ولم يترك كلمة واحدة، إلا ويبحث أمامها وخلفها وحولها للتعرف إلى هدفها وأسبابها. ويمكن لنا من خلال تتبع بعض نظرياته حول

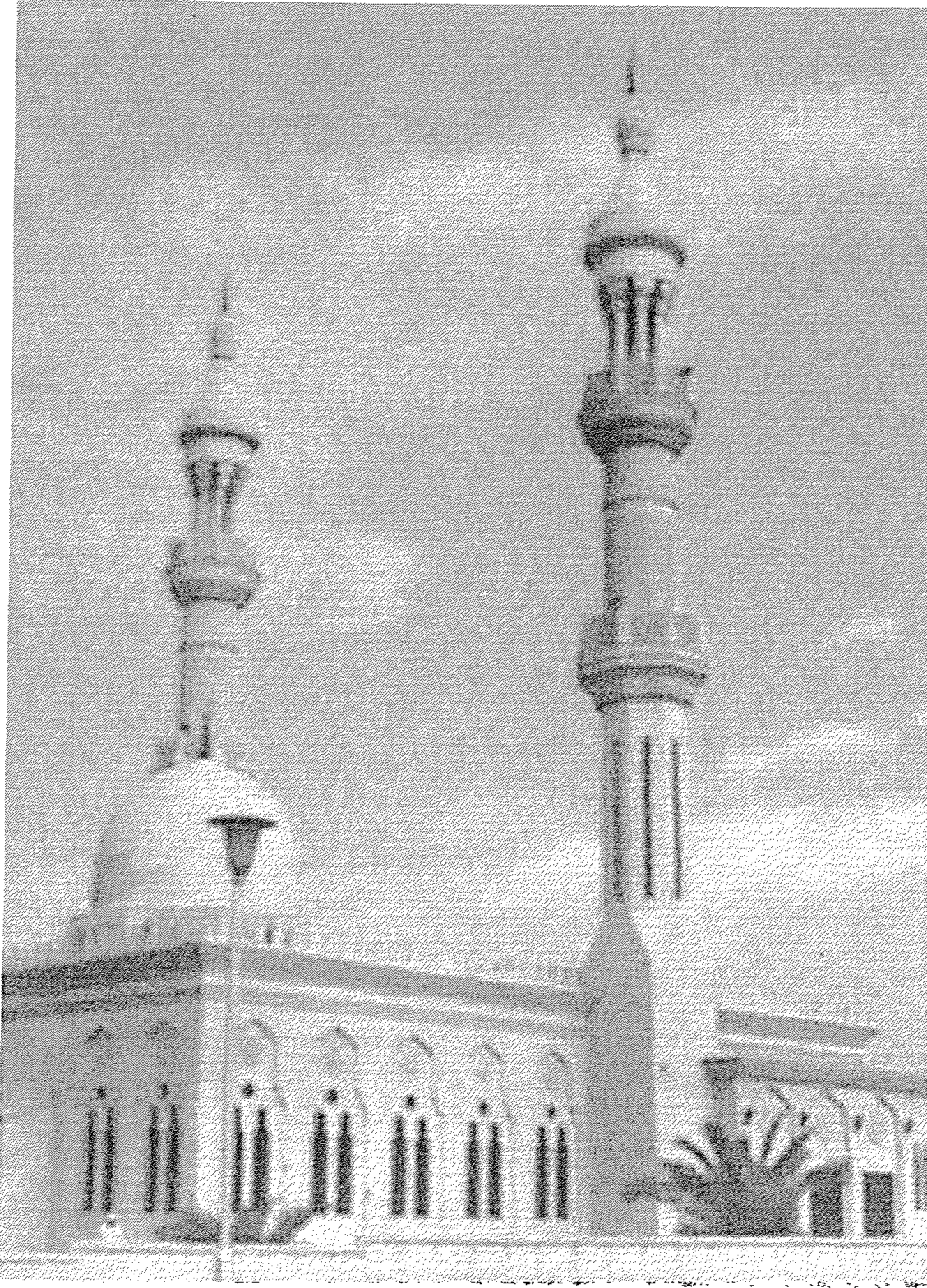


مئذنة ابن طولون



مسجد الكويت الكبير





مسجد عبداللطيف العثمان - الكويت

يكون غير موفق وفي غير محله. مع أن المؤرخين ينظرون إلى الروايات السابقة نظرة تصديق دائماً فكلتا الروايتين تروي خبراً واحداً، في عصر واحد، وإن بعدت المسافات. ويجب التنبيه على أن الإدارة التي تدير الموقعين البصرة والفسطاط هي إدارة واحدة، وهي الخلافة في دمشق.

- إذا كان للمصريين بد من اقتباس العنصر المعماري، فالأولى هو أن يقتبسوه من مصر نفسها وخصوصاً أن منارة الإسكندرية التي كانت تملأ الدنيا شهرة تصلح بالاقتباس نفسه، وبالنظام والقاعدة نفسيهما. وهذا المنطق ذاته يفرض نفسه بالنسبة إلى مآذن المغرب الإسلامي من حيث

سابقتيهما بفعل الزلازل. أما المئذنة الثالثة فهي مئذنة العروس في منتصف الحائط الشمالي. والرأي عندي أن المسلمين لم يكتفوا بالصوامع فقط لبناء المآذن فوقها. ولكنهم أقاموا هذه المئذنة مستقلة ومتحررة من الصوامع.

وقد اختلط الأمر على بعضهم، ورأى أن كلمة «صومعة» تشير إلى البرج فقط. ولكن الدكتور شافعي بدا مطمئناً تماماً أن كلمة صومعة تشير إلى البرج والمئذنة معاً. ومع الزمن تساقطت هذه المآذن أو قممها وأعيد البناء مرة أخرى ومما يؤكد ذلك أن المئذنة الغربية تقف على برج أصلي هو المتبقي أصلياً إلى الآن. وإن كانت المئذنة نفسها قد أعيد بناؤها.

- والشافعي هو العالم الوحيد تقريباً الذي لم يشكك في رواية البلاذري عن مئذنة سنة ٤٤ هـ في البصرة، ولم يغلف رأيه حولها بالظنون، ولكنه أكد وجودها، مبيناً أن أمر الخليفة معاوية لمسلمة بن مخلد بشأن بناء صوامع الفسطاط - هذا الأمر - كان شاملاً لكل ولايات الدولة، ومن بينها البصرة. ولم تكن هناك حكمة في أن

يختص الخليفة «مصر» فقط بهذا الأمر. ومنطقياً فإن والي العراق قد صدر له نفسه الأمر، بدليل أن الفارق الزمني بين مئذنة البصرة سنة ٤٤ هـ، ومآذن الفسطاط سنة ٥٣ هـ. هو فارق زمني بسيط، وفي عصر خليفة واحد.

أما حكاية ارتياح المستشرقين لرواية ابن دقماق والمقرئ فقد كان بسبب النص الذي أورده المقرئ بخصوص أنها - أي صوامع الفسطاط - تقلد صوامع المعبد القديم في دمشق، وأنها قد شيدت بهدف الأذان، واعتماد رواية الفسطاط وإنكار رواية البصرة ليس لها ما يسوغها، إذ لا معنى إطلاقاً لقبول واحدة ورفض الأخرى؛ لأن المنطق حينئذ



سابقة وبعيدة، والفضل في رأي المستشرقين لن يعود إلى العرب، وهو هدفهم دائماً.

- علاقة المنار بالمئذنة تتضح لنا من أن المئذنة أدت دوراً كبيراً في هداية السفن بسبب ارتفاعها «على شواطئ البحار والانهار» أو لإرسال إشارات التحذير والتنبيه والإنذار. وقد قال عنها «المقدسي» في «أحسن التقاسيم» عندما تكلم عن «رباطات عمواس بفلسطين» فقال: «ولهذه القصبية رباطات على البحر، يقع بها النفير، وتقلع إليها شلنديات الروم وشوانيتها - نوعان من السفن - وقد ضج بالنفير كلما تراءت مراكبهم، فإن كان ليلاً أوقدت منارة ذلك الرباط، وإن كان نهاراً دخنوا. ومن كل رباط إلى القصبية مناور شاهقة. وقد رتب فيها أقوام، فتوقد المنارة للرباط، ثم التي تليها، ثم الأخرى فلا يكون إلا ساعة وقد انفر بالقصبية وضرب الطبل على المنارة، ونودي إلى ذلك الرباط وخرج الناس بالسلاح والقوة».

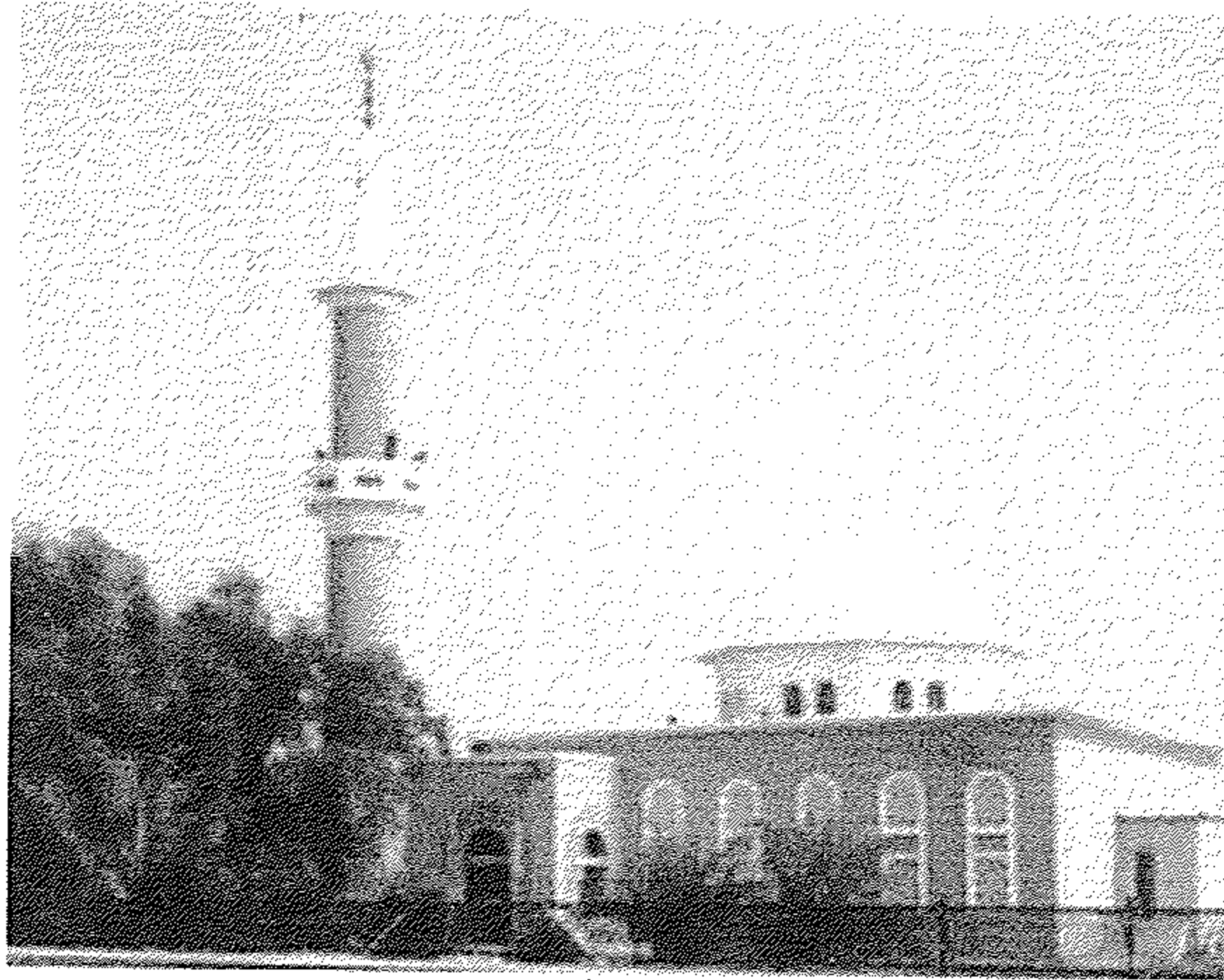


مئذنة على طريق الوجه البحري - مصر

- نسبة مآذن المغرب العربي إلى أصل شامي روماني هي نسبة ظالمة، ونسبة مئذنة القيروان إلى أبراج الكنيسة نسبة جائرة، وللعلم فإن المئذنة كعنصر معماري يبدأ من مستوى سطح الأرض وخصوصاً في عصر الولاة في تكوين معماري مترابط وخاص بها. بينما برج الكنيسة عضو جوهري ضمن وحدات التكوين المعماري والكتلة المعمارية للكنيسة. كما أن قمة المئذنة تختلف عن قمة برج الكنيسة من حيث الغرض والشكل والتكوين. وفي مئذنة القيروان بالذات نجد أن الدور الأول المربع انتهى بشرفة تدور حول الأضلاع الأربعة لترك مكاناً للشرفة. وبذلك جاء بدن الدور الثاني أقل من ضلع القاعدة، وهكذا بالنسبة إلى

الاقتباس من الإسكندرية القريبة منهم، وليس من الشام البعيدة عنهم، وخاصة أن لمنازة الإسكندرية شهرة كبيرة بوصفها إحدى عجائب الدنيا السبع، وأنها أكثر ارتفاعاً من صوامع معبد دمشق، وأمتن في بنائها، وأجمل شكلاً، وأوضح عملاً. وأكثر من هذا ففكرة عمل البرج المرتفع هي فكرة قديمة، وعنصر معماري معروف من عصور سحيقة، ومن ثم فهو ليس ابتكاراً رومانياً أو بيزنطياً بالشام. ولكن الربط به؛ لأنه كان موجوداً، ولسابقة وجود كنيسة في الموقع، ولأنه عنصر قريب زمنياً من العصر الإسلامي. أما لو تم الاستشهاد أو الاقتباس من منارة الإسكندرية فهي قديمة، وتعود إلى عصور





مسجد العديلية (الكويت)

عقب. وعناصرها المعمارية تؤكد لنا عروبة هذه المئذنة كعنصر معماري ظهر في ظل الإسلام. لا يتبقى لنا على الرغم من اتساع الموضوع وتشعبه إلا أن نورد ما اختتم به الدكتور شافعي سياحته العقلية والعلمية إذ قال: «لم أجد مجالاً للشك في أن المئذنة أو المنارة هي عنصر إسلامي، تطلب عمله الدين الجديد، وحثته تقاليد، وفرض شكلاً خاصاً في تصميمه، ولا فضل في ابتكاره إلا للعرب والمسلمين، وليس لغيرهم يد فيه».

الدورين الثاني والثالث. أي أن البدن يتصاغر بعد كل شرفة. وإذا كان البروفيسور كريزويل قد افترض بناء جوسق المئذنة في عصر آخر بعد بناء المئذنة - الجوسق هو قبة مرفوعة على أعمدة أو دعائم - إنما هو فرض يحتاج إلى أدلة قوية تدعمه وتقويه. ويرى شافعي أن هذه القمة معاصرة لتاريخ البناء، أو على الأقل أعيد بناؤها على نسق الجوسق الأول الذي بني مع المئذنة وربما «في هذه الحالة» يكون قد تهدم بفعل الزلازل التي هي العدو الأول لقمم المآذن، أو الحرائق التي كانت تحدث بفعل النيران التي كانوا يشعلونها على المناور لهداية السفن.

أما اتهامات المستشرقين ضد مئذنة القيروان والمتضمنة اقتباسها من مصادر سابقة على الإسلام إنما هي أقوال مكدوبة يجب الالتفات عنها؛ لأن عمارة هذه المئذنة تضم عناصر وخصائص عربية صريحة وناضجة، ولا يمكن نسبتها إلى أي من الطرز المعمارية قبل الإسلام إلا العقد «القوس» الذي على شكل حدوة الحصان. ويؤكد الدكتور شافعي أن هذه المئذنة تقلب نظرية اقتباس المآذن من مصادر سابقة على الإسلام عند المستشرقين رأساً على

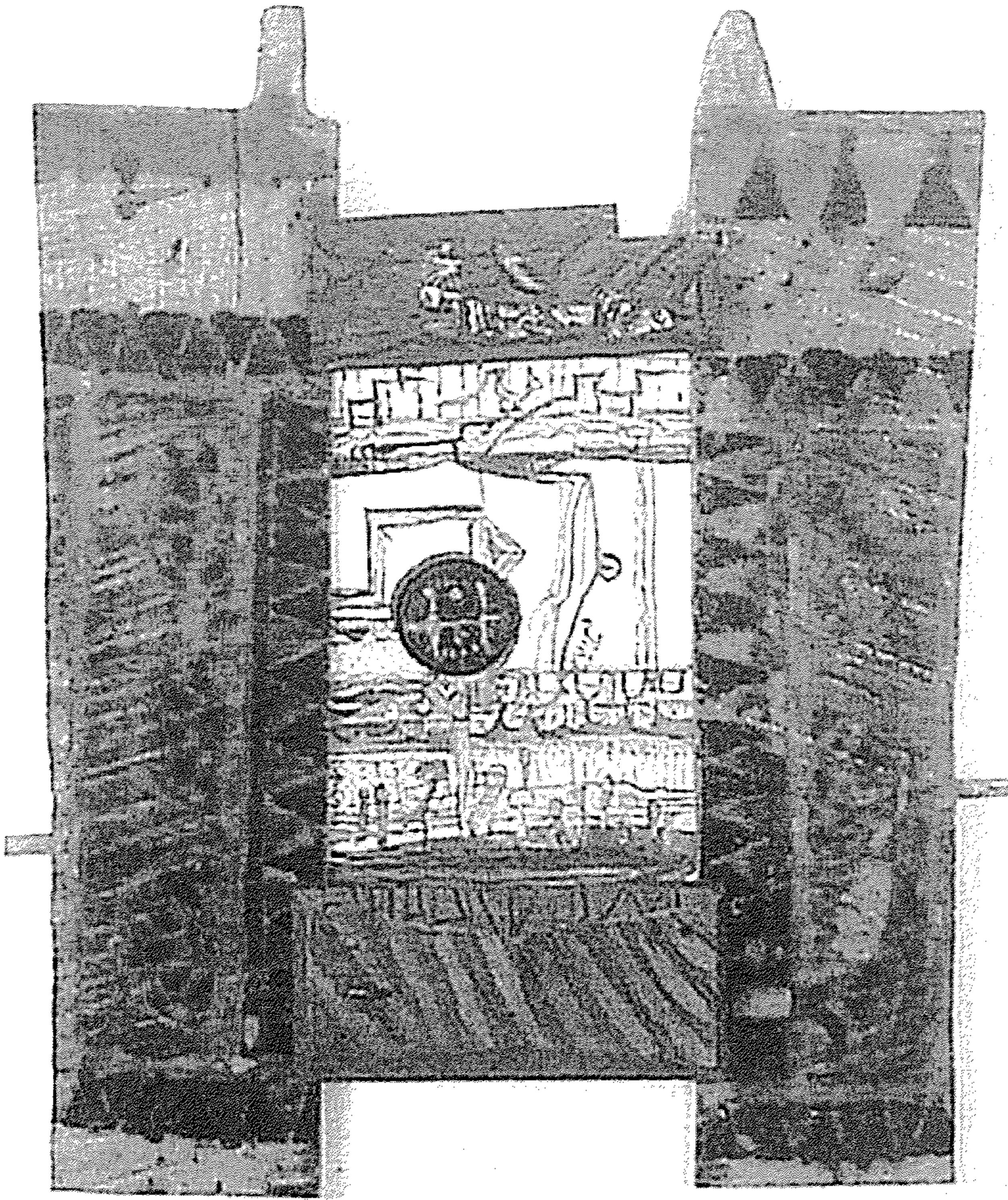
#### الهوامش والمراجع

١. العمارة العربية في مصر الإسلامية، فريد محمد شافعي، المجلد الأول، عصر الولاة الهيئة المصرية العامة للتأليف والنشر، ١٩٧٠م.
٢. المعبد الوثني في دمشق: تقول الروايات التاريخية إنه خلال العصر الوثني في الدولة الرومانية، أنشئ في دمشق معبد وثني عرف باسم Pagan. تخرب هذا المعبد قبل الإسلام. ولم يتبق منه إلا أسواره الخارجية، وأربعة أبراج في أركانه. وقد كان مبنياً على شكل شبه منحرف ٣٨٥ × ٣٠٥ أمتار بحوائط خارجية تحتوي على رواق مغطى هو المعبد نفسه، وحوله فضاء تحيط به ظلة من داخل السور وبها سوق.
- الأبراج في الأركان حوائطها مبنية بحجارة مصقولة بارتفاع ٢٠ متراً وبسبب قوتها ومتانتها فقد استخدمت كقواعد بني فوقها مآذن المسجد الأموي، فاستغل المستشرقون ذلك «بعضهم» في الإيحاء بأن هذه الأبراج كانت أولى مآذن في الإسلام.
- المدخل الشرقي للمعبد عرف باسم باب جيرون Jairo. ٢٨ × ١٦ متراً، له ٣ فتحات أكبرها الوسطى. والمدخل الغربي عليه كتابات إغريقية مازالت موجودة إلى الآن. وفي سنة ٨٨٨هـ حتى ٩٦هـ بني الخليفة الوليد بن عبد الملك المسجد الأموي في هذا الموقع بعد شرائه من ملاكه.
٣. مسجد عقبة بن نافع «القيروان»:
- هو أبو مساجد الجناح الغربي للدولة الإسلامية، بناه عقبة بن نافع الفهري سنة ٦٧٠/٥٠م، عندما أنشأ مدينة القيروان التي هي أولى المدن الإسلامية في شمال إفريقيا. وفرغ من بناء المسجد سنة ٦٧٥/٥٥م، وتتميز عمارة هذا المسجد بمميزات منها عمق بيت الصلاة «نصف مساحة المسجد تقريباً»، وأروقة جانبية قليلة العمق، وصحن مستطيل ٧٠ × ٩٠ متراً، ومئذنة شهيرة تعد من أقدم المآذن الباقية إلى الآن، إن لم تكن هي الأقدم بالفعل، والتي تشكل برجاً ضخماً من ٣ أدوار أضخمها الأول، والمئذنة كلها بارتفاع ٣٧.٣١ متراً أي عمارة من ٩ أدوار تقريباً وتجهز المئذنة على الجدار المقابل لجدار القبلة في آخر الصحن، ولها باب يوصل إلى سلم المئذنة بارتفاع ١.٨٥ متر ويعرض متر واحد ويعقد على شكل حدوة الفرس.
- فنون الإسلام، زكي محمد حسن، القاهرة، ١٩٤٨م.
- الفن في صدر الإسلام، أبو صالح الألفي، دار المعارف القاهرة.
- العمارة في صدر الإسلام، كمال الدين سامح، المجلد الأول، ١٩٧٠م، المجلد الثاني ١٩٧١م، مطبعة جامعة القاهرة.
- Creswell\_ Early Muslim Architecture Voli cairo 1931.
- مقتطفات منشورة بعدد من المجلات والدوريات تضم بعض الفقرات المطلوبة للمصادر الآتية:
- المواعظ والاعتبار في ذكر الخطط والآثار «المقريزي».
- أحسن التقاسيم «المقنسي».
- فتوح مصر وأخبارها «نشر ماسيه» القاهرة ١٩١٤م، «ابن عبد الحكم»
- مروج الذهب «المسعودي» وغيرها من مجلات منير الإسلام، مجلة «المجلة» الصادرة عن وزارة الثقافة والإرشاد القومي القاهر - مصر



# الفنّانة التشكيلية السعودية منيرة موصلي وريادة النّجديّة

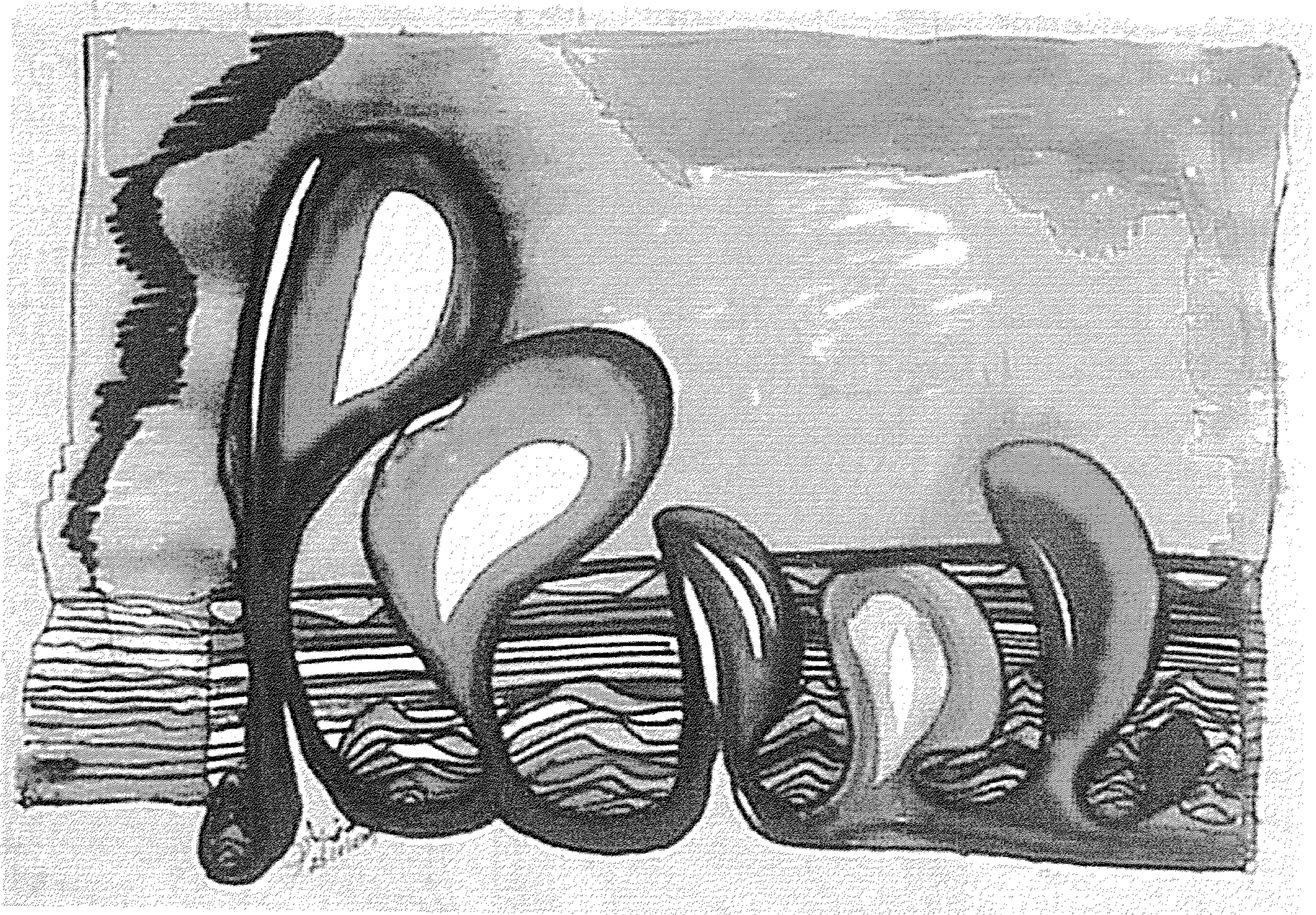
عبدالرحمن السليمان  
الدمام - السعودية



الكتاب - أحد أعمال الفنّانة منيرة موصلي

تعدّ الفنّانة التشكيلية  
السعودية منيرة أحمد  
موصلي واحدة من الأسماء  
الفنية المهمة في حركة الفن  
التشكيلي السعودي. أقامت  
الفنّانة معرضها الشامل  
«أجياد تحاور هجر» لتطرح  
فيه شكلاً من الاستعدادية  
لأعمال يعود بعضها إلى  
الثمانينيات، وجاء الاحتفاء  
بمعرضها كبيراً، فقد أقيم في  
مركز الفنون بدولة البحرين  
برعاية وزارة الإعلام -  
الثقافة والتراث الوطني،  
وافتحه وزيرها نبيل الحمر  
بحضور جمهور كبير من  
المثقفين التشكيليين  
والمهتمين من البحرين  
والمملكة.





لوحة «عند الشتات»

فإنها تجد نفسها منتمية إلى «كل الحضارات وكل الأجناس وكل الفنون، وكل الأزمان، وأنها تقرؤها يومياً، وكلما شعرت بالوحدة وانعدام الرؤية». «في غربة دائمة أنا، وفي بحث مستمر لا يهدأ، اللوحة عالمي بها ترى الحياة، بينما الحرية مساحتها، مولعة بما وراء الثرى، وما تحت المسام، تفاصيلها علامات استفهام، نهمة لا تشبع، خلقت بها، وسوف أموت بها أيضاً».

وعلى أن المعرض يعد شكلاً من الاسترجاعية لتجارب ومحطات مهمة في مسيرة الفنانة الرائدة إلا أننا نجدها تؤكد محطات معينة، مثل: تجربة الواسطي وأنا التي عرضتها في العاصمة اللبنانية عام ١٩٩٧م، ثم الأعمال المنسوجة، وهي الأحدث بجانب أعمال منتقاة من مرحلة الثمانينيات والتي سمّت بعضها (ترك الأثر).

ولدت منيرة موصلي في مكة المكرمة، وفي أحد أحيائها القديمة نشأت وقضت جزءاً من طفولتها، ومن هنا جاءت التسمية بـ «أجياد»، وفي العام ١٩٧٩م، وبعد أن أنهت دراساتها الفنية حاصلة على شهادة كلية الفنون الجميلة من مصر، بدأت العمل في شركة أرامكو السعودية بمقرها في الظهران، فكانت «هجر»، وعلى قدم التسميتين أجياد/ هجر جاءت التسمية لتطرح مقدار التقاء التاريخ والثقافة والفنون.... ولخلق حوارية لها بعدها الشخصي عند الفنانة.

تتجه أعمال منيرة موصلي - غالباً - إلى تضمين يقابل التأويل، تؤكد وهي تشير إلى قضايا اجتماعية أو إنسانية أو قومية، لذا فإن معارضها تحمل مشروعاً خيرياً كما هو معرضها عندما خصصت دخله لمصلحة الانتفاضة الفلسطينية، وبمقدار ذلك



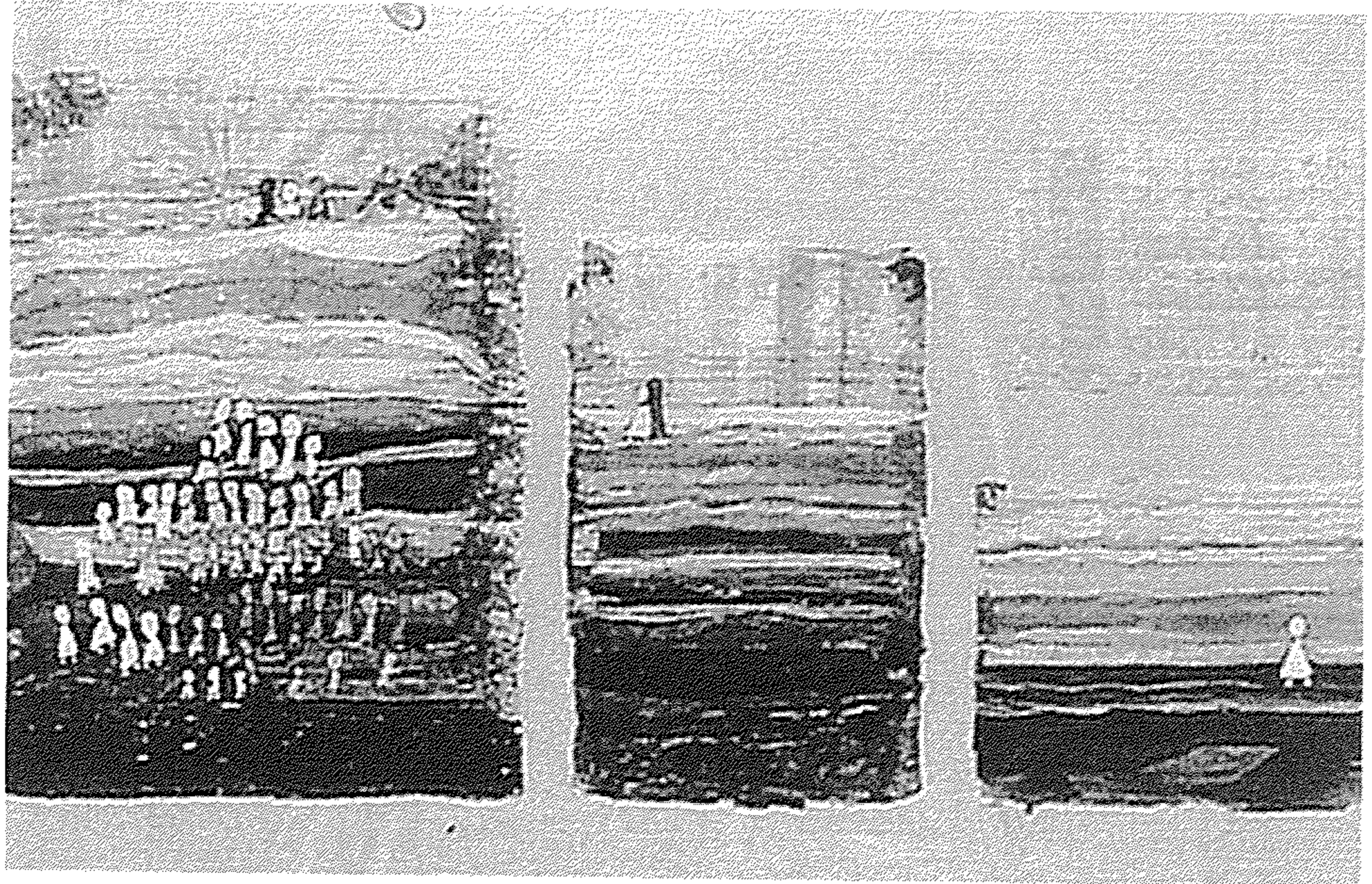
تضارباته، واصلته في جدارياتها التالية التي عرضتها في السفارة الفرنسية بمدينة الرياض، وهو اهتمام يعنى همماً قومياً يتضح في عناوين أعمالها، مثل: الفراشة التي انهزمت. كل عام وأنت سالم أيها الحجر، لأطفال هذا الجبل، أحزان البدو، وغيرها وفيها تصيغ عناصرها باختزال شديد حتى إننا في بعض الأعمال لا نرى إلا علاقات مساحية أو لونية يطفئ على بعضها حالة التعبير اللوني أو المادة عندما تستغل بعض الخامات والأصباغ والمعاجين.

في بعض هذه التجارب حالة من الوهج اللوني يخف في أعمال أخرى توظف فيها خامات نحاس مطروق أو جلد طبيعي أو غيرها من الخامات التي توظفها (كولاجياً) ومعها يبقى تأثير بعض الرموز أو

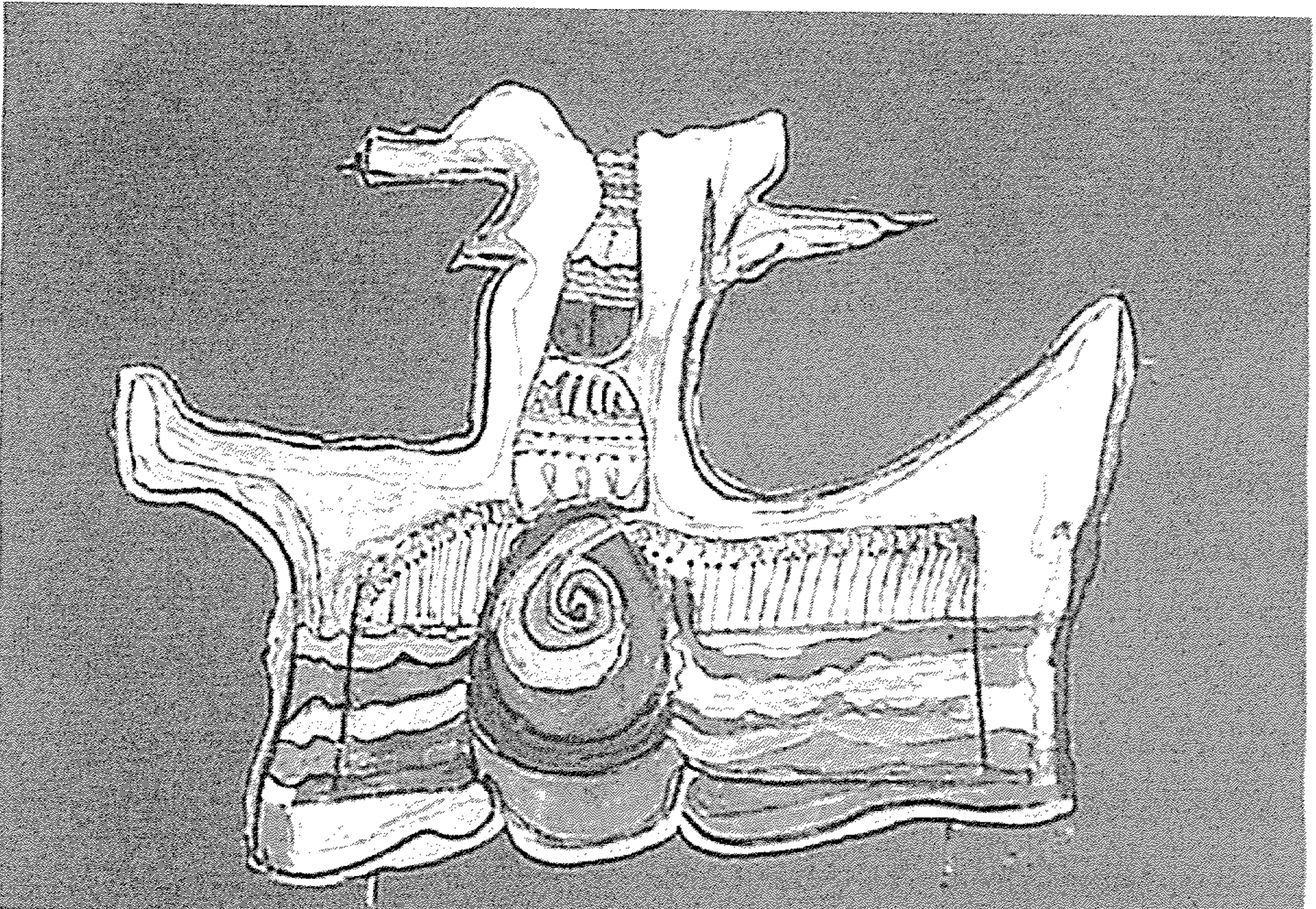
العناصر الرئيسية كما في عملها اللافت «أحزان البدو» الذي نفذت مقطعاً منه على النسيج.

رؤى خاصة

وبدت تجربتها «الواسطي وأنا» تواصل مع توظيفاتها خامات لعل من أهمها القطع الخشبية التي تختارها من بعض مناطق المملكة، ومع أن



الفراشة

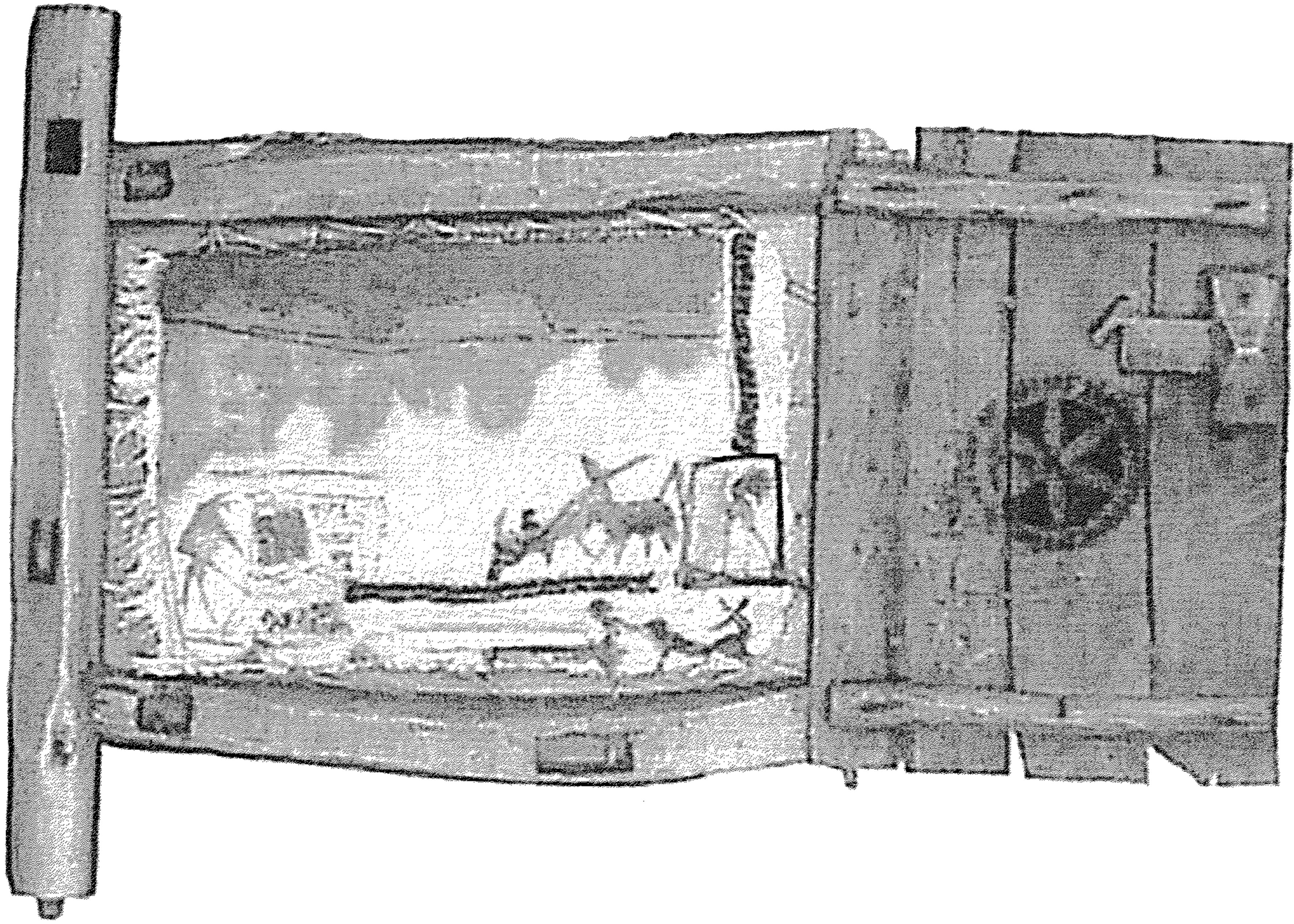


الرفيقتان

### تجريب

قامت أعمال موصلتي خلال الثمانينيات على منطلقات تجريبية على خامات مختلفة من بينها ورق البردي والخيش وقطع القماش الملصقة والحبال والخيوط والمعادن، وسعت في بعض أعمال هذه المرحلة إلى كسر أطر عملها أو





من أعمال الفنّانة

الخاصة سواء على المستوى المكاني أو الاجتماعي أو الذاتي، وعلى مقدار الاشتغال والجهد المبذول الذي يتضح في مجموعة الواسطي وأنا، تأتي مجموعتها الأحدث والمحققة بالنسيج (السجاد).

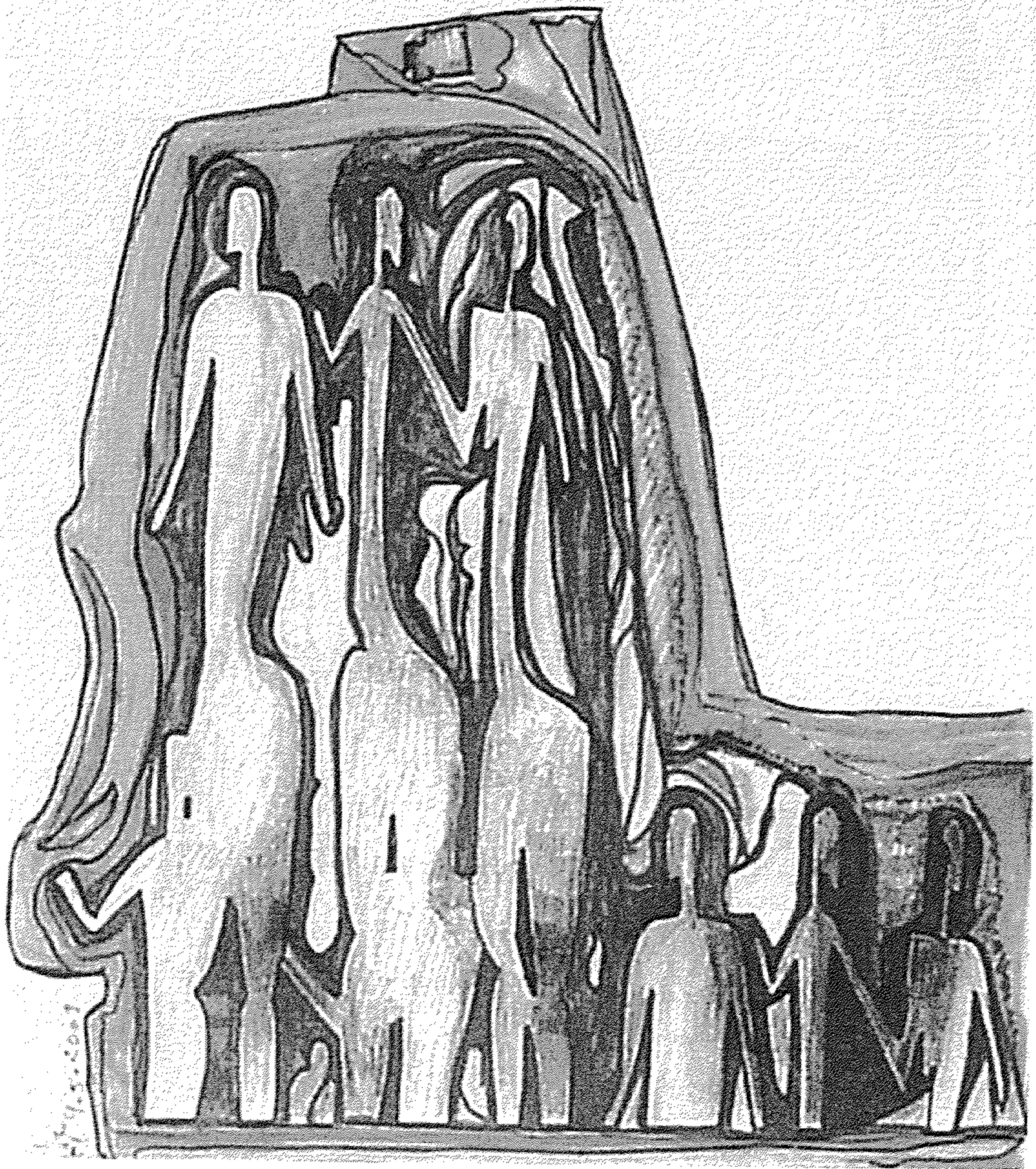
اشتغلت الفنّانة منيرة موصلي أعمالها الصغيرة (التخطيطات) بعناية ووضوح رؤية لتحقيق أقصى حد عندما تنفذ على مساحات النسيج الكبيرة، فهي حريصة على القيمة اللونية والشكلية التي قد يفقدها التكبير شيئاً من تفصيلاتها. وكان لهذه الأعمال أن تتحقق بدرجة مرضية، وقد نقلت رغبة الفنّانة وحرصها على بعض التفاصيل، وبدأت حالة التعبير الفطري المثير واضحة عندما نتأمل عملها أحزان البدو (نسيج).

هذه التجربة قد وظفت لها الفنّانة خامات وصبغات طبيعية وورق بردي، وورقاً مصنوعاً يدوياً، ومنحوتات خزفية وغيرها إلا أن العمل صيغ وفق رؤية فنية خاصة وهي التي لم تتوان في توظيف مقاطع لأعمال الفنان العربي الواسطي، وكتابات شعرية على خلفية المواد والخامات والمعاجين، على أن بعض القطع الزخرفية الخشبية جاءت إضافة خارج العمل، ووظفت لبعض الأعمال إطارات تشكل نسيجاً منآلاً والقطعة المشعولة، وهذا نلمسه في أعمال الأبواب أو النوافذ التي تحتل الفتحة والإغلاق، وبهذه المحاولة الجريئة من الإدماج بما تحتمله من تضمينات تصل الفنّانة إلى حلول خاصة غير مسبوقة - على المستوى المحلي على الأقل - فتطرح من خلالها جمالية لها مرجعياتها الجمالية



تحتل الفنانة موقعاً ريادياً في حركة الفن التشكيلي بالملكة العربية السعودية لمعرضها المبكر مع رفيقة دربها الفنانة صفية بن زقر عام ١٩٦٨م في مدينة جدة، ولنزوعها التحديثي المبكر، وهي صاحبة أول معرض شخصي أقيم في مدينة الرياض لفنانة تشكيلية سعودية عام ١٩٧٣م، وحضورها في المناسبات العربية كان لافتاً فقد شاركت في بينالي الشارقة الدولي عام ١٩٩٩م، ومعرض ملتقى عمان الأول للتشكيليات العربيات عام ١٩٩٦م، ومؤتمر المرأة العربية في أمريكا وبعض العواصم الأوروبية عام ١٩٩٤م، وكانت أول فنانة عربية يتم اختيارها لتصميم ملصق لمصلحة معهد الأبحاث والتدريب الدولي لتطوير المشروعات النسائية التابع لهيئة الأمم المتحدة وذلك

في عام ١٩٩٠م، وهي أحد أعضاء جماعة أصدقاء الفن التشكيلي، وأقامت معارض بدول مجلس التعاون الخليجي ومصر وتونس وإسبانيا والأردن والدومنيكان، كما عرضت لوحاتها في الولايات المتحدة الأمريكية، وبريطانيا، وفرنسا وغيرها، وكرمتها الخطوط السعودية عام ١٩٩٥م بوصفها من رواد الحركة التشكيلية في السعودية، وكُرمت عام ١٩٩٧م من قبل أتيليه جدة لكونها رائدة مجددة، ومنحتها وزارة الثقافة اللبنانية وسام الاستحقاق عام ١٩٩٧م في أثناء إقامتها معرضها الواسطي وأنا، ولم تزل موصلي عضواً دينامياً فاعلاً في حركة الفن التشكيلي في المملكة العربية السعودية.



أجساد تحاور هجر

### رؤية وتجانس

المعرض يبين لنا كثيراً من الجدية التي عرفناها في منيرة موصلي والحرص الذي بدا معه العرض منظماً وفق رؤية الفنانة، ووفق تجانس المجموعات مع اختلاف صيغها وموضوعاتها، وهذا الشكل الحوارى للمعرض (أجساد تحاور هجر) تزامن مع أمسية موسيقية حول الغناء في الحجاز أقيمت داخل المعرض، ولعله التقاء مطلوب خاصة وأن منيرة موصلي عرضت أعمالها على خلفية موسيقى حجازية قديمة لدني عبادي، كما تضمن المعرض لوحة بمسمى تحية إلى طلال مداح أحد أبرز المطربين العرب.



# صور الحيوانات الإنسانية والحيوانية وغيرها في الآثار الإسلامية العربية

فاروق نور الدين  
طب - سورية

مبحث يقود إلى العقلانية في التراث العلمي العربي الإسلامي، وقد ينحو استشهاده بفكر الفيلسوف «ابن خلدون» الذي أورد في مقدمته: «ويجب أن نعلم أن العلوم - وهي وجه من أوجه الحضارة - لا تبرز في الأمة فجأة مقطوعة عن جهود الأمم السابقة، بل تنتقل من أمة إلى أمة، وفضل كل أمة إنما هو فيما تزيده في التراث العام للإنسانية. وكل أمة لا حضارة لها، لا تاريخ لها - وحياة الأمم قائمة على العلم وعلى الفن، والعمل الآلي» (١).



رسم يمثل أطباء عرباً يتشاورون في حالة صعبة

إن الحضارة العربية الإسلامية في عصور ازدهارها، وبخاصة في القرن السابع الهجري القرن الثالث عشر الميلادي، عنيت بالإبداعات الفنية من رسوم وصور ومنمنمات شملت بعض الآثار المعمارية أو الصور التشكيلية التي اشتملت على تمثيل حيوات من إنسان وحيوان ونبات إضافة إلى الأرابيسك، وصور الأدوات والآلات المحاطة بالخطوط الفنية الملونة والمذهبة.



كان ابن خلدون - في معالجته لفنون المعرفة ولأمور الحياة - عالماً اجتماعياً يأخذ بالأسباب المادية، وبالأحوال السائدة، والعادات الواقعة المألوفة، «فالموسيقى يعتبرها من أصول العلوم الفلسفية»، وأن العقل ميزان صحيح، فأحكامه يقينية لا كذب فيها.

هناك شبه إجماع على التنكر لعطاء العرب في حقل آخر من حقول الإبداع الإنساني إضافة إلى الموسيقى، هو حقل الفن التصويري، إن العرب الذين أقروا بإبداع أجدادهم في مضمار الخط والرسم الهندسية من (عربسك) وفسيفساء قد غفلوا عن عطائهم في مضمار الفن التصويري، والرسم بالمعنى المتعارف عليه، ويجدر بالذكر أن فريقاً أشار إلى وجود هذا الفن، ولكن فريقاً آخر أسقط الهوية العربية المميزة عنه تارة أو إلى تحجيمه والتقليل من أهميته،

ولم تر الأجيال الأولى من المسلمين أي غضاضة في تسخير فن الرسم لأغراض تزيينية، جمالية، تبهج العين، ولا تشغل النفس، والحديث النبوي الشريف «يعذب الذين يضاهون بخلق الله» لم ينه عن الرسم، وإنما عن «التصوير التشبيهي» لأن ما حظر على الرسام هو سعيه وراء منافسة الخالق، وإبداعه لأشكال حية قد تلهي المؤمنين عن خالقهم، أو تجعل من تلك الرسوم أو المنحوتات إلهاً أو واسطة للإله.

وكتاب عجائب المخلوقات للقزويني مثلاً، ومقامات الحريري المزينة في المتن بالرسوم وبشرح لها بصور من إبداع يحيى بن محمود الواسطي، وهو أحد أشهر رسامي مدرسة بغداد للتصوير في القرن الثالث عشر الميلادي - ١٢٣٧م - ومنهم عبدالله بن فضل في - العقاقير الطبية -

ومحمد بن محمد محيي الدين - صور

الحيل، الجامع بين العلم والعمل -، قد حفلت جميعها بالصور الأنمية والحيوانية، ووسائل الإيضاح مثل مخطوطة «الترياق» ترجمة عبدالواحد بن الحسن بن أحمد أيضاً.

لم يقتصر الأمر على تزويق

المخطوطات بالصور بل تعداه إلى النفائس الحائطية على جدران القصور الأموية والعباسية والفاطمية في الشام والعراق والقاهرة وهي واضحة في الآثار الإسلامية المعمارية مثلاً «مقر الجوسق» في سامراء «سر من رأي» في العراق. وقد أخبرنا عن وجود صورة «الراقصات» فيه في ثيابهن الفولوكورية على أخذ الجدران في ذلك القصر.

كل ذلك مما يسجل الإبداع والابتكار في فن التصوير مرافقاً للعقلانية في التراث العلمي العربي الذي نشد إليها العالم ابن خلدون وضمنه فكره الممتد إلى أوربا، مع أنه كان أشعرياً، ولكن ذلك لم يمنعه عن العقلانية في تفسيره الحديث الشريف المار نكره وكان يقول في تفسيره إنه يقتصر على تصوير الذات الإلهية فقط؛ مما حداً بالعالم الكبير الشيخ محمد عبده على القول: «لا مانع من التصوير طالما أن هناك متعة ومنفعة للمسلمين».

## الطابع الفني يبرز أكثر ظهوراً وتميزاً في المصورات التي زوقت الكتب الأدبية والآثار المعمارية والتزيينية، وكان غرض المصور رسم صور جميلة تتجلى فيها مهارته

صحيح أن الفن التصويري والرسم بكل أشكاله عالمي الإشعاع، كالموسيقى التي أدرجها ابن خلدون في مضمار العلوم الهندسية، ولكن لا يمنع ذلك من إدراجها ضمن ذلك المفهوم.

### في تفسير بعض الموجبات

يكشف الواقع التاريخي عن أن العرب الذين لم يعرفوا الرسم في حياة البداوة مارسوه وأبدعوا فيه بعد أن حررهم الإسلام ليجعل من العالم الرحب موطنهم.

ففي عهد عبدالملك بن مروان، وفي مكة المكرمة أيام الحج، كانت خيام الحجاج الموسرين تزين بصور أنمية، وقد وردنا عن عهد الخليفة الراشدي الثاني عمر بن الخطاب رضي الله عنه أن الصور كانت تزين كهيراً من مساكن المدينة، كمنزل ياسر بن نعيم خازن بيت المال، بل إن المبخرة التي كان الخليفة عمر نفسه يستعملها في المسجد كانت مزينة بالصور الأنمية.





اشتملت الكتب العلمية على صور تعبيرية تتميز بواقعيّتها وجماليّتها

#### في متن البحث

خلافًا لما أشاعه بعض المستشرقين، وأخذ به بعض الباحثين دون تمحيص، والعامّة من الناس. نقول: إن الحضارة العربية الإسلامية في عصور ازدهارها وبخاصة في القرن السابع الهجري/القرن الثالث عشر الميلادي، عيّنت بالإبداعات الفنية من رسوم وصور ومنمنمات عمت الآثار المعمارية، إضافة إلى المخطوطات العلمية التي نحن بصدد البحث فيها وتحقيقها.

وللتأكيد نقول: إن تلك الرسوم أو الصور تشتمل فيما تشتمل على تمثيل حيوات من إنسان وحيوان ونبات إضافة إلى صور الأدوات والآلات والزخارف والمنمنمات والخطوط الفنية المذهبة.

قد تزور طبعاً في كثير من الأحيان بعض الأطباء في

عياداتهم، فترى على جدران الغرف صوراً تمثل الأطباء والعلماء العرب المسلمين بلباسهم التقليدي الذي يمثل عصورهم وهم يقومون بإعداد الأدوية أو بإجراء العمليات الجراحية، هذه الصور في أغلبها مأخوذة من كتاب يحتوي على الترجمة العربية لكتاب «ديسقوريدس» الذي يسمى كتاب الحشائش أو خواص العقاقير أو خواص الأشجار.

وقد كتب هذا المخطوط عبدالله بن الفضل سنة ٦٢١هـ/١٢٣٤م، ويمكن أن نشاهده كما شاهدته في مكتبة «طوبقا بوسراي» في إستانبول، وهو يضم عدداً كبيراً من الصور التي نكرناها، ويقال: إنه قد نزع من المخطوطة ثلاثين صورة تفرقت بين المتاحف والمجموعات الفنية في أوربا وأمريكا، وطبعاً تعدّ هذه المخطوطة من الكتب العلمية العربية الإسلامية في عصر تابعت فيه الحضارة العربية ازدهارها.



كما يمكنك أن تتصور مدى البهاء والرونق في النفائس الحائطية التي حوتها الآثار المعمارية واليدوية المكتشفة في سورية والعراق ومصر وغيرها، وتعود إلى العصر الأموي، وبداية العصر العباسي، والخلافة الفاطمية، ومن أخبار من قام بزيارة لقصر الجوسق - في سامراء «سر من رأى» العراق مشاهدته للصورة الحائطية التي تمثل «الراقصات» في ثيابهن الفولكلورية التي تدل على فترة العصر الذي عاش فيه هذا القصر بساكنيه (٢)، وكذلك القصور المبنية في عصر الخلافة الفاطمية في مصر التي يمكن أن يشاهدها كل زائر، ويحكم بنفسه على ما أوردها من إبداعات جديدة وفق القاعدة الفقهية. «تطور الأحكام بتطور الأزمان».

من حيث إتقان الخط والتخطيط والتلوين وقوة التعبير. - كتاب البيطرة وهو مختصر رسالة لأحمد بن حسن بن الأحنف، ويضم هذا المخطوط «١٤٨» ورقة، وفي نهايته أنه قد كتب في بغداد على يد علي بن هبة الله في آخر شهر رمضان سنة «٦٠٥هـ/١٢٠٩م»، وتمثل صور هذا المخطوط المرحلة الأولى من مراحل المدرسة العربية التي سيأتي ذكرها.

ويقول إيتكهوزن: «إن هذا المخطوط إنتاج عربي إسلامي جيد، أهميته الفنية تظهر ملامحها واضحة في هذه الآثار التصويرية العربية».

وتجد في الصفحتين الثانية والثالثة المتقابلتين من هذا الكتاب رسوماً هندسية تتألف من فروع نباتية ملونة بالأصباغ البراقة على النحو المعروف في المخطوطات الثمينة، أما تزاويق المخطوط فتتألف من تسع وثلاثين مصورة، «وهذا المخطوط محفوظ في دار الكتب المصرية (٣)».

### حيوات من إنسان وحيوان ونبات

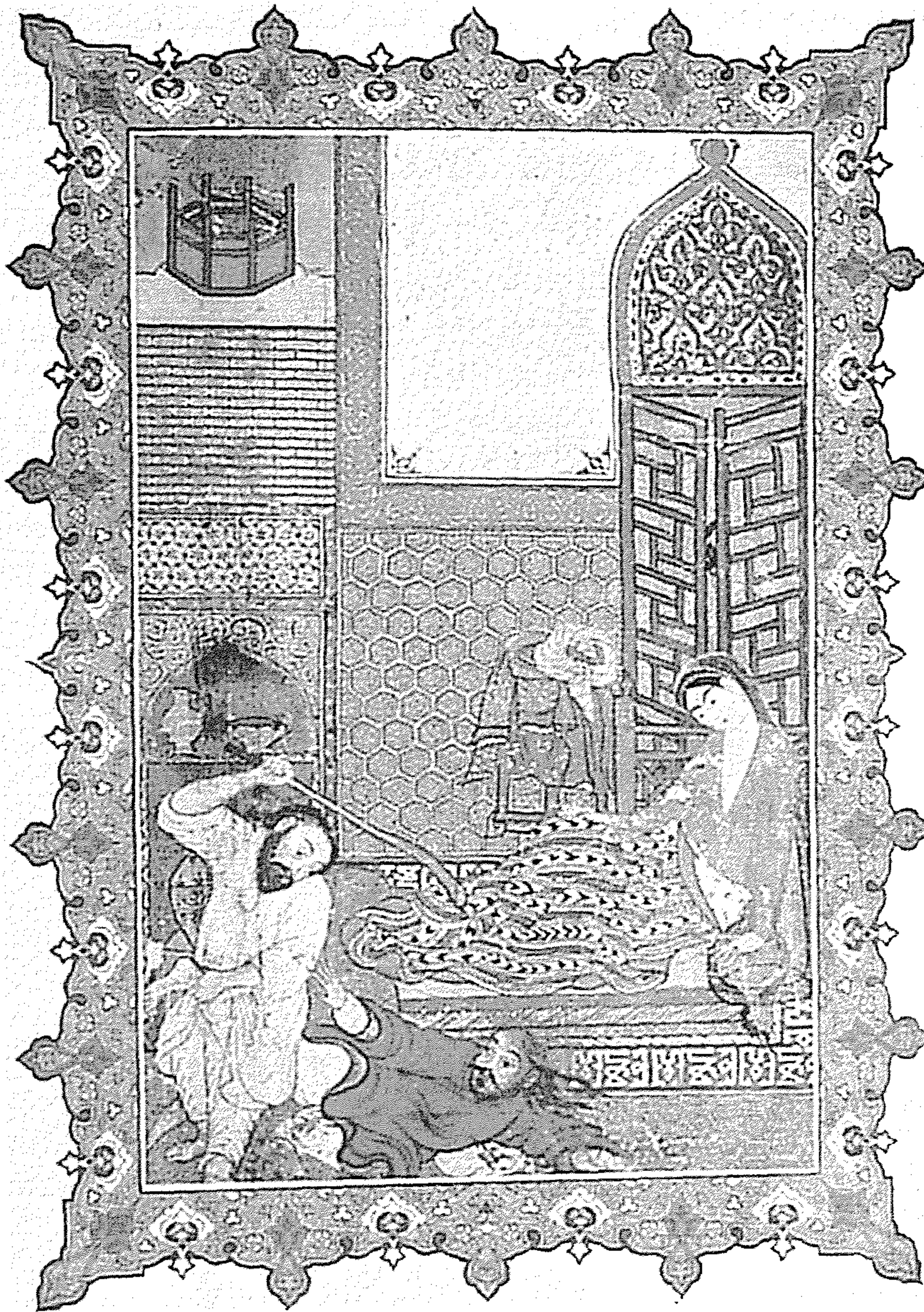
وهناك مخطوطات علمية وطبية مزينة بالصور عني بتصويرها وتزييقها الفنانون العرب فبالإضافة إلى مخطوطة الترجمة العربية لكتاب «ديسغوريدس» التي نوهنا عنها في البداية نورد ما يأتي:

- مخطوطة «الترياق» لجالينوس، وقد كتب هذا المخطوط على ثلاث عشرة صفحة مصورة لأشكال النبات وجدول لرسم الحياة بالإضافة إلى مجموعة صور تمثل مشاهير الأطباء الأقدمين، وكل في غرفته يطالع أو يحاور تلاميذه، ويعد هذا المخطوط الذي يحتوي على «جوامع المقالة الأولى من كتاب المعجونات لجالينوس التي ذكر منها معجون الدرياق»، خاصة بتفسير يحيى النحوي الإسكندراني، من الكتب العلمية أو الشبيهة بالعلمية، وأهم نسخة محفوظة هي في المكتبة الأهلية في باريس، كما شرح لنا الأستاذ الباحث محمود شكر الجبوري أحد أساتذة أكاديمية الفنون الجميلة في جامعة بغداد سابقاً، وقد أضاف أن هناك مخطوطاً آخر لهذا الكتاب موجوداً في فيينا إلا أنه لا يوازي مخطوط باريس

- مخطوطة بعنوان «الجامع بين العلم والعمل» لأبي العربي إسماعيل الجزري الذي حققه الدكتور أحمد يوسف الحسن ونشره برسومه وصوره معهد التراث العلمي العربي، وهو من أقدم المخطوطات العربية المصورة وأشهرها (٤)، ويمكن أن تدخل هذه المخطوطة الحقيقة ضمن الإطار الفني إلى جانب أهميتها العلمية، بما ورد فيها من تزييق بالصور.

- وهناك كما يذكر كتاب «عجائب المخلوقات» للقزويني وهو أيضاً من أقدم المخطوطات العربية المصورة إضافة إلى بعض ما ترجم وألف في الطب والعلوم والحيل الميكانيكية المشهورة، وربما يرجع ذلك لاشتغالها على رسوم آدمية وحيوانية وغيرها، ونستطرد إلى الكتب الأدبية التي لقيت حظاً وافراً من العناية في الدراسة وفق الرسوم، وبخاصة كتاب «كليلة ودمنة» وهو الترجمة العربية لمجموعة من القصص التي تدور على أسنة الحيوانات، وهي حكايات هندية ترجمها عبد الله بن المقفع في أيام الخليفة العباسي أبي جعفر المنصور وقد راج هذا المخطوط كثيراً حتى نسخ منه الكثير، وهي مطبوعة





اهتم العرب بتزيين الكتب الأدبية والعلمية بالصور والرسوم

#### مدارس التصوير في المخطوطات العربية

ما أورده الفنانون العرب من صور مصغرة في المخطوطات الإسلامية، يرجع عهدها إلى خلافة العباسيين واستمرت حتى الإمارات والملوك السلجوقيين، وقد تعدد تسمياتها في الكتب مثل «التثريبوثامية» أي مدرسة بلاد الجزيرة أو ما بين النهرين أو المدرسة العباسية، وكذلك المدرسة السلجوقية، وتعد مدرسة بغداد المدرسة الأولى في تصوير الصور المصغرة «المنمنمات»

رائجة حتى الآن، وتشتمل على مجموعة كبيرة من الصور.

كذلك «مقامات الحريري» الذي أتم العمل في الكتاب بإبداع تصوير فذ «يحيى بن محمود بن يحيى الواسطي» وكان وجود الصور في كل هذه الكتب إيضاحاً للمتن وشرحاً له.

ولم يقتصر تزويق المخطوطات العربية الإسلامية في العصور الوسطى على المخطوطات العلمية والأدبية، وإنما امتد إلى المؤلفات التاريخية التي عني المصورون بتزيينها «كتاب جامع التواريخ» الذي ألفه الوزير رشيد الدين، وهذا المخطوط محفوظ في مكتبة جامعة أدنبرة. ومن الكتب التي حظيت بعناية المصورين المسلمين كتاب «الآثار الباقية عن القرون الخالية» للببروني، ومما يتضمنه الكتاب تاريخ الأديان، وهذا المخطوط محفوظ في جامعة أدنبرة، وقام بنسخه ابن القطبي سنة ١٣٠٧هـ/١٩٠٧م.

المنمنمات وهي تحتوي على الصورة المصغرة، وقد أنجزت هذه المخطوطات في القرن الثالث عشر

الميلادي في أنحاء متفرقة من العراق وسورية ومصر وهي موزعة بين المكتبات في القاهرة وإستانبول، وباريس، وليننغراد، وفيينا، وغيرها. وقد شاهدناها بأمر العين في أثناء زيارتنا السياحية لمتاحف تلك البلاد.

ولكن يمكن التوضيح بأن الرسوم الأدمية والحيوانية وغيرها التي عني ببحثها مؤرخو الفن كانت من الوجهة الفنية البحتة، فقد درسوا أساليبها وقسموها حسب طرازها إلى مدارس مختلفة للتصوير.



هذه الصور توضيح النص بقدر غايته رسم صورة جميلة تتجلى فيها مهارته إذ إنه يضيف إلى القيمة الأدبية قيمة فنية أخرى، أما الصور أو المصورات التي تضمنتها الكتب العلمية فقد كانت تشتمل في أغلبها بحكم موضوعاتها تصاوير علمية بحتة.

#### التدرج التاريخي والرأي الختامي

وكما تأخر القبول العام في تشريح الجثة بغية الدراسة أو إجراء العمليات الجراحية على الإنسان بغية إنقاذه من المرض في أوروبا والبلاد الإسلامية مع الأخذ بالتأكيد سبق العرب في إقدام العلماء والأطباء في الإسلام في الإمبراطورية العربية على تشريح جثة الإنسان أو الحيوان بغية الدراسة أو إجراء العمليات الجراحية بغية إنقاذ المريض، كذلك تأخر القبول العام في البلاد العربية الإسلامية لظهور الصور الأنمية والحيوانية ولو بغية الإيضاح العلمي،

في الإسلام بشكلها العام. لقد تركت مدرسة بغداد آثاراً ضخمة في التصوير أهمها فيما بين النهرين بين القرن السادس والقرن الثامن الهجريين القرن الثاني عشر والثالث عشر الميلاديين، ويأتي في مقدمتها العمل الفذ الذي أتم إبداعه «يحيى بن محمود بن يحيى الواسطي» في مخطوطة «مقامات الحريري»، وكما أسلفنا اللوحات الجدارية في قصر سامراء، وتعد هذه المدرسة أحد الفروع الرئيسة للمدرسة العربية التي تعد أولى مدارس التصوير في المخطوطات في الإسلام، والتي انتشرت تأثيرها إلى كل أقطار الدول العربية الإسلامية المترامية الأطراف حينذاك.

ويمكن القول: إن الطابع الفني يبرز أكثر ظهوراً وتميزاً في المصورات التي زوقت الكتب الأدبية والآثار المعمارية والتزيينية، ذلك أن المصور لم يكن يعني في



صورة متخيلة لأبي بكر الرازي في تشخيص الحصبة



تحليتها بالخطوط والصور التي تظهر معانيها، وكان استخدام الرسوم المسطحة ذات البعدين وبعبارة أخرى الرسوم غير المجسمة من الامتيازات الخاصة بهم، فنستطيع استطلاع جمالية الفن العربي بصورة واضحة طبعاً من خلال المنمنمات، وكانت بعدها الصور الإيضاحية التي بقيت في المخطوطات العربية المحفوظة في المتاحف العالمية حيث استعويض فيها عن الرقاق بالورق الذي أدخلت صناعته في سمرقند أول الأمر على غرار صناعة الورق الصيني.

- ويرى المختصون بأن الآثار الفنية الباقية للمصورين العرب تشهد لهم بالقدرة على الابتكار وبالمهارة في التصميم، وبقوة التعبير ودقة الوصف والخصوبة والقدرة على التنوع، فقد تعددت مجالات إبداعاتهم في التصوير والمادة والأسلوب، فصوروا الحيوانات المختلفة على جدران القصور والأبنية بالألوان المختلفة وعلى الأطباق والأواني والقناني والبلاط الخزفي، وصوروا كذلك على الجلد والخشب والورق، وحفروا الرسوم والصور على المعادن والخشب والعاج، وتفننوا في التصوير بالفسيفساء والصورة المائية على الجص - الفريسكو - وقصور العباسيين في بغداد وسامراء وقصور الفاطميين الباقية في مصر حتى الآن خير شاهد على ما أوردنا، إضافة إلى الآثار التصويرية المرسومة على المخطوطات العربية الإسلامية في عصور ازدهار الإمبراطورية، وفيما بعد القرن السابع الهجري/الثالث عشر الميلادي على الأخص. وبذلك نكون قد أثبتنا حقيقة، ونفينا ما يشاع من تحجر وتعصب، وهذه المرونة أكتنتها التطورات اللاحقة حتى يومنا هذا.

أو بغية تزيين الآثار المعمارية والكتب المخطوطة، حتى كانت البداية الواضحة في القرن السابع الهجري - الثالث عشر الميلادي لظهورها مع المعرفة المسبقة أن هذه الإشكالية لم تكن موجودة في أوربا بل كان العكس في قداسة الصورة الأدمية للقديسين والمسيح هناك وبكثرة.

فصناعة الكتب التي انتعشت في العصور الإسلامية الوسيطة بعد امتزاج العرب بسكان البلاد التي وصلتها الفتوحات الإسلامية بدأت من المصاحف التي عمل فيها الخطاطون والمذهبون بعد الاستعانة بأبراع الخطاطين لكتابتها وأمهر المذهبين لزخرفتها لتصبح مصاحف جميلة، ومن الطبيعي أن تكون المصاحف أو الميادين لتقدم للحكام المسلمين والحاشية المحيطة بهم ومن الطبيعي ألا يغفلوا التجليد لتظهر بشكل مميز حتى كان القرن السابع الهجري حين حظيت بعض المخطوطات الأخرى بعناية أصحابها، إذ لم يقتصر الأمر بهم على حرصهم على الخط الجميل فيها الذي تفنن فيه الخطاطون في تجميل حروفه أو حرصهم على الزخرفة والتذهيب اللذين استعملوا على أوسع نطاق أو التجليد الأنيق لإخراج كتاب جميل، بل كانت الصفحات أوسع مجالاً للصور، ففي القرن السابع الهجري/الثالث عشر الميلادي أوقع الناس في بغداد بشكل خاص وفي باقي الأصقاع الميزة بالعلم والفن بشكل عام وبالتصوير في الكتب لتمثيل بعض قصصها، وقد حفظ العرب في كتبهم هذه تاريخاً جيداً لصناعة التصاوير الملونة والرسم كفن قائم بذاته، وشمل ذلك الآثار المعمارية والآثار الأخرى بداية، فالكتب والمخطوطات من المجالات المستحدثة التي برع المصورون العرب في

#### الهوامش والمراجع

- ١- مقدمة ابن خلدون - الفصل الثالث عشر، والعمل الآلي ترجمته Technology.
- ٢- يرجى زيارة متحف معرة النعمان لمشاهدة «الفسيفساء» التي تمثل صور الإنسان والحيوان بشكل واضح، بعض منها من العصر العربي، كذلك زيارة متحف دمشق لرؤية «قصر الحير» النموذج المعاد، وبعض المقتنيات.
- ٣- مجلة العربي عدد كانون الأول صفحة ٩٥.
- ٤- يمكن الرجوع إلى النسخة في معهد التراث العلمي العربي بجامعة حلب وتصفحه.
- الجامع بين العلم والعمل والتأني في صناعة الحيل، أبو العربي إسماعيل الجزري، تحقيق د. أحمد يوسف الحسن، دار معهد التراث العلمي العربي، الطبعة الأولى، جامعة حلب ١٩٧٩م.
- عجائب المخلوقات وغرائب الموجودات، زكريا القزويني، تحقيق فاروق سعد، دار الأفاق الجديدة، الطبعة الأولى، بيروت ١٩٧٣م.
- تفسير كتاب ديسفوريديس، عبد الله بن أحمد البيطار، دار التراث اليوناني العربي، فو تو كوبي.
- عجائب الآثار في التراجم، عبدالرحمن بن الحسن الجبرتي، مصر، الطبعة الأولى، القاهرة ١٢٩٧هـ.
- مقامات الحريري، الطبعة الأولى، مصر، القاهرة ١٣٣٦هـ.
- الأغاني، أبو الفرج الأصفهاني، دار الكتب المصرية، الطبعة الأولى، القاهرة ١٩٢٧م.
- كيلة ودمنة، عبدالله بن المقفع، تحقيق إبراهيم الأبياري، طبعة كاملة، الطبعة الأولى، ١٩٦٩م.
- الآثار الباقية من القرون الخالية، محمد بن أحمد البيروني، دار لا ينبرغ، الطبعة الأولى ١٩٢٣م.



# تنهيدة النفس أو «خواتيم الوراقين»

محمد خير رمضان يوسف

الرياض - السعودية

عندما تتجز مشروعا، أو تنهي عملاً شاقاً، تتنفس الصعداء، وقد تقول بعده كلمات قلائل وتستريح، أو تأخذك لحظة نشوة فتتفعل نفسك وتدبج كلمات في بلاغة جميلة. وإذا كنت متذوقاً للشعر نظمت بيتاً أو أبياتاً تصف فيها شعورك بعد هذه الرحلة المضنية.

يدون في خاتمتها من كلمات جميلة معبرة مؤثرة في النفس، يعلم من قراءتها أنها كتبت بعد بذل جهد ومعاناة.

وتختلف هذه الكتابات عن الفوائد الأخرى، ومن ناسخ إلى آخر، مما يستحق أن يفرد في موضوع مستقل.

فقد يفضل أحدهم أن يقوم بدعاية لكتابه ويصفه بأجمل الأوصاف خطأ وإخراجاً، وآخر يردد ما قيل عن بقاء الخط وفناء كاتبه، وغيره يعترف بالخطأ الواقع في منسوخه، ويعلل عمله هذا بأن أحداً لا يخلو من الخطأ. ويتوجه بعضهم مباشرة إلى القارئ ليطلب منه تصحيح ما يجده من أغلاط، وغيره يخاف مما يكتب ويعرف أنه محاسب عليه، فيطلب ألا يكتب أحد إلا ما تسره نتيجته يوم الحساب. ويكثر أن يتوجه بعضهم إلى الله بطلب المغفرة والرضوان، لكن الأكثر هو طلب الدعاء من قارئ الكتاب.

وكان هذا دأب كثير من الكتاب والوراقين في تاريخنا الإسلامي. فإذا أنهى أحدهم نسخ الكتاب، الذي يختلف وقت إنجازه بحسب حجمه، فإذا كان كبيراً ذا أجزاء طال شهوراً، وقد يواصل الليل بالنهار إذا كانت هذه مهنته فإذا أنهى فإنه يقارن ما كتب بنسخة أصلية أو نسخة عالم مشهور، وقد يقرؤه على مؤلفه، ثم يؤرخ لنسخته، وقد يذكر اسمه ومكان نسخه.. ويضع القلم ليستريح بعد جهد وتعب، وقد لا يدع القلم حتى يكتب في آخره شيئاً مؤثراً، من نثر أو نظم.

هذه اللحظات الأخيرة من «حياة» الناسخ مع عمله سميتها «تنهيدة» من تنهد إذا تنفس الصعداء - وقد يكون للغويين رأي في هذا التصريف - وأعني به «الخواتيم» التي ينهي بها الوراقون منسوخاتهم.

وقد راجعت مئات المخطوطات، أصلية ومصورة، ومثيلات لها في الكتب والمجلات، متابعا ما يدون في أوائلها وأواخرها من فوائد، ولفت نظري من بينها ما





وهذا ما سنتصفح بالتفصيل والتوثيق إن شاء الله، في عادة جميلة وتذكير نفيس، افتقدناه بانتهاء عصر النسخ! وعلى الله التكلان.

النسخ.. مهنة متعبة!

قبل أن نُبحر في آمال النساخ علينا أن نعرِّج على آلامهم! وقد نلاحظ تضجرهم من مهنتهم وعدم القناعة بما تدرُّ عليهم من رزق في أبيات قيلت في ذلك، وصار مثل هذا حديثاً يتندرُّ به أقوامٌ من ظرفاء الأدب وغيرهم.

ويلخص هذا قول أحدهم وجد في آخر الجلد الرابع من مخطوطة «البداية والنهاية» لابن كثير، نسخة دار الكتب المصرية:

أف لِرزق الكُتَّابِ

أف له ما أنصبه

أف لِرزق نازلٍ

من شق تلك القصبة!

وعلى يسار هذين البيتين:

ولقد سئمت من الكتابة واشتهدت

نفسي بأن أرتاح منها مطلقاً

فأرى هناك أبا شحاذة لا بئاً

فاعود في أذيالها متعلقاً!

وقد نبه الباحثون قديماً وحديثاً على

أهمية النسخ ودوره في نشر الكتاب،

وكذلك الحفاظ على مضمونه، وما

يطرأ عليه من تزييف وغش من قبل النساخ وغيرهم...

فجاء في آخر مخطوطة «دليل الطالب لنيل الطالب»

لمرعي الحنبلي (ت ١٠٣٣هـ)، المنسوخة سنة

١٢٨٧هـ:

أخا العلم لا تعجل بعيب مصنف

ولم تتيقن زلة منه تعرف

فكم أفسد الراوي كلاماً بعقله

وكم حرَّف الأقوال قومٌ وصحفوا

وكم ناسخ أضحى لمعنى مُقْبِراً

وجاء بشيء لم يرده المصنف (١)!

الدعاية للكتاب

يحلو للكاتب أحياناً أن يبين جهده للقارئ من خلال



كلمات رقيقة يستجلب بها نظره ليحبب إليه قراءته، أو ليشتري نسخه، ويعبرُ من خلال ذلك تعلقه به، ويخشى ألا يُعطى حقه من الاهتمام بعد وفاته...

- جاء على ورقة العنوان من مخطوطة «مسائل الكرماني مع الأجوبة» للمطهر بن الحسين اليزدي (ت بعد ٥٥٩هـ)، المنسوخة سنة ٧٣٩هـ، والمحفوظة في مكتبة الملك فهد الوطنية:

## کتبت کتابی بخط جمیل

## بجهد كثير وعمر طويل

11019

أَخَافُ مِنَ الْمَوْتِ لَوْ جَاءَ يَوْمًا

يَبَاعُ كِتَابِي بِشَيْءٍ قَلِيلٍ

وفي آخر «الدر المختار في شرح تنوير الأبصار»

لمحمد بن علي الحصكفي (ت ١٠٨٨هـ) المنسوخة

سنة ١٢٤٨هـ بقلم حافظ علي القسطنوني،

**والمحفوظة في المكتبة الوطنية بألبانيا - تيرانيا:**

تَمَّتْ مِیَامَنُهُ عَمَّتْ مَفَاخِرُهُ

جَمَعَتْ مَآثِرَهُ جَلَّتْ مَحَاسِنُهُ

## فاقت على الدرر الحسنی جواهره

**بِالْيَمَنِ أُولَهُ بِالْيَمَنِ آخِرُهُ**

والحمدُ في بدءٍ ومختتم.

وعلى «البردة الشريفة» المنسوخة

سنة ١٢٧٢هـ المحفوظة بدار الكتب

## اللبنانية في بيروت:

تَمَّ بِجَهْدٍ وَتَعَبٍ

بِعَمَدٍ عِندَ وَنَصَبِ

فَلَا تَبِعْ وَلَا تَهْبِ

ولو بواد من ذهب

وعلى ظهر «اللياب في علوم الكتاب»

لابن عادل المفسر (ت بعد ٨٨٠هـ)،

النسخة المحفوظة بمكتبة الظاهرية،

### بخط جمیل:

هذا كتاب لو يُباع بوزنه

زَهَبًا لَكَانَ الْبَائِعُ الْمَغْبُورَا

أَوْ مَا مِنَ الْخُسْرَانِ أَنْكَ أَخَذُ

**ذہباً وتعطى جوہراً مكنونا (۲)؟!**

بقاء الخط وفناء كاتبه

ويحلوا لبعضهم الآخر أن يذكر

بخطه الذي سيبقى دهنأ وهو تحت

التراب، في أبيات شعر، وكأنها كلمات

ذكرى، مازال يتناقلها عشاق المراسلة

حتى اليوم! من ذلك البيت المكرر

### المشهور:

والساكنين طريق السالطين والمستكرين من زوال الغيا<sup>فمن</sup>  
فان يجملها لنا ولهم سلاحا وغداً ويجلح لكل <sup>طلب</sup>  
ونجاة من كل شكاية آتته ولي الخيرات وبنعمته  
الصالحات وصلى الله على اشراف النفوس الطامرات  
محمد وعقته البررة السادات ما اختلف الصباح  
والما واعتقب الظالم والضياء والحمد لله رب  
العالمين وصلى الله على سيدنا محمد وآله الطاهرين  
ند اتفق الفايح من مقويد هذه الرسالة الموسومة  
بعدة الداعي بتوفيق الملك الباقي <sup>عليه</sup> لم يد  
السيد الضيف الراعي محمد ربيع ابن حاجي

[illegible]

من خاتمة «عدة الداعي بتوفيق الملك الباقي»



يلوح الخط في القـرطاس دهرًا

وكاتبه رميم في التراب (٣)

وقد يزيد بعضهم على هذا البيت ما يشتهي، كما فعله  
ناسخ «فضل علم الخلف على علم السلف» لابن رجب،  
نسخة شستريتي، فزاد:

خرجت من التراب بغير ذنب

وعدت مع الذنوب إلى التراب

وفي صياغة جديدة للبيت المذكور يكتب ناسخ  
«المختصر النافع في فقه الإمامية» للمحقق الحلي،  
نسخة مكتبة المرعشي بقم:

ستبقى خطوطي في الدفاتر برهة

ويخلق من تحت التراب رميمها

وفي طرف آخر:

كم كتاب كتبت به يدي

سوف تبلى يدي ويبقى الكتاب

ويستبدل بالشطر الأخير آخر في قوله:

وأملت تحت التراب رميم (٤).

وكتب «محمد بن عبدالله العظمي» في آخر

«مجموع» محفوظ في مكتبة زهير الشاويش ببيروت:

كتبت وقد أيقنت يوم كتبت به

بأن يدي تفنى ويبقى كتابها

فيا قارئ الخط الذي قد كتبت به

تفكر في يدي وما قد أصابها

وكتب الناسخ سلطان بن حسن الشجري سنة

٨٢٣هـ في آخر «قواعد الأحكام في معرفة الحلال

والحرام» لابن المطهر الحلي، من مكتبة المرعشي بقم:

فكم من خطوط باقيات فواخر

وصاحبها قد غيرته المقابر

كذلك خطي في الدفاتر مضمن

أموت وتبقى بعد موتي دفاتر

ولناسخ آخر اسمه حمد بن علي الموسوي الخطي في

آخر «تعليق في النحو» لمجهول محفوظ بدار

المخطوطات في البحرين:

فلا بد أن يبقى الكتاب عقيب ما

يكون رميمًا قارئه وكاتبه

وإن الفـتـى في الدهر يأمل أنه

يعيش طويلاً أو تنال مآربه

تسويغ واعتراف!

وفي تصريح واضح وتسويغ منطقي يذكر ناسخان أن

كتابيهما لا يخلوان من خطأ، ومن ذا الذي سلم من هذا

حتى يسلم كتاباهما؟! فقال أحدهما، ويدعى حسن أبو

الفضل حفيد الملا إبراهيم الكردي المدني على صفحة

العنوان من «الدرة النحوية في شرح الأجرومية» لابن

يعلى الحسن، المنسوخة سنة ١١٤٢هـ والمحفوظة

بمكتبة الملك فهد بالرياض:

قابلتـه مجتهداً

وليس يخلو من غلط

فقل لمن يغفلني

من ذا الذي ماسـاء قط؟

وعلى الغلاف الورقي من مخطوط كله جداول، لعل

عنوانه «جدول الظل البسوط والمنكوس» لمؤلفه محمد

بن مصطفى الطنطاوي، غير مؤرخ، محفوظ في المكتبة

السابقة:

إذا أبصرت في لفظي فتورا

وخطي والبلاغة والبيان

فلا تعجل بذمي إن رقصي

على مقدار إيقاع الزمان!

إصلاح الغلط

وبما أن الخطأ وارد من نسيان وغيره، فإن الناسخ هنا

يتوجه إلى القارئ بأن يصححه، فجلاً من لا ينسى، وجلً

من لا يخطئ.

وأشهر بيت وأكثره شيوعاً عند النساخ قول

بعضهم:

إن تجذ عيباً فسد الخلا

جل من لا عيب فيه وعلا (٥)

وكتب هذا فاضل اسمه يوسف بن إبراهيم الوانوعي



المغربي (ت بعد ٨٣٨هـ) على كتاب له مخطوط في شستربتي رقم (٣٣١١) وزاد: وأي عالم لا يهفو، وأي صارم لا ينبو، وأي جواد لا يكيو، وأي الرجال المهذب، ومن ذا الذي يعطى الكمال فيكمل؟!

ويتقنن بعضهم فيحوم حول هذا البيت ويصارعه، أو يزيد عليه ما يشتهيه، مثل أحمد بن علي المعتوقى الريحاوي ناسخ «مختصرة المقنع» لمؤلفه علي حلاوة، نسخة جامعة الإمام، المكتوبة سنة ١٢٧٠هـ:

يا جليل القدر يا أهل العلا  
إن تجد عيباً فسد الخلا

طبعي النسيان في الناس فقل

جل من لا عيب فيه وعلا

وفي آخر نسخة الشيخ عبدالرحمن بن عيسى - من نجد لناسخها محمد بن عبدالله الحجيني، كتبت سنة ٨٦٨هـ على «شرح الزركشي على مختصر الخرقى»:

وإن تر عيباً يا أخى فاستثرئه  
فجل الذي لا عيب فيه وقد علا  
على الله تكلاني وأسأل عفوهُ

فما خاب [من على الإله] (٦) توكل  
ويميل آخر إلى نظم جديد، فيورد قول أحدهم (٧):

يا ناظراً في كتبنا ادع لنا  
لعل من له الرجاء يفر لنا  
إذا وجدت عيباً أو تصحيفاً

أصلحهُ يا أخى وكن ظريفاً  
وفي نظم آخر موافق جميل كتب أحد ظرفائهم، من نسخة مكتوبة سنة ١٢٧٥هـ من «المحاسن المجتمعة في فضائل الخلفاء الأربعة» للصفوري:

قد تم هذا بعون الله ذي المنن  
في جلسة قد سرقناها من الزمن  
فإن يجد أحد في خطه خطأ

فليبدل السيئ المكروه بالحسن  
وينظم الأديب أحمد بن إبراهيم الحاجي (ت بعد ١٠٤٣هـ) قصيدة ميمية على نسق قصيدة البوصيري

عنوانها «بديع المعاني شرح بديعية القازاني» توجد نسخة بخطه في مكتبة زهير الشاويش، ويكتب على طرئها:

لربي الحمد دوماً إذ هداني  
لما ألفت مع ضعفي وكربي  
لا بد ما في (?) والعبد يخطي

فأصلح زلة بانت بكتبي  
وإن تنظر صواباً فائن خيراً  
علي فإن ذا من فضل ربي  
الخوف من الحساب

وتبدو التقوى من صنيع بعض الكتاب والنساخ، فيستشعرون كل ما يكتبون، ويعلمون أنهم مقبلون على حساب عظيم، فالكاتب سيُسأل عما كتب من أفكار، والناسخ عن الأمانة في العمل والإتقان. فلا يكتب أحد إلا ما يسره أن يلقاه يوم القيامة.

كتب ناسخه على «دافع الأوهام في شرح رياضة الأفهام في لطيف الكلام» لأحمد بن يحيى بن مرتضى الحسيني، نسخة المرعشي بقم:

وما من كاتب إلا سيفنى  
ويبقى الدهر ما كتبت يداه  
فلا تكتب بكفك غير شيء  
يسرك في القيامة أن تراه  
وكتبه آخر بصيغة مقاربة فقال (٨):

وما من كاتب إلا ستبقى  
كتابتة وإن بليت يداه  
فلا تكتب بخطك غير شيء  
يسرك في القيامة أن تراه

وكتب عالم نجدى اسمه سعد بن حمد بن عتيق في آخر «نخبة الفكر في مصطلح أهل الأثر» لابن حجر العسقلاني، التي خطها بيده سنة ١٣٠٢هـ، وهي مخطوطة بمكتبة الملك فهد الوطنية رقم (٦٥٦):

كتبت وقد أيقنت يوم كتابتي  
بأن يدي تفنى ويبقى كتابها



## تنهيدة النفساء أو «خوائيم المرافير»

طلب العفو والمغفرة من الله

وكثيراً ما يتوجه الكاتب أو الناسخ إلى الله عز وجل ليغفر زلته ويتولاه برحمته وعفوه، بعد أن أدى أمانة وقام بعمل يترتب عليه مسؤولية عظيمة لا يؤمن فيه الخطأ والزلل.

فكتب الناسخ في آخر «فتح المتعال بشرح القصيدة المسماة لامية الأفعال» (١٠)

يا من تحكمه في خلقه جاري

اغفر لكاتبه يارب والقاري

وكتب بآخر «الديباج على صحيح مسلم بن الحجاج» للإمام السيوطي، نسخة دار الكتب المصرية المنسوخة سنة ١١٢٤هـ:

تم الكتاب تكاملت

نعم السرور لصاحبه

وعفا الإله بجوده

وبفضله عن كاتبه (١١)

وكتب ناسخه محمد بن محمد البكري الخليلي في آخر «شرح علل الترمذي» لابن رجب الحنبلي، نسخة الدار السابقة، وقد نسخها بمكة المكرمة سنة ٨٩٩هـ:

وما كنت أهلاً للذي [قد] كتبت

وإني لفي خوف من الله نادم

ولكنني أرجو من الله عفوه

وإني لأهل العلم لا شك خدام

وفي آخر «العلو للعلي الغفار، للحافظ الذهبي» كتب

ناسخها محمد بن عبدالله الجبر في سنة ١٢٨٦هـ، نسخة جامعة قطر:

تم الكتاب بحمد الله بارينا

ومن بلا شك بعد الموت يحينا

يارب اغفر لعبد كان كاتبه

يا قارئ الخط قل بالله آمينا

أمين أمين لا أقنع بواحدة

حتى أضيف إليها ألف آمينا



وما من كاتب إلا سبق كتابته وإن بليت يداه

وأعلم أن الله لا بد سائلني

فيا ليت شعري ما يكون جوابها

وأوردها الخليل النحوي بصيغة قريبة لنساخته من بلاد

شنقيط:

كتبت وقد أيقنت لا شك أنني

ستفني يدي يوماً ويبقى كتابي

وأيقنت أن الله سائلها غداً

فيا ليت شعري ما يكون جوابها (٩).



وقد علمتُ بأن اليدَ بالية

تحت التراب ويبقى خطها حيناً  
وجاء على الورقة الأولى لمخطوط مؤلفه مجهول،  
عنوانه «الإعلام والتبيين في خروج الفرنج الملاحين  
على ديار المسلمين، الذي نسخه أحمد بن علي الحريري  
سنة ٩٢٦هـ، بإملاء خطأ: «الخط باقي، والعبد فاني،  
والعبد خاطي، والرب غافر».

وعلى طرة «مصاييح السنة» للبغوي، المنسوخ سنة  
٨٠٠هـ بخط إلياس بن عيسى، محفوظ في مركز الملك  
فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية:

«يا ناظراً» خطي وكتابي لا تنساني، لا تعتبني إن  
وجدت فيه خطأي ونسياني، فالله عفو وغفور ومجازٍ، يا  
غافر الذنب اغفر خطأي ونسياني».

وفي آخر «الكافي» للكليني نسخة مكتبة المرعشي في قم  
رقم (٣٠١٥) كتب الناسخ: «اللهم اغفر لصاحبه ولكاتبه،  
ولقارئه، ولمن نظر فيه، ولمن قال آمين يارب العالمين».

طلب الدعاء من القارئ

أما أكثر ما رأيته من هذه الكتابات، فهو طلب الدعاء  
من القارئ، بأن يدعو له بالعفو والغفران، وحسن  
الخاتمة، وقراءة الفاتحة عليه، وأن ينجيه من النار.. وما  
إلى ذلك.

وسبب هذه الكثرة هو ما ورد من قبول الدعاء للميت،  
وأن هذا مما ينفعه وهو في قبره وعند الحساب.

من ذلك ما تكرر عند النساخ الشناقطة قولهم:

يا ناظر الخط استغفر لمن كتب

فقد كفتك يداه النسخ والتعب (١٢)

وبأسفل العنوان من كتاب «فتح الرحمن في الإيمان  
والإسلام» لجمال الدين محمد بن زياد الوضاحي،  
المحفوظ بمكتبة الملك فهد الوطنية بالرياض:

يا قارئ الخط في العيينين تنظره

لا تنس كاتبه في الخير واذكره

وهب له دعوة لله خالصه

لعلها من صروف السوء تنفعه

وكتب ناسخه محمد بن علي سبته البغدادي الحنفي  
سنة ١٣٠٣هـ بآخر «مفتاح دار السعادة ومنشور ولاية  
أهل العلم والإرادة» لابن القيم، المحفوظ في المكتبة  
القادرية ببغداد:

لله درُكُـتـاب كله دُرر

ينال من حاز معناه به رُتبا

فيا مطالعه جُدْ بالدعاء لمن

كان المؤلف والقاري ومن كتب

وفي آخر «المختصر في أصول الحديث» للشرif  
الجرجاني (١٣):

أموت ويبقى كل ما قد كتبت

فيا ليت من يتلو كتابي دعا ليا

لعل إلهي يعفو عني بفضله

ويغفر تقصيري وسوء فعلي

وضمن مجموع في مكتبة الملك فهد الوطنية فيه

«مختصر نوازل ابن سهل» لعله منسوخ في سنة  
١١٤٧هـ، جاء في آخره:

من أبصر خطي من الإخوان

فليدع لي بالعفو والغفران

وليستر العيب مع الألمان

وكثرة الأخطاء والنسيان

لأنني لست بذئبي تبيان

ولا بنجوي رفيع الشأن

ويقسم ناسخ آخر على القارئ أن يدعو له بالمغفرة

والفوز بالجنة، وذلك في آخر مخطوطة «إرشاد السالك

المحتاج إلى بيان أفعال المعتمر والحاج» المحفوظ في

المكتبة السابقة، والذي نسخه محمد بن محمد الدهشوري

سنة ١٢٩٤هـ، فقال:

أقسمت بالله على من [يكن]

أبصر خطي حيث ما أبصره

أن يسأل الرحمن لي توبة

والفوز بالجنان والمغفرة (١٤)

وكتب شيخ الوراقين بمصر عبدالرحمن بن أحمد



الحميدي (ت ١٠٠٥هـ) في آخر مخطوطة «شرح ألفية ابن مالك» للأشمونى، سنة ٩٨٠هـ، وهي محفوظة بدمشق:

إني سألتك بالله الذي خضعت  
له السماوات فهو الواحد الباري  
مهما تصفحته استغفر لكاتبه  
لعل كاتبيه ينجو من النار  
وجاء في آخر «مشرق الشمسيين وأكسير السعادتين»  
لبهاء الدين العاملي، نسخة مكتبة المرعشي بقم:  
رحم الله من قرأ خطك في  
ودعالي بالعفو في يوم حتمي  
فعمسى أن يكون عبداً مطيعاً  
يستجيب الإله منه فيعفي  
وكتب ناسخه عبدالله بن محمد بن فنتوخ سنة  
١٢٨٨هـ فوائد عديدة على ظهر «الفوائد الشنشورية في  
شرح المنظومة الرحبية» وكتب في آخرها (١٥):  
لقد كتبت كتابي هذا محتسباً  
للأجر والفوز من ربي بخسناه  
وسائلاً دعوة ممن يطالعونه  
بخسن خاتمة في يوم القاه  
وكتب الناسخ في آخر «السير والسلوك إلى ملك  
الملوك» لقاسم بن صلاح الدين الخاني (ت ١١٠٩هـ)،  
وهو من تلامذة المؤلف، وهو محفوظ بمكتبة جامعة  
القاهرة:

يلوح الخط في القـرطاس دهرأ  
وكاتبه رهين في التراب  
أيا قاري حروف الخط مهلاً  
تأني وأقر فاتحة الكتاب  
لعبد قد كتب هذا بيده  
ويرجو دعوة من ذي الصواب  
وأهدنها عسى يختم بخير  
ويرزقنا النجاة من الحسب  
وكتب ناسخ «شرح الأجرومية» لعلي بن

إبراهيم المقشي الأنصاري، واسمه أحمد بن خليل السلموني، وهو محفوظ في مكتبة الملك فهد الوطنية.

أيا قارئاً خطي سألتك دعوة  
إلى الله في عبد مقرر بفعله  
ليعفو عني ثم يغفر زلتي  
ويرزقني رزقاً مقبلاً بأهله  
وفي آخر «مختصر مصباح التهجد» للطوسي،  
نسخة المرعشي بقم، كتب ناسخه سنة ١٠٣٢هـ:  
كتبت كتابي ببناي  
بقي الدهر والأيام فـانـي  
فإذا رأيتـمـوه فـقـولوا  
رحم الله كاتبنا متى...؟  
وجاء على صفحة العنوان من «الجموع المغيـث في  
غريبي القرآن والحديث» لأبي موسى المديني  
الأصبهاني، المنسوخ سنة ٦٧٤هـ والمفوظ في مكتبة  
كوبرلي بإستانبول:  
يا ناظراً في الكتاب بعدي  
مجتنباً من ثمار جهدي  
إني فقير إلى دعاء  
تهديني في ظلام لحيدي (١٦)  
وفي آخره:

لقد أتممتـه حمداً لربي  
على ما قد أعان على الكتاب  
ليدعوا الله بعدي من رآه  
بمغفرتي وإجـزال الثواب  
فقد أيقنت أن الكتب تبقى  
وتبلى صورتي تحت التراب  
وكتب الناسخ أيضاً في آخر «صفوة الأخبار عن  
الأئمة الأطهار» لمؤلف غير معروف، نسخة مكتبة  
المرعشي بقم:  
يا من قرأ خطي تذكـر حالتي  
بعد الحياة وما أصير إليه



فإذا قرأت الخط مني يا فتى  
قل رحمة الله الكريم عليه  
ولعله بقلم كاتبها الذي وجد في آخر «أنيس الفقهاء في  
تعريفات الألفاظ المتداولة بين الفقهاء» للشيخ قاسم القونوي  
(ت ٩٧٨هـ)، نسخة - الحرم المكي المكتوبة سنة ١٠٤٤هـ:  
ستبقى خطوطي بعد موتي برهة  
على أنها تبقى وتغنى أنا ملي  
فيا قارئاً خطي سل الله رحمة  
لكاتبها المدفون تحت الجنادل (١٧)  
وتحتة:

لله درُّ كاتبٍ كلامه  
ينال من حاز معناه به رتباً  
فيا.. جُذ بالدعاء لمن  
كان المؤلف والقاري ومن كتب  
وجاءت على الورقة الأخيرة من القسم الثاني من  
«سنن ابن ماجه» نسخة الأوقاف العراقية، هذه  
الآبيات:

يا ناظراً فيه سل بالله مرحمة  
على المؤلف، واستغفر لصاحبه  
واطلب لنفسك حاجات تريد بها  
من بعد ذلك غفراناً لكاتبه  
قل الكرام وهذا الدهر قد فسد (١٨)  
والعمر في صحبة الأوباش قد نفد  
قل اصطباري وإنني لا أرى فرجاً  
يارب هنيئاً لنا من أمرنا رشداً  
وفي آخر نسخة من مكتبة المرعشي بقم من  
مخطوطة «شرح التصريف» للتفتازاني ضمن  
مجموعة برقم (١٠٣٧٧) منسوخة سنة ٨١٦هـ،  
كتب «يوسف» المسكين:

يا ناظراً فيه سل بالله مرحمة  
على المصنف واستغفر لصاحبه  
واطلب لنفسك من خير تريد به  
من بعد ذلك غفراناً لكاتبه

وكتب محمد بن عبداللطيف الحنبلي في نهاية «لطف  
السمر وقطف الثمر من تراجم أعيان الطبقة الأولى من  
القرن الحادي عشر» للغزي، الذي نسخه من نسخة  
الظاهرية، وهو محفوظ في دار الكتب المصرية:  
كتبت وإنني مؤمن أن راحتني  
ستغنى ويبقى الخط بعدي بمدة  
فيا أيها القاري سألتك دعوة  
لكاتبه في ظهر غيب برحمة  
وورد في آخر «شرح وقاية الرواية» لصدر الشريعة  
الثاني عبدالله بن مسعود الحبوبي (ت ٧٥٠هـ) نسخة  
مكتبة المرعشي بقم:

تبلى الأنامل تحت الأرض في لحـد  
وخطها في كتاب يؤنس النظرا  
كم من كتاب كريم كان كاتبه  
قد ألبس الثرب والأجر والحجرا  
يا من إذا نظرت عيناك في كتب  
كن بالدعاء له والخير مذكرا  
وعلى ورقة تسبق «القول المفهم في شرح فهم السلم»  
تأليف إبراهيم بن محمد... محفوظة بمكتبة الملك فهد  
الوطنية:

بالله إن نظرت عيناك ما كتبت  
يد الفقير إلى غفران مولاه  
فاقرأ له مهدياً أم الكتاب وقل  
اللَّهُ يجعل دار النعم مأواه  
وجاء في آخر «تحفة الحبيب في شرح التقريب» لابن  
دقيق العيد، المنسوخة سنة ١٠٩٦هـ بقلم محمد بن  
رمضان، ومصورتها في مكتبة الملك عبدالعزيز بالرياض:  
رحم الله من قرأ خط كفي  
ودعالي بالعفو والتمحيص  
إن عيشاً يكون آخره المو  
ت لعيش من كل التنفيس  
كيف يلتذ عاقل بحياة  
[موته بين] جلده والقـميص!؟



وفي آخر «ملخص الفواكه العديدة في المسائد المفيدة» الذي لخصه أحمد بن محمد المنقور، ونسخ سنة ١٣٤٥هـ، وهو محفوظ بمكتبة الملك فهد الوطنية.

«عبد مذب كتب، عسى دعوة غير خائبة، رحم الله امرأ قرأه، فقال يرحم الله كاتبه».

وبآخر مجموعة فيها «منظومة» في العروض، لم يذكر ناظمها، رقمها (١٠٠٥٠) في مكتبة المرعشي بقم: رب أختم لن نظمها وسطرها بالخير والحسن، وارزقهما وأسلافهما من لدنك الحظ الأسنى، واجعل... وأمنهما عظيم الفرع من سياط سطوتك القاهرة، يوم يقوم الناس بالساهرة.

خاتمة

كانت تلك جولة تاريخية موضوعية في رياض الوراقة، حيث يختم الناس الكتاب بكلمات مؤثرات،

في كتابات النساخ قد نلحظ  
تضجرهم من مهنتهم وعدم  
القناعة بما تدر عليهم من رزق  
في أبيات قيلت في ذلك، وصار  
مثل هذا حديثاً يتدر به أقوام  
من ظرفاء الأدب وغيرهم

من نظمه أو من نظم آخرين، يصف فيها شيئاً من آلام مهنته وآمال يسطرها بعد بذل جهد، في مهنة شاقة وحساسة. وقد يحلو لبعضهم أن يقوم بدعاية لمنسوخه في كلمات رقيقة يستجلب بها نظر القارئ، أو ينساق وراء عاطفة نفسية وتعلق بالذكريات فيدون ما ورد في بقاء الخط وفناء كاتبه.

ثم تختلف تسويغاتهم حول الأغلاط التي لا يخلو منها كتاب! فقد يصرح أحدهم أن أحداً لا يخلو من خطأ حتى يخلو كتابه منه، وقد يدعو آخر إلى تصحيح ما يجد من أخطاء. وثالث يخشى المحاسبة في اليوم الآخر لينبّه ويتنبّه، وغيره يطلب العفو والمغفرة من الله عز وجل، والأكثر يتوجه إلى القارئ طالباً منه أن يدعو له بالعفو والغفران وهو مدفون تحت التراب.. وبعضهم يقسم عليه أن يفعل ذلك. رحمهم الله جميعاً.

#### الهوامش

١. ومثله ورد تحت عنوان كتاب «الثبت المسمى بكفاية المستفيد لما علا من الأسانيد» للترمسي (ت ١٣٣٨هـ). المطبوع في القاهرة نحو سنة ١٣٥٧هـ، وأنه مما أنشده البهاء ابن السبكي في خطبة «عروس الأفراح»، وهو في شرح تلخيص المفتاح، كتاب في البلاغة.
٢. ورد مثل هذا على مخطوطات كثيرة. والكتاب المذكور صدر محققاً في (٢٠) مجلداً عن دار الكتب العلمية، ١٤١٩هـ.
٣. كثيرة هي المخطوطات التي ظهر عليها هذا البيت، منها «نوادير الأصول» الحكيم الترمذي، المنسوخة سنة ٨٦٦هـ والمحفوطة بمكتبة الملك فهد الوطنية، و«عدة الداعي ونجاح الساعي» لابن فهد الحلبي، نسخة مكتبة المرعشي بقم، و«المختصر في شرح التلخيص» لمسعود التفتازاني، المنسوخة سنة ٩٧٥هـ بالمكتبة السابقة.
٤. في آخر «الكافية في شرح الشافية لابن الحاجب» بخط المؤلف محمود ابن محمد الأرائي الساكناني (ت بعد ٧٣٤هـ) وهو من أران عند أذربيجان.
٥. كما ورد تحت عنوان «سير السلف الصالحين» لقوام السنة، نسخة مكتبة راغب باشا بإستانبول المكتوبة سنة ٩٧٣هـ وبآخر «الديباج على صحيح مسلم» نسخة دار الكتب المصرية المكتوبة سنة ١١٢٤هـ.
٦. ما بين المعقوفتين محو في الأصل.
٧. من «شرح ألفية ابن مالك» للمكودي (ت ٨٠٧هـ) المنسوخة سنة ١١٣٣هـ والمحفوطة بمكتبة الملك فهد الوطنية رقم (١٩٣).
٨. بآخر «حاشية الكشف» لسعد الدين التفتازاني، المنسوخة سنة ١١٧٢هـ المكتبة السابقة.
٩. بلاد شنقيط ص ٢٣٦.
١٠. وهي لمحمد بن محمد الرانقي الصعدي (ت بعد ١٢٤٨هـ) نسخة مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية.
١١. وكذا هو على صفحة العنوان من مخطوطة «الدرة النحوية» المار ذكرها.
١٢. بلاد شنقيط: المنارة والرباط، ص ٢٣٦.
١٣. نسخة مبارك بن عبدالله الهندي الشيرازي في ٨٧٥هـ، محفوظة بالمكتبة العامة من جامعة الإسكندرية.
١٤. ومثله ورد على طرة النسخة الموصلية من مخطوطة «علوم الحديث» لابن الصلاح.
١٥. صورة المخطوطة من كتاب «الغناء والكتاب في أشيقر» ٢/ ٢٧٢.
١٦. وكذا كتبه ناسخ بآخر «الموشح في شرح الكافية الحاجبية» للخبصي، فانتى توثيقه، وبآخر «أنيس الفقهاء» الآتي.
١٧. ومثله ورد على ورقة العنوان من الجزء الثاني من «شرح المختصر في أصول الفقه» للشيرازي، نسخة مكتبة الجامع الكبير بصنعاء.
١٨. الدهر لا يفسد، إنما الناس...



# اليونسكو إحارنها ونمويل برامبها وإخبارانها فري حفل الطفولة والمرأة

محمد الخطيب

الرياض - السعودية

تعدّ منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة (اليونسكو) أبرز المنظمات الدولية في هذا الحقل، وقد وضع عام ١٩٤٥م دستورها في مؤتمر عقد بلندن شاركت فيه سبع وثلاثون دولة في ذلك الوقت. ينص هدف دستور المنظمة على (الإسهام في توطيد السلم والالتزام بتشجيع التعاون بين الأمم عن طريق التربية والعلوم والثقافة).

أعضاء بموجب قرار الأكثرية أو بموجب توصية المجلس التنفيذي. أما الفصل أو تجميد العضوية فيخضع لشروط مماثلة لعضوية كثير من المنظمات الدولية الأخرى في الأمم المتحدة، كما سيتضح فيما بعد.

## الأهداف

تعمل اليونسكو جاهدة على صيانة السلم والأمن الدوليين بصورة عملية من خلال التربية والعلوم والثقافة. ولكي تقوم بذلك فإنها تعمل أيضاً على إيجاد الطرائق الكفيلة بتحقيق مبدأ التعاون بين الدول المختلفة، في ظل احترام العدالة، والقانون والحق الإنساني والحرية والكرامة الإنسانية دونما تمييز من حيث العنصر والجنس والدين واللغة. وهي بهذا لا تتدخل في السلطة الداخلية للدول الأعضاء، من أجل تأمين استقلال الثقافات والنظم التربوية وسلامتها،

ومن هنا عملت المنظمة على نشر التعليم والنهوض بالعلوم والبحوث العلمية، وتبادل الثقافات وتقاربها، ونشر المعرفة الإنسانية وإرساء حقوق الإنسان في التعليم الأساسي، وحرية الفكر وتبادل الآراء وتنسيق البحوث العلمية الدولية، وتشجيع الترجمة والتأليف والنشر والاختراع، وتدعيم الفنون والتقدم الحضاري وانتقال التكنولوجيا الحديثة، واستخدامها في زيادة الرفاهة الإنسانية. وتوصي المنظمة بعقد الاتفاقات الدولية اللازمة لإنجاز الأهداف السابقة، كما تعمل على زيادة المعرفة ونشرها بالحفاظ على تراث العالم من الكتب والآثار الفنية ونحوها والمبادرة إلى رسم الطرائق لتحقيق تعاون دولي يستهدف إتاحة الفرصة لشعوب العالم للوقوف على ما ينشره أي منها. وأهداف منظمة اليونسكو عامة، وتشترك معها الأمم المتحدة في حق العضوية. وتقبل الدول المختلفة



المطبوعات والأعمال الفنية والمواد العلمية والإعلامية، والاستفادة من وسائل التعاون الدولي المختلفة، واقتراح أنسب الأساليب التربوية لتهيئة أطفال العالم أجمع، للاضطلاع بمسؤوليات الإنسان الحر.

- تعزيز التعارف والتفاهم بين الأمم بمساندة أجهزة إعلام الجماهير من خلال عقد الاتفاقات الدولية التي تراها مفيدة لتسهيل حرية تداول الأفكار عن طريق الكلمة والصورة.

- العمل على تنشيط التربية الشعبية ونشر الثقافة وذلك من خلال التعاون مع الدول الأعضاء لتحقيق تكافؤ الفرص التعليمية لجميع الناس دونما تمييز اجتماعي أو اقتصادي أو عنصري أو ديني ونحوه.

#### العضوية

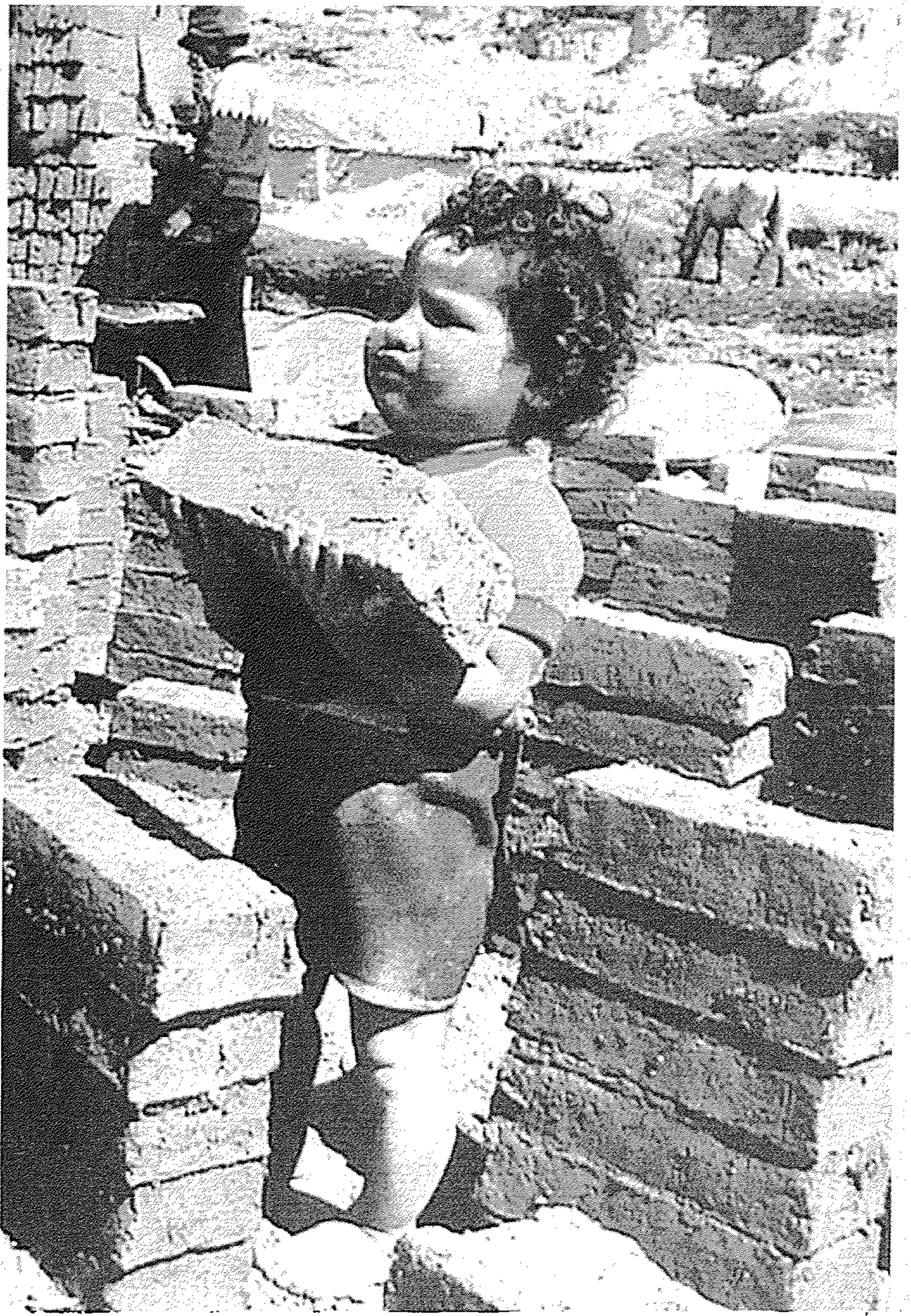
##### شروطها ومواصفاتها:

- يحق للدول الأعضاء في منظمة الأمم المتحدة الانضمام إلى عضوية منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة.

- يجوز قبول الدول غير الأعضاء في منظمة الأمم المتحدة أعضاء في المنظمة بناءً على توصية المجلس التنفيذي وموافقة المؤتمر العام على

تلك التوصية بأغلبية ثلثي الأصوات.

- يجوز قبول الأقاليم أو مجموعات الأقاليم التي لا تمارس بنفسها مسؤولية إدارة علاقاتها الخارجية أعضاء منتسبين إذا وافق المؤتمر العام على ذلك بأغلبية ثلثي الأعضاء الحاضرين والمقترعين، ويقدم طلب الانضمام بالنيابة عن كل إقليم أو مجموعة من هذه الأقاليم من الدولة العضو أو السلطة التي تمارس مسؤولية إدارة علاقاتها



اليونسكو واهتمام بتحسين الظروف الحياتية لأطفال العالم

وتنوعها المثمر. وعلى ذلك فإن هناك ثلاثة أهداف رئيسة للمنظمة هي:

- حفظ المعرفة وتقديمها وانتشارها من خلال صون التراث الإعلامي وحمايته كتباً أو آثاراً تاريخية وعلمية أو أعمالاً وأنشطة فنية ونحوها. وهي إذ تقوم بذلك فإنها تعمل على تشجيع التعاون بين الأمم في جميع هذه المجالات وغيرها، وتشجيع عملية التبادل الثقافي للخبرة في مجالات التربية والعلوم والثقافة وتبادل



- اقتراح موضوعات تُدرج بجدول الأعمال المؤقت للمؤتمر.

- تلقي كل الإشعارات والوثائق والتقارير ومحاضر الجلسات التي يتلقاها الأعضاء الآخرون وبالشروط نفسها.

٥- الاشتراك على قدم المساواة مع الأعضاء الآخرين في إجراءات الدعوة إلى عقد الدورات الاستثنائية. كما يحق للأعضاء المنتسبين بالشروط نفسها المطبقة على الأعضاء الآخرين تقديم المقترحات إلى المجلس التنفيذي، والاشتراك وفقاً للأنظمة التي يضعها المجلس في أعمال لجانه، غير أنه لا يحق لمندوبيهم الاشتراك في عضوية المجلس.

ويخضع الأعضاء المنتسبون للالتزامات نفسها التي يخضع لها الأعضاء الآخرون، إلا أن وضعهم الخاص يؤخذ في الحسبان عند تحديد حجم مشاركتهم في ميزانية المنظمة، ويمثل اشتراك كل عضو منتسب نسبة مئوية معينة من المبلغ الذي كان يدفعه العضو الأصيل، مع مراعاة ما قد يقرره المؤتمر العام من قيود.

الهيكل الإداري والتنظيمي

أولاً - المؤتمر العام: يتألف من ممثلي الدول الأعضاء في المنظمة وتعين

حكومة كل دولة عضو عدداً من الممثلين لا يتجاوز الخمسة يجرى اختيارهم بعد التشاور مع اللجنة الوطنية - إن وجدت - أو مع المؤسسات والهيئات التربوية والعلمية والثقافية. ومن أبرز وظائف المؤتمر العام ما يأتي:

أ- تحديد خطوط سياسة المنظمة والنهج العام الذي تسلكه والبت في البرامج التي يعرضها عليه المجلس التنفيذي.

ب - الدعوة إلى عقد المؤتمرات الدولية على مستوى الدول بشأن التربية أو العلوم الطبيعية أو الإنسانية أو نشر المعارف. ويجوز للمؤتمر العام أو

الخارجية أيًا كانت هذه السلطة، ويحدد المؤتمر العام طبيعة حقوق الأعضاء المنتسبين ونطاقهم والتزاماتهم.

- إن الدول الأعضاء في المنظمة والموقوفة عن ممارسة حقوقها وامتيازاتها المترتبة على عضويتها في منظمة الأمم المتحدة توقف أيضاً بناءً على طلب هذه الأخيرة عن ممارسة الحقوق والامتيازات الملزمة لعضويتها.

- تفقد الدولة عضويتها في المنظمة تلقائياً إذا فصلت من منظمة الأمم المتحدة.

- يجوز لكل دولة عضو في المنظمة أو لكل عضو منتسب إليها أن ينسحب منها بموجب إشعار

يوجهه إلى المدير العام. ويصبح هذا الانسحاب نافذاً في اليوم الأخير من العام الميلادي التالي للعام الذي وجه خلاله الإشعار، ولا ينجم عن هذا الانسحاب أي تغيير في الالتزامات المالية المترتبة على الدولة صاحبة الشأن تجاه المنظمة حتى التاريخ الذي يصبح فيه الانسحاب نافذاً. وفي حالة انسحاب عضو منتسب يوجه الإشعار باسمه من قبل الدولة العضو أو السلطة التي تمارس مسؤولية إدارة علاقاته الدولية أيًا كانت هذه السلطة.

حقوق الأعضاء المنتسبين والتزاماتهم:

يحق للأعضاء المنتسبين إلى اليونسكو ما يأتي: - الاشتراك في مناقشات المؤتمر العام ومناقشات لجانه المختلفة دون التمتع بحق التصويت.

- الاشتراك على قدم المساواة مع الأعضاء الآخرين مع مراعاة القيد الوارد بالفقرات الخاصة بحق التصويت في تسوية كل المسائل المتصلة بسير العمل في المؤتمر العام وفي لجانه المختلفة، وفي الهيئات الفرعية الأخرى التي يعينها المؤتمر العام، وفقاً للنظام الداخلي للمؤتمر.

تعمل اليونسكو على

صيانة السلم والأمن

الدوليين من خلال

التربية والعلوم والثقافة.

ولكي تقوم بذلك فإنها

تعمل أيضاً على إيجاد

الطرائق الكفيلة بتحقيق

مبدأ التعاون بين الدول

المختلفة





الارتقاء بالتعليم من أولويات اليونسكو

المتحدة في المسائل التي تهم الأمم المتحدة (تربوية، وعلمية، وثقافية)؛ وذلك وفقاً للشروط والإجراءات التي تعتمدها الجهات المختصة في كلتا المنطقتين، وطبقاً لأحكام فقرات مواد الميثاق بالمنظمة.

هـ - يتسلم المؤتمر العام التقارير التي ترسلها الدول الأعضاء إلى المنظمة حول ما تتخذه من تدابير بشأن التوصيات والاتفاقيات المشار إليها بالفقرة (ج)، ودراساتها وعمل ملخصات تحليلية لهذه التقارير إذا ارتأى المؤتمر ذلك.

و - ينتخب المؤتمر أعضاء المجلس التنفيذي، ويعين المدير العام بناءً على توصية من المجلس التنفيذي. وهناك شروط ومواصفات خاصة تتعلق بكيفية التصويت على القرارات وإجراءات الاجتماعات ووضع المراقبين. وفيما يأتي توضيح لكل منها:

المجلس التنفيذي أن يدعو - وفقاً للنظام الذي يضعه المؤتمر - إلى عقد مؤتمرات غير حكومية بشأن هذه الموضوعات ذاتها.

ج - عندما يوافق المؤتمر العام على مقترحات معينة ينبغي عرضها على الدول الأعضاء. وعليه أن يميز بين التوصيات الموجهة إلى الدول الأعضاء والاتفاقيات الدولية التي يلزم التصديق عليها. ويكتفى في الحالة الأولى بالأغلبية البسيطة، بينما ينبغي الحصول في الحالة الثانية على أغلبية الثلثين. وعلى كل دولة من الدول الأعضاء أن تعرض التوصيات أو الاتفاقيات على الجهات الوطنية المختصة خلال عام واحد، يبدأ من تاريخ انتهاء دورة المؤتمر العام، التي تمت خلالها الموافقة على هذه التوصيات أو الاتفاقيات.

د - يسدي المؤتمر العام مشورته لمنظمة الأمم



## التصويت

### ومن شروطه:

أ - لكل دولة عضو صوت واحد في المؤتمر العام، وتتخذ القرارات بالأغلبية البسيطة إلا في الحالات التي توجب فيها أحكام الميثاق أو أحكام النظام الداخلي للمؤتمر العام الحصول على أغلبية الثلثين. ويقصد بالأغلبية (أغلبية الأعضاء الحاضرين والمقترعين).

ب - لا يجوز لأي دولة عضو التصويت في المؤتمر العام إذا كان مجموع الاشتراكات المستحقة عليها يفوق مبلغ المساهمة المالية المطلوبة منها عن السنة الجارية والسنة التقويمية، التي تسبقها مباشرة، على أنه يجوز للمؤتمر العام أن يأذن لهذه الدولة العضو بالتصويت، إذا رأى أنها تخلت عن الدفع بسبب ظروف خارجة عن إرادتها.

### إجراءات الاجتماعات

#### من مواصفاتها:

أ - يجتمع المؤتمر العام في دورة عادية مرة كل سنتين. ويجوز أن يجتمع في دورة استثنائية إذا قرر ذلك بنفسه، أو بناءً على دعوة المجلس التنفيذي أو على طلب ثلث الدول الأعضاء على الأقل.

ب - يحدد المؤتمر العام في أثناء كل دورة مكان انعقاد دورته العادية

التالية، ويحدد أيضاً مكان انعقاد الدورة الاستثنائية، إذا بادر المؤتمر العام بالدعوة إليها. وفيما عدا ذلك من الحالات فإن المجلس التنفيذي هو الذي يحدد مكان الانعقاد.

ج - يعتمد المؤتمر العام نظامه الداخلي، وينتخب في كل دورة رئيسه وأعضاء مكتبه.

د - ينشئ المؤتمر العام اللجان الخاصة والفنية وغير ذلك من الهيئات الفرعية التي يراها ضرورية لأداء مهمته.

هـ - يتخذ المؤتمر العام الترتيبات الكفيلة بتمكين

الجمهور من حضور الاجتماعات وفقاً لما يضعه من قواعد وأحكام.

### المراقبون

#### ومن أهم الشروط:

أ - يجوز للمؤتمر العام بناءً على توصية من المجلس التنفيذي، ومع مراعاة أحكام النظام الداخلي، أن يدعو بأغلبية ثلثي الأصوات ممثلي المنظمات الدولية لحضور دورات معينة للمؤتمر العام أو للجان بصفة مراقبين.

ب - عندما يوافق المجلس التنفيذي على قبول هذه المنظمات الدولية غير الحكومية أو شبه الحكومية للاستفادة من ترتيبات التشاور وفقاً للإجراءات المتبعة في فقرات المواد الخاصة بالميثاق فإن هذه المنظمات تدعى إلى إيفاد مراقبين عنها إلى دورات المؤتمر العام واجتماعات لجانها.

ثانياً - المجلس التنفيذي: يتشكل المجلس التنفيذي من ٥١ عضواً، يتم انتخابهم من قبل المؤتمر العام من بين المندوبين الذين تعينهم الدول الأعضاء. ويمثل كل عضو منهم حكومة الدولة التي ينتمي إليها. ويحضر رئيس المؤتمر العام جلسات المجلس التنفيذي بحكم منصبه وبصفة استشارية، ويحرص المؤتمر العام، عند انتخابه لأعضاء المجلس التنفيذي، على ضم الأفراد ذوي الكفاءة في الفنون والآداب والعلوم والتربية ونشر الأفكار، وممن تتوافر لديهم الخبرة والمقدرة اللازمتان للقيام بالمهام الإدارية والتنفيذية الملقاة على عاتق المجلس، كما يحرص أيضاً على تنوع الثقافات والتوازن العادل في التوزيع الجغرافي ولا يجوز بحال أن يضم المجلس التنفيذي في وقت واحد أكثر من فرد واحد من رعايا أي دولة من الدول الأعضاء، وذلك باستثناء رئيس المؤتمر العام، ويشغل أعضاء المجلس التنفيذي مناصبهم ابتداءً من تاريخ

### يعتمد تمويل المنظمة وأنشطتها ومهامها المختلفة

#### على اشتراكات الدول

#### الأعضاء، التي تحدد قيمتها

#### بحسب جدول التوزيع، الذي

#### يضعه المؤتمر العام، بالإضافة

#### إلى الإيرادات الأخرى

#### المتنوعة من وصايا وهبات

#### ومنح وأعطيات وإعانات

العام، عند انتخابه لأعضاء المجلس التنفيذي، على ضم الأفراد ذوي الكفاءة في الفنون والآداب والعلوم والتربية ونشر الأفكار، وممن تتوافر لديهم الخبرة والمقدرة اللازمتان للقيام بالمهام الإدارية والتنفيذية الملقاة على عاتق المجلس، كما يحرص أيضاً على تنوع الثقافات والتوازن العادل في التوزيع الجغرافي ولا يجوز بحال أن يضم المجلس التنفيذي في وقت واحد أكثر من فرد واحد من رعايا أي دولة من الدول الأعضاء، وذلك باستثناء رئيس المؤتمر العام، ويشغل أعضاء المجلس التنفيذي مناصبهم ابتداءً من تاريخ





اليونسكو وإسهام كبير في تدريب المرأة وتأهيلها

انتهاء دورة المؤتمر العام التي تم فيها انتخابهم حتى نهاية الدورة العادية الثانية التالية. ولا يجوز إعادة انتخابهم فوراً لمدة عضوية جديدة. ويشعر المؤتمر العام في كل دورة من دوراته العادية في انتخاب العدد المطلوب من الأعضاء لشغل المقاعد، التي ستصبح شاغرة في نهاية الدورة، ومن بين أهم المسؤوليات التي يضطلع بها المجلس التنفيذي ما يأتي:

أ - يعد المجلس التنفيذي جدول أعمال اجتماعات المؤتمر العام ويدرس برنامج عمل المنظمة وتقديرات الميزانية الخاصة بهذا البرنامج، ثم يقوم بعرضها على المؤتمر العام مشفوعة بالتوصيات التي يراها مناسبة.

ب - يباشر المجلس التنفيذي أعماله تحت سلطة المؤتمر العام، ويكون مسؤولاً أمامه عن تنفيذ البرنامج الذي يقره المؤتمر. ويتخذ المجلس التنفيذي -وفقاً للقرارات الصادرة عن المؤتمر العام وبعد مراعاة الظروف التي قد تستجد بين دورة وأخرى من دورات المؤتمر العادية- جميع التدابير اللازمة

لتأمين قيام المدير العام بتنفيذ البرنامج تنفيذاً فاعلاً رشيداً.

ج - يجوز للمجلس التنفيذي في الفترات الواقعة بين دورات المؤتمر العام العادية أن يقوم لدى منظمة الأمم المتحدة بالمهام الاستشارية التي تنص عليها فقرات مواد الميثاق بشرط أن يكون المؤتمر قد سبق له أن عالج المسألة موضوع الاستشارة، من حيث المبدأ أو أن يكون الحل الذي تقتضيه هذه المسألة منبثقاً من

قرارات صادرة عن المؤتمر.

د - يوصي المجلس التنفيذي المؤتمر العام بقبول أعضاء جدد في المنظمة.

هـ - يضع المجلس التنفيذي نظامه الداخلي مع مراعاة قرارات المؤتمر العام في هذا الشأن، وينتخب هيئة مكتبه من بين أعضائه.

و - يجتمع المجلس التنفيذي في دورة عادية مرتين على الأقل في السنة، ويجوز له أن يجتمع في دورة





مشروعات اليونسكو تهدف إلى مواجهة مشكلات الفقر في عدد كبير من دول العالم

استثنائية بناءً على دعوة مباشرة من رئيسه، أو على طلب ستة من أعضاء المجلس.

ز - يقدم رئيس المجلس التنفيذي باسم هذا المجلس إلى كل دورة من دورات المؤتمر العام العادية التقارير، التي يتعين على المدير العام وضعها عن نشاط المنظمة مشفوعة أو غير مشفوعة بتعليقات المجلس.

ح - يتخذ المجلس التنفيذي جميع الترتيبات اللازمة لاستشارة ممثلي الهيئات الدولية أو الأشخاص المؤهلين الذين يعنون بالمسائل الواقعة في دائرة اختصاصه.

ط - يجوز للمجلس التنفيذي أن يطلب بين دورة وأخرى من دورات المؤتمر العام مشورة محكمة العدل الدولية بشأن القضايا القانونية التي تنشأ في نطاق أعمال المنظمة.

ي - على الرغم من أن أعضاء المجلس التنفيذي يمثلون حكوماتهم، فإنهم يمارسون الصلاحيات التي يخولهم إياها المؤتمر العام باسم المؤتمر كله.

ثالثاً - السكرتارية: تتكون

السكرتارية من مدير عام وعدد معين من الموظفين الذين يلزم وجودهم طبيعة العمل الإداري القائم. وفيما يأتي بعض الشروط والمواصفات والمهام المتعلقة بالسكرتارية:

أ - يقترح المجلس التنفيذي شخص المدير العام ويعينه المؤتمر العام لمدة ست سنوات وفقاً للشروط التي يقرها المؤتمر. ويجوز تجديد تعيينه، ويعد المدير العام الرئيس الإداري الأعلى للمنظمة.

ب - يشترك المدير العام أو من ينوب عنه في حالة

غيابه في جميع اجتماعات المؤتمر العام والمجلس التنفيذي ولجان المنظمة دون أن يكون له حق التصويت، ويقدم اقتراحات بشأن التدابير التي ينبغي للمؤتمر العام والمجلس التنفيذي اتخاذها. ويعد مشروع برنامج عمل المنظمة مصحوباً بتقديرات الميزانية الخاصة لهذا البرنامج تمهيداً لعرضه على المجلس.

ج - يعد المدير العام تقارير دورية عن أعمال المنظمة، ويرسلها إلى الدول الأعضاء وإلى المجلس



التنفيذي، ويقرر المؤتمر العام الفترات التي تشملها هذه التقارير.

د - يعين المدير العام موظفي السكرتارية وفقاً لنظام الموظفين الذي ينبغي عرضه على المؤتمر العام لاعتماده، ويجرى تعيين الموظفين على أوسع نطاق جغرافي ممكن شريطة أن تتوافر فيهم أعلى صفات النزاهة والكفاءة والمقدرة الفنية.

هـ - تتسم مسؤوليات المدير العام والموظفين بطابع دولي بحت، ولا يجوز لهم في أثناء تأدية واجباتهم أن يطلبوا أو أن يتلقوا تعليمات من أي حكومة أو أي سلطة خارجة عن المنظمة، وعليهم ألا يقوموا بأي عمل من شأنه أن يمس مركزهم بوصفهم موظفين دوليين. وتتعهد جميع الدول الأعضاء في المنظمة باحترام الطابع الدولي الذي تتسم به مسؤوليات المدير العام والموظفين، وبألا تحاول التأثير فيهم خلال قيامهم بمهامهم. كما أنه ليس

هناك ما يمنع المنظمة من عقد اتفاقيات خاصة ضمن نطاق منظمة الأمم المتحدة لإنشاء خدمات مشتركة، أو تعيين موظفين مشتركين، أو لتبادل الموظفين.

#### التمويل

يعتمد تمويل المنظمة وأنشطتها ومهامها المختلفة على اشتراكات الدول الأعضاء، التي تحدد قيمتها بحسب جدول التوزيع، الذي يضعه المؤتمر العام، وذلك مع مراعاة التسويات لمواصفات الميثاق وشروطه. هذا بالإضافة إلى الإيرادات الأخرى المتنوعة من وصايا وهبات ومنح وأعطيات وإعانات من قبل منظمة الأمم المتحدة أو الجمعيات والمؤسسات الحكومية والأهلية أو الأفراد أو المنظمات الدولية الحكومية وغير الحكومية ونحوها. هذا إضافة إلى أنه يجوز للمدير العام أن ينشئ حسابات للودائع وللاحتياطي وحسابات خاصة شريطة أن يتم إبلاغ المجلس التنفيذي عنها، كما يصرح له أن يستثمر

لآجال قصيرة الأموال التي لا تكون لازمة لمواجهة احتياجات عاجلة، وعليه أن يخطر المجلس التنفيذي بصورة مستمرة بذلك. كما يجوز له أن يستثمر لأجل طويل المبالغ الموجودة في حسابات الودائع وحسابات الاحتياطي والحسابات الخاصة؛ وذلك حسبما تقرره الجهة المختصة بالنسبة إلى كل حساب.

علاقة اليونسكو بمنظمة الأمم المتحدة

والمنظمات الدولية المتخصصة

تعدّ اليونسكو إحدى وكالات منظمة الأمم المتحدة المتخصصة التي تتوافق مهامها وأعمالها مع مهام المنظمة وأعمالها. وتقوم العلاقات بينهما على أساس التعاون المشترك داخلياً وخارجياً بحيث يصبح للمنظمة (اليونسكو) صفة الاستقلال الذاتي في مجال عملها تحت إشراف هيئة الأمم المتحدة. كما يجوز لليونسكو أن تتعاون مع غيرها من المنظمات والوكالات الدولية الحكومية وغير الحكومية في كل ما من شأنه أن

يقع في دائرة اختصاصها، كتبادل الممثلين والمشورة وتشكيل اللجان المشتركة ونحوها.

اليونسكو

والامتيازات والحصانات الدولية

تتمتع المنظمة في أراضي كل عضو من أعضائها بالامتيازات والحصانات التي يتطلبها تحقيق مقاصدها، ويتمتع ممثلو أعضاء الأمم المتحدة وموظفو هذه المنظمة بالامتيازات والحصانات التي يتطلبها استقلالهم في القيام بمهام وظائفهم المتصلة بالمنظمة. كما تتمتع المنظمة في أراضي كل عضو من أعضائها بالأهلية القانونية التي يتطلبها القيام بأعباء وظيفتها المختلفة.

إنجازات اليونسكو في حفل الطفولة والأمومة

كانت اليونسكو وما تزال وراء كثير من الإنجازات العلمية والثقافية والتربوية في الساحة الدولية، ولا يكاد يخلو مجتمع من مجتمعات



- نشر ١٢ وحدة تدريبية مرنة بثلاث لغات عن تخطيط برامج تعميم التعليم الابتدائي وإدارتها.  
- تدريب عدد كبير من العاملين بالتعليم والمربين من آسيا والمحيط الهادئ وإفريقية وأمريكا اللاتينية والكاريبي على هيئة حلقات وطنية وحلقات دون الإقليمية.  
- تنفيذ عدد من المشروعات التجريبية في آسيا والمحيط الهادئ وإفريقية عن ملاءمة مضمونات التعليم الابتدائي في المناطق الريفية.  
- تنظيم عدد من الاجتماعات الدولية للخبراء بشأن النهوض بتعليم الصغار واقتراح الإستراتيجيات الزهيدة التكلفة البديلة من أجل تنميتهم.

- تنظيم عدد من الحلقات الدراسية الإقليمية في عدد من المناطق في أمريكا اللاتينية وغيرها لإعداد مدربين في مجال التربية قبل المدرسية ودورات تدريبية في أثناء الخدمة، وإعداد دراسات عن الوظائف التربوية للأمم في المناطق الريفية والمناطق النائية، إضافة إلى تنظيم حلقات تدريبية وطنية للعاملين بالتربية قبل المدرسية، واستيفاء إعداد مخطوطة كمرجع وطني عن رعاية الصغار وتربيتهم.

- العناية بتخطيط التعليم النظامي وغير النظامي للصغار، ودمج أنشطتهما في سبيل النهوض بتربية الصغار ورعايتهم من خلال برامج شاملة لعدد من المهارات والمعارف.

ب - تكافؤ فرص تعليم الفتيات والنساء:

- تعميق المعرفة بالعقبات التي تعترض تكافؤ فرصة الفتيات والنساء في مجال التعليم ونشر المعارف المكتسبة، وتقديم دعم للدول الأعضاء بهدف محو أمية النساء، وتوفير التربية المدنية لهن، وإلحاق الفتيات بالتعليم الابتدائي، وما يليه من مراحل تعليمية.

- تنظيم الاجتماعات الدولية الخاصة بإتاحة

الإنسان في الكرة الأرضية إلا وبدت فيه بصمات اليونسكو واضحة. فهناك نحو ١٥٨ دولة عضواً من منظمة اليونسكو حسب إحصاء عام ١٩٨٧م، هذا إضافة إلى ثلاثة أعضاء منتسبين. وعلى الرغم من انسحاب بعض الدول من اليونسكو كالولايات المتحدة الأمريكية في ١٢/٣١/١٩٨٤م والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية وسنغافورة في ١٢/٣١/١٩٨٥م إلا أن اليونسكو كان لها إنجاز ضخم في هذه الدول، وفيما يأتي أهم إنجازاتها في حقل الطفولة والأمومة:  
أ- تنمية التعليم الابتدائي وتجديده:

- تنفيذ عدد من المشروعات التجريبية في عدد من الدول كاليونان والبرتغال وغيرها بشأن إعادة دمج أطفال العائدين من المهجر في النظام التعليمي الوطني.  
- إعداد عدد من المشروعات التعاونية بشأن التعليم الابتدائي في أوروبا الجنوبية وأوروبا الجنوبية الشرقية، وإنتاج برامج ووحدات مرنة لتدريب المعلمين في مجال التربية البيئية في أوروبا.

- تنظيم عدد من الحلقات التدريبية على المستوى دون الإقليمي في آسيا وغيرها بشأن التدابير التي يجب اتخاذها للحد من الهدر المدرسي أو تداركه، وبعض الحلقات المشتركة بين المناطق عن إنتاج مواد زهيدة التكلفة واستخدامها، يتم إنتاجها محلياً لتعليم العلوم في المرحلة الابتدائية.

- إنتاج الأفلام (أفلام فيديو) لعرض بعض التجارب المختلفة في حقل التعليم الابتدائي للاستفادة منها.

- تجريب دليل في أثناء حلقة عمل دون الإقليمية في إفريقية حول طرائق التعليم في الفصول المكتظة بالتلاميذ، وتدريب اختصاصيين من خمسة بلدان ناطقة بالبرتغالية على إنتاج مواد التدريب والتدريب الذاتي.

**عدد المنظمات الدولية غير الحكومية التي تتعامل معها منظمة اليونسكو يزيد على ٥٥٠ منظمة دولية تقوم اليونسكو بدعمها أو تقوم هي بدعم برامج اليونسكو**



- تقديم الدعم التقني لوكالة الأمم المتحدة لإغاثة اللاجئين وتشغيلهم في فلسطين وغيرها، وبخاصة قطاع الأطفال عن طريق فتح المدارس وتزويدها بما تتطلبه من المستلزمات.

- العمل لمصلحة العمال المهاجرين وأسرهم وإنتاج المواد التعليمية الخاصة بالتعليم التقني لاستخدامها في التعليم الابتدائي وفي دورات محو الأمية للنساء والفتيات.

- إنتاج مطبوعات عن التربية في ظل مجتمع متعدد الثقافات باللغة الأصلية لاستخدامها في تدريب معلمي مرحلتي التعليم الابتدائي وما قبل الابتدائي في أثناء الخدمة.

- مشاركة اليونسكو لقراءة ١٦ معهداً للبحوث في مشروعات بحثية عن تعزيز الوعي بالذات، والمحافظة على اللغة لدى أطفال العمال المهاجرين في عدد من المناطق، وإنتاج الشرائح والصور والأشرطة وتنظيم المهرجانات الثقافية والأفلام لهذا الغرض.

هـ - التعليم والتدريب والمجتمع:  
- إيجاد البرامج التعليمية وتطبيقها في عدد من البلدان تحت إطار ما يسمى بالتعليم المتكامل للعلوم وتعليم التكنولوجيا والتربية الغذائية والصحية.

- عقد الحلقات الدراسية الدولية بالتعاون مع المنظمات غير الحكومية المختصة من أجل مدربي المعلمين المسؤولين عن تدريب معلمي المدارس الابتدائية في مجال العلوم قبل الخدمة وفي أثنائها.

- إعداد عدد من الوثائق المرجعية عن التربية الغذائية والصحية واستنساخها بحيث تكون مرشداً للتدريب في هذين المجالين ودليلاً إلى تعليم الصحة المدرسية ومرشداً للرعاية الصحية الأولية في آسيا، ودليلاً على موارد التدريب في المجال الغذائي فضلاً عن كونها أداة لتقويم التربية الغذائية والصحية.

الفرص التعليمية للنساء وتسهيلها لإعدادهن للعمل وللنساء على الأمية بينهم.

- تنظيم الحلقات الدراسية الدولية والإقليمية حول التوجيه المدرسي والمهني للفتيات والنساء في آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي، بالإضافة إلى حلقات عن محو الأمية والتربية المدنية للنساء، ومشاركة الآباء في تربية أطفالهم، وحلقات تدريبية للفتيات اللاتي تركز المدرسة مبكراً.

- التعاون مع المنظمات غير الحكومية والدول الأعضاء في تنفيذ وتقويم مشروعات تستهدف حل مشكلات التحاق النساء بسائر فروع التعليم.

ج - تطوير التعليم في المناطق الريفية:

- تعزيز الالتحاق بجمع أنواع التعليم ومستوياته في المناطق الريفية عن طريق إرساء إستراتيجيات وطنية تقوم على تحليلات للتدابير التشريعية والإدارية والمالية في المجال التربوي بما في ذلك تحديد مناطق الالتحاق بالنسبة إلى المدارس واستنباط أنشطة تربوية كفيلة بتعزيز دور مدارس القرى وزيادة إسهام التعليم العام والمتخصص (زراعي، تقني) في التنمية الاجتماعية الاقتصادية للمناطق الريفية.

- الحد من الفوارق بين سكان الأرياف والمناطق الحضرية.

- تعليم التكنولوجيا في المناطق الريفية.

- العناية بإنشاء مدارس القرى والتعليم المتخصص في المناطق الريفية.

- إقامة الحلقات التدريبية وإعداد المواد التعليمية وتوزيعها على المناطق الريفية.

د - تعزيز حق بعض الجماعات الخاصة في التعليم:

- الإسهام في الجهود المختلفة، وتقديم الأنشطة المتنوعة والتدريب لمصلحة المعوقين من الأطفال وغيرهم.



بيان ببعض المشروعات التي نفذتها اليونسكو بشأن  
الأطفال والنساء في الساحة الدولية

مصدر التمويل	الدولة	المشروع	الإنفاق
صامسكان	بنين	التربية السكانية والجنسية في المدارس	\$244,000
أكفند		تشديد المدارس الابتدائية	\$110,000
الأوبك		تشديد المدارس الريفية	\$118,000
الأوبك	جمهورية أفريقيا الوسطى	تشديد المدارس الابتدائية	\$16,000
بامت	تشاد	معونة عاجلة لتجديد تدريب معلمي المرحلة الابتدائية	\$11,000
أكفند	غينيا الاستوائية	إعادة تنظيم التعليم الابتدائي	\$120,000
صامسكان	أثيوبيا	مساعدة صحة الأم والطفل في مجال الاتصال	\$122,000
صامسكان	أثيوبيا	مساعدة صحة الأم والطفل وتنظيم الأسرة في مجال الاتصال	\$209,000
صامسكان	أثيوبيا	تزويد مراكز التعليم الأساسي في مناطق إعادة التوطين بالمعدات	\$181,000
الأوبك	غامبيا	مساعدة صحة الأم والطفل وتنظيم الأسرة في مجال الاتصال	\$24,000
صامسكان	موريشيوس	برنامج صحة الأم والطفل وتنظيم الأسرة	\$2,000
صامسكان	موزمبيق	برنامج صحة الأم والطفل في مجال المعلومات والتربية من أجل الاتصال	\$227,000
الأوبك	السنغال	تشديد مدارس ابتدائية	\$10,000
بامت	سيراليون	منهج تجديدي للمدارس الابتدائية	\$097,000
السويد	سوازيلاند	تطوير المدارس الابتدائية	\$01,000
الترويج	توغو حركات التحرير الوطني	محو أمية النساء والفتيات	\$226,000
الترويج	توغو حركات التحرير الوطني	محو أمية النساء والفتيات	\$226,000
بامت	توغو حركات التحرير الوطني	التعليم الابتدائي والثانوي	\$90,000
بامت	توغو حركات التحرير الوطني	التعليم الابتدائي والثانوي	\$68,000
السويد		التربية الخاصة للأطفال المعاقين	\$1,000
بامت	السعودية	التربية قبل المدرسة	\$02,000
صامسكان	تونس	التربية السكانية في المدارس الابتدائية	\$0,000
إيطاليا	كوستاريكا	التعليم الأساسي	\$60,000
صامسكان	الدومنيكان	التربية السكانية في المدارس الابتدائية والثانوية	\$31,000
صامسكان	السلفادور	التربية السكانية في مرحلتَي التعليم الابتدائي والثانوي	\$1,000
صامسكان	هندوراس	التربية السكانية في برنامج التعليم الابتدائي وتعليم الكبار	\$60,000
أكفند	جامايكا	كتب تعليمية قليلة التكلفة للمدارس الابتدائية	\$48,000
منلندا	جامايكا	التعليم الأساسي	\$32,000
البنك الدولي	بنغلاديش	تنمية التعليم الابتدائي	\$22,000
بامت	بورما	إنشاء المرافق للتربية الخاصة من أجل الأطفال المعوقين	\$10,000
البنك الدولي	الباكستان	التعليم الابتدائي	\$12,000
صامسكان	ساموا	التربية السكانية في نظام التعليم الابتدائي والثانوي	\$23,000
السويد	مشروع إقليمي	البرنامج التعاوني لليونيسيف	\$09,000
اليونيسيف	مشروع قطري	البرنامج التعاوني لليونيسيف	\$478,000
اليونيسيف	آسيا والدول العربية	معونة اليونيسيف لمشروعات التعليم في آسيا والدول العربية	\$146,000
اليونيسيف	مشروع دولي	السنة الدولية للطفل	\$20,000
مساهمات طوعية	مشروع دولي	التربية الخاصة للأطفال المعوقين	\$2,000
مشروعات أخرى			
بدتا	نيجيريا	حلقة تدريبية عن كتب الأطفال	\$20,000
اليونسكو	مشروع إقليمي	اجتماع دولي عن المرأة والاتصال والتنمية في أمريكا اللاتينية	\$20,000
برنامج الأغذية العالمي	بوتسوانا	صهاريج ماء للمدارس الابتدائية	-
رابطة جايبوسي جيري	زيمبابوي	رعاية المشلولين الصغار	-
أسقفية مان	كينيا	مدرسة جاراكاندا للأطفال المعوقين	-
جمعية لويولا للعمل الثقافي	بوليفيا	مدينة الطفل (سان رافائيل)	-
هيئة كلوقيت	هايتي	التدريب المهني للأطفال الصم	-
هيئة إغاثة الأطفال المكفوفين	بنغلاديش	مستقبل لكل طفل	-
برنامج الأغذية العالمي	بوتان	مواد تعليمية للمدارس الابتدائية	-
مؤسسة تنمية الشباب	الفلبين	تدريب في مجال محو أمية النساء والمدارس الثانوية وقبل الابتدائية والابتدائية	-
المجلس الدولي للنساء	الهند	توسيع التعليم الابتدائي	-



في الأنظمة التي تضطلع بها المنظمة استناداً إلى نشر التوجيهات اللازمة لهذا الغرض، وتأكيد ضرورة مراعاة أوضاع المرأة واحتياجاتها ووجهات نظرها عند إعداد أنشطة البرنامج وتنفيذها وتقويمها. - التعاون مع المنظمات التابعة لمنظومة الأمم المتحدة بخصوص النهوض بأوضاع المرأة. وتجدر الإشارة إلى أن عدد المنظمات الدولية غير الحكومية التي تتعامل معها منظمة اليونسكو يزيد على ٥٥٠ منظمة دولية تقوم اليونسكو بدعمها أو تقوم هي بدعم برامج اليونسكو، وذلك على هيئة عقود تبرم بين الطرفين.

وبالإضافة إلى ذلك يقوم قسم أوروبا والشرق الأدنى (لجنة التشاور العالمية لجمعية الأصدقاء «كويكرز») بدعم مشروع مركز ألعاب الأطفال اللاجئين الفلسطينيين بالأردن. كما تقوم الأنروا بمشروع علم طفالاً لمدة سنة بالأردن، ومشروع مدرسة ومركز تكوين للأطفال الصم بتونس. وتقوم جمعية (كير) بإعداد لوازم مدرسية لأطفال اللاجئين بالسودان. أما مركز العمل والإعلام من أجل التنمية ببيروت فيقوم بمشروع الجمعية المغاربية لمساعدة الطفولة المشكّلة بالمغرب. ويقوم الاتحاد الدولي لرابطات المكتبات بإعداد كتب للأطفال في كل مكان كأحد المشروعات العالمية.

- تنمية التربية البدنية والرياضية للجميع، ودمج ذلك في النشاط التعليمي للبنين والبنات.

- تعزيز إدخال العمل في المناهج المدرسية للتعليم الابتدائي وما يليه من مراحل تعليمية.

- تنفيذ عدد من المشروعات المتعلقة بتنمية البنى الأساسية للرياضة والألعاب التقليدية وتقديم الإسهامات المالية وتشجيع العمل التطوعي للشباب والحلقات الدراسية والتدريبية المتعلقة بهذا الخصوص.

و- العمل من أجل التنمية وأساليبه وإستراتيجياته:

- تنظيم ندوات مشتركة بين المناطق عن النماذج النظرية والتجارب العملية للتنمية، وعقد اجتماع للخبراء عن الفقر والتقدم، وحلقات دراسية إقليمية بشأن أساليب تحسين مشاركة السكان في تنفيذ المشروعات الإنمائية.

- إعداد نحو (١٠) دراسات عن دور الأسرة في عملية التنمية.

٣ - إعداد مطبوعات رئيسة حول الأسرة والطفل والتنمية في إفريقية والجوانب النوعية والعوامل الإستراتيجية للتنمية الذاتية والإستراتيجيات التجديدية لتحسين عمالة الشباب.

ي- أوضاع المرأة:

- العمل على إتاحة الفرصة لتعزيز مشاركة النساء

## المراجع

- ١- اليونسكو (تقرير المدير العام ٨٦ - ١٩٨٧م) ٣/٢٥ (C/325) اليونسكو، باريس ١٩٨٨م.
- ٢- اليونسكو (مرجع المؤتمر العام) اليونسكو، باريس ١٩٨٦م.
- ٣- اليونسكو (المجلس الدولي الحكومي للبرنامج الدولي لتنمية الاتصال) الدورة السابعة، باريس ١٤-٢٠ يناير/كانون الثاني ١٩٨٦م (التقرير النهائي) باريس ١٩٨٦م.
- ٤- اليونسكو (التقرير السنوي للمدير العام ١٩٧٥م) باريس ١٩٧٦م.
- ٥- اليونسكو (مرجع المؤتمر العام ١٩٨٤م) باريس ١٩٨٥م.
- ٦- اليونسكو (التقارير السنوية للمدير العام خلال الفترة من ٨٠ إلى ١٩٨٥م) باريس.
- ٧- عزيز الحاج (اليونسكو: ضوء في آخر النفق) المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، الطبعة الأولى ١٩٨٧م.
- ٨- ماجد نعمة، ندوة عن اليونسكو، مجلة شؤون عربية، عدد آذار (مارس) ١٩٨٤م.
- ٩- مصالحة، عمر مصالحة (اليونسكو: طبيعة الأزمة وأسبابها) مجلة الفكر، العدد ١٠، القاهرة ١٩٨٦م.
- 10 - Bajpai, S. and Viswams "UNESCO In retrospect and prospect" India International Center, New Delhi, 1986.
- 11- Everest, I. Clifton, Aid to Education in Africa: Analysis of Provision and Policies of Selected Agencies University of London Institute of Education, London, 1984.
- 12- Laves, Walter. H.C and Thomson, Charles. A., "UNESCO: Purpose, Progress and Prospects" Indiana university Press 13 Loomington 1957.
- 13- United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, A Chronology of UNESCO: 1945-1987 Facts and Events in UNESCO History with references to Documentary Sources in the UNESCO Archives and Supplementary Information in the Annexes 1-12. UNESCO, Paris, 1987.
- 14- United Nations Basic Facts About the United Nations Department of Public Information, New York 1987.



# شعب الهوسا الموطن واللغة

الظاهر محمد داود

كانو - نيجيريا

لشعب الهوسا تاريخ عريق يستحق التناول، ومع ذلك، نجد قلة الدراسات العربية التي تتطرق إليه، وفي هذه المقالة محاولة للتعريف بهذا الشعب، وأصوله، وتاريخه، ولغته التي تعدّ واحدة من أهمّ ثلاث لغات إفريقية بجانب العربية والسواحلية. كما تتطرق المقالة إلى تطور الدراسات في لغة هوسا، وأهمّ ملامحها ومميزاتها.

## معنى كلمة هوسا

الهوسا: كلمة تعني الموطن واللغة والشعب، ويسمى الهوسا أنفسهم، هوساوا Hausawa للجمع، وبهوشي Ba-haushe للمفرد (١). ويسمّيهم جيرانهم بأسماء مختلفة (٢)، فالكانوري يطلقون عليهم «افنو» والفلانيون ينادونهم «هابي»، واليوروبا يسمونهم «غمبري». أما في المملكة العربية السعودية فيعرف الهوسا وسائر الأجناس الوافدة من إفريقية جنوب الصحراء «بتكرور». وفي جمهورية السودان يطلق لفظ «فلانة» على المنحدرين من أصول الهوسا والفلاني والكانوري (البرنو) والزبرما وغيرهم. وهناك جيوب صغيرة من الهوسا بقيت على وثنيتهم، ولم تدخل في الإسلام، ويطلق الهوسا المسلمون على هذه المجموعة اسم ماغوزاوا maguzawa في جمهورية نيجيريا، أما في جمهورية النيجر فيسمونهم «أرنا» Arna (٣) كما توجد ثلاثة آراء مختلفة حول تفسير كلمة هوسا:

الأول: أنها تحريف لكلمة حبش أي بلاد الحبشة (٤)، والثاني يقول إنها تركيب مزجي من كلمتي Hau بمعنى إركب، و sa أي الثور، ومعناها: راكب الثور (٥). أما الرأي

الثالث فيذهب إلى أن أصل الكلمة من لغة سنغاي، ومعناها اتجاه الشرق، والصفة اليسرى للنهر، وكلها أوصاف تنطبق على موقع الهوسا بالنسبة إلى أرض السنغاي (٦). أما أقدم استعمال لكلمة هوسا في العالم الخارجي فظهر في مؤلفات القرن الثالث عشر الميلادي في مؤلف الجغرافي العربي ابن سعيد (٧) (ت ١٢٨٦م) ثم تجيء بعده مؤلفات القرن الرابع عشر مثل: ابن بطوطة (١٣٠٢ - ١٣٧٧م) والمقرئزي (١٣٦٤ - ١٤٤٢م) في أوائل القرن الخامس عشر، وليو الإفريقي Leo Africanus (٨) (١٤٩٥ - ١٥٢٦م) في القرن السادس عشر.

وفي كتابات ابن بطوطة والمقرئزي وليو الإفريقي لم يرد اسم هوسا مباشرة، ولكن ما ذكره من أوصاف ينطبق على أنهم كانوا يقصدون الهوسا (٩). ومما يثلج الصدر أن كتابات ابن سعيد، وهي أقدم هذه المؤلفات، قد ورد فيها اسم هوسا (الحوصين) وقال: إنهم يسكنون غرب بحيرة تشاد (١٠).

أما ابن بطوطة فتحدث عن بلاد غوبر Gobir. كما ذكر المقرئزي قبائل أفونو Afunu. ووصف ليو الإفريقي بلاداً كثيرة هي الآن أرض هوسا مثل غوبر وأقدس وكنو



تقع بلاد هوسا الحالية في شمال نيجيريا وجنوب جمهورية النيجر بين خطوط الطول ١٥ - ١٨ ش وخطوط العرض ٨ - ١٢ ق (١٢) بين أرض برنو شرقاً إلى الضفة الغربية لنهر النيجر، وتحدها شمالاً الصحراء الكبرى وجنوباً حتى قريباً من نهر بنوي. ورقة بلاد هوسا قد توسعت كثيراً عن مركزها الأول بل هي في توسع مستمر حتى اليوم.

#### أصل الهوسا

حتى لا يختلط الأمر على بعض القراء، فإنه يستحسن أن نؤكد نقطة مهمة عن علاقة العرق باللغة، وهي أنه ليس بالضرورة أن العلاقة اللغوية تعني علاقة عرقية أو قبلية، فقد يتخلى شعب عن لغته ويتخذ لغة أخرى، كما حدث لشعب الفرنك الفرنسي ذي الأصول الجرمانية إذ تخلى عن لغته الأم، وتبنى لغة لاتينية الأصول هي لغته الحالية (اللغة الفرنسية)، ومثل هذا حدث في منطقة تلس بجمهورية السودان حيث تخلى المجتمع الفلاني هناك عن لغته، واتخذ العربية لساناً له. والأمثلة في هذا المجال كثيرة. ولكن مهما اختلفت العلاقة العرقية عن العلاقة اللغوية إلا أن وجود صلة بين لغتين يشير حتماً إلى امتزاج واتصال بين هاتين اللغتين. ونعود إلى أصل الهوسا الذي تضاربت حوله الآراء تضارباً كبيراً منها ما يأتي:

#### أسطورة بايжда

هناك وجهان لهذه الأسطورة: الأول هو: أسطورة الملكة دوراما التي تزعم: «أن نجيب الكنعاني ارتحل في زمن مبكر هو وأسرته من فلسطين، واتجه إلى المغرب حيث استقر به المقام في ليبيا، وبعد أن أقام هناك عدة سنوات، غادر أحد أبنائه المسمى أبو الدار ليبيا، واستقر به المطاف



اختلاف كبير بين المؤرخين حول أصل الهوسا، وأسطورتا الملكة دوراما وبايжда الأكثر انتشاراً

وكتسينا وزازاو وزمفرا وونغرا، وذكر أن لغتهم جميعاً هي لغة غوبر أي لغة هوسا، ووصفها أنها أهم لغة في بلاد السودان (١١).

#### بلاد هوسا

نقصد ببلاد هوسا المنطقة التي يراها الهوسا أرضهم، ويسمونها Kasar Hausa، ويخرج بهذا التعريف المناطق الأخرى التي استوطنها الهوسا، واستقروا بها بعيداً عن أرضهم.

أخيراً في واحة كوسغو Kusugu، ولكن ابنته دورا هجرت تلك الواحة، واستقرت في المكان الذي عرف باسم دورا، وهو إحدى أراضي هوسا السبع» (١٣).

أما الأسطورة الثانية ففحواها أن بايجدا Bayjidda (أبا يزيد ابن أحد ملوك بغداد) قد قدم إلى أرض برنو وتزوج باجيراً Bagera بنت سلطانها، ولكنه اضطر إلى النزوح غرباً إلى (Garin Gabas) Birom، ومن هناك واصل مسيرته إلى دورا، وحلّ ضيفاً على عجوز في أطراف المدينة اسمها Waira أو Ayana، وتمكن من قتل الحية المقدسة sarki التي كانت تمنع الناس جلب الماء من بئر المدينة الوحيدة، ونال هذا العمل البطولي إعجاب الملكة دوراما Daurama، وتزوج بايجدا الملكة. وولدت له إحدى إميته ولداً سمته كارباغاري Karbagari، ومعناها امتك البلد، ولكن ولدت له الملكة أيضاً ولداً، فسمته Bawo Kwatogari، ومعنى الاسم استرد البلد (١٤).

وأسس أحفاد بايجدا من Bawo سبع ممالك عرفت بممالك الهوسا السبع الأصلية، وهي: كانو Kano، وزازو Zazzau، ودورا Daura، وغوبير Gobir، ورنو Rano، وكاتسينا Katsina، وبيرم Birom. ويقدر بعض

المؤرخين بداية التكوين السياسي لهذه الدويلات بالفترة من ١٠٠٠ - ١٢٠٠م (١٥). أما حفيدة بايجدا من ابنه karbagari فأسسوا سبع ولايات أخرى متهوسة أو غير أصيلة، وهي: زمفرا Zamfara، وكبي Kebbe، وياوري Yawuri، ونفي Nupe، وبرغ Bargu، وغواري Gwari، وكورافا Kwararafa (١٦).

ويوجه نقد حاد لأسطورة بايجدا حول أصل الهوسا مثل قول الأستاذ محمد حمبلي جنجو: «لا يمكن الاعتماد على رواية بايجدا في أصل الهوسا، ولا يوجد تاريخ مكتوب قبل هذه الرواية... التي يغلب عليها طابع الأسطورة والخرافة لذا فهي لا تستحق الاعتبار» (١٧).

أصل الهوسا من مصر

ومن أقوى مؤيدي هذا الرأي الأستاذ محمد حمبلي جنجو الذي دعم نظريته بأدلة لغوية من تشابه بين اللغة الهوسوية واللغة المصرية القديمة (١٨).

ونلاحظ على هذه النظرية أنها نظرت إلى الصلة بين اللغة الهوسوية واللغة المصرية في نطاق ضيق هو إطار اللغتين، ولم تتجاوزه، ولو أنها نظرت إلى هذه العلاقة بصورة أكثر شمولية لاكتشفت أن ذلك الشبه يتخطى اللغتين إلى اللغات السامية والكوشية والبربرية ومن ثم فالأولى النظر إلى أصل لغة هوسا في محيط هذه اللغات جميعاً، وليس في حيز اللغة المصرية وحدها.

الأصل البربري

«من أصحاب هذا الرأي جونسون Jonson في كتابه The Fulani Empire of Sokoto» والعالم سميث M.G. Smith، وتقول نظريتهما: إن مجموعة من هوسا الحالية، هاجرت جنوباً من بلادها إلى أرض هوسا الحالية واختلطت



لهجة كتو هي الأقرب إلى اللهجة الأدبية المتداولة





انتشار الإسلام في بلاد الهوسا ساعد على أن تكتب لغة الهوسا بالحرف العربي

الذي يقول: إن موطنهم الأول كان في شمال المنطقة الحالية وبالتحديد حول مدينتي Asodu وLalle في جمهورية النيجر، ومن هناك نزحوا جنوباً إلى حيث استقروا الآن بسبب ضغط قبائل الطوارق لهم في الألف الأول قبل الميلاد» (٢١).

وقد لا نختلف مع أستاذنا مهدي آدمو فيما يقول، ولكننا نود التعمق أكثر في حقب التاريخ فنتجاوز الألف الأول قبل الميلاد إلى الألف الخامس مثلاً! وإذا فعلنا ذلك فقد تتكشف لنا خفايا جديدة! كما نود أن نبني ما سنسوقه من رأي على معطيات البحوث اللغوية التي تؤكد بقوة وبأدلة لا يمكن تجاهلها أن لغة هوسا تربطها صلات قرى عرقية باللغة العربية، وباللغات السامية عموماً، بل وبسائر عشائر اللغة الإفريقية الآسيوية. على ضوء هذا فإننا نجازف بافتراض أن أصل لغة هوسا هو موطن اللغة الإفريقية الآسيوية الأولى وهذا الموطن هو: ساحل البحر الأحمر والحبشة (٢٢).

بالسكان الأصليين، وكونت شعب الهوسا الحالي، وقد حدث هذا في نحو ١١٠٠ - ١٠٥٠ ق م» (١٩). وقد وجهت لهذه النظرية انتقادات كثيرة.

أصل الهوسا من الصحراء الكبرى

صاحب هذا الرأي عبد الله سميت Abdullahi Smith، الذي قال: «إن أصل الهوسا هو الصحراء الكبرى التي كانت في الزمن الغابر أرضاً ذات مناخ ممطر ومأهولة بالسكان الزنوج، وعلاقتهم بالبربر لا تعدو أنهم قد عاشوا معهم في الصحراء جنباً إلى جنب، ثم هاجروا بعد ذلك جنوباً بسبب الجفاف الذي لحق بلادهم» (٢٠). تعليقنا على هذا الرأي هو أنه قد أغفل الصلة اللغوية البيئية بين لغة هوسا واللغات السامية والمصرية والكوشية، ولم يحاول إبداء تعليل لذلك.

نظرية المنطقة الحالية

وتقول هذه النظرية: إن موطن الهوسا الأصلي هو موطنهم الحالي «ويتزعم هذه الفكرة الأستاذ مهدي آدمو،

جـ - إذا نظرنا إلى خريطة اللغات الإفريقية الآسيوية نجد أن منطقة البحر الأحمر هي الموقع الوسط الذي يستحق أن يكون موطناً لتلك المجموعة كلها فالسامية في اليمن والكوشية في القرن الأفريقي، وإلى الشمال المصرية، وإلى الشمال الغربي البربرية، وإلى الغرب التشادية.

د - ولكن لا يعقل أن تكون اللغة التشادية قد قطعت المسافة الطويلة من البحر الأحمر إلى بحيرة تشاد متخطية مجموعات لغوية أخرى دون أن تترك فيها أثراً قوياً أو تتأثر

هي بتلك اللغات. لذا نعتقد أنها قد هاجرت أولاً إلى مصر. وتأثرها باللغة المصرية معروف (٢٤)، ثم هاجرت للمرة الثانية من مصر إلى منطقة بحيرة تشاد حيث نمت وتطورت إلى اللغات التشادية المختلفة. إذن فأصل الهوسا من الحبشة والبحر الأحمر، ثم هاجروا إلى مصر، ومنها إلى موطنهم الحالي.

ونلاحظ على هذا الرأي أنه يوفق بين معظم النظريات التي تحدثت عن أصل الهوسا، فهو يتفق مع الرأي القائل: إنهم من الحبشة، كما يتفق مع القائل: إنهم من مصر، وبالمثل يشرح العلاقة اللغوية بين أفراد الفصيلة الإفريقية الآسيوية ويعلل أيضاً نظرية من قالوا: إنهم من البربر.

وهكذا تكون الدراسة اللغوية المقارنة قد ساهمت في حل لغز من ألغاز التاريخ المعقدة حول أصل هوسا.

#### لغة هوسا

لغة هوسا إحدى لغات الفصيلة الإفريقية الآسيوية من العشيرة التشادية، ومن الأسرة التشادية الغربية المجموعة (أ) (٢٥) التي تضم بجانب الهوسا، لغات بولي Bole، تنغالي Tangale، أنغاس Angas، رون Ron



الظروف الطبيعية كانت سبباً في هجرات الهوسا

وهناك أسباب كثيرة تدعو إلى هذا الاعتقاد، وهي كما يأتي:

أ - أثبتت الحفريات الأثرية التاريخية أن إفريقية هي مهد الإنسانية (٢٣). لذا فلا غرو إذا قلنا: إن الفصيلة الإفريقية الآسيوية قد نشأت في إفريقية.

ب - أربع عشائر من عشائر الفصيلة الإفريقية الآسيوية قد نشأت وعاشت في إفريقية، وهي اللغة المصرية القديمة والبربرية والكوشية والتشادية، ولم تشذ عن هذا إلا العشيرة السامية التي ترعرعت في آسيا. وليس من الموافق لمجريات التاريخ وأصول الهجرات أن تكون المجموعات الأربع قد هاجرت من آسيا تاركة هناك مجموعة واحدة هي السامية! بل الأقرب للمنطق أن تكون أصول الفصيلة كلها قد ولدت في إفريقية، ومنها هاجرت السامية إلى جزيرة العرب حيث عاشت حقبة طويلة من الزمن، وكونت حضارة اليمن العريقة، ثم حدثت كارثة انهيار سد مأرب وغيرها من الحوادث، مما اضطر مجموعات منها إلى الهجرة إلى مناطق أخرى إلى أرض الرافدين في العراق، وإلى الشام، وإلى الحبشة حيث نجد اللغات السامية الحبشية (الأمهرية، التقرنيا والتقراي وغيرها).





مارس الهوسا التجارة عبر موانئ البحر المتوسط

، بدى Bade، ورجي Warji، زار Zaar. وأقرب هذه اللغات إلى لغة هوسا هي لغة غندرا Gwandara التي تقطن منطقة كيفي Keffi القريبة من أبوجا عاصمة نيجيريا الجديدة.

توجد لهجات مختلفة للغة هوسا، ولكن يقسم العلماء هذه اللهجات مجموعتين رئيسيتين هما (٢٦):

أ. المجموعة الشرقية، وتشمل لهجات: كنو، كتاغوم، هديجا، زكرك بوتشي وزندر Zinder.

ب. المجموعة الغربية،

وهي لهجات: سكوئو، كاتسينا، غوبروتاها Tahoua. واصطلح العلماء على أن لهجة كنو الأقرب إلى اللهجة الأدبية (٢٧) المستعملة في الكتابة والتعليم ودور الإذاعات المرئية والمسموعة.

الهوسوية إحدى أهم ثلاث لغات إفريقية، فهي الثانية بعد العربية في عدد المتحدثين بها (٢٨)، والثالثة بعد العربية والسواحلية في كونها لغة حديث مشتركة -lingua franca (٢٩).

وينتشر الحديث بلغة هوسا في كل شمال نيجيريا، وفي جمهورية النيجر، وفي عدة مراكز لاستقرار الهوسا في الدول الآتية: توغو، بنين، غانا، السيراليون، الكمرون، تشاد، الكونغو، السودان، والأراضي المقدسة في المملكة العربية السعودية، وفي ليبيا والجزائر (٣٠).

ومن الصعب تحديد عدد المتكلمين بلغة هوسا نسبة إلى وجود أعداد كبيرة ممن يتحدثونها كلغة ثانية بل عدد هؤلاء يفوق عدد الهوسا الأقحاح الذين تمثل الهوسوية لغتهم الأم.

انتشار لغة هوسا

يقدر الأستاذ حبيب أحمد دابا (٣١) عدد المتحدثين بلغة

هوسا بنحو أربعين مليوناً ممن يتكلمونها كلغة أم أو لغة ثانية في غرب إفريقية وحدها، يضاف إلى هذا نحو أربعة ملايين في جمهورية السودان (٣٢) وأعداد أخرى في مناطق متفرقة. كما قدم حبيب دابا جدولاً بالنسب المئوية للناطقين بالهوسا في بعض الدول على النحو الآتي:

جمهورية النيجر ٨٠٪

جمهورية نيجيريا ٤٥٪

جمهورية غانا ١٥٪

جمهورية بنين ١٠٪

جمهورية توغو ١٠٪

جمهورية الكاميرون ١٠٪

جمهورية السودان ٨٪

وقد ساعدت عوامل كثيرة على انتشار لغة هوسا نجعلها كما يأتي:

- النشاط التجاري الكبير للهوسا من مراكزهم في كنو وكتسينا وغوبر إذ يتاجرون مع موانئ البحر الأبيض المتوسط، ويحملون إليها منتجات الغابات التي تقع جنوب أرضهم مثل ثمرة الكولا والعاج وريش النعام والذهب، بالإضافة إلى تجارة الرقيق.

يعقوب (١٤٥٢-١٤٦٤م).

ج - الشيخ أبو عبد الله محمد بن عبد الكريم المغيلي (١٤٢٥ - ١٥٠٤م) الذي قدم من تلسمان بالمغرب وزار مدينة كتسينا في عهد أميرها إبراهيم مجي في عام ١٤٩٤م. د. الشيخ عبد الرحمن بن أبي بكر السيوطي (١٤٤٥ - ١٥٠٥م) الذي كاتب أمير أغدس محمد (١٤٨٧ - ١٤٩٣م) وأمير كتسينا إبراهيم.

ومن العلماء الذين اشتهروا في بلاد هوسا المعلم ابن الصباغ Dan Marina (ت ١٦٥٥م)، والمعلم طن مسني Dan Masani (١٥٩٥ - ١٦٦٧م) الذي كتب قصائد كثيرة بلغة هوسا وبالحرف العربي. أما أقدم نص مكتوب تم الحصول عليه حتى الآن فهو كتاب يروي قصة نبي الله موسى عليه السلام وعنوانه Rayuwar Annabi Musa كتبه العلامة عبد الله ثقة أحد علماء كنو في القرن السابع عشر الميلادي (٣٤).

ولقد أدى هذا الرعيل الأول من العلماء المسلمين في بلاد هوسا دوراً مهماً في إدخال الكتابة العربية إلى المنطقة، ثم اختراع كتابة لغة هوسا بالحرف العربي فيما بعد وتطوير تلك الكتابة حتى غدت مألوفة لدى كل المسلمين في بلاد هوسا ومراكزهم في الخارج، ولكن واجهت هذه الكتابة حرباً متعمدة من قبل الاستعمار الأوربي الذي حاول جهده

في إحلال كتابة لغة هوسا بالحرف اللاتيني محل الكتابة في بعض القطاعات مثل علماء وطلاب المدارس القرآنية الذين لا يزالون يستعملون الكتابة بالحرف العربي حتى اليوم، بل تحاول بعض الجهات إحياء هذه الثقافة العظيمة مثل حكومة ولاية كنو التي تصدر جريدة أسبوعية اسمها «الفجر» منذ أوائل الثمانينيات، كما أرسلت منظمة التربية والثقافة والعلوم الإسلامية من المغرب عدداً محدوداً من

- ساعد جهاد الشيخ عثمان بن فوديو على توحيد ولايات هوسا، وجعلها إمبراطورية قوية موحدة واتخذت تلك الإمبراطورية لغة الهوسا لغة رسمية لها.

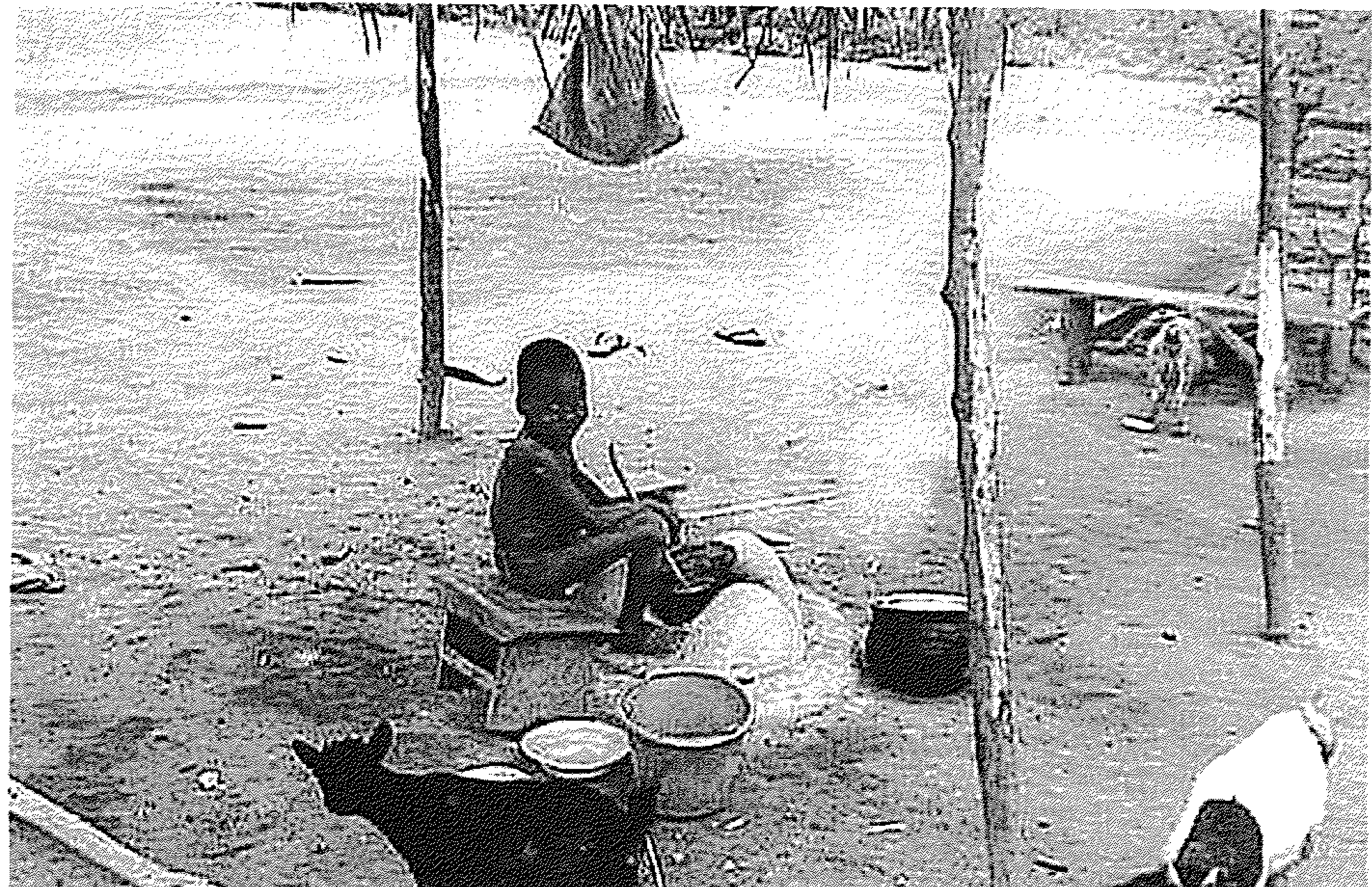
- دخول الهوسا في الإسلام ورحلاتهم لأداء فريضة الحج عمل أيضاً على استقرارهم في بعض المراكز إلى الشرق من موطنهم في تشاد والسودان والسعودية.

- مع أن الاستعمار يحاول دائماً فرض ثقافته على الشعوب التي يحتلها إلا أنه اضطر إلى مهاندنة لغة الهوسا في شمال نيجيريا لكي يستطيع تنفيذ سياسة الحكم غير المباشر التي انتهجها في المنطقة فعُد الهوسوية لغة رسمية في شؤون الإدارة مما مكن لها تثبيت أقدامها بصورة أرسخ.

- عملت العوامل السابقة مجتمعة على أن تغدو لغة هوسا معروفة للعالم الخارجي مما لفت أنظار علماء الدين والسياسة واللغة إليها. فمن ناحية الدين كان اهتمام العلماء المسلمين بها أن كتبوها في وقت مبكر بالحرف العربي، وهي الكتابة المعروفة محلياً بعجمي Ajami. ولقد أورد الأستاذ إبراهيم يارو يحيى (٣٣) تواتر العلماء على أرض هوسا على النحو الآتي:

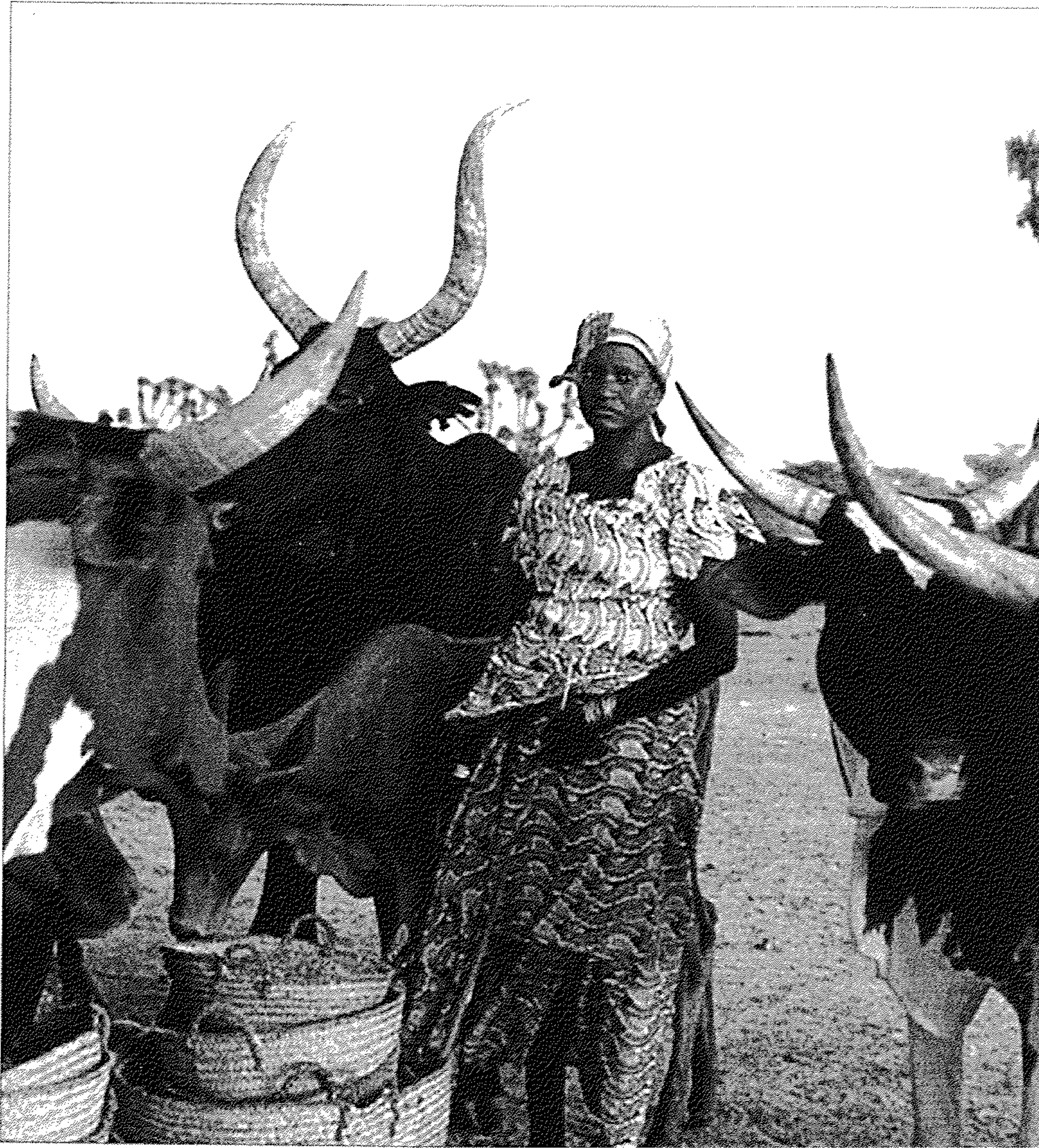
أ - وفد علماء الونغيريين Wangarawa في عهد أمير كنو محمد رمفا (١٣٤٩ - ١٣٨٣م).

ب - وفد علماء الفلانين Toronkawa في عهد أمير كنو



الصحراء الكبرى.. هل كانت الموطن الأصلي للهوسا؟





ينتشر الهوسا في دول إفريقية بنسب متفاوتة

الآلات الراققة للمساعدة في الحفاظ على هذا الإرث، ولكن الحاجة ماسة إلى جهود أكبر في هذا المضمار.

أما مساهمة القساوسة المسيحيين في دراسة لغة هوسا فقد بدأت منذ القرن الثامن عشر، واشتهر منهم في القرن التاسع عشر اثنان هما: الألمانيان Henrich Barth J.F. Schon، وفي عام ١٨٩١م تأسست «الجمعية الهوسوية» Hausa Association تحت رعاية الإرسالية المسيحية Church Missionary Society (٣٥)، وترجم الإنجيل إلى لغة هوسا منذ عام ١٨٥٧م (٣٦).

أما اهتمام العالم الخارجي بلغة هوسا فيتمثل في المحطات الإذاعية الكثيرة التي تبث لمستمعيها برامجها بالهوسوية مثل هيئة الإذاعة البريطانية BBC، وصوت أمريكا VOA،

وإذاعة موسكو وبكين وبلغراد والقاهرة وأمدرمان وغانا والنيجر ونيجيريا. كما تدرس لغة هوسا في عدد من الجامعات النيجيرية خاصة جامعة بايرو بمدينة كنو، وجامعة أحمد بيلو في مدينة زاريا، وجامعة عثمان بن فوديو في سكوتو، وكذلك في بعض الجامعات الأوربية، مثل بريطانيا، وفرنسا، وألمانيا، وروسيا، كما تدرس في جامعات أمريكية كثيرة، وفي الصين، وبعض البلدان الأفريقية مثل ليبيا وجمهورية النيجر.

تسلسل تاريخ دراسة لغة هوسا

كانت أول محاولة لكتابة لغة هوسا في العالم الغربي مجموعة من كلمات لغة هوسا وترجمتها، جمعها نيبير B.G. Niebuhr في الدانمارك عام ١٧٧٣م. أخذ نيبير هذه

المفردات من مملوك لأحد التجار العرب الذي قدم الدانمارك من تونس (٣٧). ولكن دراسة لغة هوسا بصورة جادة لم تبدأ إلا في عصر القس شون J.F. Schon الذي كتب أكثر من أربعة عشر مقالاً وكتاباً بين عام ١٨٤١م وعام ١٨٨٦م (٣٨). ومن العلماء الفطاحل الذين ظهرُوا في هذه الفترة والعصور اللاحقة العلامة روبنسون C. H. Robinson الذي كان من ضمن مؤلفاته معجم للغة هوسا في جزأين (٣٩)، وكان هذا أول معجم للغة هوسا، وقد ظهر في عام ١٨٩٩م.

وكما كانت المؤلفات كثيرة في القرن التاسع عشر، كذلك استمرت في التواتر، بل ازدادت كثرتها في القرن العشرين، فتنافس علماء اللغة الإنجليز والفرنسيون

والألمان والأمريكان والروس والصينيون، وكان من أشهرهم من نكرهم الأستاذ إبراهيم يارو (٤٠) ومن علماء اللغة المحليين نكر غراهام فورنس (٤١) Graham L. Furriss الآتي أسماؤهم البروفيسور داودا باغري، والبروفيسور محمد كبير غلادنت، والبروفيسور محمد حمبلي جنجو، والدكتور أحمد بيلو زاريا، والدكتور بيلو أحمد سالم (الآن بروفيسور)، والدكتور معاذ ثاني (الآن بروفيسور) والدكتور إبراهيم يارو يحيى (بروفيسور): (١٩٩٥م).

#### ملاح ومميزات لغة هوسا (٤٢)

تمتاز لغة هوسا واللغات التشادية عموماً بعدة مميزات جعلتها تنفرد عن سائر لغات إفريقية السودان. ونقدم هنا بعض هذه الخصائص التي قيدها علماء اللغة حول لغة هوسا: - من اللافت للنظر حول لغة هوسا وجود تأنيث وتذكير مجازيين، أي ينقسم الاسم إلى مذكر ومؤنث، ولا وجود للجنس المحايد، مثلاً: الشمس rana، الجلباب Riga، المزرعة Gona كلها أسماء مؤنثة بينما القمر Wata، الجبل Dutse، النهر Kogi أسماء مذكرة. - استعمال التاء كعلامة للتأنيث، وقد تحولت إلى فتحة طويلة في الأسماء، ولكنها بقيت في الفعل، كما يسمع في الفعل المضارع والفعل الماضي:

Yarinya tana gun تجري البنت

Yarinya tana كتب البنت

Yarinya ta fadi قالت البنت

Yarinya tarubuta كتبت البنت

- وجود الزائدة m / لصياغة اسم المكان، واسم الفاعل، واسم الآلة، كما في اللغة العربية، أمثلة:

matafiyi مسافر

maharbi محارب

masaka منسج

majema مدبغة

mabugi مضرب

mabudi مفتاح

- وجود صيغ للجمع السالم، وجمع التكسير. ومن أمثلة الجمع السالم: بيت بيوت Gidajee - Gida. أما

جمع التكسير فهو الذي يدخله تغير في بنية المفرد، مثل: نهر أنهر gulbi - gulabe.

تتشابه الضمائر في لغة هوسا مع مثيلاتها في اللغة العربية بقدر ملحوظ، مثلاً الضمائر المنفصلة:

Nii أنا

Muu نحن

Kai أنت

Kee أنت

Kuu أنتم

Shi هو

Ita هي

Suu هم

انظر كذلك الضمائر المتصلة:

Ka rubuta كتبت

Kika rubuta كتبت

Kuka rubuta كتبتكم

Yana rubuta يكتب

Tana rubuta تكتب

ضمائر الملكية:

Gidanka بيتك

Gidanki بيتك

Gidanku بيتكم

Gidanta بيتها

- كل الفواصل تبدأ بأصوات صامتة consonants، ولكن نظام الكتابة المتخذ رسمياً بالحرف اللاتيني لم يضع علامة لصوت الهمزة stop glottal /plosive/ مما يوهم أحياناً بالابتداء بالحركة.

- الأسماء والأفعال المركبة compound نادرة في لغة هوسا.

- هناك خمس حركات فونيمية هي a/i/o/u/e/ ولدت الحركات أهمية كبيرة.

- الراء فينيمان مختلفان، ولكن نظام الكتابة لا يفرق بينهما، وهما /r/ flapped retroflex و /r/ rolled, trilled.

- هناك مستويان صوتيان بصفة أساسية هما مرتفع high ومنخفض low أيضاً. ويوجد أيضاً الصوت الهابط falling.



النوع //cv (صامت - حركة)، ولكن الجذور الثنائية المقطع disyllabic من النوع //cvcc أيضاً كثيرة الورد. حركة المقطع قد تكون قصيرة أو طويلة.  
هذه بعض مميزات لغة هوسا قدمناها هنا باختصار، ونرجو أن تتاح لنا الفرصة لتقديمها بتفصيل أكثر مستقبلاً.

أما الأصوات الصاعدة (المتعالية) rising فهي نادرة جداً.  
- الأهمية الاشتقاقية etymological للنغم tone محدودة، ولكن له قيمة صرفية morphological.  
- يوجد النبر stress بقدر ملحوظ.  
- جذور الأفعال في الغالب وحيدة المقطع monosyllabic والنوع //cvc (صامت - حركة - صامت) أكثر شيوعاً من

### الهوامش والمراجع

- 1 - Mahadi Adamu, Historical Background to the spread of Hausa Language in Northern Nigeria. International Conference on Hausa Language, September 1987, B.U.K.
- 2- Elizabeth Isichei, A History of Africa, Longman 1983, P.3.
- 3- Mahadi Adamu, An address at B.U.K. 1987.
- ٤- محمد أول يوسف، تأثر لغة هوسا باللغة العربية، بحث لنيل شهادة الليسانس من جامعة سكونو ١٩٨٦ ص ١٠. ومن أصحاب هذا الرأي أيضاً الحاج يوسف ميتما طن مسن كنو ممثل نيجيريا الأسبق بالأمم المتحدة في إحدى المقابلات الإذاعية معه.
- (٥) المرجع السابق نفسه والصفحة ذاتها.
- 6 - Elizabeth Isichei, A History of Africa, Longman 1983, P.3
- 7- Kano Studies, New series, Vol 2, No. 1, 1980.
- ٨- اسمه الحقيقي حسن بن الوزان. زار تمبكتو ومالي وصنغاي وبلاد هوسا وبرنو. أنظر: دكتور شوقي الجمل، تاريخ كشف أفريقيا واستعمارها، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، ١٩٧١م.
- 9 - RE. G.P. Bargery, A Hausa -English Dictionary, Oxford University Press, London. 1951, P.V.
- ١٠- المرجع السابق.
- 11 - RE. G.P. Bargery, A Hausa -English Dictionary, Oxford University Press, London. 1951, P. x.
- 12- Zaman Hausawa, Rabi'u M. Zarruk and others, Islamic Publication Bureau, Lagos, Bugu na biyu P. 1.
- ١٣- أحمد محمد كاني، مظاهر الاتصالات الفكرية والثقافية بين شمال أفريقيا ووسط السودان، مجلة البحوث التاريخية، السنة الثالثة، العدد الأول، يناير ١٩٨١م، مركز جهاد الليبيين للدراسات التاريخية، ليبيا، ص ١٠.
- 14 - Mohd. Hambali Jinju, Asalin Hausawa da Harshensu, Nazari akan Harshe da Adabi Na Hausa, Littafi na uku, C.S.N.L., B.U.K. 1993 P. 1-4.
- أنظر أيضاً: أحمد محمد كاني، الجهاد الإسلامي في غرب أفريقيا، طب ١، الزهراء للإعلام العربي، القاهرة، ص ٤٩.
- (١٥) المرجع السابق، ص ٤٩.
- (١٦) المرجع السابق، ص ٤٩. وأنظر أيضاً RE. G.P. Bargery, A Hausa -English Dictionary, Oxford University Press, London. 1951.
- 17- Mohd. Hambali Jinju, Asalin Hausawa da Harshensu, Nazari akan Harshe da Adabi Na Hausa, Littafi na uku, B.U.K., 1993, P. 1.
- ١٨- المرجع السابق، ص ٤ - ٦.
- 19 - A.Y. Aliyu, Asalin Hausawa, Makon Hausa na 1973 - 74, B.U.K. P 7-9
- ٢٠- المرجع السابق، الصفحة نفسها.
- 21 - Mahadi Adamu, The Hausa Factor in West African History, Ahmadu Bello University Press, 1978, P. 1` 2. Also Rabi'u M. Zarruk and others Zaman Hausawa, Bugu na uku. Lagos, P. 1.
- ٢٢- ذكر بعض الأعلام أن أصل شعب الهوسا من الحبشة منهم الحاج يوسف ميتما سلى ممثل نيجيريا الأسبق في الأمم المتحدة في مقابلة إذاعية له.
- 23 - Nigerian Secondary Schools Social Studies (Book 3) University of Lagos, P. 42
- 24- Mohd. Hambali Jinju, Asalin Hausawa da Harshensu, Nazari akan Harshe da Adabi Na Hausa, Littafi na uku SCNL, B.U.K. 1993, P. 1-4
- 25- Merritt Ruhlen A Guide to the World's Languages, Vol. I Stanford University Press, California, 1987, P. 321.
- 26- Diedrich Westernman and M.A. Bryan, hand book of African Languages. (2) Part II(2), London 1970, P. 162
- 27- Elizabeth Dunstan (Ed), Twelve Nigerian Languages, Longman, London 1969, P. 73 and The Hausa Language, Paul Newman, Yale Uni Press, New Haven and London, 2000.
- 28- The Hausa Language and its Nearest Relatives, Russel G. Schuh, A Departmental Seminar Paper., Dept. of History, B.U.K. March 1983. Also see Habib A. Daba Sociolinguistic study of Address Terms in Hausa Ph.D. Thesis, University of Wisconsin, Madison, USA, 1987 P 10.
- ٢٩- المرجع السابق نفسه، والصفحة نفسها.
- 30 - Pierre Alexandre, An introduction to Languages and language in Africa, Northwestern University Press, 1972, P. 48-53. Also see: Russel G. Schuh, 1983. Also Elizabeth Dunstan Twelve Nigerian Languages, Longman, London 1969, P.73.
- 31- Habibu Ahmad Daba, Sociolinguistic Study of Address Terms in Hausa, Ph.D. Thesis 1987, University of Wisconsin, Madison, USA P.13.
- ٣٢- الدكتور يوسف الخليفة أبو بكر، المجلة العربية للثقافة العدد ستة، جامعة الدول العربية - تونس ص ٢٩ نلفت نظر القارئ الكريم إلى أن الأستاذ دابا لم يشر إلى أعداد الهوسا في السودان، ولكن توصل إلى هذه النسبة من العدد الذي أورده الأستاذ يوسف الخليفة، وهو أربعة ملايين وبما أن تعداد سكان السودان يقدر بـ ٢٤ مليوناً فإن النسبة المئوية لعدد الهوسا في السودان تكون  $100 \times \frac{4}{24} = 16.6\%$ .
- 33 - Ibrahim Yaro Yahaya, A Rubuce, NNPC 1988, P. 10-14.
- ٣٤- المرجع السابق، ص ٣٦ - ٣٧.
- ٣٥- المرجع السابق نفسه الصفحات ٨٤-٨٥ (ترجمة بتصرف).
- 36 - P.E.H. Hair, the Study of Nigrtian Language, Cambridge University Press, 1967.
- 37- Ibrahim Yaro Yahaya, Hausa A Rubuce, NNPC 1988, P 74.
- 38- P.E.H. Hair, the Study of Nigrtian Language, Cambridge Universi Press, 1967, P. 64-67.
- 39- Ibrahim Yaro Yahaya, Hausa A Rubuce, NNPC 1988, P 81, (Dictionary of the Hausa Language, 2 vols, Cambridge Hannas Vischer, R.M. East, G.P. Bargery, R.C. Abraham, D. Westermann University Press).
- 40- J. Greenberg, C. Gouffe, P. Newman, R.G. Schuh, L.T. Hodge, J.K Maxwell, C. H Kraft, D.W. Arnott, E. A. Gregerson, C.G.B. Giddley, L. Dressel, J.P. Huchison, A.H.M. Kirk-Greene, A.V.King, W. Leben.
- 41- Harsunan Nijeriya, vol. XIV, 1988/89, CSNL, B.U.K. P.3.
- 42- Pierre Alexandre, An introduction to Languages and language in Africa, Nothwestern University Press, 1972, P. 48-54 See also Diedrich Westernman and M.A. Bryan, hand book of African Languages. Part II, Language of West Africa, 171-International African Institute, London 1970, P. 170.

# يا ظل

عزالدين سليمان سليمان  
الرياض - السعودية



وجاءت كما الأحلام والحسن ظامئ  
وأبت كما الأحلام والحسن مَبْتَلُ  
وياظل ما زالت بقايا حديثها  
وما زال في عينيك من كحلها كحلُ  
سمعت أغانيها فرحت تذيعها  
أما كان سكرانا بأطيابها الحقلُ؟  
بشَعْرِكَ كم غَلَّتْ أصابعِ فِتْنَةٍ  
فترقص لا تدري يخاصرك السَّهْلُ  
أتنسى وقد نامت بحضنك مرةً  
وقبَلْتَهَا؟ ما كنت تعرفها قبلُ  
وقامت، أتبقى أيُّها الظلُّ نائمًا؟  
تعلقُ بها، والثمَّ خطاها أياظلُ

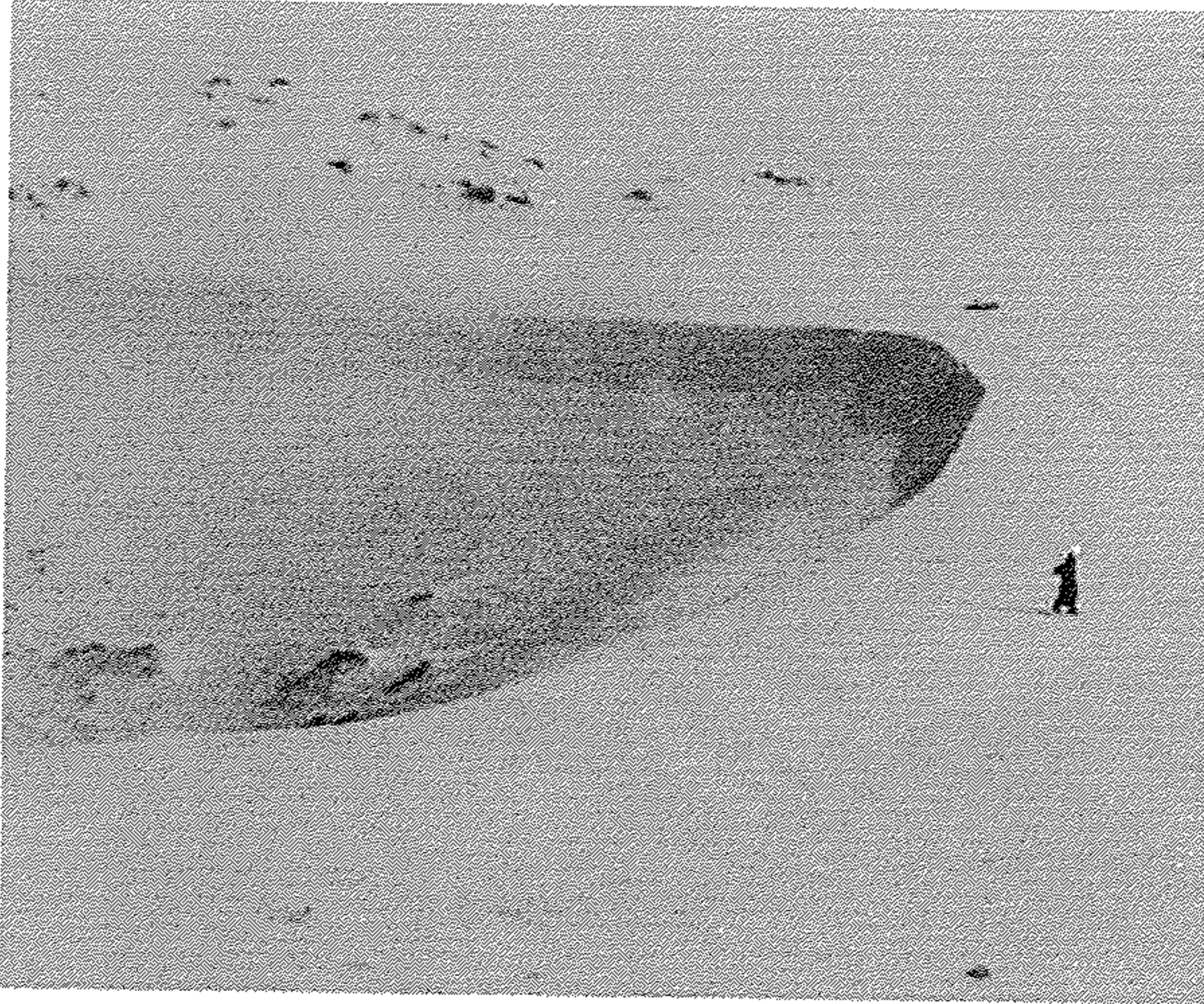
\*\*\*

أتذكر همسَ الثَّغْرِ للثَّغْرِ يا ظلُ  
على صدرك الريفي لثَغُ الهوى طفلُ  
عشيّة هدمنا مدائنَ حزننا  
وغرد في شريان ليلتنا الوصلُ  
وتضحك، يا الله! أشرب ضحكها  
كما في الصحارى يشرب الخضرة النخلُ  
أتذكر؟ كم أرخت عليك ضفائرا !!  
ومن عَثمها كم ينهلُ العَثمَةُ الليلُ!!  
وكم نتساقى الظهرَ والإثمَ صامت !!  
كدالية مامرّ في صيفها البخلُ  
وتحنو علينا الوارفات كأنّها  
تخاف علينا فالدجى في الدجى سيلُ  
ونعطي كما غيم يبوح بسرّه  
ومن شيم الغيم السّماحة والبذلُ



# نصرة

مالك بن المرحل\*



شَهِدَ الإِلهُ وَأَنْتَ يَا أَرْضُ أَشْهَدِي  
أَنَا أَجَبْنَا صَرْخَةَ الْمُسْتَجِدِ  
لَمَّا دَعَا الدَّاعِي وَرَدَّدَ مُغْلِنَا  
قُمْنَا لِنُصْرَتِهِ وَلَمْ نَتَرَدَّدِ  
نَسْرِي لَهُ بِأَسِنَّةٍ قَدْ جُرَدَتْ  
مِنْ عَضْبِهَا وَالصُّبْحُ لَمْ يَتَجَرَّدِ  
لَوْلَا الْأَسِنَّةُ وَالسَّنَابِكُ مَا دَرَى  
أَحَدٌ بِسَيْرِ خَيْولِنَا فِي الْفَرْقَدِ  
وَالْخَيْلُ تَشْكُونَا وَلَا ذَنْبٌ سِوَى  
أَنَا نَرُوحُ بِهَا وَأَنَا نَغْتَدِي  
لَوْ أَنَّهَا عَلِمَتْ بِنَا فِي قَصْدِنَا  
كَأَنْتِ تَطِيرُ بِنَا، وَلَمْ تَتَرَدَّدِ  
اللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّا لَمْ نَعْتَقِدْ  
إِلَّا الْجِهَادَ وَنَصَرَ دِينَ مُحَمَّدٍ  
ثُمَّ اعْتَرَضْنَا الْبَحْرَ وَهُوَ كَأَنَّهُ  
مَلَكٌ تَقَدَّمَ فِي الْجِيوشِ لِمَرْصَدِ  
فَتَرَامَتِ الْخَيْلُ الْعِطَاشُ لَوْرِدِهِ  
هَيْهَاتَ مَا الْمَاءُ الْأَجَاجُ بِمُورِدِ  
يَا خَيْلُ إِنَّ وِرَاءَنَا مَاءٌ رَوَى  
وَمُشَارِبًا، وَمَزَارِعًا لَمْ تُخْصَدِ  
وَأَحْبَةً بَيْنَ الْفَوَاقِدِ أَصْبَحُوا  
يَتَوَقَّعُونَ الْمَوْتَ إِنْ لَمْ تَنْجِدِ  
مِنْ مُطْلَقِ الْعَبَبَرَاتِ إِلَّا أَنَّهُ  
تَجْرِي دُمُوعُ جَفُونِهِ لِمُقَيَّدِ

وَمُفَجَّعٍ لَا يَسْتَلِدُ بِمَطْعَمِ  
وَمُرُوعٍ لَا يَسْتَقِرُّ بِمَرْقَدِ  
إِخْوَانِنَا فِي دِينِنَا وَوَدَادِنَا  
وَلَهُمْ مَزِيدُ تَحْسِبٍ وَتَوَدُّدِ  
نَسْرِي بِأَجْنِحَةِ الْبُرْزَةِ إِلَى الْعِدَا  
مِثْلَ الْحَمَامِ الْحَائِمَاتِ الْوَرْدِ  
وَاسْتَقْبَلَتْ بَحْرَ الزُّقَاقِ بِعُصْبَةٍ  
نَفَذَتْ عِزَائِمَهَا وَلَمْ تَتَّعَدِدِ  
فَاسْتَبَشَرُوا فِي أَفْقِهِمْ بِطُلُوعِنَا  
«كَالشَّمْسِ يَوْمَ طُلُوعِهَا لِلْأَسْعَدِ»

\* هو أبو الحكم مالك بن عبد الرحمن بن علي .. ابن المرحل.. المصمودي  
نسباً، المخزومي ولاء.. السبتي بلذا.. ولد بمالقة في الأندلس سنة ٦٠٤هـ،  
وبرع في الشعر والنحو واللغة والبيان والعروض والقراءات.  
ولي عددًا من المناصب القضائية، وكان كثير النظم، قوي العارضة،  
بارع اللسان. عُمُرُ طويلاً، وتوفي في فاس سنة ٦٩٩هـ  
[تاريخ الأدب العربي لعمر فروخ، ج١، دار العلم للملايين، بيروت].

# مَعْنَى الْغَلَبَةِ

بانجو بيترسون  
ترجمة: يوسف عبدالعزيز علي  
أسوان - مصر

ثُمَّ تَمَازِلُ لِلْعُشْبِ فِي النِّسِيمِ،	ثُمَّ جَفَافًا فِي الْأَرْضِ. وَالْمَاشِيَةَ
وَأَغْنِيَةَ فِي الْمَدَى	تَسْقُطُ فِي طَرَفِهَا
وَطَنِينَ لآلَافِ النُّحْلِ	أَوْ تَقْتَفِي - فِي قَطِيعِ مَتَرْنَحٍ - أَثَرَ
الَّتِي تَكْدَحُ فِي كُلِّ مَكَانٍ	فَأَسِ قَاطِعِ الْأَشْجَارِ الصَّغِيرَةِ،
ثُمَّ عِطْرُ فِي الزَّهْرَةِ وَالْغَصَنِ،	وَمَا لَمَّا يَبْقَى مَخْلُوقٌ
وَنَسْمَةُ لِلرَّبِيعِ،	فَسُوفَ تَهْوِي الْفُؤُوسُ عَلَى الْأَشْجَارِ وَالْأَرْضِ
رَقِيقَةً كَقَبْلَةٍ فَوْقَ جَبِينِ	فَنَحْنُ نَقَاتِلُ الْمَوْتَ مِنْ أَجْلِ حَيَاتِهِمْ
وَأَنَا لِلرَّبِيعِ أَغْنِي.	وَأَنَا لِلْقِتَالِ أَغْنِي





# يَحْسَدُنِي

نور الدين درويش  
قسنطينة - الجزائر



قد يحسدني التاريخ،  
ويحسدني الزمن الممتد وأحفادي  
قد تحسدني الأنهار،  
وتحسدني - إن بحت - الوردة والأطيّار  
الصخر، الشوكة تحسدني،  
وأرقّ الأعواد  
قد يحسدني الشعراء،  
ويحسدني الغاوون وأصحابي  
قد يحسدني ضيفاً  
أو لصاً محترفاً،  
قد يحسدني - إن بحت - النادل في مقهى «البوسفور»،  
وفي «النادي»  
قد تحسدني أمي،  
قد تحسدني - إن بحت - الزوجة،  
تحسدني كل امرأة في الأرض،  
ويحسدني - إن قلت أحبك - أولادي  
قد تحسدني المدن الأخرى،  
قد تمنحني فرصاً أخرى، وتبالغ في الإغراء لإبعادي  
قد تخطفني من بين يديك ومن نفسي امرأة من نور،  
فتغيّر عنواني،  
وتغيّر إيقاع الأنوار وإنشادي  
قد يحسدني السلطان، فيبعدني  
قد يلغي كل مواعيدي،،،  
قد يسجنني،  
من أجلك قد يلغي كل الأفراح، ويلغي كل الأعياد  
قد يحسدني ظلي،  
قد يهرب عني،  
قد يرميني من أعلى جسر في الأرض إلى الوادي

قد يطعنني من أجلك خراسي  
قد تجتمع الدنيا، كل الدنيا، من أجل محاربتني  
وأنا ما عندي سيفاً،  
لا أملك غير لساني،  
واللغة الحبلى بالحب، وسحر النغمة والضاد  
ما عاد بوسعي أن أحميك وأحميني،  
ما عاد بإمكانني أن أصنع من عود سيفاً  
وأشق دروبي وسط الأوغاد  
البوح يكلفني عمري،  
فحذار حذار فأخشى ما أخشاه علينا كيذ الحساد  
نامي إن شئت بذاكرتي  
أو في قلبي  
يكفيك حضوراً أنك في قلبي،  
أن اسمك في شعري،،  
وعلى شفتي، وشهادة ميلادي

# البحر

ياسوناري كاواباتا

ترجمة: كامل يوسف حسين

دبي - الإمارات

بعد قليل، أقبل اثنا عشر من عمال الإنشاءات  
منحدرين مع الطريق.  
- مرحبا ! ماذا هناك؟  
- هل هناك أحد آخر على الطريق؟  
بالتأكيد.

- بطني يؤلمني سأواصل السير بعد قليل.  
دارت رأسها، وهي تطلع إلى أسفل باتجاه البحر  
الصيفي. وبدا كما لو أن طنين زيزان الحصاد  
يخترق جسمها.

أقبل عمال إنشاءات آخرون، كانوا قد تركوا  
القرية متمهلين حسبما طاب لهم، وساروا في  
مجموعات مؤلفة من ثلاثة عمال أو أربعة وفي  
كل مرة كانت إحدى هذه المجموعة تمر بالمرأة  
الشابة كان الحوار نفسه يتكرر:

- مرحباً ! ماذا هناك؟  
- هل هناك أحد آخر على الطريق؟  
بالتأكيد.

بعد فترة، برز عامل شاب يحمل على كاهله حقيبة  
كبيرة من الخيزران الرفيع المجدول، من أجمة

كان ذلك في شهر يوليو. سار الكوريون  
مجهدين هابطين الطريق الجبلية الشهباء. وكان  
الإعياء قد حلّ بهم عندما لاح البحر لعيونهم وقد  
عبدوا الطريق وصولاً إلى الممر، لكن العمل  
فيما يتجاوز الممر كان قد رنسا على مقاول  
مختلف، وهكذا كانوا بسبيلهم إلى موقع عمل  
مختلف.

كانت النسوة قد غادرن القرية عند الفجر.  
انهارت إحداهن، وربما لم يكن عمرها يتجاوز  
الخامسة عشرة، أو السادسة عشرة، ومحياها  
أبيض كصفحة من ورق، عندما لمحت البحر.

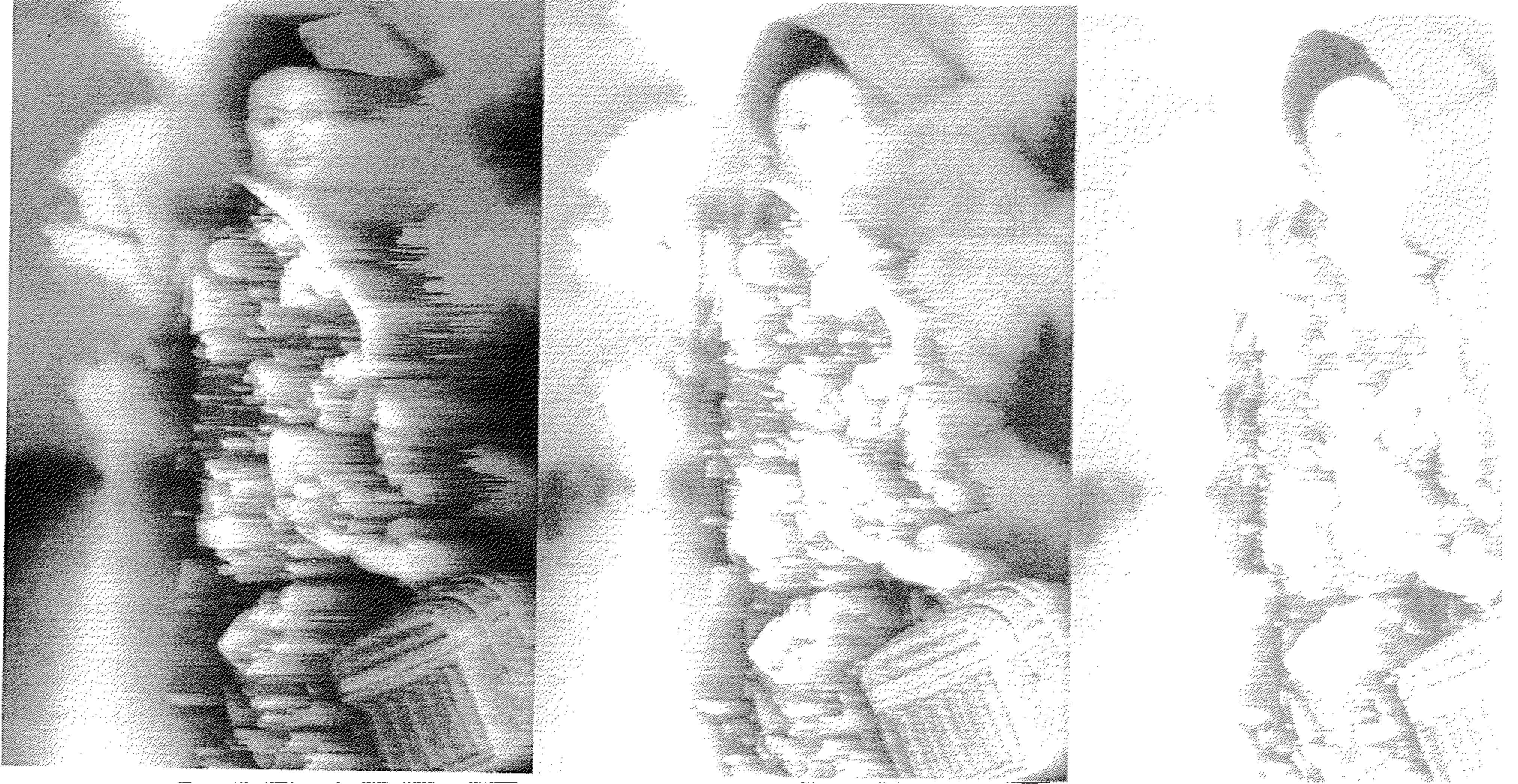
- بطني يؤلمني ليس بوسعي مواصلة السير  
- ما أفظع هذا ! لم لا ترتاحين قليلاً وتهبطين مع  
الرجال لاحقاً؟

- أواثقة أنت من أنهم قادمون

- بالتأكيد. ما عليك إلا التقاط أنفاسك هنا

ضحكت النسوة، ومضين نحو البحر مثقلات  
بالحقائب والحزم. ووضعت المرأة الشابة  
حاجياتها أرضاً، وجلست على العشب.





نظرت إلى ثوبها بما طبع عليه من أشكال أزهار  
وعشب خريفية يابانية. أضافت:  
- أحدهم أعطاني إياه. انظر. إنني أريد بطاقة سفر  
بالقطار وبعض الملابس الكورية.  
- ماذا تضم هذه الحزمة؟  
- إبريق وبعض أكواب الشاي.  
- دعينا نتزوج.  
- أوافق أنت من أنه لم يبق أحد على الطريق؟  
- إنني الأخير. يمكنك الجلوس هاهنا سنوات من  
دون أن يهبط كوري واحد الجبل عبر هذا الطريق.  
- تقصد أنه لم يبق شخص واحد هناك؟  
- ذلك صحيح. مارأيك؟  
- ليكن.  
- طيب.  
انبعث عامل الإنشاءات واقفاً، وعانق المرأة  
مرتبكاً، وحملا أمتعتهم الثقيلة على كاهليهما.  
- تقصد أنه لم يبق شخص واحد هناك؟  
- أوه اصمتي!  
- خذني بحيث لا أستطيع رؤية البحر!

أشجار أرز يابانية عبقة على حافة الطريق.  
- مرحباً ! ماذا هناك؟  
- هل هناك أحد آخر على الطريق؟  
- لا. إنني الأخير. لقد تمهلت قليلاً لأودع تلك  
المرأة.  
- تعني أنه لم يعد هناك أحد؟  
- على الإطلاق.  
- أتمرح؟  
- لا تبكي! ما الأمر؟  
جلس إلى جانبها.  
- بطني يؤلمني للغاية فلا أستطيع المشي.  
- فهمت. دعيني أساعدك. هل تتزوجيني؟  
- لا سبيل إلى ذلك فقد أمرني أبي ألا أتزوج في  
المكان الذي قتلوه تحت أفقه. قال: «لا تتزوجي  
جلقاً جاء إلى اليابان للعمل، عودي إلى كوريا  
وتزوجي من رجل صالح!».   
- ربما كان حديثاً من هذا النوع هو الذي انتهى  
بأبيك إلى القتل انظري إلى ملابسك!  
- هذا؟

# لغافة التبغ

ريما سيباي حقي

الخبر - السعودية

يشاركني من أصدقائي المقربين. وفي ليلة من الليالي، استيقظت على آلام مبرحة جعلتني أصرخ لشدتها. واستيقظت زوجتي على صوت تألمي فاتصلت بصديق لي حضر على عجل ونقلني بسيارته إلى المشفى القريب منا حيث أجريت لي الإسعافات اللازمة، وبعد فترة خف الألم ونمت. علمت عندما استيقظت أنها كانت نوبة حصى في إحدى كليتي وأنهم أعطوني ما يساعد على تفكيكها والتخلص منها. وعدت إلى البيت في اليوم نفسه بعد أن سمح لي الأطباء بذلك.

لم يكن قد مضى على عودتي إلى البيت سوى أيام قليلة عندما تعمدت ابنتي الانفراد بي مرة لتقول لي بما يشبه الهمس: «أرأيت يا أبي؟.. إنها تلك اللغافة.. أرأيت؟ لقد أحرقت أحشاءك واضطرت إلى الذهاب إلى المستشفى لإصلاحها! لا تدخن منها بعد الآن.. أرجوك يا أبي».

ابتسمت يومها وحاولت إفهامها حقيقة ما أصابني مستخدماً كل ما أعرفه من مصطلحات طبية لأشرح لها أن التدخين يضر الرئة ولا علاقة له بالكلية حيث مكان إصابتي. ولكنها، وبعد أن أنهيت محاضرتي، لم تزد على أن هزت رأسها بثقة لا تتناسب وأعوامها السبعة وقالت: «بل هي اللغافة يا أبي.. أحرقت أحشاءك». وببطء واتزان مضحكين استدارت لتغادر الغرفة.

أصبحت مقولة ابنتي نكتة مضحكة في بيتنا طوال الأيام التي تلت شفائي. فكنت عندما يزورني أصحابي للاطمئنان علي أنادي ابنتي وأسألها وأنا أغمز لهم بعيني: «هاه.. ماذا حدث معي تلك الليلة باعتقادك يا ابنتي، أهى الحصى أم ماذا؟». وبثقة طفولية - ودون أن

استرخيت في مقعدي أتنسم أنفاس الربيع الرقيقة عندما أشعل صديقي لغافة تبغ (سيجارة) وعرض عليّ مثلها. قبلتها بسرور فقرب قداحته منها ليشعلها عندما ركضت ابنتي ذات الأعوام السبعة نحوي وهي تصرخ بفزع وتقول: «لا.. لا يا أبي.. ستحرق أحشاءك!». أبعدت اللغافة عني، وابتسمت لها محاولاً إخفاء الإحراج الذي شعرت به وأنا أرى نظرات أصدقائي المندهشة.

وسألتها: «ماذا قلت؟».. فأجابت بهدوء هذه المرة: «لقد قالت لنا المعلمة إن لفائف التبغ هذه تحرق أحشاءنا». ابتسمت لها مجدداً وأنا لا أعرف ماذا أجيبها، ثم طلبت منها أن تذهب وتلعب مع صديقاتها. ولما رأيتها في مكانها لا تتحرك زجرتها قليلاً - على غير عادتي - حتى أتخلص من جو الارتباك الذي هبط فجأة على المكان.

كنا نجلس في حديقة منزلنا، وكان عندنا - زوجتي وأنا - أصدقاءنا المقربون الذين جاؤوا لزيارتنا في هذا اليوم الجميل من أيام الربيع. ومضى يومنا عادياً طبيعياً كأن شيئاً لم يكن، إلا أنني لم أنس بقیة رد فعل ابنتي تجاه لغافة التبغ تلك. كانت تلك هي المرة الأولى التي تنتبه فيها لمثل هذه الأمور. يا للأيام.. لقد بدأت الصغيرة تكبر ولم تعد طفلة.. وها هي ذي أيضاً تبدي رأيها: في أمور الكبار! وفي تلك الليلة بعد أن ذهب الضيوف، نظرت إلي ابنتي نظرة لوم حزينة وقالت: «لم فعلت ذلك يا أبي، ألم أقل لك أن الدخان سيحرق أحشاءك؟»

ومضت الأيام بنا رتيبة وأصبحت لغافة التبغ في طبي النسيان، إذ لم أكن من المعتادين على التدخين يومياً، فقط عندما يكون المكان جميلاً والجو لطيفاً ومعني من





تفطن للهجتي المبطنة - تهز رأسها نفياً وتقول: «بل هي اللغافة.. أحرقت أحشاءك». كنت فرحاً بها.. جرأتها وثقتها بنفسها وبصحة ما تعلمته كانا يشعراني بالفخر، رغم أنني لم أكن أوافق على ما تقول. وبعد أن شفيت تماماً أقمت حفلة غداء لأصحابي، كان الجو جميلاً وكل من حولي سعيداً. وأشعلت لغافة تبغ وتنفست بعمق متمتعاً سعيداً بها، ممتناً لصحتي التي عادت إلي، لأجواء الربيع الساحرة ولأصدقائي المقربين من حولي. لم تصرخ ابنتي يومها ولم تركض نحوي محذرة، بل تركت اللعب فجأة ووقفت ترقبني من بعيد وتنظر إلي نظرة لوم حزينه. تجاهلتها متعمداً وعملت على الاستمتاع بكل ما حولي دون أن أدع لها مجالاً لتعكير صفو ذلك اليوم. ولكن القدر كان لي بالمرصاد.

\*\*\*

في الليلة نفسها صحوت على آلام مبرحة تعاودني، وحضر الطبيب إلى البيت في هذه المرة ليؤكد لي أن نوبة الحصى الكلوي عاودتني من جديد، وأني كنت أحد هؤلاء «المحظوظين» الذين تعاودهم آلامها خلال فترة قصيرة! وقضيت أياماً أخرى في الفراش، وجاء أصحابي لعيادتي كما في المرة السابقة، ولكن شيئاً في جلسائنا تغير هذه المرة..

لم تعد مقولة ابنتي مضحكة مسلية، ولم أعد أناديها عندما يزورني أحد أصدقائي لنضحك معاً من إجابتها. ولاحظت زوجتي ذلك، ولما سألتني عن السبب أجبتها بعصبية: «لم أعد أحب سماعها تردد على مسمعي أن لغافة التبغ هي التي أحرقت أحشائي وكأنها نذير شؤم.. ثم ما هذا التعبير الأخرق؟.. ألم تجد تلك المعلمة تعبيراً ألطف لمضار التدخين تعلمه لتلميذاتها؟. أنا متأكد أن ابنتك ستصير أكثر هذه المرة على أن التدخين أحرق أحشائي وسبب لي الآلام من جديد، ولن ينجح لفيف من الأطباء في إقناعها بعكس ذلك!.. إنها تلك المعلمة.. تصدقها ولا تصدق سواها، وتردد ما قالته وكأنه حقيقة أصدق من الحقائق والعلوم!». ونظرت إلي زوجتي يومها نظرة لم أفهم معناها، ثم تركت الغرفة وخرجت دون أن تعلق.

استيقظت صباح اليوم التالي لأجد ابنتي واقفة بباب الغرفة تنظر إلي وتتأملني بحزن. لم تقل شيئاً.. ولم تكن بحاجة إلى ذلك.. نظراتها كانت كافية لتدل على ما كان يدور في ذهنها.

وأسرعت أقول لها وكأنني أردت الدفاع عن نفسي قبل أن توجه لي اتهاماتها: «أرأيت يا ابنتي.. ليس للفائف التبغ أي علاقة بالأمر.. إنها الحصى عادت من جديد كما أخبرني الطبيب».

وامتلأت عيناها بالدموع وقالت بلهجة خالية من أي لوم أو عتاب.. لهجة ليس فيها سوى الحزن «كلا يا أبي» إنها تلك اللغائف مرة ثانية أحرقت أحشاءك». وأحسست بالغضب يملؤني وصرخت في وجهها: «كفي عن ترديد هذه الكلمة.. لا أحب سماعها». وخرجت تركض مذعورة، فقد كانت تلك المرة الأولى التي أصرخ فيها بوجه أحد أولادي. وأدرت وجهي وحملت في الحائط وأنا أرتجف غضباً.

لم أفكر ساعتها في الحزن العميق الذي لمحتة في عينها.. كان كل تفكيري وغيظي منصبا على تلك المعلمة.. لقد أفسدت ابنتي وها هي ذي الآن تنقلب علي.. أنا أبوها!.

\*\*\*

وعاد الاستقرار إلى بيتنا حتى قبل أن أشفى تماماً، وعاد كل شيء إلى حاله وإلى ما كان عليه سابقاً.. إلا أنا! لم أستطع أن أطرد من ذهني صورة ابنتي وهي تهز رأسها وتؤكد أن ما حدث لي كان بتأثير تلك اللفائف التي أشعلتها. كانت هي كبرى بناتي وكانت لها في قلبي معزة خاصة. كنت أشعر أنني أربيها لتكبر وتصبح إنسانة ناضجة قادرة على شق طريقها في الحياة بثقة. ومضت الأعوام السبعة الأولى بنجاح، إلى أن كان ذلك اليوم الذي غير مجرى تلك العلاقة.

وتغيرت علاقتي بابنتي.

لم أعد أناديها لتجلس معي عندما أعود من عملي.. لم أعد أشرح لها بالتفصيل كل ما تسأل عنه.. أصبح همي حشور رأسها بالمعلومات والأوامر ومطالبها التمسك بها وتطبيقها. إذا جلست انتقدت طريقة جلوسها، فما هكذا تجلس الفتيات المهذبات.. وإذا تناولت طعامها ولم تمسك بالشوكة كما ينبغي أغضب وأثور، فكم مرة علي أن أكرر على مسامعها أنه ما هكذا تمسك الملعقة أو الشوكة؟ «لو كنت معلمتك لكنت قمت بما علمتك إياه من أول مرة!».

كنت دوماً أقول لها. أما زوجتي فكانت في البداية تلومني وترى أن البنت لم تفعل ما تستحق معه: كل هذا، ولما فقدت الأمل في إقناعي أصبحت تكتفي بالتدخل لصالح ابنتي، كلما شعرت أنني غاليت في ردة فعلي تجاهها.

كنت أشعر بخيبة الأمل! لقد كانت ابنتي دوماً تسألني عن كل شيء تسمعه في المدرسة، ولا تقتنع إلا بما أقتنع به أنا أولاً. كانت دوماً تبدأ جملتها بقولها «هل صحيح يا أبي؟» فلماذا لم تفعل في تلك المرة، ولماذا أقوال تلك المعلمة بالذات؟ لماذا لم تشأ تصديقي بأن ما حدث لي كان بتأثير الحصى وليس للتدخين علاقة به؟ وسألت زوجتي، هل يتمسك الصغار بأقوال معلماتهم إلى هذه الدرجة إذا

ما أحبوهن؟ فأجابتنني بالإيجاب. لا بد أن ابنتي تحب معلمتها تلك إذا لدرجة كبيرة حتى أصبح ما قالتها لها بخصوص التبغ قانوناً ملزماً لا مجال لتغييره. وبدأت أنتبه كيف كانت تتحدث بحب واندفاع عنها. فهي اليوم كانت ترتدي فستاناً أحمر جميلاً.. والبارحة ضحكت لها ومازحتها.. وبالأمس أعجبت جداً بربطة شعرها وستشتري لابنتها واحدة مثلها. لقد كان عند ابنتي كل يوم شيء مهم يتعلق بمعلمتها!.. وشعرت بأنني خسرت ابنتي وعلاقتي معها عند أول امتحان! ولكن لا.. لست ممن يرضون بأنصاف الحلول، ولن أقبل أن تضعني ابنتي في المرتبة الثانية بعد معلمتها، لن أسمح لتلك المعلمة التي خربت علاقتي بابنتي بالتحكم في حياتي لا هي ولا حتى ابنتي.. أبداً.

وهدأت نفسي قليلاً بعد أن توصلت إلى حل يرضيني. صحيح أنني قررت ألا أكون معلمها ولكني سأبقى أباهاً.. أباه الذي واجبه رعايتها حتى تشب وتصبح قادرة على الطيران بأجنحة قوية عندما يحين موعد مغادرتها هذا العش. وبدأت أعيد التوازن إلى علاقتي بابنتي، فبدلاً من أن أجيب عن أسئلتها بشرح كاف واف وبتفصيل كان يصل إلى درجة الملل أحياناً أو لا أجيبها أبداً، أصبحت أجيبها باقتضاب وعلى قدر السؤال تماماً دون زيادة أو إفاضة.

وجاءت إلى البيت مرة ملهوفة مستعجلة وكأن شبحاً يطاردها، وما إن رأتني حتى سألتني وقد نسيت نفسها: «هل صحيح يا أبي أن الحيتان تنتحر جماعات؟». وفتحت فمي لأشرح لها كل ما أعرفه عن هذه الظاهرة وقد نسيت مثلها، ثم تذكرت موقفي منها فلم أزد عن أن: أجبتها باقتضاب وفتور: «نعم». وعاد السؤال يلح علي ويلاحقني.. لماذا إذا لم تسألني في تلك المرة عما سمعته عن التدخين؟. وعلمت فيما بعد أن صديقتها هي التي أخبرتها عن انتحار الحيتان بعد أن سمعت عنه بدورها من برنامج في التلفاز.

\*\*\*

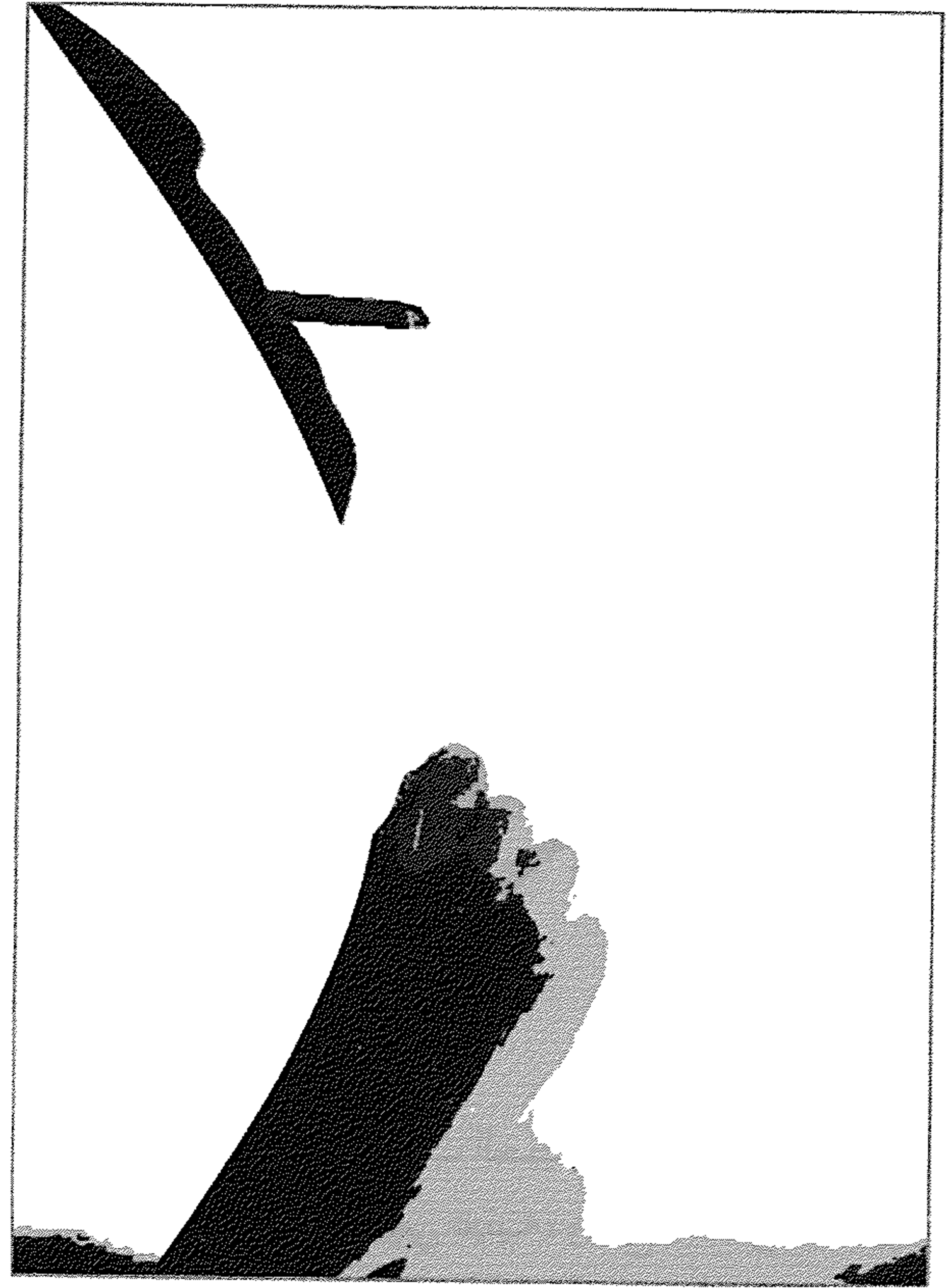
ومضت بنا الأيام والمشاعر المتضاربة تتخبطني، ولكنني بقيت متحفزاً في علاقتي بابنتي. وجاءت



لماذا اهتمت كثيراً بذلك الأمر وتعلقت به أكثر من أي شيء علمتها إياه. لقد كان الأمر يتعلق بي أنا، أما تعاليمي لها فكانت تتعلق بها: كيف تكون فتاة مجدة جيدة.. كيف تكون فتاة مؤدبة.. ماذا عليها أن تفعل لتصبح في المستقبل الإنسانية التي نتمناها. كانت تعاليمي لمصلحتها هي فكانت تأخذ منها ما يريحها وتترك الباقي.. أما ما قالته معلمتها فكان لمصلحتي أنا، ولم تكن لتتركه وتريح نفسها مهما كان الثمن الذي تدفعه باهظاً، حتى لا تخسرنني!. كانت تحبني أنا.. تحبني أنا أكثر!. إنها لا تملك أن تصدق معلمتها، فماذا لو كانت أخبرتها أن ما قالته لها المعلمة غير صحيح؟ إنها حياة أبيها التي تغامر بها لو كانت تسألني عن صحة أقوال المعلمة. ولم تشأ حتى التفكير في تلك المغامرة. لذلك لم تسأل.. لذلك حسمت الأمر من عندها واعتبرته منتهياً دونما استفهام! وبعد.. ألم يساعدها حظي العاثر الذي جعلني أصاب بنوبة الكلى في المرتين اللتين قمت فيهما بالتدخين أمامها على تأكيد مخاوفها!..

وبدأت الأفكار تتوالى سريعاً في ذهني. صحيح أنني كنت مقتنعاً تماماً أن ما حدث لي كان بتأثير الحصى وليس للتدخين علاقة به، ولكن، أخاف ابنتي علي إلى هذه الدرجة ولا أخاف أنا عليها من أن تمضي بقية حياتها يتيمة دون أب يرعاها؟!.. أيعقل أن تحبني ابنتي أكثر من حبي لها؟!.. أن تظهر لي مدى تمسكها بي ولا أظهر لها تمسكي بها؟!.. ونظرت إلى علبة الدخان في يدي وتمثلت لي فيها صورة ابنتي.. فتاة صغيرة حزينة تحب أباه وتخاف أن تفقده. وابتسمت دون وعي مني لتلك الصورة بحنان، كيف أبرهن لها حبي من جديد وتمسكي بها وحرصني عليها!..

وأمسكت العلبة بكلتا يدي.. تأملت طويلاً وأنا أشعر برغبة في لغافة تبغ أتوج بها سعادتي.. سعادتي بأصدقائي من حولي.. سعادتي بابنتي.. بعلاقتنا الجميلة التي كادت تضيع.. سعادتي بسؤال الذي حصلت على جوابه أخيراً.. ثم أعدتها إلى صاحبي وأنا أقول: «معذرة يا صديقي.. لن أستطيع تدخين لفائف التبغ معكم بعد اليوم فهي لا تناسبني.. إنها تحرق أحشائي!..»



العطلة، وذهبتنا مع أصدقائنا إلى المصيف الهادئ نفسه الذي اعتدنا أن نقضي فيه إجازتنا الصيفية من كل عام. وفي يوم، وقد أوشكت العطلة أن تنتهي، ذهبنا لزيارة أصحابي وحدي، بعد أن قررت زوجاتنا الخروج في نزهة وحدهن مع الأولاد. جلسنا في الحديقة الواسعة نتمتع بشمس العصر الدافئة. وتدرج بنا الحديث إلى الأولاد وتربيتهم، عندما نظر إلي صديقي الذي أوصلني إلى المشفى في تلك الليلة البعيدة مبتسماً وهو يعرض علي علبة اللفائف بعد أن أخذ منها واحدة، وقال: «لو كانت ابنتك هنا لكانت تركت اللعب ووقفت ترقبك بحزن». وهز رأسه متابعاً وهو يقرب قداحته من فمه ليشعل لفافته: «تلك الصغيرة.. كم تحبك!». وفتحت فمي لأقول له «أعرف ذلك»، عندما ارتفع لهب القداحة أمامي فجأة، وترددت في ذهني كالصدى في اللحظة نفسها كلمته الأخيرة وكأنه لم يقل غيرها، وفهمت!..

فهمت سبب تمسك ابنتي بما قالته لها المعلمة.. فهمت



# أعجاز

محمد حسن علوان

الرياض - السعودية

مدَّ يده ليعيد طرف قميصه الذي أفلت منه فجأة، وأخذت الريح تخفق به بقوة فشلت معها محاولاته الضعيفة، حتى قبض عليه أخيراً، وتلثم به، وأعاد يده إلى وضعها السابق مكتوفة، وبدأ كأصل شجرة مائل يتحرك ببطء شديد في وجه الزمن..

تناهى لسمعه ثغاء الماشية الرائحة من مرعاها دون رعاة، شدَّ بيده على صرته الصغيرة التي قعقت فيها أوانيهِ الحجرية، كانت الريح التي تهادي جسده بعنف تخفي ارتجافه العنيف وهو يغدُّ السير بقدمين من خوف.. وقلق، مثلما كان اللثام يخفي وجهه المصفر مثل أترجة هالكة، كانت خطاه تلتقط نصيبها من الأرض بجهد، وكان رفعه لقدمه يحدث بصعوبة، وبدأ له أن إعادتها مرة أخرى إلى الأرض ليس بأقل من ذلك، كانت قدمه اليمنى تقع على أثر اليسرى في مشيه لفرط ما كانت تصارعه الريح، وهذه الصحراء الضخمة تنفخ في النسفح بجبروت لا عهد له به، تحرضها تلك السماء التي احتقنت سواداً، وسخطاً..

اشتدت العاصفة، كاد يرديه سقف منهار لكوخ خشبي هوى من الجبل، راح يتعثّر في السواقي المدمرة تحته.. يبدو أنه يعبر فوق حقل، كان الليل بهيماً، والريح تضاعف نفسها وكأنما تنزود بقوة خرافية من وراء الدنيا، ظل يستجدي قدميه سيراً ضد طوفان الهواء المجدول، تمسك بمئزره الذي كاد يطير، انكفاً على نفسه، وتوقع حتى بدا كشجيرة برية تحصنت بالرمال، راح يزحف محاذياً التل الصغير مؤملاً نفسه بكهف يتوارى فيه ريثما تنجلي العاصفة، لثم نفسه في شق من التل، ولم ينبج من الريح، كان لها يد تتسلل إلى حيث يختبئ، وتكيل له صفة ما يطير لها فؤاده..

خرج في النهار، غاصت قدماه في الكثيب الذي تقاسمت

السماء والأرض رماله، كانت الحبيبات المتوحشة ترتطم بوجهه، وتملأ منخريه، وتعمي عينيه، وتتابع الحصى الصغير على جبينه حتى سالت دماؤه واختلطت بالتراب والدموع. مدَّ خطوة يائسة إلى أمام لا يراه، تقوَّس قميصه عندما تجمعت فيه الريح فانتفخ بها، كانت غلطة فادحة، اختل توازنه فسقط، وراحت العاصفة تدحرجه على الكثيب وهو يتشبث بحفئات الرمال، فجأة فقد الأرض تحته، فتح عينيه الجريحتين بعذاب، امتلأ رعباً وهو يطير في السماء مثل عود جاف، كان يحسُّ بابتعاد الأرض التي لا يراها تحته، اندفع بسرعة هائلة إلى الوراء، كان يتقلب على الريح مثل خرقة، والآلام تزرع نفسها كل لحظة في عضو جديد، راحت الجبال التي خلفها وراءه منذ يومين تتعاقب عليه مجدداً، ارتطم بصخرة، ثم بجذع منشق من جبل، لم يعد يشعر بذراعه اليمنى، وعندما تراءت له في غمرة خاطفة جدران قريته كان قد فقد كلتا ذراعيه، وراح يطير مضافوراً كعقال بعير، لمح بفزع تلك الأجساد المكومة في ساحة السوق، صرخ برعبه الهائل، واقترب بسرعته الخاطفة من صخرة مقدسة، كان رأسه وصدره كل ما تبقى من جسده، حضرته الفكرة الأخيرة قبل أن تشق الصخرة رأسه..

كان يعلم أن هود.. على حق!.



# مسابقة الفيصل

## أسماء الفائزين في مسابقة العدد (٣١٦)

شوال ١٤٢٣ هـ / ديسمبر ٢٠٠٢ م.

- |  |   |
|--|---|
| الفائز الأول: فتحي جلال رمضان علي - الفيوم - مصر.      | الفائز الخامس: محمد دراع - الدار البيضاء - المغرب.    |
| الفائز الثاني: سناء محمد علي رمضان - الزرقاء - الأردن. | الفائز السادس: سناء ناصر العريفان - الجهراء - الكويت. |
| الفائز الثالث: فوزية محمد عبدالله - صنعاء - اليمن.     | الفائز السابع: منال شوقي محمد محمود - البحيرة - مصر.  |
| الفائز الرابع: أنس معدوح عبدالكريم - الكسوة - سورية.   | الفائز الثامن: أبو ذر الغفاري أحمد - حلب - سورية.     |

## حل مسابقة العدد (٣١٦)

- |   |  |
|---|--|
| ١. إنما الوردُ من الشوك وما<br>ينبتُ النرجس إلا من بصلٍ | ٣. اللامية: بونية التبيت ومنغوليا.   |
| قائل البيت هو: ابن الوردي.                              | ٤. اللاعقلانية: نظام يؤكد الحدس أو الغريزة أو الشعور<br>أو الإيمان أكثر من تأكيده العقل. |
| ٢. الميكادو: إمبراطور اليابان.                          | ٥. فلورا: إلهة الزهور في الميثولوجيا الرومانية.  |

## أسئلة مسابقة العدد (٣١٩)

ضع علامة ☒ أمام الإجابة الصحيحة:

- |   |  |   |
|---|--|---|
| (١) من قائل هذا البيت: وما المرء إلا كالشهاب وضوئه<br>يحوّر رماداً بعد إذ هو ساطع | <input type="checkbox"/> زهير بن أبي سلمى  | <input type="checkbox"/> ليبد بن ربيعة.           |
| (٢) آدم سميث:   | <input type="checkbox"/> فيزيائي بريطاني، اشتهر بدراساته الخاصة بالديناميكا الحرارية.                                      |   |
| (٣) المذهب الفيزيوقراطي:  | <input type="checkbox"/> فيلسوف اجتماعي وعالم اقتصاد أسكتلندي، يعد مؤسس علم الاقتصاد الكلاسيكي.                            |   |
| (٤) السوكر:   | <input type="checkbox"/> مذهب نشأ في فرنسا في القرن ١٨، وقال أصحابه بحرية الصناعة والتجارة، وبأن الأرض هي مصدر الثروة كلها |   |
| (٥) السبسنرية:  | <input type="checkbox"/> مذهب إغريقي ينادي بالعودة إلى الطبيعة.  |   |
|   | <input type="checkbox"/> وحدة النقد في نيبال   | <input type="checkbox"/> وحدة النقد في الإكوادور. |
|   | <input type="checkbox"/> نوع من الملابس القطنية الفاخرة اشتهرت في القرن التاسع عشر تنسب إلى إيرل أوف سبنسر                 |   |
|   | <input type="checkbox"/> فلسفة هربرت سبنسر القائلة بتطور الكون من البساطة النسبية إلى التعقيد النسبي.                      |   |

الاسم: \_\_\_\_\_ المدينة: \_\_\_\_\_ ص.ب: \_\_\_\_\_ هاتف: \_\_\_\_\_

العنوان: \_\_\_\_\_ الدولة: \_\_\_\_\_ الرمز البريدي: \_\_\_\_\_ ناسوخ: \_\_\_\_\_

■ نأمل من الإخوة الذين يشاركون في المسابقة من خارج المملكة العربية السعودية كتابة أسمائهم بالحرف اللاتيني؛ لأن المصارف (البنوك) تصدر الشيكات الخارجية باللغة الإنجليزية.



## طريقة اختيار الفائزين

- تفرز جميع القسائم التي ترد من القراء.
- يتم استبعاد القسائم التي تكون ناقصة الإجابات.
- تجمع الإجابات الصحيحة، وتعمل قرعة بينها للفائز الأول، وقرعة أخرى للفائز الثاني، ثم قرعة للفائز الثالث، وهكذا إلى الفائز الثامن.
- ترسل الجوائز إلى أصحابها فور الوصول إلى النتيجة، وتدفع بالريال السعودي أو ما يعادله بالدولار الأمريكي.

## شروط المسابقة

- الإجابة عن جميع الأسئلة بشكل صحيح.
- لا تقبل إلا الإجابات المدونة على هذه القسيمة.
- إرسالها خلال ٤٥ يوماً من بداية الشهر العربي الذي صدر فيه العدد.
- أن يكتب المتسابق اسمه وعنوانه كاملاً داخل القسيمة.
- أن يكتب على الظرف (مسابقة العدد .....).

## مضاعفة جوائز المسابقة

الجائزة الأولى: ١٠٠٠ ريال.	استجابة لرغبات عدد كبير من الإخوة القراء المتابعين للمسابقة والتي عبروا عنها من خلال الرسائل الكثيرة التي ظلت ترد إلى المجلة، ولإتاحة فرص الفوز بالجوائز لعدد أكبر منهم، فقد تمت مضاعفة عدد هذه الجوائز ابتداءً من العدد ٢٩٦ لتصبح على النحو الآتي:
الجائزة الثانية: ٧٠٠ ريال.	
الجائزة الثالثة: ٥٠٠ ريال.	
الجائزة الرابعة: ٤٠٠ ريال.	
الجائزة الخامسة: ٢٥٠ ريالاً.	
الجائزة السادسة: ١٥٠ ريالاً.	
الجائزة السابعة: (اشتراك لمدة عام في مجلة الفيصل).	
الجائزة الثامنة: مجموعة من أعداد الفيصل وبعض إصدارات مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية.	

ولا يخفى على القارئ المتابع أن الجوائز المستحدثة هي الرابعة والخامسة والسادسة والثامنة. والفيصل، مع شكرها لكل الإخوة الذين يشاركونها الرأي في تطوير أبوابها، تأمل أن تكون عند حسن ظنهم دوماً، مع تمنياتنا حظاً وافراً لجميع القراء الأعزاء.

## عنوان المجلة:

ص.ب ( ٣ ) - الرياض ١١٤١١ - المملكة العربية السعودية. هاتف: ٤٦٥٢٢٥٥ / ٤٦٥٣٠٢٧ - فاكس: ٤٦٤٧٨٥١

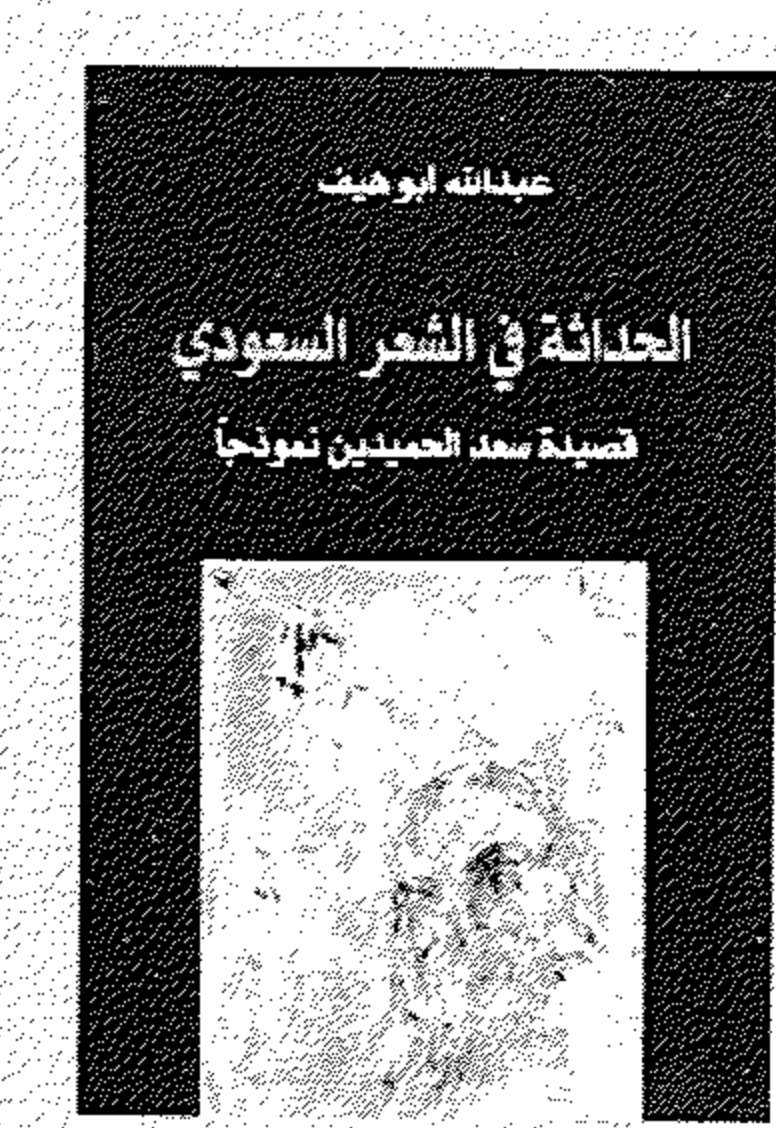


رحلة  
في كتاب

# انفطار النقد الشعري لسعد الحميدي ونعبد مفاربات د. أبو هيف

حسن إغلان  
سطات - المغرب

يكتسى نقد الشعر، في حدود سياقنا الشعري والنقدي، صعوبة مزدوجة، أولها صعوبة المرجع النقدي المتعامل به مع النص الشعري، وثانيها الأفق التأويلي المخرج من النص الشعري ذاك.



الحدث في الشعر السعودي  
قصيدة سعد الحميدي نموذجاً  
عبدالله أبو هيف  
الدار البيضاء / بيروت:  
المركز الثقافي العربي، ط ١،  
٢٥٦ ص، ٢٠٠٢ م.

إلى تجربة شعراء الجنوب  
اللبناني .. في لحظة من  
لحظاتهم .. ومن ثم ظل  
الباقون يعيشون في الظل  
غير مهتم بهم، لكن وإن  
كان الاهتمام بهم فإنه يكون  
تحت مظلة الشعراء  
الكبار. إن هذه المعادلة،  
عبر الاهتمام بالنص  
الشعري في الأرخيبيلات  
التي ينتج فيها، وإن كان  
هذا القلب وليد المهرجانات  
الشعرية والبيانات والمتابعة  
النقدية .. صحيح أن

إن هذه الصعوبة هي ما يجعل النص الشعري نصاً  
تأويلياً رَحْباً، ومتسعاً لمقاربات نقدية متعددة، ولأنه كذلك  
فهو ينفلت في أكثر الأحيان من قبضة الناقد، ليدخله في  
وهم المعنى، ويزيد الطين بلة ما يصاحب هذا الوهم من  
إمكانية التعميط الشعري .. ولعل الشعراء العارفين بذلك  
أكثر من غيرهم، كأنهم هم المبدعون له، وهو النص المنفلت  
من أعينهم في أكثر الأحيان توقداً، ولعل التجربة الشعرية  
الخليجية تثير أكثر من سؤال في خريطة الشعر العربي،  
لأنها - وببساطة - تحمل حدثها وثرأها، كأنها عود إلى  
بدء، ولي حدس كبير أسوة بما يقوله هذا الناقد أو الشاعر  
العربي في كون تلك التجربة الشعرية تروم ريادة الهامش  
الشعري العربي .. وهنا يشكل السؤال استفزازاً لسلطة  
الشعر والنقد معاً، لكونه الثاني، فقد دأب على تسليط  
الأضواء على الأسماء الكبيرة التي أفرزتها الحداثة  
الشعرية العربية .. أنونيس، وأمل دنقل، ومحمود درويش،  
وأحمد عبدالمعطي حجازي، وعبد الوهاب البياتي، بالإضافة

الكتاب «الحدائث في الشعر السعودي: سعد الحميد بن نمونجاً» (٢٥٨ صفحة) من تقديم للدكتور الغدامي وتوطئة - وخمسة فصول بالإضافة إلى الخاتمة ..

#### نظرة شاملة

إن عناوين الفصول في قراءتها الأولية تظهر للقارئ رغبة الناقد في الإحاطة ببنية قصيدة الحميد بن - ليس غير - وإن كنت أجد أبوابه الأولى خارج سياق الكتاب - بين (ص، ٣٦ و ٤٤).

- يقدم الكتاب نظرة شاملة إلى التحول الذي وقع للقول الشعري والتحدي الذي راهنت به قصيدة الحدائث في مجتمع محافظ حتى النخاع، وهذا ما تعطيه لنا كتابات الدكتور عبدالله الغدامي أخيراً في جريدة «الرياض» - الخميس ٢٦/١٢/٢٠٠٢م، حول الحدائث .. وما حاول بسطه من موضوعات نقدية أخرى للدفاع عن قيمها ضد كل انغلاق متعنت في محافظته، وهذا ما يوضحه - في الصفحة ٩: «فالمسألة ليست مجرد ثورة فنية جمالية بل هي تحول ثقافي نوعي يمس التركيبة النفسية والتاريخية لأمة العرب في شبه جزيرتهم ومستودع عروبتهم» وهذا ما وقف عليه د.

عبدالله أبو هيف في استقراءه لتجربة الحميد بن الشعري بوصفها تجربة في الحدائث في وسط الجو المحافظ والمغلق في محافظته. إن مفهوم الحدائث له وقع في المجال المحافظ، لذا ما كان للشاعر في البحث عن كلماته، ونحت تجربته، بل في الدفاع عما يكتب ضد كل اتهام، من قذف وسب وغير ذلك - إن الشاعر الحميد بن يعدّ الكتاب أنا جماعية، ففي الحديث عنه تلتقي الأسماء من الجيل الأول في العربية السعودية إلى الأجيال الأخرى لقراء الحدائث...، وهذا ما يثيره الفصل الأول من هذا الكتاب، إنه أي الحميد بن «أحد ممثلي الحدائث البارزين والمجسدين في قصيدتهم لهذه المسائل الشائكة والمعقدة» ص ١٥ يحاول الدكتور أبو هيف

**قصيدة الحميد بن تعبير  
عن جماعة، عن الجيل  
الذي كابد المحن،  
وراهن على الحلم في  
كل تجلياته، وأهمها  
الإنسان وفلسطين..  
باستثمار التراث  
العربي والشعبي  
والذات التي تذوب  
فيها كل هذه المحن**



سعد الحميد بن

التألق بعيداً بعيداً، سواء على مستوى التدريس (البرامج الدراسية) التي أضحي فيها اسم الشاعر متداولاً عند أكبر عدد من الجمهور - أو عن طريق الغناء أو عن طريق اليافطات الإعلامية (البصرية خاصة) بالإضافة إلى الكتب التي تضع اسم الشاعر موضوع الدراسة. استثناء في المسار النقدي

إن قليلاً من الشعراء العرب الذين تفردوا بكتاب نقدي يرصد تجربتهم الشعرية - حسب ما أعرف - وإن كان الأمر يدخل وفق هذا الأفق، فإننا نضع القراء أمام كتاب جديد صدر في نهاية ٢٠٠٢م، عن المركز الثقافي العربي / البيضاء - بيروت، للدكتور عبدالله أبو هيف. تحت عنوان «الحدائث في الشعر السعودي / قصيدة سعد الحميد بن نمونجاً».

إن دلالة العنوان واضحة لكونه عتبة لقراءة الكتاب، فهو يحدد مجاله، أي الشعر الحديث في المملكة العربية السعودية، بمعنى أنه يحدد مجال الدراسة والمكان بالضبط، بل يحدد ذلك له في إنتاج شعري واحد ووحيد، وهو للشاعر سعد الحميد بن، فالكتاب إذن - خلال عتبته الأولى له أهمية بالغة في القلب الذي قلناه سابقاً، فهو من جهة يحمل هذا الاستثناء في المسار النقدي العربي لمجال الشعر لكونه يأخذ شاعراً غير

مألوف بالنسبة إلى القارئ العربي لعدة أسباب بينها النشر.. وثانياً لأنه يدرس حدائث شعرية في الجزيرة العربية بما تعرفه هذه الحدائث من أخذ ورد في الأوساط الثقافية السعودية إثارة أخرى تضيف إلى الكتاب أهميته وجدته في تناوله لإحدى القامات البارزة في الشعر السعودي الحديث، بالإضافة إلى التقديم الذي خص به الدكتور عبدالله الغدامي الكتاب - ما هي دلالة التقديم؟ هل الناقد يحتاج إلى حجة رأي من لدن الغدامي؟ أم أن العرض الثقافي في نشر الكتب سار في هذا الاتجاه؟ أم أن الغدامي حجة ودليل في الأدب السعودي المعاصر؟ تتداخل هذه الأسئلة ونحن نقرأ الكتاب - الأسئلة الأولى التي تولدت عبر تلقينا لكتاب - نجوى



بالمقابل - الإنصات إلى تجربته، تلك التجربة التي تشكل البعد الثاني ومن قولنا، وهو التفكير في القصيدة من حيث مبنائها ومعناها وكل الآليات التي تحكمها، وهذا العنصر هو الذي رصده الدكتور أبو هيف من خلال قصيدة سعد الحميدي. على مستوى بناء القصيدة، البعد الدرامي، اللغة، الصورة .. الخ.

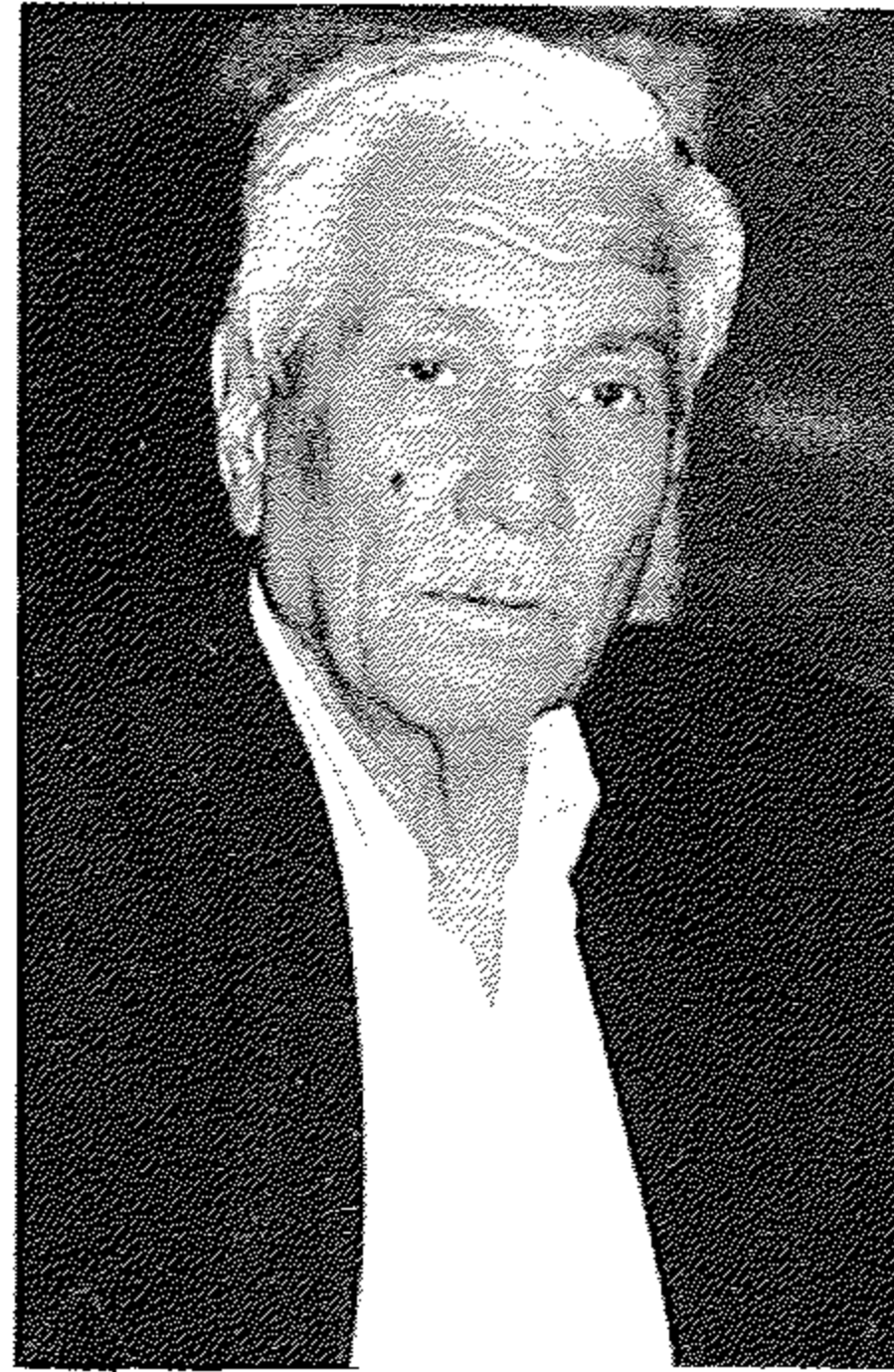
#### جيل المحن

- إن تطور القصيدة العربية رهن بقضاياها سواء الفكرية «الأيدولوجية»، أو الإبداعية الشكلانية، وإن كانت قراءة قصيدة الشاعر تأتي من كيفية قوله الشعر من حيث اللغة والبناء وهذا ما تشكله تجربة الحميدي كتجربة تجمع جيلاً، أو بلغة سوسيولوجية الألب (غولدمان)، فتشكل أنا جماعية، أي أن قصيدة الحميدي فعلاً تعبير عن جماعة، عن الجيل الذي كابد المحن، وراهن على الحلم في كل تجلياته، وأهمها الإنسان وفلسطين.. إلخ. باستثمار التراث العربي، والشعبي والذات التي تذوب فيها كل هذه المحن، إلا أن كثرة الانهيارات والانكسارات ترجع الشاعر عن هذه القضايا الكبرى مستمداً إياها بالأرخبيلات المتجمدة في وعي الشاعر - يرصد الناقد هذه المثلثات بطريقته، في الحديث

عن الدراما بكل عناصرها - المونولوج، الديالوغ. وباستثمار أنواع أدبية أقرب، كالسرود والمسرح والصورة السينمائية واللوحة التشكيلية.

يرى الدكتور أبو هيف في هذا الحوار المتعدد «تلتقي القصيدة الغنائية مع القصيدة الدرامية في مدى الانعتاق من ربة الوجدان إلى رحابة النجوى «المونولوج» لكونها الذاتي الخاص حواراً مع العام صراحة أو ضمناً. وقد اختار الحميدي مبكراً حوار الذات مع ضغوط الواقع» ص ٥٧، بهذا المعنى وجد الناقد نفسه متفتحاً على مقاربات نقدية متعددة، السوسيولوجيا، اللسانيات، السيميولوجيا، الأسطورة، نظرية التلقي، سيميائيات النص الشعري،

يتحدث الشاعر  
الحميدي عن أنه  
في خطوة شبيهها  
الناقد بـ«القناع»  
كأحد التيمات  
المتعارف عليها في  
الشعر الحديث  
والتي تشكل بالنسبة  
إليه كنه الفعل  
الدرامي



عبد الوهاب البياتي

تسليط أول ضوء على سعد الحميدي من خلال دائرة الحداثة في الشعر الخليجي، عامة، في الجدال والنقاش القائمين فيها، والكتابة النقدية التي قاربت أعماله منذ ثلاثة عقود خلت، ويمكن عدّ هذا الفصل خارج سياق الحداثة الشعرية في الخليج، وإن كان الأمر كذلك فإن شرطه يكون هنا تعليمياً بيداغوجياً، وليس نقدياً بالمعنى الدقيق للكلمة.. ولكن حين التمعن فيها، فهي من جهة تعطينا مادة خصبة للنص في الشط الآخر من تجربتنا الشعرية العربية لأقف عند هذه الملاحظة، ولندخل حداثة شاعرنا:

- أين تتجلى هذه الحداثة؟ وفق أي مقارنة يمكن الوصول إليها؟ وما الشروط التي أنتجت لنا جيلاً متمرداً على التقليد في كل كتاباته؟ أسئلة وأسئلة أخرى يحملها، وسيكشف عنها كتاب الدكتور أبو هيف.

صحيح أن تمرد جيل السبعينيات في العالم العربي ثقافياً له ما يسوغه تاريخياً أهمها هزيمة حزيران ٦٧، وثورة باريس الطلابية ٦٨. والمد الثوري الفلسطيني وغيرها من الوقائع التي هزت كيان المتقف العربي آنذاك... الشيء الذي جعل من هذا الأخير يضع القضايا الكبرى على عنقه، وفي صميم

اهتماماته، قضية فلسطين، قضية الإنسان العربي، وقضية الحرب، وقضايا كبرى أخرى - إن هذا العنف المادي والرمزي الذي حمل متخيل الشاعر إلى أقصى درجات الصرامة مع ذاته ومع التراث والوضع العربي القائم ولذة الحلم، والأفق الذي ينتظره أدى دورين أساسيين، وهما من جانب وضع الخريطة الشعرية العربية رحبة وشاسعة بمعنى لم يعد حسب الدكتور الغدامي في ص ٨ «الشعر الحديث حدثاً عراقياً أو مصرياً أو شامياً. ولكنه جاء إلى عقر الدار ومن أبناء الدار»، إن التأمل في هذا القول يفيد الثورة التي أحدثها الهاشمي الشعري العربي في السعودية - البحرين - المغرب - تونس، وفرض على المركز الشعري -

القيمات المتعارف عليها في الشعر الحديث والتي تشكل بالنسبة إليه كنه الفعل الدرامي - إن هذه التيمة Thime حسب الناقد تقنية تحدد مستويين وهما: « الأول هو الثقافة والثاني نقيضه وهو إعادة واستعادة الموروث كعامة على تعيين الهوية وتحققها... » ص ٧٦ ويعدّها وليدة الاتجاهات الفكرية الكبرى ..

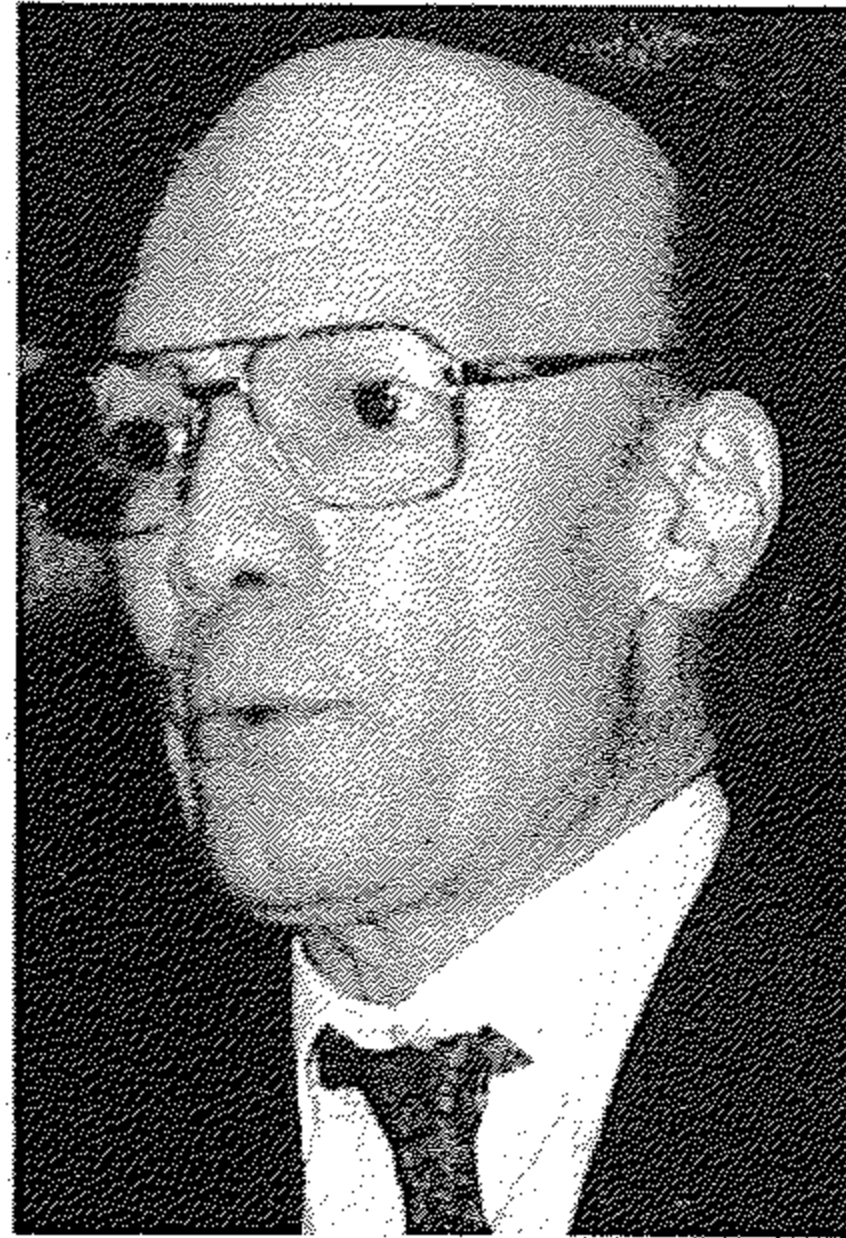
### تألف وتخالف

لقد بينا سابقاً أن التفتح الذاتي تفرضه القصيدة الشعرية على أفق نقدي متعدد، في مستواها الأساسي، وفي مستوانا الآن يروم الأستاذ أبو هيف لمقاربة النص الشعري للحميديين عبر مقاربات متعددة في أفق إستراتيجي لمساءلة تفكيك نصه الشعري، وهنا ظهرت لنا جدة الناقد ولعل الجزء المخصص لتيمة التناص في شعر الحميديين يمكن أن يشكل كتاباً واحداً لتقارب د. أبو هيف موضوع التناص من إطلالة بانورامية على منظري التناص، حديثاً، وإحالاته إلى النقد العربي القديم وهي رؤية جديرة بالاهتمام، لكونها

تضع الناقد في تفاعل دقيق مع أدواته النقدية، عبر تمثله للقديم والجديد، وكذلك عبر الاشتغال الذي يمارسه على النص الشعري .. لا يظهر من خلال هذه البانوراما عرض للمواقف والرؤى النقدية بل في اتخاذ الموقف ذاته من هذه النظرية أو تلك ومن ثم الخروج بتصوير واضح للمفهوم، في علاقاته بالمفاهيم المجاورة له .. والتي تضعه في أغلب الأحيان في وضعية ملتبسة على المستوى الأبنستمولوجي .. إن هذا الوضوح المفهومي هو الذي يتبين في الجانب التطبيقي ما يأتي: «وقد تنوعت صلات التناص في شعر الحميديين في استدعائه للشخصيات أو في استخدامه للإحالات الثقافية، فيما أسماه نقاد آخرون تناص التآلف أو بتناص التخالف، وفي طرائق استدعاء الشخصيات جزءاً من نص أو صورة جزئية أو محوراً للنص، وفي حدود استعمال الإحالة الثقافية، إثارة القضية أو إحياء الدلالة أو استظهار المناخ» ص ١٠٠ يبتث الدكتور أبو هيف في قصيدة الحميديين من خلال

نظرية التخيل .. وغيرها من المقاربات، والعجيب في أمر ناقدنا أنه لا يصرح بها، وإذا كان يتوقف إلى بناء قراء موضوعية، إن لم أقل موضوعاتية، تستجيب لأكثر القراءات ثراء وغنى، وهذا الانتقال الذي ينتقل به من موضوعية إلى أخرى، ومن نص شعري إلى آخر - ومن مقارنة نقدية ونظرية إلى أخرى إن هذا الانفتاح المتعدد الذي تعرفه قصيدة الحميديين هو ما يثير فينا فضول القارئ - حول وعي الناقد وتمثله لعملية انتقاله من نظرية إلى أخرى، ومن مجال معرفي إلى آخر، فهل هذا الانتقال نابع من لحظة الناقد أم من لحظة القصيدة؟ لأضع هذا السؤال مفتوحاً على حائط سعد الحميديين إما لجهة الدراما كما يحددها بتفصيل الأستاذ أبو هيف مكانية لفهم طبيعة السؤال الضمني في عملية الانتقال من الشعر الغنائي إلى القصيدة الدرامية - هذا الانتقال «وإن كان داخل قصيدة بعينها» هو ما وضع الناقد من استجلاب مفهومات نقدية متعددة تتعدد بالأصوات التناص وغيرها، وتعد تقنية تعدد

### يقدم الكتاب نظرة شاملة إلى التحول الذي وقع للقول الشعري والتحدي الذي راهنت به قصيدة الحداثة في مجتمع محافظ



أحمد عبدالمعطي حجازي

الأصوات أحد أهم عناصر درامية الشعر نشداناً لمسرحية التجربة، ولا سيما جوانب التأزم الذاتي اقتراباً من مفهوم الشعر الجيد أو الشعر العظيم» ص ٦٣ .. إن دلالة تعدد الأصوات في مساءلة الذات مع كينونتها كفيل برسم بلاغة الصمت، والكتابة على الحائط كعلامة على الحضور، حضور الذات بكل ثقلها كسؤال انطولوجي، لا يستقيم في لغة الشعر إلا بجواره مع الآخر. قد يكون الآخر موضوعاً للذات أو قد يكون الآخر ذاتاً بلغة Hegel، هنا يستحضر الشاعر لغة عنقرة - نموذج الزنجي، أو صورة القرمطي أو غيره من الأسماء:

«ولم يعترف

بانك أنت

الأن

تخوفت .. وجاوزت الخطوط»

هكذا يتحدث الشاعر الحميديين عن أنه

في خطوة شبيهها الناقد بـ«القناع» كأحد



تجعل الدكتور أبو هيف يبتعد عنها بحثاً في الأدوات التي تعينه على فتح مغالق نص الحميديين؛ ولأنه كما أسلفنا لا يهدأ إلا حين توضيح الالتباس الذي يعيشه المفهوم النقدي في التداول النقدي العربي، فإنه يفتح القصيدة من أبوابها بل من عتباتها التي تظل في غالب الأحيان معنية عند نقادها وقرائنا .. إن هذا التوقف هو ما وضع الناقد في مقام القارئ المنفصل من قراءته، أعني أنه لا يضع الحدود الجمركية في النص الشعري المراد قراءته، بل يفتحه نحو مغالق أخرى ومساحات تأويلية أخرى - ولعل حداثة أدواته النقدية ظاهرة في الموضوعات التي طرحها العنوان - التكرار - الانزياح - الغموض - الاحالة وغيرها - وكلها موضوعات تنم على الافق الذي فتحه الشاعر الحدائي، ولكن الكيفية التي قارب بها نص الحميديين - من خلال هذه الموضوعات تضع قارئها في موقع الكتابة على الحواشي كفعل يضعك مشاركاً عفويّاً في متابعة نص الحميديين من أوله إلى آخره بنوع من الترحل تارة والانضباط المفهومي تارة أخرى. إن الانتباه إلى العنوان كعتبة أولى في القراءة. هذا نص الحميديين اختراقاً للتداول في قرائتنا الثقافية، ذلك أن العنوان ظل مغيباً في كثير من الأحيان من لدن القراء، لذا تشمل دلالات العنوان حسب د. أبو هيف «حقولاً مفهومية لشبكة علاقته مع العمل وعلى المستوى النصي» ص ١٣٧، فلا غرابة أن نتناسل من داخل هذه الموضوعات الأبعاد النصية في بنية النص ككل، وهو ما يعطي لنا رصد أهمها - كالتكرار والانزياح والغموض وغيرها من المفهومات التي تبين النص الشعري فاتحة إياه على مقاربات متعددة حسب الموضوع .. وهنا أطرح سؤالاً: ألا تشكل عناوين سعد الحميديين البعد المأساوي في القصيدة العربية الحديثة؟ ثم ألا يشكل الهوان إلى «تتمير سعد حميديين للغة إحالات ثقافية إشارية ودلالية عضدت رؤية الشاعر إلى العالم من منظورات مؤرقة بالإحساس المأساوي الفاجع بالحياة»، ص ١٨٤.

إن هذا الانفتاح المتعدد الذي تعرفه قصيدة الحميديين هو ما يثير فينا فضول القارئ - حول وعي الناقد وتمثله لعملية انتقاله من نظرية إلى أخرى



عبدالله الغدامي

عتباتها العنوان / التصدير / الإهداء / القول المأثور / المديح في القصيدة، إلا أن التوقف عند هذه العتبات سرعان ما كان عتبة في قوله المعني أنه لم يتوقف عندها، وأعتقد - مع الاعتذار لصاحب القراءة - لو توقفنا عند العتبات تلك لثم ضبط شعرية النص، في المستوى التخيلي منه، أي كشف التخييل الشعري المتقاطع مع السياسي والثقافي والرمزي والأخلاقي.. لذا تروم استدعاء الشخصيات والإحالات إلى كشف البنيات العميقة في الشعر العربي الحديث .. وهنا يكون التساؤل مشروعاً - في كيفية استدعاء هذا دون الآخر - استدعاء عنقود - بسيسو - طوقان - سيزيف - والمعري .. وغيرهم - لا يمكن أن نقول بشكل أو آخر هذه السيزيفية التي يعيشها هؤلاء بما فيهم القراء؟ ألا يعني هذا نوعاً من ضبط قزحي يربط هؤلاء في رؤيتهم للعالم - غير أن الدكتور أبو هيف لا يضعنا في موقع هذا السؤال ليجرنا في مسألة البنية الشعرية، وفي هذا التناص المتعدد في

قصيدة الحميديين يقول في ص ١١٢: «ويظهر في استعماله للمثل الشعبي تعدد مستويات التعبير والكنائية بالتدرج ..» سواء كان في استعارة أو تحريف بعض أجزائه أو «معارضته» أو ابتكار مواقف خاصة به. لا عجب إذن في هذه الإيضاحات التي يقدمها الناقد، ليس فقط على مستوى توضيح المفهوم والبحث عن تجلياته المعنوية في شعر الحميديين، بل في الكشف عن الوظائف التي يعلنها صراحة أو ضمناً أي سواء في الرواية العامة للشاعر أو في البنية الشعرية. إن هذا الازدواج هو ما خلص إليه المؤلف بشكل تجعل قوله وايني الأعرج في ص ١٢٨ علامة من العلامات التي تضيء تجربة الشعر الحديث في السعودية «سعد الحميديين نموذجاً».

- لا تستقيم قراءة الشعر إلا بقراءة لغته أو لغاته، ولعل التخصيص الذي أقامه رولاند بارت في «لذة النص» كفيل بفتح مغالق النص الشعري - إن المتعة المفترضة هي التي



جابر بن حیان

له يؤلف أسرار الكيمياء

إيماءً إلى ما نشرته مجلة الفيصل في العدد (٢٩١) ضمن أسئلة مسابقة العدد ذاته، عن مؤلف كتاب «أسرار الكيمياء» هل هو جابر بن حيان أم الزهراوي، وإلى ما نشرته المجلة بالعدد (٢٩٤) بباب رسائلكم، تعليقاً لي عنوانه «أسرار الكيمياء... لمن؟» ص ٥ من س ٢٣: س ٣٥.

ردت المجلة - التحرير - عليّ بقولها: «نود إفادتكم أن كتاب الأعلام للزركليّ وهو من الكتب الموثوقة في ترجمة جابر بن حيان قد ذكر «أن أسرار الكيمياء» من بين كتبه أو الكتب المنسوبة إليه التي بين أيدينا».

أقول اليوم مستعيناً بالله:

جابر بن حيان لم يؤلف أسرار الكيمياء،  
والمسابقة مغلوبة لعدة أسباب، منها:

- حول الأعلام للزركلي ومدى توثيقه: أن الأستاذ خير الدين الزركلي - رحمه الله - توفي في غضون السبعينيات من القرن الماضي بعد حياة حافلة من البحث والتنقيب والجَد، كي يدعم إثباته وتوثيقه، لمواد كتابه الموسوعي «الأعلام»؛ وهو بحق دائرة معارف معجمية عن الأعلام في كل فن ومؤلفاتهم، وأماكن وجودها، وصور من توقيعاتهم، وطبعات هذه الكتب ومخطوطاتها وأماكن وجودها، وهو بهذا الكتاب قدّم صنيعةً حسناً سيظل هو الأشهر والأفضل من نواحٍ كثيرة وإضافة جادة إلى المكتبة العربية.

وعلم الببليوجرافيا بعيد في أنماطه عن صحة  
توثيق الكتاب إلى مؤلفه من عدمه أو ضرورة إيجاد  
الكتاب لمؤلفه من عدمه، فما هو إلا حصر معرفي  
رقمي فقط لخزائن الكتب وترجمة المؤلفين الأعلام  
ترجمة أمينة.

أما أن يثبت أو يسقط كتاباً تشكك أو سكت عنه القدماء الأوائل؛ أو من سرد مؤلفات أحدهم، ولم يرد ضمنها فهذا شيء آخر يحتاج إلى تفصيل في القول لا يتسع المقام له.

والأستاذ الزركلي بحائـة ضليـع عاصـر أساطين  
الراسخين في العلم من رواد عصره، وقد نشأ  
وتوفي خلال القرن الماضي، وهو شاهد على نهضة  
الشرق نحو الأفضل، وبصمته في الحياة هي كتابه  
«الأعلام» وهو ترسيخ قويم للقومية الفكرية  
والتراثية للإسلام بين أبناء المعمورة المهتمين  
بقضايا الحرف العربي، ومن صاروا من خدمته.  
وحيـنما ترجم المؤلف لجابر بن حيان شأنه شأن أي  
كتاب تراجم آخر، سرد مؤلفات جابر الأصلية،  
ومن الكتب المنسوبة إلى جابر «أسرار  
الكيمياء» (١).

والمنسوب ليس تأليفاً أصلياً للمؤلف لأن الشكوك تُساوره من ناحية من ترجم له، ولم يرد ضمن مؤلفاته هذا الكتاب، فأسرار الكيمياء حينما أورده الزركلي ضمن المنسوب تكلم عن الأسرار، وذكر أنه منسوب إليه. ولم يقل أسرار الكيمياء لأنه لم



وعليه فإن «الأعلام» شأنه شأن غيره من كتب التراجم التي ترجمت لجابر، وليس فيه من الامتياز غير أن الكتاب أقرب من غيره إلى إدراك ما فات غيره أحياناً، وليس في ذلك سبيل لأن يجزم - التحرير - بأنه من الكتب الموثوقة في ترجمة جابر، وهذا يعني أن من ترجم لجابر لم يكن موثقاً، من غير الأعلام. وهذا بعيدٌ عن الصواب لأن من سبقوا الزركلي أعلام أمناء وخاصة العرب وبعض المستشرقين.

– حول الفهرست لابن النديم وجابر: لم يسبق ابنُ النديم في ترجمة جابر وسرد مؤلفاته بمؤلف علمي ببليوجرافي كالفهرست، ولذلك يعدّ الكتاب المعتمد في ترجمة جابر؛ لأنَّ المؤلف رأى كتب جابر بعينه وسمع من الثقات الذين شاهدوها. فجمع بين المعاصرة للحدث والرؤية للكتب، وهذا نادر، وحينما نتصفح أسماء كتب جابر في الصنعة عنده، نجد أنها كمٌّ كبير من الأسماء التي يصعب على أي كتاب من التراجم أن يحتويها. فما بالك بمجلد واحد كالفهرست؟! لقد احتواها ولكن لم يرد ما اسمه تدقيقاً «أسرار الكيمياء» وإنما ما ورد «كتاب الأسرار»، وكتاب «سِفَر الأسرار» و«كتاب السِّرِّ الغامض» (٢)، وحتى في قائمة رسائله لم يرد فيها هذا العنوان؟ وهو المعول الوحيد لكل من كتب جاداً عن جابر ومؤلفاته؛ وانظر إلى أي دائرة معارف حتى البريطانية منها، يمكنك مراجعتها تتكلم عن الكيمياء وجابر مستقاة المادة استنباطاً من الفهرست.

فهو همزة الاتصال بيننا وبين معرفة كُنْه القدماء  
وأصحاب العلوم والمعارف، وهو ثقة، ولولا ذلك لما

ومن المرجح أن «سر الأسرار» أو «هتك الأسرار»، أو «أسرار البرانيات» أو غيرها تحت مسمى تقديمي واحد: الأسرار، لكن لم يأت تحقيقاً اسم كتابنا عنوان الحديث، وعليه فإن المشكوك فيه من تراث جابر بن حيان أكثر من المثبت فهو قليل، وقد دارت حوارات وشكوك حول حتى أسماء كتب جابر فما بالناس بجابر نفسه الذي شكك في وجوده أصلاً بعض الباحثين المحدثين بناءً على شك بداه القدماء حتى انبرى ابن النديم يرد عليهم.

وهذا هو المنهج العلمي لمسألة صحة نسبة الكتب إلى مؤلفيها من عدمها فلا بد من التدقيق الأمثل والتجول بين رحيق سطور فهرس المكتبات والمؤلفات المكتبية؛ وهذا بعيد عن كتابنا هذا.

كذلك حينما أوردت المجلة السؤال ضمن أسئلة المسابقة رسّخت في أذهان الكثيرين أن الكتاب

[وقد ذكر الفيلسوف المنطقي المتوفى نحو سنة ٣٧٠هـ في «التعليقات» ما مضمونه: «أنه كان ذا صلة شخصية بمؤلف الرسائل المنسوبة إلى جابر وأن اسم هذا الرجل: الحسن بن النكد الموصلي، وما من سبب للشك في صحة هذه الرواية حتى لو ثبت أن رسائل جابر ليست لمؤلف واحد، أو أن مجموع تواليه قد مرّ بمراحل من التطور طويلة قبل أن تثبت على صورتها الحالية، ولعلها ختمت حوالي عام ٣٣٠هـ، ..، على أن الرسائل المشهورة المنسوبة إلى جابر «جابر ملك العرب» Geber ، إنما هي نشرة متأخرة لمؤلف Relx Arabum لاتيني عاش في القرن الثالث عشر الميلادي» (٨). وهذا حديث د. بول كراوس عن جابر. أما الباحثة ك: كارل بروكلمان فيقول: «ويقول أبو سليمان المنطقي (المتوفى في حدود سنة ٣٧٠هـ / ٩٨٠م): إنه عرف شخصياً مؤلف المصنفات المنسوبة إلى جابر، أي الذي قام بجمعها، وهو الحسن بن النكد الموصلي» (٩) ولم يذكر بروكلمان ما اسمه أسرار الكيمياء، ضمن سرد أو قائمة مؤلفات جابر، غير أنه ذكر عنوانين تحت اسم الأسرار وهما: «كتاب

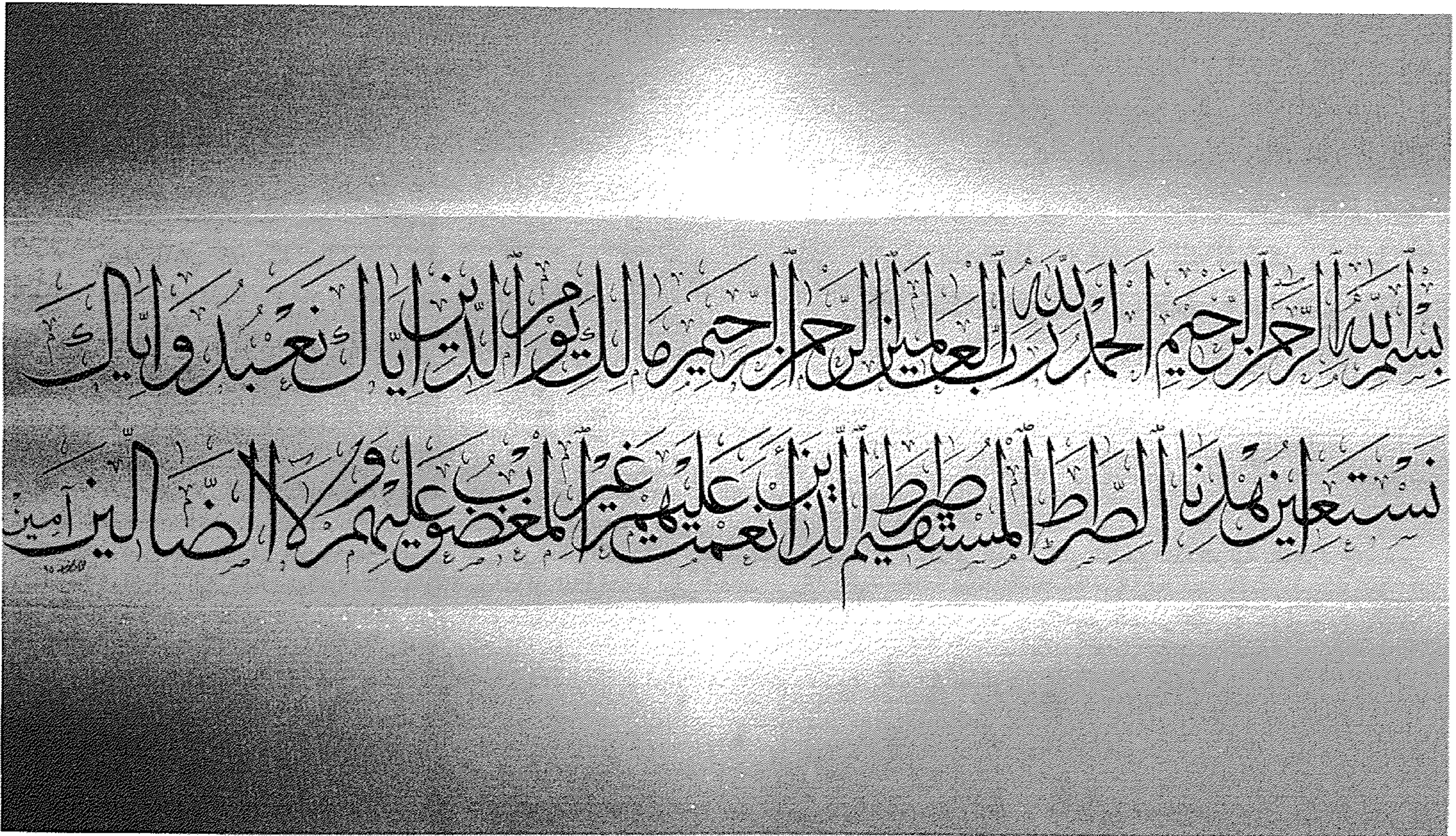




# الخطاط الياباني الدكتور فؤاد هوندا يعجبني قول ابن مفلح: الخط هندسة روحانية بآلة بشرية

أجراه: مازن مطبقاني  
الرياض - السعودية

قبل شهر تقريباً أو يزيد زار الرياض الخطاط والأستاذ الجامعي الدكتور فؤاد هوندا من اليابان، فأقام معرضاً للوحاته، وألقى محاضرة حول تجربته مع اللغة العربية تعلماً وتعليماً، وتجربته مع الخط العربي، وقد رأت الفیصل الفرصة مناسبة لتجري معه الحوار الآتي حول تجربته في تعلم اللغة العربية، والخط العربي.



سورة الفاتحة بخط الثلث





الأمير تركي الفيصل في حوار مع الخطاط هوندا بعد افتتاح سموه للمعرض الذي نظمه مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية

والدكتور فؤاد يتميز - بوصفه خطاطاً عالمياً - بأنه درس على كبار الخطاطين في العالم الإسلامي، وحصل على إجازات في الخط، كما أنه يقوم بتدريس اللغة العربية في إحدى الجامعات اليابانية، ويقوم أيضاً بتدريس الخط العربي في معاهد متخصصة.

وقد قال عنه صديقه وزميله في مهنة الخط الدكتور عزيز الدين أحمد الخطاط والكاتب وناقد الخط: إن من أبرز مميزات فؤاد أنه ملتزم إلى حد بعيد جداً قواعد الخط العربي، ولا يفعل كما يفعل بعضهم حينما يكسرون القواعد بحجة الإبداع. وهو مخلص في التزامه أدق التفاصيل. وقد استطاع أن يمزج

بين التراث الياباني والتراث العربي الإسلامي في خطوطه ولوحاته. ويرى عزيز الدين أن العلاقة بين الخطاط والنص ذات أهمية بالغة؛ فالعلاقة الحميمة بين الخطاط والنص هي ما يظهر في خطوط فؤاد.

\* أستاذ فؤاد هل لكم أن تحدثونا متى بدأت تعلم اللغة العربية؟ ولماذا اخترت هذه اللغة دون غيرها من اللغات؟

- في بداية السبعينيات من القرن الماضي عندما التحقت بالمرحلة الجامعية كان يجب عليّ أن أختار لغة أجنبية من بين لغات أجنبية رئيسة في العالم، واخترت اللغة العربية؛ لأنه كان عندي اهتمام شامل بدول الشرق الأوسط، وخاصة الدول ذات الحضارة القديمة، مثل مصر، وقد اخترت اللغة العربية لسبب بسيط؛ لأنهم يتكلمون اللغة العربية في مصر. وبدأت تعلم اللغة العربية عندما التحقت بجامعة طوكيو للدراسات الأجنبية في قسم اللغة العربية.

\* هل كان أساتذتك في اللغة العربية يابانيين أم تعلمت على أيدي أساتذة عرب؟

- في قسم اللغة العربية كان هناك أساتذة يابانيون، وأستاذ أجنبي من البلاد العربية اسمه الدكتور الصمني مرسل من الحكومة المصرية.

\* بعد ذلك أنت عملت في المملكة، وعملت في عدة مدن، فماذا تتذكر من هذه المرحلة؛ وكم سنة قضيت في المملكة، وأين عشت فيها، وهل لديك ذكريات عن هذه المرحلة؟

- نعم بعد التخرج في الجامعة لمدة ثلاث سنوات درست اللغة العربية بمفردي وبالإستعانة ببعض كتب القواعد العربية، وفي ذلك الوقت لم تسمح الظروف لي بأن أسافر إلى البلاد العربية خاصة مصر بسبب وجود الحرب بين إسرائيل ومصر، وفي هذه الحرب منعت الحكومة المصرية من دعوة طلبة أجانب إلى البلاد للدراسة؛ لهذا السبب اضطررت إلى الدراسة بنفسني في

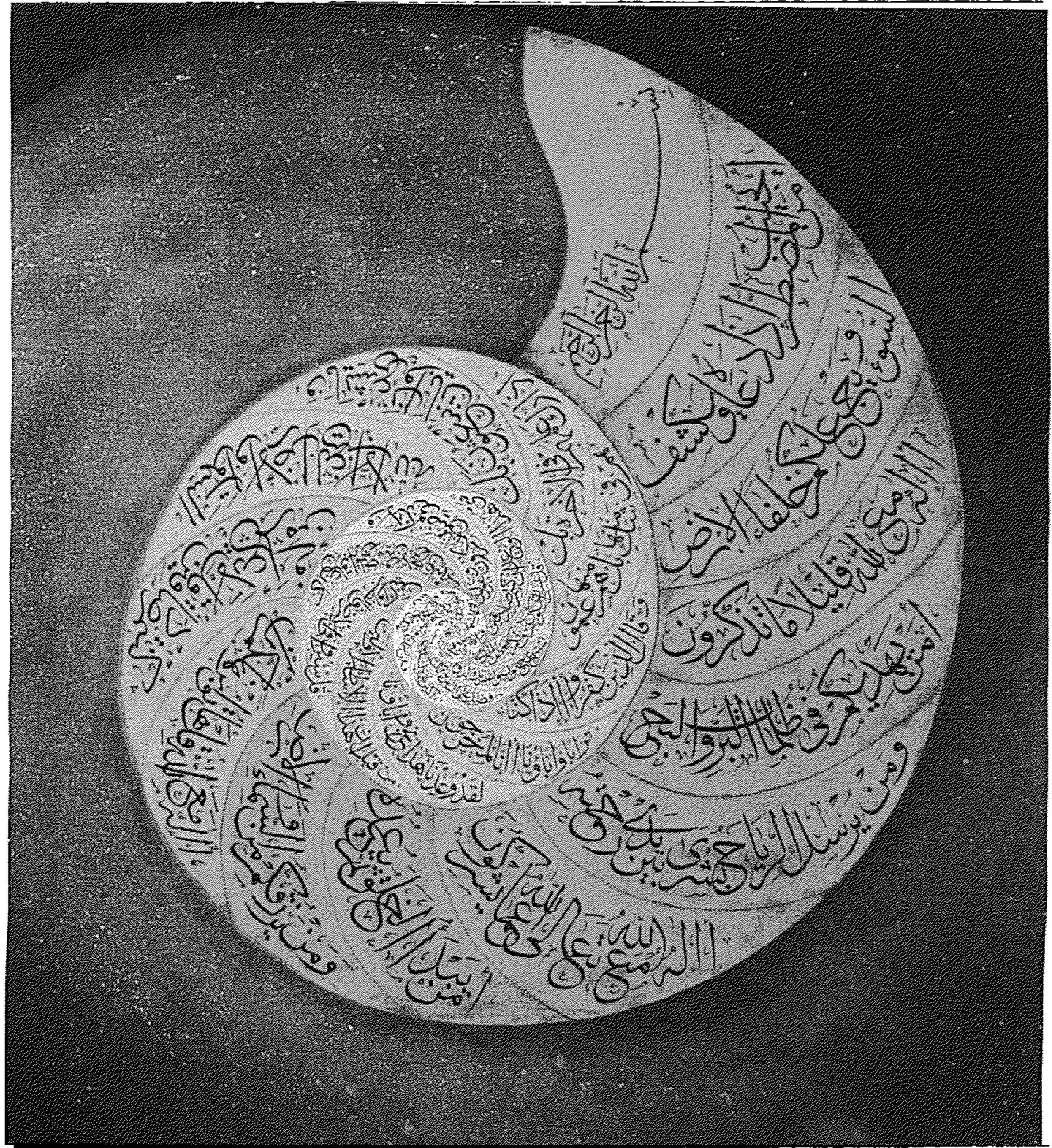


\* في أثناء عملكم برسم الخرائط كنتم تسألون رجال البادية في الصحاري وفي الجبال عن أسماء الأماكن، فهل كان هناك صعوبة في فهم الحديث من هؤلاء؟ وهل هناك مواقف طريفة في أخذ الأسماء منهم؟  
- نعم طبعاً كان هنا صعوبة قصوى بالنسبة إلينا كأجانب على القيام بهذه الدراسات الميدانية، التي تتطلب التعامل مع ناس محليين مثل البدو الرحل الذين يعيشون في مناطق صحراوية، وبالطبع يتكلمون بلهجات محلية لم نستطع فهم كلامهم إلا نادراً مما حال دون القيام بالدراسات الميدانية بالنجاح التام، ولكن مع مرور الوقت تعودنا على هذه اللهجات المتنوعة، وأصبحنا قادرين على فهم هذه اللهجات إلى حد ما حتى تمكنا من القيام بالعمليات الميدانية.

\* في أثناء عملك التقيت كثيراً من الأشخاص في جدة والرياض والمناطق الشمالية، فهل ما زلت تتذكر بعض أسماء هؤلاء، ومن كان لكم معهم مودة وصلة خاصة؟

- نعم حتى الآن أتذكر بعض أصدقائي من السعوديين الذين التقيتهم خلال وجودي في المملكة مثل الموظفين الذين كانوا يعملون في وزارة البترول والثروة المعدنية، والسائقين الذين وظفناهم عند القيام بالعمليات الميدانية. من الممكن أن أذكر أسماء منهم سعد عتيق وهو موظف في وزارة البترول، وأذكر كذلك اثنين هما بندر وذياب وكانا سائقين يرافقانا طوال إقامتنا في أثناء العمليات الميدانية. كانت بيني

اليابان، ولكن بعد مرور ما يقرب من ثلاث سنوات أتاحت لي الفرصة أن أسافر إلى السعودية لأعمل مترجماً عربي - ياباني - إنجليزي لتنفيذ أحد مشروعات التنمية في المملكة وهو المشروع الذي يرمي إلى وضع خرائط أساسية للمملكة، واشتركت في فرقة ميدانية لتنفيذ هذا المشروع. وأقيمت في البداية في جدة، وأيضاً في الرياض، وغيرها من المدن؛ وذلك للقيام بعمل تحريات ميدانية لتنفيذ هذا المشروع، وزرت المناطق الشمالية والجنوبية، زرت معظم أجزاء المملكة العربية، وزرت إلى جانب المملكة القاهرة، وبيروت، وسورية، وتونس، كما زرت بعض الدول الخليجية مثل: الكويت، وعمان، واليمن.



الآيات في لوحات هوندا تمثل عظمة الخالق سبحانه وتعالى في خلق الكون



وبينهم علاقات وثيقة؛ لأننا كنا نقضي كل أوقاتنا معاً.

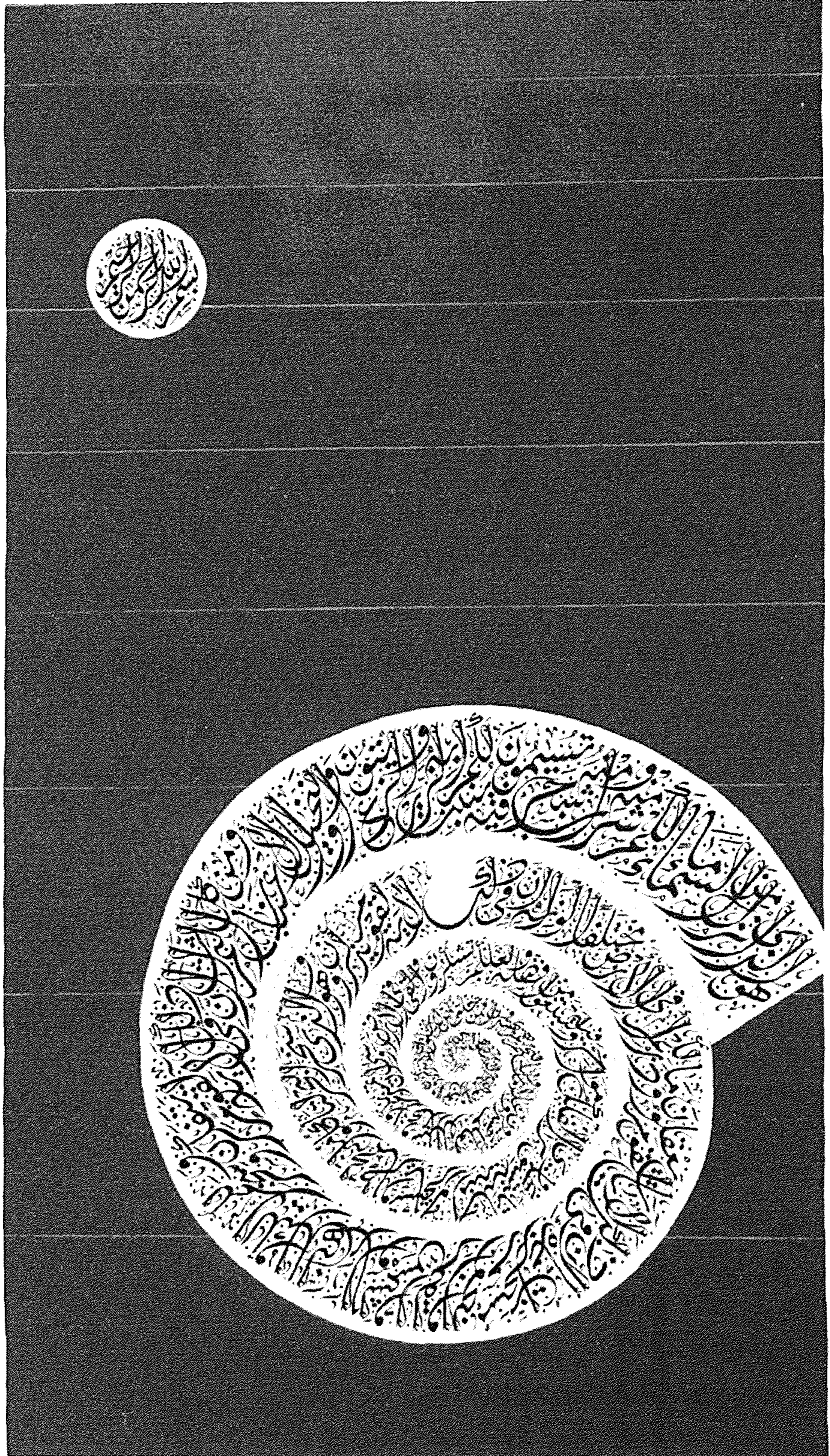
\* متى بدأ اهتمامك بالدين الإسلامي، وما الخطوات التي مررت بها قبل أن تسلم وحتى أسلمت؟

- في أثناء إقامتي أصبح لدي أصدقاء سعوديون كثيرون معظمهم كان يريد أن أسلم، ولكن حين ذاك يمكن القول: إنني لم يكن لي معرفة كافية بالديانة الإسلامية. وبادرت بقراءة القرآن الكريم وكتب أخرى دينية، وكنت أريد أن أعرق معرفتي بدين الإسلام، وبعد عودتي إلى اليابان في أوائل الثمانينيات قررت أن أسلم واقتنعت أن أكون مسلماً، وأعلنت إسلامي في المركز الإسلامي الياباني.

\* هل كان لك شيخ تعلمت عنه الإسلام والصلاة والصيام والزكاة؟ - نعم عندما كنت في السعودية أصدقائي علموني كيفية أداء الصلاة، وعادات المسلمين، مثل الصيام في شهر رمضان، ومعرفة بقية الفرائض المفروضة على المسلمين.

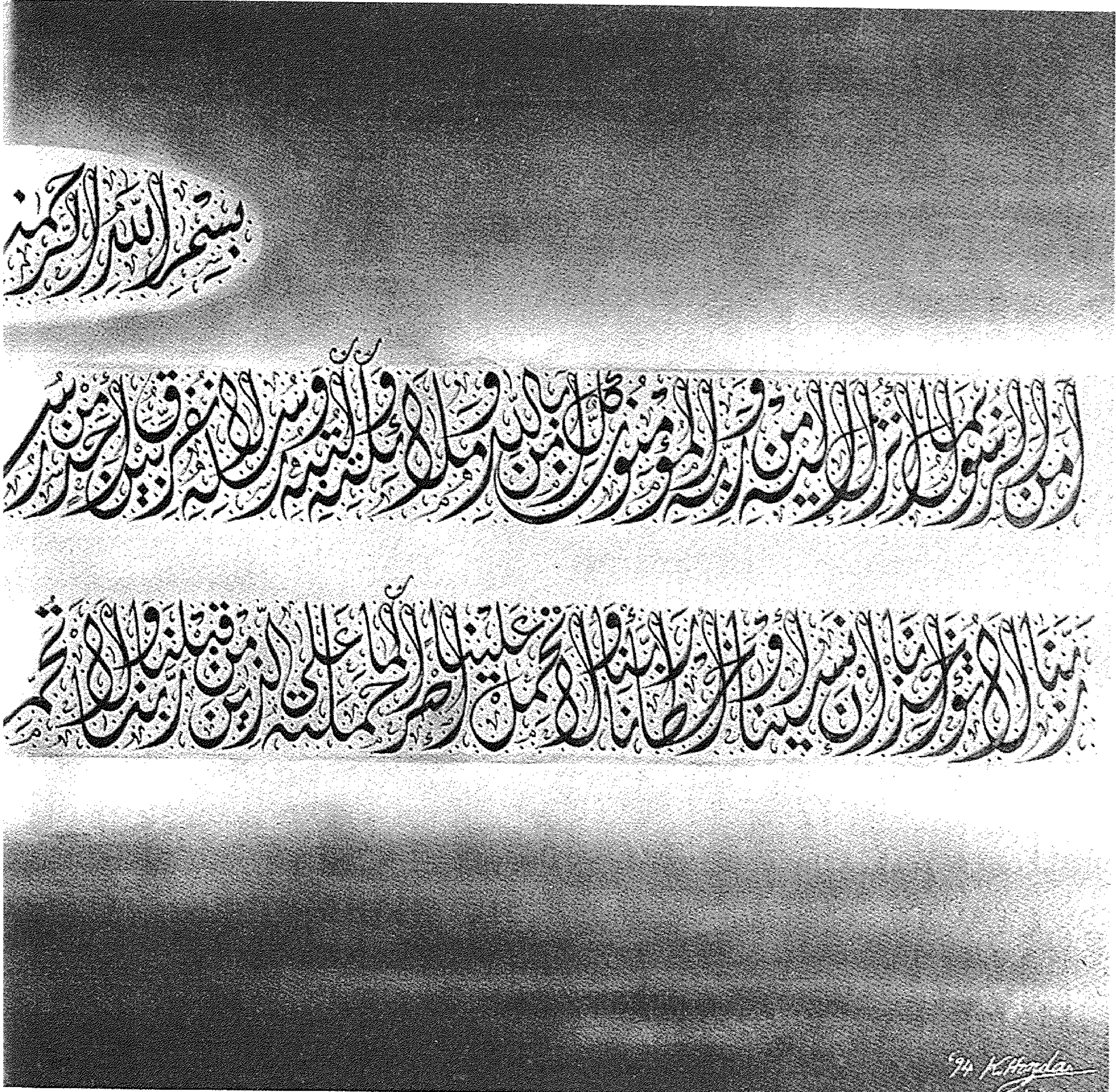
\* كيف تقبلت أسرتك وعملك دخولك الإسلام؟

- في الحقيقة زوجتي وأفراد عائلتي لم يسلموا حتى الآن؛ لأنهم لا يفهمون اللغة العربية. وأنا كنت أحاول أن أقنعهم بأن يكونوا مسلمين، ولكن حتى الآن يؤسفني أنهم لا يعتنقون الإسلام.



الحياة في المملكة قادت هوندا إلى الإسلام وكذلك إلى الخط العربي



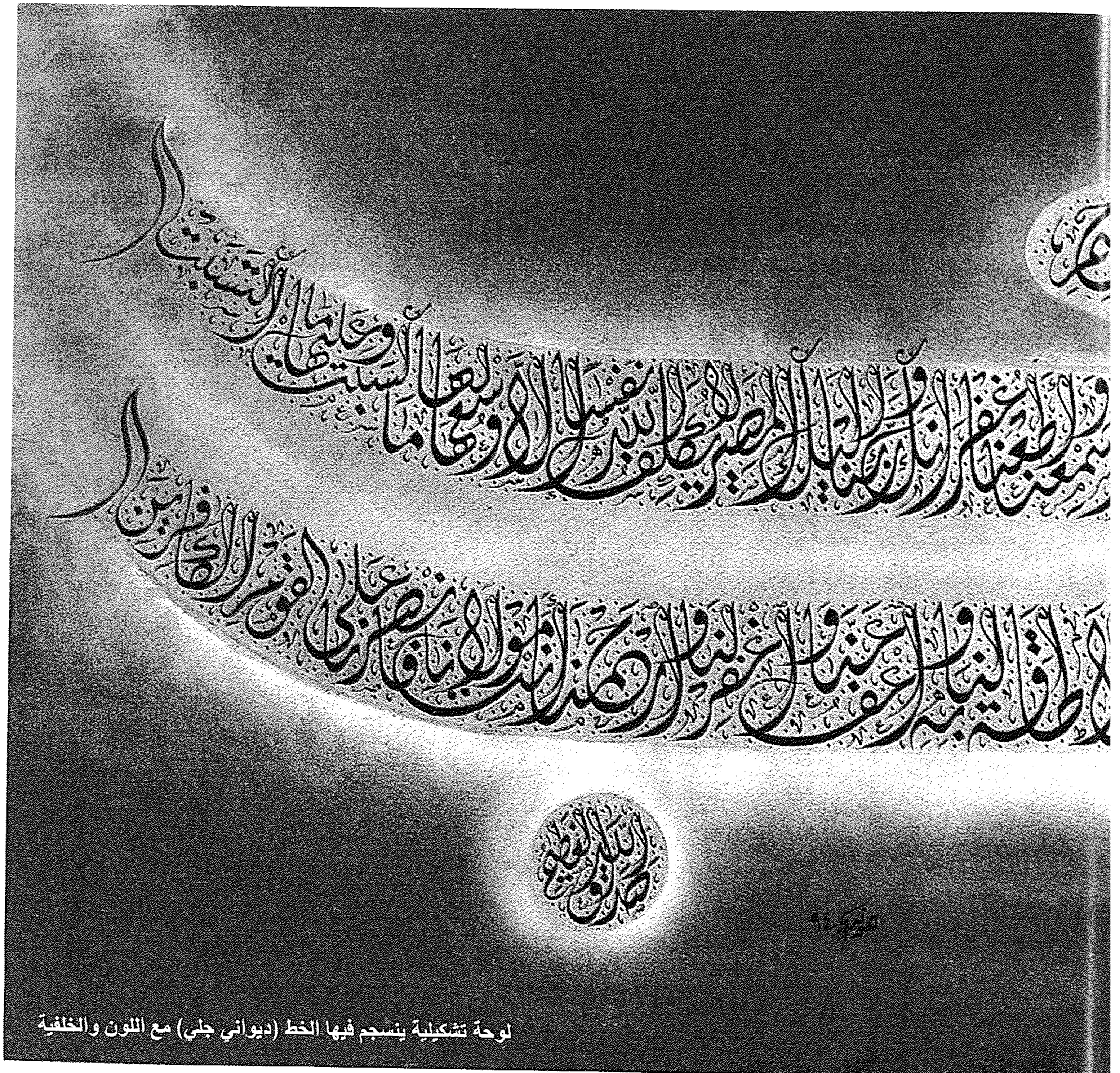


الشركة، وذات يوم قررت أن أترك الشركة، وأكون مدرساً للغة العربية؛ وذلك باستغلال خبرتي التي اكتسبتها من خلال الأعمال والمعيشة في المملكة وغيرها من الدول العربية.

\* ذكرت أن هناك صعوبات في تعلم اللغة العربية، وأن العربية ليست سهلة التعلم، فهل الأمر يتعلق بمن يدرس أو بالكتب أو عدم وجود الكتب أو أن اللغة نفسها صعبة؟

\* متى بدأت بتدريس اللغة العربية وأصبحت أستاذاً؟  
- عندما رجعت من السعودية وغيرها من البلدان العربية كنت أعمل موظفاً في شركة باسفك Pacific، التي كانت تتعاقد مع وزارة البترول والثروة المعدنية، ولكن مع انتهاء هذا المشروع كان يجب عليّ أن أعمل موظفاً عادياً في مكتب تابع للشركة، وبدأت أشعر بالملل والتعب من العيش معيشة روتينية كموظف عادي في





لوحة تشكيلية ينسجم فيها الخط (ديواني جلي) مع اللون والخلفية

الكتب مجرد كتب نحو وقواعد. ولذلك قررت أن أكتب بنفسى كتاباً يتناسب مع اليابانيين، فعندما نتعلم اللغات الأجنبية يجب علينا الفهم، ومن دون الفهم الكامل لن نستطيع أن نستخدم هذه اللغة الأجنبية، مثلاً معظم اليابانيين لا يجيدون تكلم اللغة الإنجليزية حتى ولو تعلمناها لمدة أكثر من خمس سنوات أو منذ المرحلة الإعدادية، فنحن نشعر دائماً بالصعوبة في استخدام

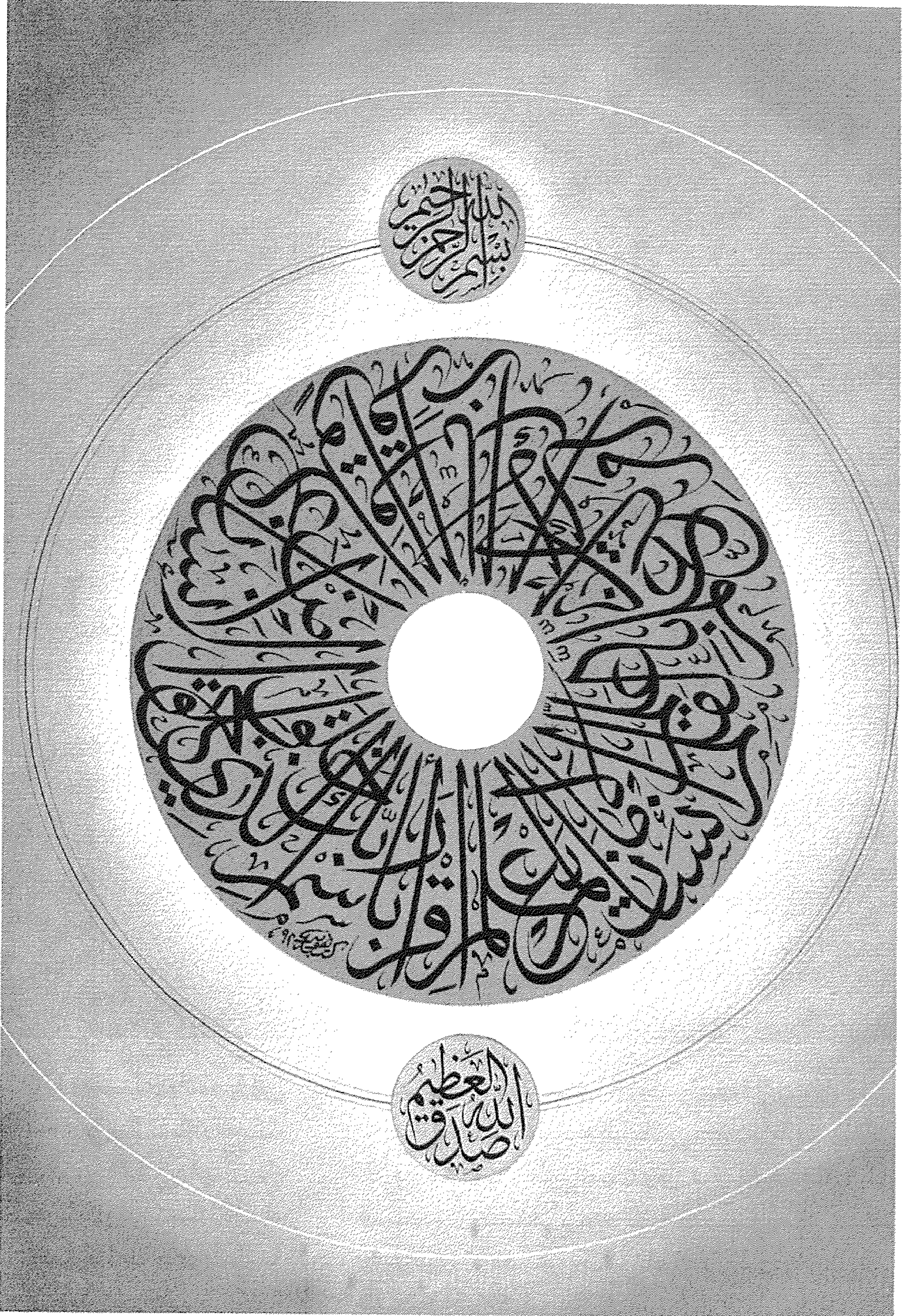
- أعتقد أن كل لغة فيها صعوبة وسهولة، بالنسبة إلى اللغة العربية أعتقد أن لها صعوبة مثل سائر اللغات الأجنبية. وبالنسبة إلى اليابانيين عندما بدأت أدرس اللغة العربية شعرت أن مصادر التدريس كانت ناقصة، ولم نجد كتباً مناسبة لتدريس اللغة العربية مكتوبة باللغة اليابانية. وكان يجب علينا أن نعتمد على كتب مترجمة من اللغات الإنجليزية والفرنسية. ولم يكن مثل هذه



طريقة تتناسب وتنسجم مع ميل اليابانيين، وبدأت في كتابة كتاب مستقل مكون من خمسة عشر جزءاً يحتوي على صور ملتقطة من منازل بدول عربية وأشخاص

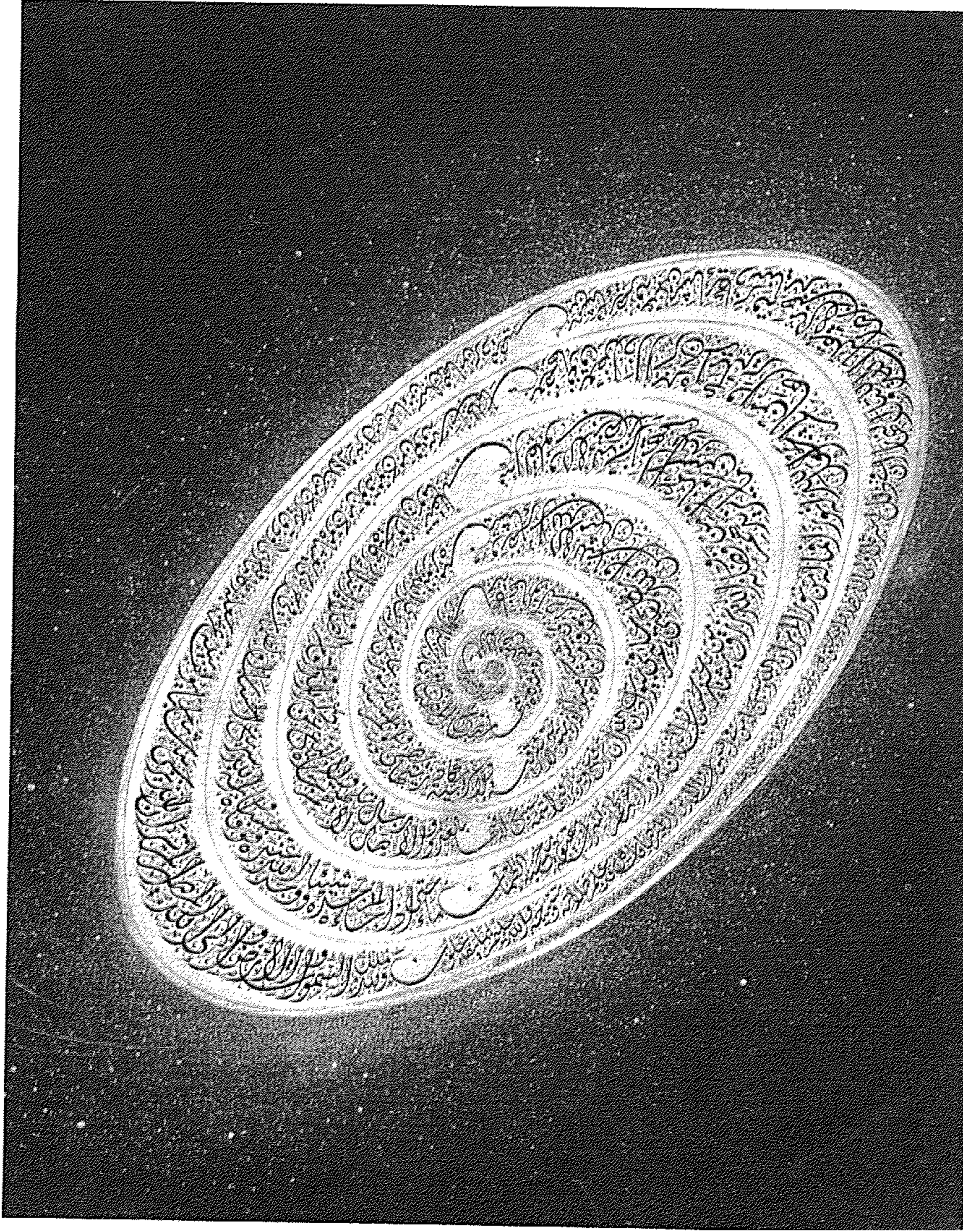
عرب. وطريقتي في تأليف الكتاب أن أدخل أكثر عدد من الصور الفوتغرافية التي التقطتها خلال زيارتي وإقامتي في الدول العربية، وحتى أوضح للشعب الياباني مختلف ملامح الدول العربية التي تمتد جغرافياً من العراق حتى المغرب ومن سورية شمالاً حتى أقصى الجنوب في اليمن قمت بزيارة معظم البلاد العربية، ومكنت فيها، والتقطت عدة صور فوتوغرافية وحاولت إدخال هذه الصور في الكتب لتدريس اللغة العربية، وأيضاً حاولت أن أدخل معلومات ثقافية مثل المأكولات، والملابس والمساكن وأضفت أيضاً معلومات، مثلاً: أغنيات عربية مثل أغنية أبجدية الحروف العربية، وأغنيات مشهورة مثل يا مصطفى يا مصطفى وأغنيات الأطفال للبرامج التعليمية التي تتم إذاعتها في البلاد

اللغة الإنجليزية. وهذا يدل على أن اليابانيين - بشكل عام - ليس لديهم قدرة خاصة على استخدام اللغات الأجنبية. لهذا السبب فكرت في أنسب الوسائل، وأنسب



آيات من سورة العلق بخط الثلث





سورة النور على شكل مجرة تسبح في الفضاء

العربية؛ لأن هذه معلومات ثقافية لابد أن تساعد الشعب الياباني على فهم البلاد العربية.

\* متى بدأ اهتمامك بالخط العربي وحدثنا عن اهتمام الشعب الياباني بالخط العربي وأرجو أن تزودنا ببعض النماذج للخطوط اليابانية حتى يتعرف القارئ العربي إلى الاهتمام بالخط؟

- طبعاً في اليابان هناك تقاليد قديمة للخط الياباني، ومعظم اليابانيين يجيدون كتابة الخطوط اليابانية باستخدام الريشة، ونحن نتحقق بمعاهد خاصة بتدريس الخطوط اليابانية منذ الصغر، ونتعلم فنون كتابة الخطوط اليابانية. عندما رأيت المخطوطات العربية لم أشعر بأن الخطوط العربية مختلفة عن الخطوط اليابانية من حيث القيم الجمالية التي تمتلك كلا النوعين من الخطوط. بل شعرت أن هناك نقطة مشتركة بين خطين مختلفين، عندما كنت أعيش في السعودية أتيت لي أن أقابل بعض

الخطاطين السعوديين الذين كانوا يعملون في وزارة البترول والثروة المعدنية كالخطاطين الذين يكتبون الأسماء الجغرافية للأماكن، ورأيت عن كثب وهم يكتبون باستخدام القصب أسماء وعناوين، وتعجبت من جمال الخطوط العربية حتى جعلني أطلب من أحدهم أن يعلمني القواعد الأساسية للخط العربي، ووافق على اقتراحي، وبدأت بالتعلم.

\* هل تذكر اسم هذا الشخص؟

- نعم أنكره اسمه سعد عتيق، كان يعمل في مكتب المساحات الأرضية والجوية التابع لوزارة البترول

بالرياض. منذ ذلك الحين اشتد اهتمامي بالخط العربي وحاولت أن أرى المخطوطات التي كانت موجودة حولنا مثل إعلانات الشوارع وعناوين الكتب والمجلات والصحف مما جعلني أتعلم الخط العربي.

\* في نظرك ما أهم مزايا الخط العربي؟

- نعم عندما نوازن بين الخط العربي والياباني هنا اختلاف واضح بين أشكال الخطوط التي ترسم بالأدوات، أما الخط الياباني فيكتب بريشة مصنوعة من شعر مجموعة من الحيوانات مثل: الحصان، ولكن، كما تعرفون، الخط العربي تكتب خطوطه بالقصب أو



انطباعي تجاه هذه الآية، وبعد التفكير طويلاً، وعندما أتوصل إلى نتيجة ويتضح الشكل في ذهني أبدأ في رسم الأشكال التي تتوارد في ذهني طويلاً باستخدام الألوان والتصميم، وأنا بعد ذلك أريد إدخال الخط العربي لتلك الآية القرآنية داخل الأشكال التي رسمت.

\* هل هناك تناسب بين معنى الآية والشكل الذي كتبت فيه؟

- نعم طبعاً أنا أريد أن أصمم الأشكال حتى تنسجم، وحتى ينعكس معنى الآيات القرآنية على أشكالها، مثلاً سورة النور التي رسمت على شكل حلزوني وعلى شكل مجرة تسبح في وسط الفضاء، هذا الشكل يمثل نور الله اللانهائي، يعني الخلود.

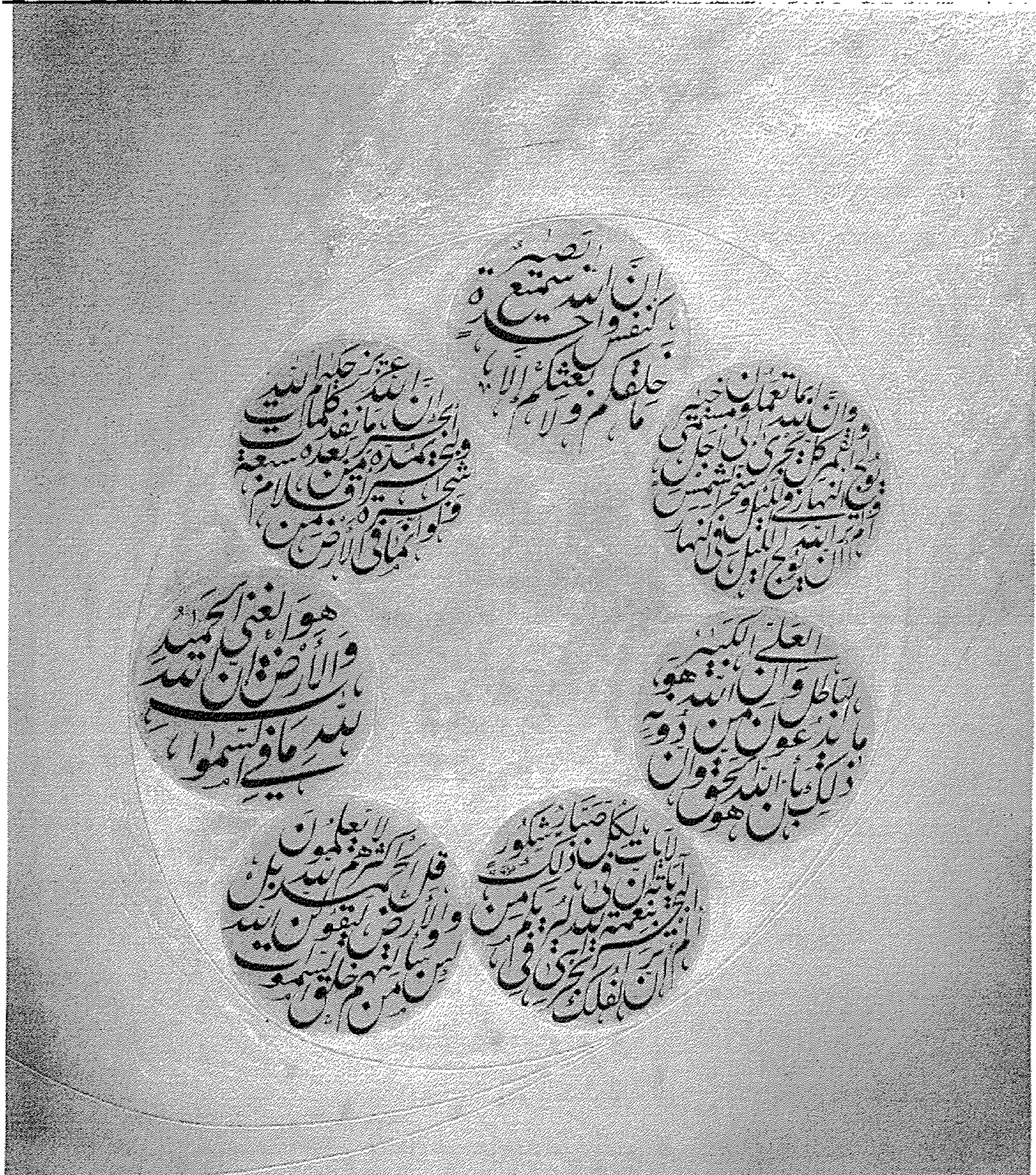
\* من بين لوحاتك المتعددة هل لك لوحة تحبها أكثر من غيرها، أي قريبة من نفسك؟  
- أنا شخصياً أفضل اللوحة ذات الشكل الحلزوني في آية النور، وأيضاً أفضل اللوحة التي خلفيتها مناظر صحراوية، أرى كل الطعوس الصفراء. أنا كتبت آيات قرآنية حتى تمتلئ كل الطعوس الصحراوية بآيات قرآنية، استخدمت سورة لقمان على اللوحة بالكامل. يمكن القول: إن لوحة سورة النور ولوحة ذات خلفية مناظر صحراوية هما اللوحتان المفضلتان لدي.

\* في أثناء عملك في شركة بأسفك تجولت في المملكة، وأعجبتك الصحراء والرمال، وأخذت معك إلى اليابان بعض الرمل فهل هناك فرق بين الرمال في صحراء النفوذ والرمال في الربع الخالي؟

البوصة أو الخيزران، ومن ثم تظهر نتيجة الكتابة مختلفة تماماً بينهما. ويمكن القول: إن نتيجة كتابة الحروف اليابانية هي مجموعة من النقاط من الريشة تتجمع حتى تكون دائرة، أما بالنسبة إلى الخطوط العربية فهي تكتب بالقصب وهي عبارة عن خط يكتب مثل السكين، وهناك اختلاف شديد بين الدائرة والخط.

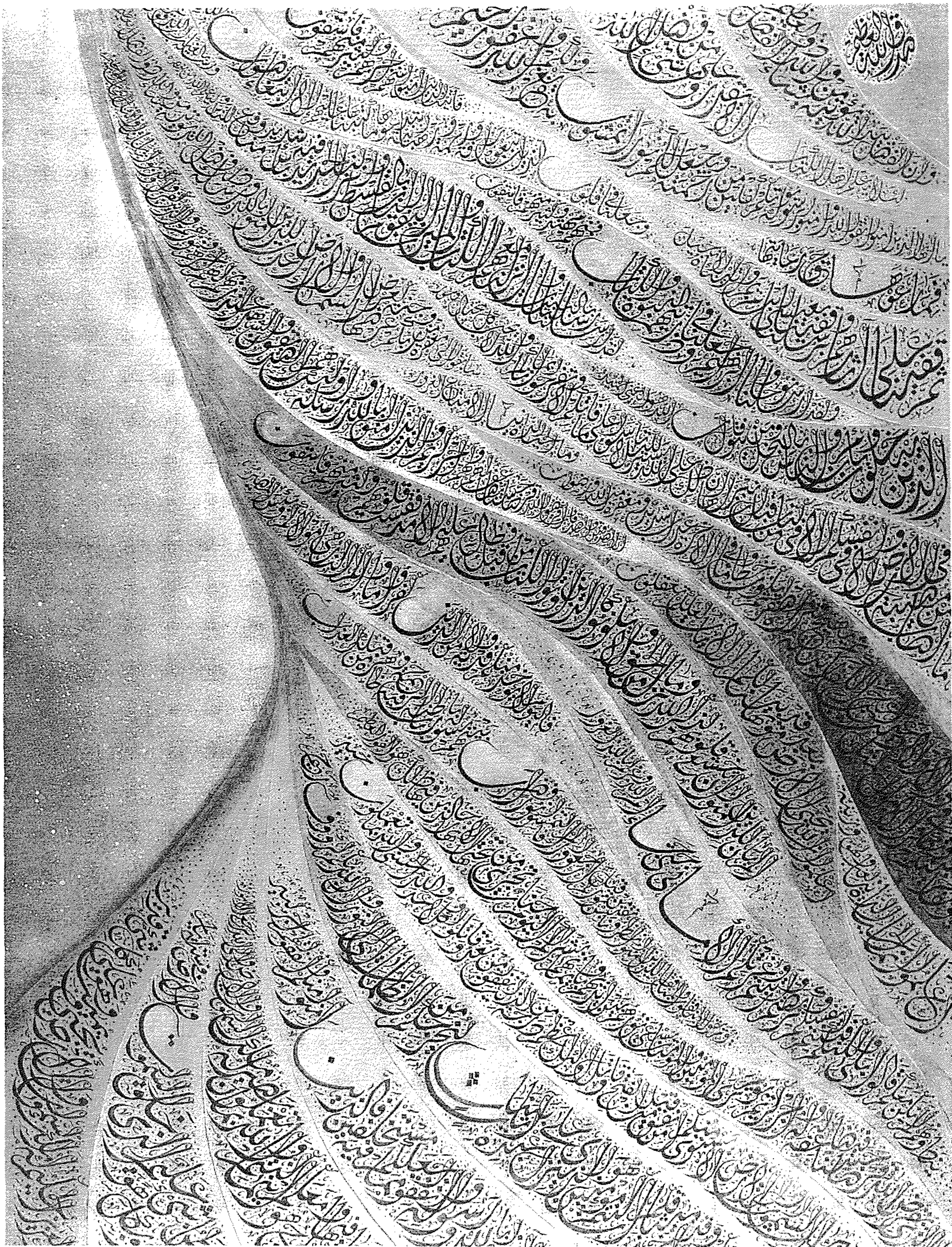
\* اخترت عدداً من الآيات في لوحاتك، لماذا اخترت هذه الآيات دون غيرها؟

- عندما أقرأ القرآن ألاحظ بعض الآيات القرآنية التي تتضمن وصف الطبيعة، وأنا أعجبتني مثل هذه الآيات التي تتناول الطبيعة مثل «الله نور السموات والأرض» وبعد قراءه هذه الآيات أريد أن أكون لوحة، وأعبر عن



هوندا وإبداع بخت فارسي (تعليق، نستعليق)





لوحة تشكيلية تزينها آيات من كتاب الله كتبت بخط (ديواني جلي)



الطبيعة، وتركت انطباعاً في ذهني، وما زالت تبقى في ذهني ذكريات.

\* هل لديك تلاميذ يتعلمون الخط، وهل تتوقع أن يظهر فؤاد آخر في اليابان؟

- في الحقيقة أنا أدرس الخط العربي في الجامعة التي أعمل بها أستاذاً، وإلى جانب الجامعة أدرس أيضاً في بعض المعاهد الثقافية التي تقع في منطقة طوكيو، ألاحظ زيادة عدد الدارسين للخط العربي، في المعاهد على سبيل المثال عدد المشاركين في الدورة التعليمية للخط العربي عشرون شخصاً، وهناك أكثر من عشرين آخرين ينتظرون الدخول إلى هذه الدورة أيضاً. فيسمح لعدد صغير بالدخول؛ لأنه لا يسمح لعدد الطلاب في الفصل الواحد أن يزيد على عدد معين؛ لهذا فهم مضطرون إلى الانتظار حتى يأتي دورهم لدخول الدورة، وهذا يدل على زيادة اهتمام الشباب الياباني بالفنون الجميلة التي يمتلكها الخط العربي، وهذا أيضاً يدل على تقدير الشعب الياباني لجمالية الخط العربي بغض النظر عن عدم معرفتهم باللغة العربية وهم يستطيعون أن يقدروا جمالية الخط العربي بشكل عام.

\* ما تصوراتك لتطوير الخط العربي وإنعاش الاهتمام به؛ لأنه حالياً لم يعد لدينا معاهد لتعليم الخط العربي؟

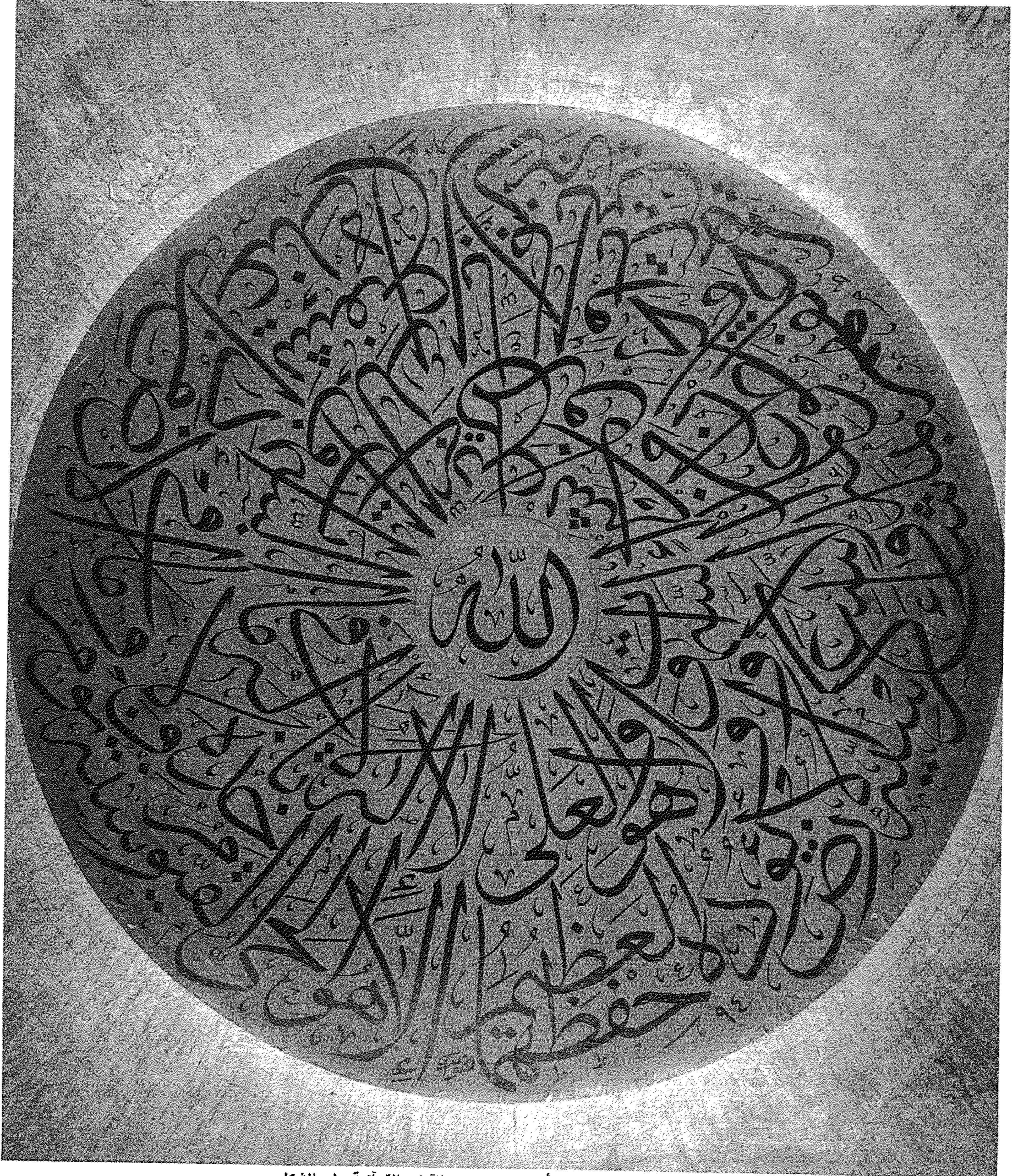
- بالنسبة إلى العرب الخط العربي شيء من الماضي، أي قديم، لكنه بالنسبة إلي إذا نظرنا من الخارج يبدو لنا الخط العربي شيئاً جديداً يشد اهتمامنا، ويثير الاهتمام الفني كثيراً، ويمكن أن نقول: إن هذه ظاهرة في الفنون، مثلاً عندما مسرحية تقليدية اسمها كابوكي تتناول الحرب بين مقاتلين والحياة في عصر إيدو قبل مئتي سنة، وكيبانيين نرى هذه المسرحية شيئاً قديماً جداً لا نحب مشاهدته، فالجيل الجديد لا يحب مشاهدة المسرحية القديمة، لكن الأجانب إذا شاهدوا

- أخذت عينات من الرمال عندما زرت الصحراء، مثلاً عندما زرت الصحراء في شمال إفريقية (الصحراء الكبرى) التقطت كمية صغيرة، ولاحظت أن لونها أقل حمرة بالموازنة مع تلك الموجودة بشبه الجزيرة العربية، ولاحظت الرمال في الربع الخالي، وأخذت الرمال الموجودة على السطح، ولاحظت أن الحبة الواحدة معدل دائرتها مليمتراً واحداً وشفافة وجميلة جداً، ولونها أكثر حمرة من رمال الصحراء الكبرى هذا يلفت الانتباه وأنا كنت في النفوذ والربع الخالي ومناطق صحراوية أخرى لكن المناظر الصحراوية الطبيعية احتوت بجمال



الأجانب يرون الخط العربي جديداً بينما لا يراه العرب كذلك





الخطاط حريص علم، أن ينعكس معنى الآيات القرآنية على الشكل

نفسه بالنسبة إلى الخط العربي، وأنا سألت بعض الزوار الذين قاموا بزيارة معرضي الذي أقيم في القاهرة وقطر، ما هو تصورك تجاه الخط العربي؟ معظمهم يجيب قائلاً:

المسرحية يرونها شيئاً جديداً يشد الاهتمام، لذلك إذا نظرنا من الداخل لا نشعر بأي شيء جديد، لكن إذا نظرنا من الخارج فنجدته شيئاً جديداً وشائقاً، هذا الشيء



لخط العربي قديم جداً، ولا أحب الشيء القديم.

\* هناك اعتقاد بأن الخطوط العربية في معظم أجهزة الكمبيوتر سيئة فهل هناك محاولة من أحد ليستفيد من قدرتك لوضع خطوط أجمل؟

- يجب علينا ونحن نعيش في القرن الحادي والعشرين أن نستغل الكمبيوتر استغلالاً كاملاً عندما نكتب، ونكون النصوص، ولكن لإنتاج لوحات للخط العربي في الوقت الحاضر فالكمبيوتر لا يناسب ذلك، أنا شخصياً لا أستخدم الكمبيوتر فالأشكال التي يتم تكوينها على شاشة الكمبيوتر لا ترضي عين الفنان؛ فهي أشكال سيئة. هناك قول مشهور ينسب إلى ابن مقلة\* الذي يقال إنه مؤسس مدرسة الخط العربي الميلادي «الخط هندسة روحانية ظهرت بآلات جسمانية» أتذكر وأريد أن أفهم ما معنى هذه الكلمة يعني للإجابة عن سؤال لماذا لم أستخدم هذا القول لابن مقلة فهو مناسب للإجابة، الهندسة شيء آلي يستخدم مسطرة، كم الطول وكم العرض، وقال «روحانية» الروح ينتمي إلى القلب، إلى الغيب لا نستطيع أن ننظر إليه. الهندسة شيء واضح يمكن تقديره، كلمتان متناقضتان. ولكن قال ابن مقلة: الخط هندسة روحانية وأيضاً بآلة جسمانية، أي: بأيدينا.

\*هل هناك محاولة لإصلاح هذه الخطوط في الكمبيوتر؟

- نعم هناك إمكانية لإصلاح أشكال الخط وتطويرها لكي تتماشى مع الخط الرفيع الذي يقبله ذوق الفنان، لكن في الوقت الحاضر يمكن القول: إن الأشكال لا ترضي ذوق الفنانين الذين يسعون إلى



الكمبيوتر يرضي عين الفنان





بيدع هوندا كثيراً بخط الثلث

اليابانية واللغة اليابانية، تتبادل ثقافتان مختلفتان. فهناك عدة كتب تمثل الروح اليابانية، مثلاً محارب مشهور اسمه مساشي، وأشهر المحاربين كتب كتاباً مشهوراً يعبر عن كيفية التفكير الذي يمتلكه اليابانيون، ومن أحسن من ترجم هذا الكتاب إلى اللغة العربية، أعتقد أن العرب يفهمون مثل هذه الكتب، عندنا مثلاً شعر وقصص أشهر الأدباء المعاصرين، جزء قليل من كتب الشعر المترجم إلى اللغات الأجنبية فإذا ظهر دارسون أو باحثون في الثقافة اليابانية من الأحسن ترجمة الآداب والثقافة اليابانية إلى العربية مباشرة، وبالعكس يجب أن يسعى المستشرقون اليابانيون إلى ترجمة مؤلفات العربية إلى اليابانية مباشرة.

\* هناك مقالة في «خاتمة المطاف» تعرف بآين مقله وأثره في مسيرة الخط العربي.

## الأشكال الروحية.

\* كيف ترى العمل الدعوي الإسلامي في اليابان، هل هناك نشاط في عرض الإسلام على اليابانيين؟  
- طبعاً هناك مركز المسلمين اليابانيين نشيط في تقديم حملات لنشر الديانة الإسلامية في المجتمع الياباني، وهناك يقدمون الندوات والمحاضرات ويدعو الشعب الياباني والمجتمع الياباني الذي ليس لديه معرفة صحيحة بالإسلام، مثلاً كلمة إسلام تذكرهم أول شيء بالإرهاب، وأربع زوجات، والصيام في شهر رمضان، وأعتقد أن هذه المعلومات عن الإسلام مازالت غير صحيحة ومشوهة تتحيز إلى أجزاء محدودة.

\* من المسؤول عن تغيير هذه الصورة؟

- أعتقد أن المسؤول عن هذه الصورة المشوهة هم من ترجموا الكتابات الدينية المكتوبة باللغة العربية عن طريق الدول الغربية، وهم المستشرقون اليابانيون الذين ترجموا الكتب الدينية باللغة الإنجليزية والفرنسية إلى اليابانية. يجب أن تتم الترجمة المباشرة من اللغة العربية إلى اليابانية. لكن منذ عصر ميجي منذ أربعين سنة، يميلون إلى ترجمة كتب إنجليزية وفرنسية وألمانية إلى اليابانية، ليس عن العربية، فهذا أحد أسباب قلة المعلومات الصحيحة عن الإسلام بين المجتمع الياباني.

\* ما رؤيتك لأهمية دراسة اللغة اليابانية والثقافة والتراث اليابانيين في العالم العربي، هل هناك مراكز ثقافية يابانية تحاول أن تقدم معلومات عن اليابان وتاريخها وثقافتها، وهل هي أيضاً مسؤولة العالم العربي أن يحاول تعلم اللغة اليابانية، ماذا ترى في هذا المجال؟

- ألاحظ زيادة اهتمام الشعب العربي باللغة والثقافة اليابانية، مثلاً في جامعة القاهرة هناك قسم اللغة اليابانية، وأيضاً في جامعة الملك فيصل هناك قسم اليابانية، وتدرجياً يزداد عدد الطلاب المختصين باللغة اليابانية. طبعاً يجب علينا أن ننمي هذا الاتجاه، ونحن اليابانيين أيضاً نحاول فهم البلاد والثقافة العربية، في الوقت نفسه يجب على العرب أن يفهمونا ويفهموا الثقافة

# جائزة أبها

مليون ريال سنوياً لأربعة فروع  
(الخدمة الوطنية - الثقافة - التعليم الجامعي - التعليم العام)

مقدمة من صاحب السمو الملكي الأمير  
خالد الفيصل بن عبدالعزيز أمير منطقة عسير

فرع جائزة أبها للثقافة (٢٠٠,٠٠٠ ريال) ١٤٢٤هـ  
مجالات الجائزة ومقدارها

أولاً: الشعر الفصيح:

ديوان شعري متميز (مخطوط). ويستحسن وجود بعض القصائد الوطنية

(٣٥,٠٠٠ ريال)

ثانياً: القصة القصيرة:

مجموعة قصصية متميزة (مخطوطة). ويستحسن أن يكون بعضها من وحي الوطن.

(٣٥,٠٠٠ ريال)

ثالثاً: الرواية والمسرح:

عمل روائي متميز (مخطوط) وحيداً لو ارتبط بالمسيرة الوجدانية للوطن.

(٣٥,٠٠٠ ريال)

رابعاً: الدراسات الإنسانية والأدبية والعلمية:

بحث تراثي عن منطقة عسير في أحد الموضوعات الآتية (الطراز المعماري، الأسواق الشعبية، نظم الري القديمة) (٣٥,٠٠٠ ريال).

خامساً: الفن التشكيلي:

ثلاث لوحات لم يسبق لها المشاركة، ولا تقل مساحة اللوحة عن ١٢٠×٨٠ سم. (٣٠,٠٠٠ ريال).

سادساً: التصوير الضوئي:

ثلاث صور فوتوغرافية لم يسبق عرضها لا تقل مساحة الصورة عن ٦٠×٦٠ سم. (٣٠,٠٠٠ ريال).

شروط وإيضاحات عامة:

١. الجائزة مفتوحة للجنسين من السعوديين وأبناء دول مجلس التعاون الخليجي والعرب المقيمين بالمملكة.
  ٢. يستحسن أن تستوفي الموضوعات من تاريخ المملكة وجمالياتها ومنجزاتها لتعميق الانتماء وحب الوطن.
  ٣. يفضل أن تتضمن الأعمال الفنية شيئاً من الجديد الذي لم يسبق عرضه.
  ٤. تقبل الترشيحات من الجامعات والأندية الأدبية وجمعية الثقافة والفنون وفروعها بالمملكة ومن المراكز الثقافية المعترف بها ومن الشخصيات الاعتبارية، ويجوز أن يتقدم الفرد بنفسه للترشيح.
  ٥. تقدم سيرة ذاتية مفصلة عن المشارك مع صور المستندات والوثائق المثبتة لها.
  ٦. ترفق ثلاث نسخ من الأعمال المقدمة.
  ٧. ألا تكون الأعمال المقدمة قد سبق للتقدم بها لنيل جائزة أخرى.
  ٨. الترشيحات والأعمال المقدمة (البحوث - الشعر - الرواية - القصة القصيرة) مع عنوان المتسابق كاملاً بما في ذلك الهاتف والفاكس، ترسل أو تسلم إلى [نادي أبها الأدبي - ص. ب. ٤٧٨ - أبها] هاتف ٧٢٣٦٤٣٠ - فاكس (٧٢٣٦٢٦٥).
  ٩. أما (الفن التشكيلي والصور) فتسلم إلى جمعية الثقافة والفنون بأبها، هاتف وفاكس (٧٢٣٥١٩٧٢) - في موعد أقصاه نهاية شهر ربيع الأول ١٤٢٤هـ وتتولى أمانة الجائزة فيما يختص بالتحكيم وأي ترتيب آخر، ولا تعاد الأعمال المقدمة في حال الفوز، أما الأعمال غير الفائزة فبالإمكان استعادتها.
- والله الموفق...



# ألفاظ

توزيع جائزة  
الملك فيصل العالمية

تأسيس هيئة  
للصحفيين السعوديين

مؤتمر الأدب الإفريقي  
في الإسكندرية

كلير تومالين  
تتفوق على زوجها

اليونسكو  
وحماية التراث العراقي

إعلان جائزة الشارقة  
للإبداع

رحيل كحيل وبلانشو



خاتمة المطاف

أبر مقلّة:  
شيخ الخطاطين  
ومهندس صناعاتهم



الأمير سلطان بن عبد العزيز والأمير خالد الفيصل في حفل توزيع الجائزة

## سمو النائب الثاني يرعى حفل توزيع جائزة الملك فيصل العالمية

نيابة عن خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز رعى صاحب السمو الملكي الأمير سلطان بن عبدالعزيز النائب الثاني لرئيس مجلس الوزراء وزير الدفاع والطيران والمفتش العام مساء السبت ٥ من المحرم ١٤٢٤هـ (الموافق ٨ مارس/آذار ٢٠٠٣م) حفل تسليم جائزة الملك

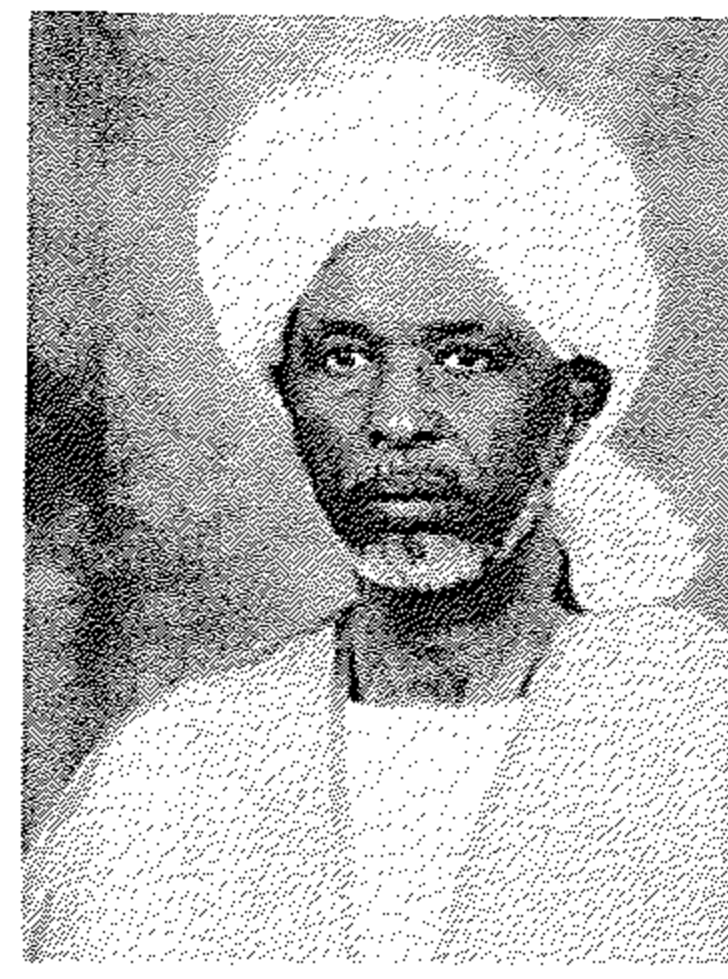
فيصل العالمية الخامسة والعشرين لهذا العام ١٤٢٣هـ للفائزين بها، وذلك بقاعة الأمير سلطان الكبرى في مركز الفيصلية.

وألقي صاحب السمو الملكي الأمير خالد الفيصل بن عبد العزيز المدير العام لمؤسسة الملك فيصل الخيرية ورئيس هيئة جائزة الملك فيصل العالمية في بداية الحفل كلمة قال فيها: «خمس وعشرون عاماً عمر الجائزة. خمسة

وعشرون عاماً في تقدير العلم وتكريم العلماء دون تمييز بين جنس أو لون أو دين. خمسة وعشرون عاماً ومئة واحد وستون فائزاً من سبع وثلاثين دولة، من جميع القارات، خمسة وعشرون عاماً وجائزة الملك فيصل العالمية في خدمة الإنسانية تقدم أنموذجاً مشرفاً للثقافة الإسلامية وفكر الأمة العربية والقيم السعودية. التهئة لمن فاز، والتقدير لمن حضر.

- تولى الدكتور عز الدين مسؤوليات كثيرة طوال تلك الفترة، فكان ممتحن مادة التاريخ لدخول المدارس الثانوية السودانية، وعضو اللجنة المشرفة على امتحانات الدخول للمدارس الثانوية السودانية، ومدير مشروع بحث تاريخ شمال نيجيريا. - رأس عدداً من اللجان المتخصصة في فترة عمله بنيجيريا، كما عمل رئيساً وعضواً للجان قسم التاريخ بجامعة الملك سعود، وأشرف على عدد من الرسائل الجامعية. وقد منحه الأستاذ الدكتور عز الدين عمر موسى، الجائزة عن كتابه «النشاط الاقتصادي في المغرب الإسلامي في القرن السادس الهجري»، والذي يتميز بالمنهجية والموضوعية، مما يجعله مرجعاً لا غنى عنه للمهتمين بدراسة الحياة الاقتصادية في المغرب الإسلامي قبل أكثر من ٨٠٠ عام.

الأستاذ الدكتور إبراهيم أبو بكر حركات - ولد في الدار البيضاء بالمغرب عام ١٩٢٨م. - نال دبلوم اللغة العربية (عربي - فرنسي) من معهد



الأستاذ الدكتور عز الدين عمر موسى الفائز بجائزة الدراسات الإسلامية (بالاشتراك) - من مواليد عام ١٩٣٦م بجزيرة توتي بالسودان. - نال بكالوريوس التاريخ من الجامعة الأمريكية في بيروت، ثم الماجستير، والدكتوراه في التاريخ الاقتصادي الإسلامي عن موضوع «النشاط الاقتصادي في الغرب الإسلامي خلال القرن السادس الهجري».

- عمل بالتدريس في التعليم المتوسط والثانوي في السودان (١٩٥٧-١٩٦٦م)، ثم مساعد تدريس مع د. نقولا زيادة في بيروت (١٩٧٣-١٩٧٣م)، ثم محاضراً وأستاذاً للتاريخ الإسلامي والإفريقي في جامعة أحمدو بلو في نيجيريا (١٩٧٣-١٩٨٤م)، ويعمل منذ عام ١٩٨٣م في قسم التاريخ في جامعة الملك سعود.



كوجي ناكانيشي (اليابان) ، أما جائزة الأدب العربي وكان موضوعها «تعريفات المصطلحات الأدبية والنقدية» فقد حجت هذا العام لعدم ارتقاء الأعمال المتقدمة إلى مستوى الجائزة.

وكان الأمير خالد الفيصل قد أعلن أسماء الفائزين بالجائزة في يوم ٢٦ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٢م في حفل كبير أقيم بقاعة الأمير سلطان في مركز الفيصلية بالرياض، وضم عدداً كبيراً من المثقفين والمفكرين العرب والأجانب.

وأعلنت الأمانة العامة للجائزة موضوعات السنة القادمة (١٤٢٤هـ/٢٠٠٤م) كما يأتي:

الدراسات الإسلامية: الدراسات التي عُتبت بالقواعد الفقهية.

الأدب والدراسات اللغوية: الدراسات التي تناولت التدوين اللغوي إلى نهاية القرن الخامس الهجري.

الطب: طب القلب التدخلي.

العلوم: علم الحياة (البيولوجيا).

ربع قرن على الجائزة

وتحتفل الجائزة هذا العام بمرور ربع قرن على انطلاقتها

وعين بعد ذلك رئيساً لقسم تعليم الفنون بوزارة الثقافة، ثم مديراً عاماً لقطاع الثقافة حتى عام ١٩٧٤م، وتفرغ كلياً بعد ذلك للتعليم الجامعي بجامعة محمد الخامس بالرباط (تخصص التاريخ الوسيط).

- له عدد من المساهمات الثقافية والعلمية في معظم البلاد العربية وبعض البلدان الأوربية.

- ألف عدداً من الكتب العلمية والفكرية نشرت في الفترة ما بين ١٩٦٤م و٢٠٠٠م، منها:

- النظام السياسي والحربي في عهد المرابطين، بيروت - الدار البيضاء، ١٩٦٤م.

- المغرب عبر التاريخ (ثلاثة أجزاء) ابتداءً من عام ١٩٦٥م، الدار البيضاء.

- تحريف التاريخ والعقيدة، الدار البيضاء، ١٩٨٠م.

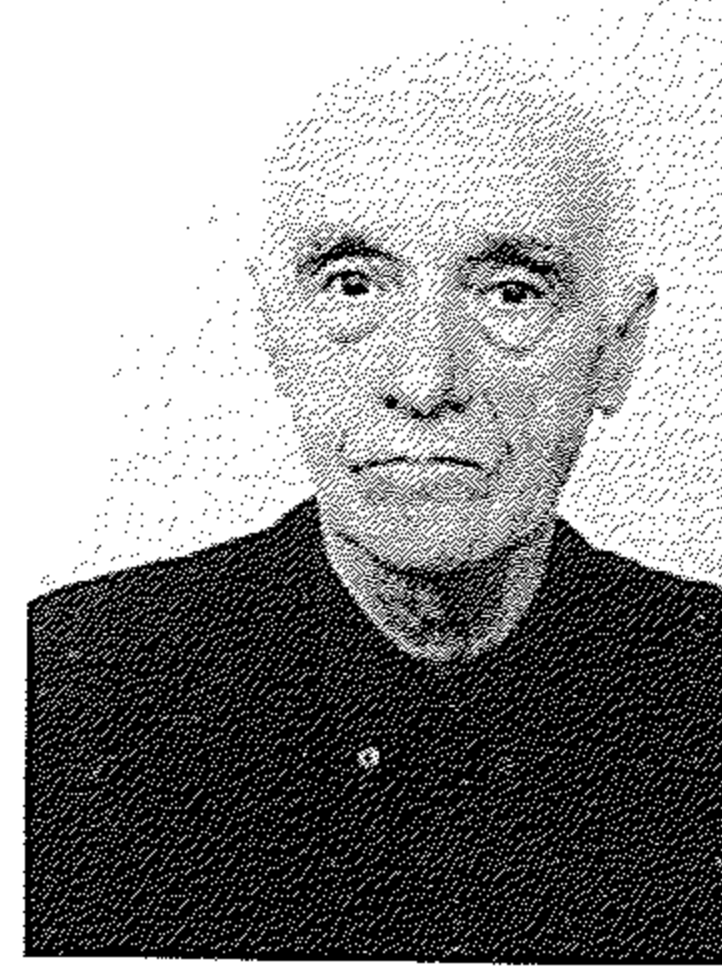
- التيارات السياسية والفكرية بالمغرب قبل الحماية، الدار البيضاء ١٩٨٤م.

- النشاط الاقتصادي الإسلامي حتى القرن ٩هـ / ١٥م، الدار

عاش الفهد ووفق الله عبدالله، والشكر لراعي الحفل سلطان، ولم أنكر ألقابهم؛ لأنهم أكبر من الألقاب».

ثم أعقب ذلك عرض فيلم وثائقي عن الجائزة، قام بعده الأمين العام للجائزة الدكتور عبدالله صالح العثيمين بإلقاء قصيدة بمناسبة مرور ربع قرن على إنشاء جائزة الملك فيصل العالمية، ثم تلى أسماء الفائزين وحيثيات فوزهم بالجائزة، وتسلم كل منهم جائزته من صاحب السمو الملكي الأمير سلطان بن عبدالعزيز، وألقى كل من الفائزين كلمة.

وقد فازت مؤسسة سلطان بن عبدالعزيز الخيرية هذا العام بجائزة الملك فيصل العالمية لخدمة الإسلام، بينما تنافس كل من الأستاذ الدكتور عز الدين عمر موسى والأستاذ الدكتور إبراهيم أبوبكر حركات جائزة الدراسات الإسلامية وموضوعها «الدراسات التي تناولت التاريخ الاقتصادي عند المسلمين لمنطقة أو حقبة في مجال أو أكثر»، وفاز بجائزة الطب وموضوعها «سرطان الثدي» كل من الأستاذ الدكتور أمبيرتو فيرونيسي (إيطاليا)، والأستاذ الدكتور أكسل أولرخ (ألمانيا)، بينما فاز بجائزة العلوم وموضوعها «الكيمياء» كل من: الأستاذ الدكتور ماريون فريديك هوثرون (أمريكا)، والأستاذ الدكتور



الدراسات العليا بالرباط عام ١٩٥٨م، وإجازة آداب من جامعة محمد الخامس بالرباط عام ١٩٦٠م، ودبلوم دراسات عليا (ماجستير) في العربية من جامعة ستراسبورغ عام ١٩٦٤م، كما نال دكتوراه جامعية في الدراسات الإسلامية من أيكس أن بروفانس من فرنسا عام ١٩٧٠م، ودكتوراه دولة في التاريخ من الجامعة اليسوعية في بيروت عام ١٩٨٢م.

- مارس كثيراً من النشاطات المهنية؛ إذ اشتغل معلماً ومدرساً بالثانوي، ثم التحق بسلك التدريس الجامعي، كما أشرف على تأسيس كلية الآداب بفاس عام ١٩٦١م، وعُين مندوباً إقليمياً لوزارة التربية بأكادير بين عامي ١٩٦٢م و١٩٦٤م، ثم مفتشاً للتعليم الثانوي، فمندوباً إقليمياً للوزارة المذكورة بفاس وتازا، ومديراً لثانوية مولاي إدريس بفاس في الفترة بين أعوام ١٩٦٧ و١٩٧٠م.

الذي كان في عام ١٣٩٩هـ/١٩٧٩م، إذ بدأت في ذلك العام في تكريم العلماء والمفكرين الفائزين بها في ثلاثة فروع هي: خدمة الإسلام، والدراسات الإسلامية، والأدب العربي، وقد انبثقت فكرة الجائزة من أهداف مؤسسة الملك فيصل الخيرية، وسعيها إلى تأكيد القيم الإسلامية التي ناضل في سبيلها الملك فيصل رحمه الله، وفي سنة ١٤٠٢هـ أضيف فرعاً الطب والعلوم.

#### تحدت غاياتها

- العمل على خدمة الإسلام والمسلمين في المجالات الفكرية والعلمية والعملية.  
- تحقيق النفع العام لهم في حاضرهم ومستقبلهم، والتقدم بهم نحو ميادين الحضارة للمشاركة فيها.  
- تأصيل المثل والقيم الإسلامية في الحياة الاجتماعية وإبرازها للعالم.  
- الإسهام في تقدم البشرية وإثراء الفكر الإنساني.  
ويتركز اختيار الفائزين بهذه الجائزة في شرطين، هما: الاستحقاق والتميز، وتوخي توافرها في البحوث المقدمة في الفروع المختلفة من خلال خطوات محددة تلتزمها لجان الاختيار التي تضم عدداً كبيراً من المختصين في ميادين

البيضاء، ١٩٩٦م، وغيرها.

وقد منح الجائزة عن كتابه «النشاط الاقتصادي الإسلامي في العصر الوسيط»، الذي يتميز بنظرته الشمولية للتاريخ الاقتصادي الإسلامي وانعكاساته على المجتمع، كما يحل مظاهر الاقتصاد في العالم الإسلامي كوحدة متكاملة مع بيان أوجه الشبه والاختلاف في البيئات الإسلامية المختلفة. ويوازن بين المفاهيم الاقتصادية في العالمين الإسلامي والمسيحي مع بيان الدور المؤثر للمسلمين في الاقتصاد العالمي خلال تلك الفترة.

الأستاذ الدكتور أمبيرتو فيرونيسي  
الفائز بجائزة الطب (بالاشتراك)

- إيطالي الجنسية ويبلغ من العمر ٧٧ عاماً.  
- شغل منصب المدير العلمي لمعهد الأورام الأوروبي منذ ١٥ عاماً، وله خبرة طويلة في مجال بحوث سرطان الثدي وعلاجه.

#### الجائزة الخمسة.

ويحصل الفائز بجائزة الملك فيصل العالمية في أي فرع من الفروع الخمسة على:

- شهادة (براءة) تحمل اسمه وملخصاً للإنجازات التي أهلكه لنيل الجائزة.

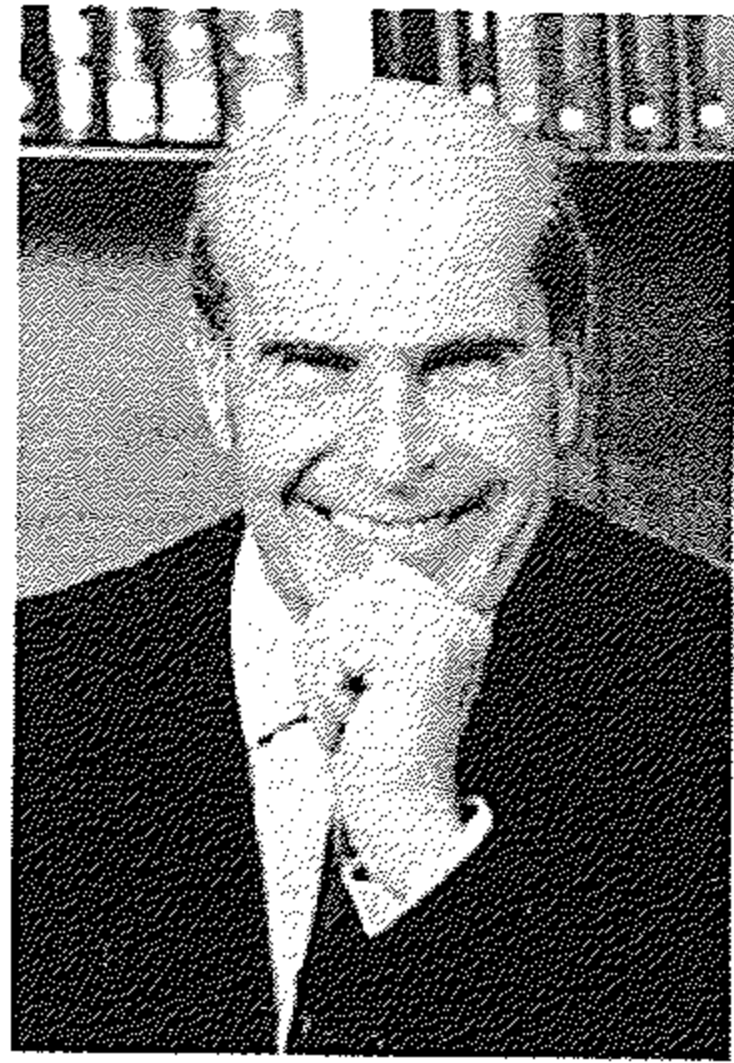
- ميدالية ذهبية عيار ٢٢ قيراطاً، ووزن ٢٠٠ جرام.

- وزيدت الجائزة المالية في سنة ١٤١٥هـ من خمسين وثلاثمائة ألف ريال سعودي إلى خمسين وسبعمائة ألف ريال سعودي (ما يعادل مئتي ألف دولار أمريكي).

#### مكانة عالمية

حصل عدد من الفائزين بجائزة الملك فيصل العالمية على جوائز عالمية أخرى في مجالاتهم، فقد نال كل من الدكتور جيرد بيسنج، والدكتور هنري روه، جائزة نوبل في الفيزياء بعد عامين من حصولهما على جائزة الملك فيصل العالمية في سنة ١٤٠٤هـ/١٩٨٤م.

ونال الأستاذ الدكتور أحمد حسن زويل جائزة نوبل في الفيزياء عام ٢٠٠٠م، وكان قد حصل على جائزة الملك فيصل العالمية في سنة ١٤٠٩هـ/١٩٨٩م؛ كما نال جوائز عالمية أخرى في الفيزياء، وحصل الأستاذ



- بدأ حياته العلمية استشارياً في علم الأمراض، ثم تخصص في الجراحة، مما مكّنه من فهم تغيرات سرطان الثدي المرضية.

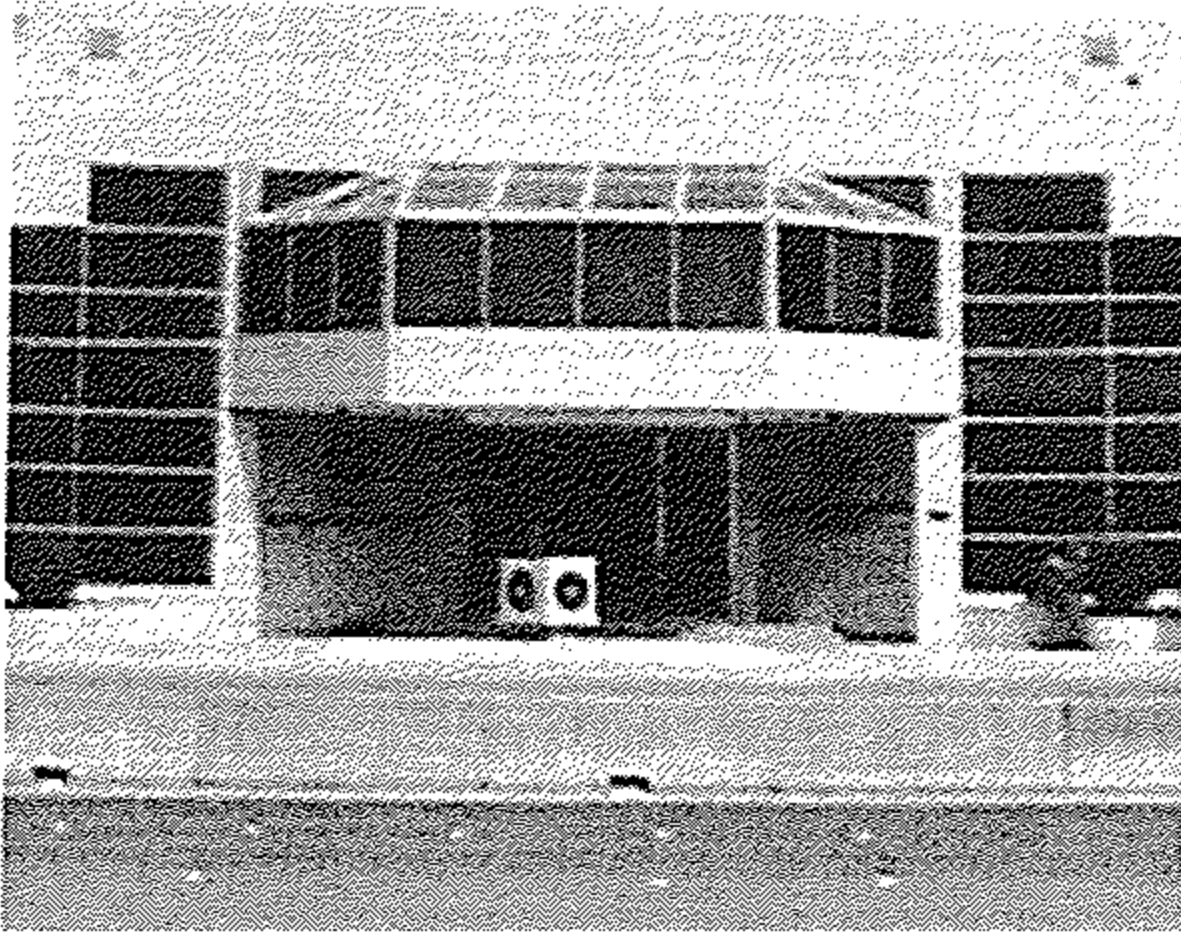
- أدار معهد ميلان الوطني للسرطان، وأسهم مدة ثلاثين سنة في جمعيات علمية عالمية للسرطان، فكان نائب الرئيس، ثم الرئيس للمنظمة الأوروبية لبحوث السرطان وعلاجه.

- اشترك أيضاً في عدة لجان تابعة للوكالة العالمية لبحوث السرطان، وفي الاتحاد العالمي لمكافحة السرطان، وفي الجمعية الأوروبية لجراحة الأورام.  
- تقلد منصب وزير الصحة بإيطاليا.

- له مساهمات بارزة في مجال سرطان الثدي، فهو الذي أبدع طريقة العلاج الجراحي التحفظي باستئصال الورم مع



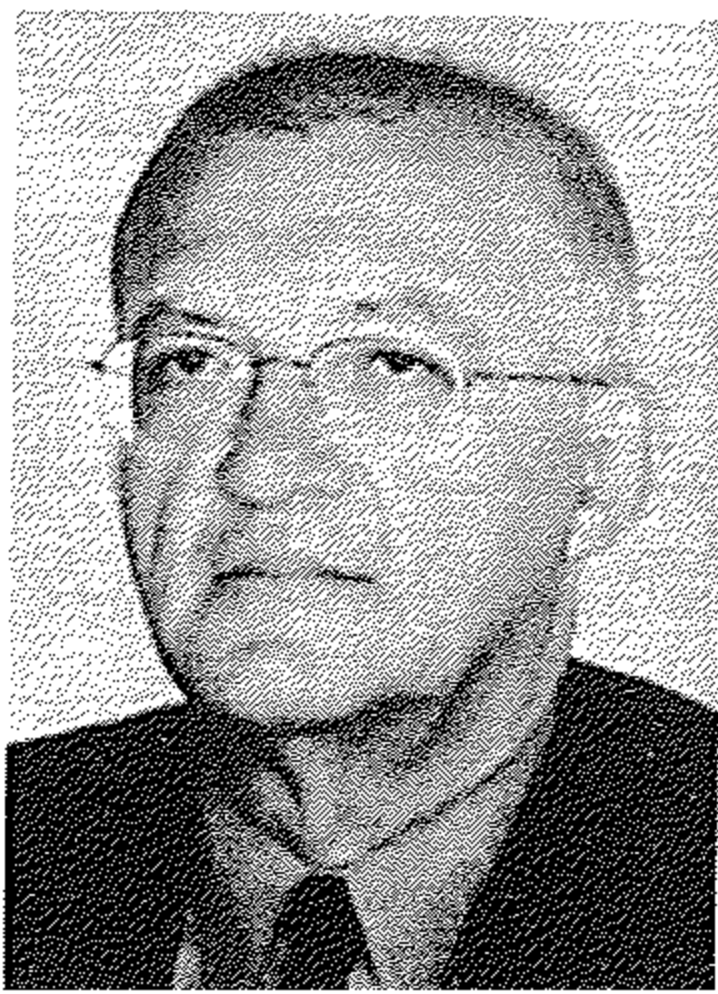
### مؤسسة سلطان بن عبدالعزيز الخيرية الفائزة بجائزة خدمة الإسلام



مؤسسة سلطان بن عبد العزيز الخيرية

منحت جائزة خدمة الإسلام هذا العام لمؤسسة سلطان بن عبدالعزيز آل سعود الخيرية لتكون الهيئة الخيرية الثالثة التي تفوز بهذه الجائزة، وذلك لجهودها الخيرية في داخل المملكة العربية السعودية وخارجها، في إفريقية وفي أوروبا لخدمة الإسلام بصفة خاصة والبشرية بصفة عامة. وإنجاز المؤسسة في زمن قصير عدداً من البرامج والمشاريع الخيرية داخل المملكة وخارجها، ومن ذلك:

- إنشاء مدينة سلطان بن عبدالعزيز للخدمات الإنسانية، وهي مؤسسة تأهيلية كبيرة تشتمل على مركز متكامل للفحوص الطبية تتبعه ١٨ غرفة للعمليات، ومركز للتأهيل الطبي لذوي الاحتياجات الخاصة وكبار السن يشتمل على ٤٠٠ سرير، ومركز لتنمية الأطفال المعاقين يستوعب ١٥٠ طفلاً في آن واحد.
- تأسيس مشروعات الإسكان الخيري. وهي مشروعات خيرية تنموية متكاملة ومزودة بالمرافق والخدمات التي يحتاج إليها الساكنون؛ وذلك في المنطقة الجنوبية، ومنطقة حائل، ومنطقة تبوك.
- مركز سلطان بن عبدالعزيز للعلوم والتقنية، وهو مشروع خيري مقام في المنطقة الشرقية هدفه تشجيع الابتكارات العلمية والتقنية.
- مركز الأمير سلطان بن عبدالعزيز للنطق والسمع في البحرين، الذي أسس بالتعاون مع الجمعية البحرينية لتنمية الطفولة.
- برامج الدراسات الإسلامية في الغرب، وتهدف إلى التعريف بالإسلام وحضارته. وفي طليعتها مركز الملك عبدالعزيز لدراسة العلوم الإسلامية في جامعة بولونيا الإيطالية، وبرنامج سلطان بن عبدالعزيز للدراسات العربية والإسلامية في جامعة بيركلي الأمريكية.



الأستاذ الدكتور أكسل أولرخ  
- ألماني الجنسية ويبلغ من العمر ٥٩ عاماً.

- يعمل حالياً مدير قسم الجزيئات الحيوية بمعهد ماكس بلانك للكيمياء الحيوية بميونخ بألمانيا.  
بحوثه أصيلة وذات أثر ملموس علمياً و سريرياً، ففي عام ١٩٨٥م اكتشف موروث الأورام

المسؤولة عن إنتاج مستقبل عامل نمو البشرية، ثم درس مدى انتشار هذه المورثة ومنتجاتها عند مرضى سرطان الثدي، وقام في عام ١٩٩٠م، بإنتاج مجموعة من الأجسام أحادية النسيلة المضادة للبروتين الذي تنتجه تلك المورثة مما أدى إلى تطوير عقار هيرسبتين المستخدم منذ عام ١٩٩٨م لعلاج سرطان الثدي، وهو أول عقار يأتي بنتائج واضحة في علاج مرض سرطان الثدي المتقدم. ويستخدم

جزء من أنسجة الثدي بدلاً من استئصال الثدي كله. كما اكتشف طريقة للكشف عن انتشار السرطان إلى العقد الليمفاوية بالإبط من عدمه، مستخدماً مواد مشعة، وبذلك جنب المرضى استئصال هذه العقد إلا في حال إصابتها بالسرطان، ووجد طريقة للعلاج الإشعاعي في أثناء الجراحة ولمرة واحدة، بدلاً من العلاج الإشعاعي المتكرر. وقد خفض ذلك من معاناة المرضى، وقَلل مدة تعرضهم للعلاج الإشعاعي، كما قَلل من كلفة هذا النوع من العلاج. وكذلك استخدم عقار تمكسوفين للوقاية من الإصابة بسرطان الثدي.

بحوثه أصيلة ودقيقة وواضحة في فكرتها العلمية وفي طرائق بحثها، وقد سعى إلى تحسين التعليم الطبي في مجال بحوث السرطان، وله فضل في تنبيه الجمهور إلى أن هناك أسباباً للوقاية من السرطان قد تقضي على هذا الداء العضال. له أكثر من ٦٠٠ بحث في مجلات علمية عالمية وعشرة كتب عن الأورام السرطانية.

وفي عام ٢٠٠١م فاز بجائزة نوبل في الكيمياء والكيمياء العضوية والفيزياء أربعة ممن سبق لهم نيل جائزة الملك فيصل العالمية، وهم الأستاذ الدكتور ك. باري شارپلس الأمريكي الجنسية، الذي فاز بجائزة نوبل في الكيمياء، وكان قد فاز بجائزة الملك فيصل العالمية في العلوم في سنة ١٤١٥هـ/١٩٩٥م، والأستاذ الدكتور كارل وايمان، والأستاذ الدكتور إريك كورنل الأمريكيان اللذان نالا جائزة نوبل في الفيزياء، وقد سبق لهما الحصول على جائزة الملك فيصل العالمية في العلوم (مناصفة) في سنة ١٤١٧هـ/١٩٩٧م، وفاز بجائزة

A black and white portrait of a middle-aged man with receding hair, wearing a suit and a patterned tie. He is resting his head on his right hand, looking directly at the camera with a serious expression. The background is dark and textured.

A black and white portrait of an elderly man with glasses, identified as the author. He has a serious expression and is wearing a light-colored shirt under a dark jacket. The background is dark and textured.

١٢٦ الفصل - العدد ٣١٩



إهداء من مركز الملك فيصل

إلى مكتبة الإسكندرية

أهدى مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية إلى مكتبة الإسكندرية في ٢٣ أبريل/ نيسان عام ٢٠٠٢م، طبعة أصلية للقرآن الكريم صدرت في هامبورغ في أواخر القرن السابع عشر الميلادي (عام ١٦٩٤م)، وتبدأ الطبعة بمقدمة جدلية باللاتينية ذكر فيها كاتبها هنكلمان أنه لا ينوي نشر الإسلام في أوساط البروتستانتين، ولكن هدفه الوحيد هو معرفة اللغة العربية والإسلام.

وتبدأ الطبعة بصفحة العنوان مطبوعة باللونين الأسود والأحمر، ثم وردت بيانات عن اسم معد الطبعة، وكاتب مقدمتها، ومكان الطباعة، والتاريخ، وبقيت الصفحتان الثانية والثالثة خاليتين من أي كتابة.

كما أهدى المركز أيضاً إلى المكتبة مخطوط «البدور السافرة في أمور الآخرة» تأليف: عبدالرحمن بن أبي بكر بن محمد جلال الدين السيوطي (ت ٩١١هـ).

وقد كتب المخطوط بخط نسخ جميل على ورق مشرق في القرن الحادي عشر الهجري تقديراً. والورقة الأولى منه مزين أعلاها برسوم وزخارف، وبداخلها رسوم وردية ملونة، وأرضيتها مذهبة وملونة بألوان زاهية.

أما الجلد فهو جلد أحمر فاتح، في وسطه ثلاث ميداليات رأسية، كتب عليها بماء الذهب، اسم المجلد وهو روزي صحاف بابي، وتاريخ تجليده هو سنة ١٢٧١هـ. ويقع المخطوط في ٥٢٥ ورقة، ومسطرته ١٢ سطراً، ومقاسه الداخلي ١١×٢٠,٥ سم، والخارجي ١١,٥×٢٠,٨ سم.

وصرح الدكتور يوسف زيدان مدير مركز المخطوطات بالمكتبة أن المكتبة قررت تقديراً لهذا الإهداء المتميز عمل نسخة رقمية من الكتاب والمخطوط ليكونا في خدمة الباحثين، وعرض الأصل في متحف المخطوطات بالمكتبة.

ينتمون إلى إحدى عشرة جنسية.

- نال جائزة الملك فيصل العالمية للعلوم ٣٢ عالماً في فروع العلوم المختلفة ينتمون إلى ثماني جنسيات.

- جائزة الملك فيصل العالمية لخدمة الإسلام هي الفرع الوحيد الذي لم تحجب جائزته أبداً على مدى السنوات الماضية.

- حُجبت جائزة الدراسات الإسلامية سبع مرات.

- حُجبت جائزة الأدب العربي سبع مرات.

- حُجبت جائزة الملك فيصل العالمية للطب مرة واحدة.

- حُجبت جائزة الملك فيصل العالمية للعلوم ثلاث مرات.

- فاز اثنان من العلماء العرب المهاجرين بجائزة الملك فيصل العالمية للعلوم وهما: الأستاذ الدكتور أحمد زويل (١٤٠٩هـ/١٩٨٩م)، والأستاذ الدكتور مصطفى عمرو السيد (١٤١٠هـ/١٩٩٠م)، وهما أمريكيا الجنسية.

كما فاز بها السير مايكل عطية، وهو بريطاني من أصل عربي.

جداً. ولنشأته وخبرته صفة عالمية.

- تلقى علومه في اليابان، وعمل في جامعاتها، وفي الولايات المتحدة وكينيا والبرازيل.

- من بين إسهاماته الكبرى بحوثه في موضوع المواد الطبيعية ذات النشاط الحيوي، وهذا أمر له شأن علمي واقتصادي عظيم، وقد أوضح بنيان عدة مركبات كيميائية وخواصها، ومن بينها مضادات حيوية، ومواد مسببة للسرطان ومنتجات تحمي منه.

- أحدث بحوثه مركز في الأسس الكيميائية التي تحكم تفاعل الضوء مع البنى المولدة للرؤية. وقد تؤدي بحوث الأستاذ الدكتور ناكانيشي في هذا الموضوع إلى التعجيل في إيجاد علاج لانحلال البقعة التي في العين. وهذا المرض يصيب كثيراً من المسنين، فيجعلهم يفقدون البصر.

## هيئة للصحفيين السعوديين

وافقت وزارة الإعلام السعودية في الثالث والعشرين من ذي الحجة ١٤٢٣هـ / الموافق ٢٤ فبراير/شباط ٢٠٠٣م، على إنشاء «هيئة الصحفيين السعوديين» لتكون إطاراً لتنظيم العلاقات والتعاون بين العاملين في مهنة الصحافة، وكذلك تنظيم العلاقات بين الصحفيين والمؤسسات الإعلامية التي يعملون بها، لتبادل الخبرات والمعارف التي تعزز الرسالة البناءة، ولدعم مبادرات تطوير القدرات الفنية والبشرية لتوفير بنية عمل إيجابية للصحفيين السعوديين تشجيعاً على العطاء والإبداع، ولتساعد على تعزيز دور الصحافة ورسالتها، وتمنح الصحفيين قدراً كبيراً من الثقة والاطمئنان، وشعوراً أكبر بالمسؤولية تجاه وطنهم ومجتمعهم.

وتم اختيار الأستاذ تركي بن عبدالله السديري رئيس تحرير صحيفة (الرياض) رئيساً للجنة التأسيسية لهذه الهيئة.

## طلال يفوز بجائزة

فاز الطالب طلال سعد الحاج بكري الذي يدرس في الصف الثاني الثانوي في مدارس نجد الأهلية في الرياض بمسابقة «ماراثون الويب» الأولى التي نظمتها مؤسسة الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم لتعليم تكنولوجيا المعلومات متفوقاً على آلاف



طلال سعد الحاج بكري

المشاركين في هذه المسابقة. وكانت شروط المسابقة تتمثل في تقديم مواقع مفيدة على شبكة الإنترنت تختص بتعليم الإنترنت، أو بأمن المعلومات، أو بالدعاية السياحية، أو بمؤسسة تعليمية، وقد اشترطت اللجنة على المتسابقين، الذين حددت أعمارهم ما بين ١٢ و ٢١ عاماً، اجتياز ثلاث مراحل قبل تقديم مواقعهم للجنة التحكيم، وتتمثل أولى المراحل في تصفية تشمل الإجابة عن أسئلة حول الإنترنت ومواقع الويب، ثم المرحلة الثانية وهي مرحلة اختيار الموضوع ووضع خطة متكاملة للموقع، وأخيراً مرحلة إعداد الموقع تبعاً للخطة. وكان الموقع الذي فاز به طلال هو موقعه المتخصص بتعليم الإنترنت باللغة

العربية، وعنوانه: [www.insightview.com/marathon](http://www.insightview.com/marathon)، وقد استغرق منه بناء هذا الموقع عاماً كاملاً. وكان طلال قد سبق له القيام ببناء عدة مواقع قبل هذا الموقع، من بينها موقعه المعروف باسم «المجسمات»، وهو الموقع الذي شارك فيه في مسابقة الكومبيوتر التي رعتها وزارة المعارف السعودية عام ٢٠٠٠م، والتي حصل فيها على المركز الأول.

## تاريخ القدس وبهاولبور العباسية



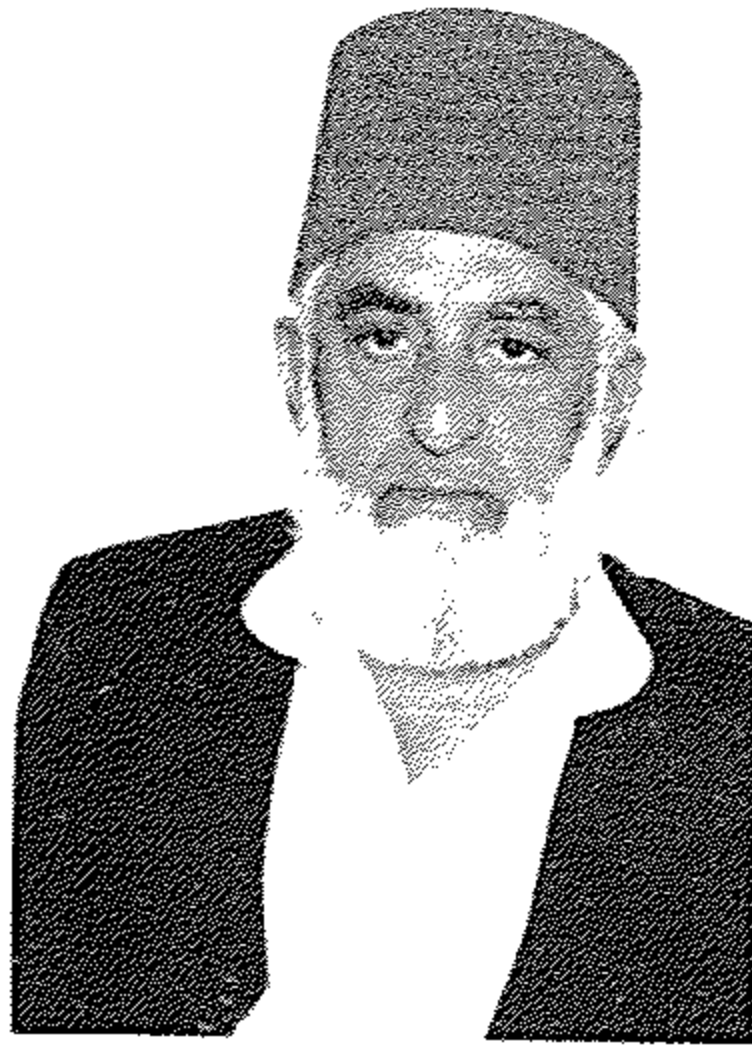
محمد عدنان البخيت

ضمن نشاطه الثقافي لهذا العام، أقام مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية في مساء يوم الأحد ٢٣ من ذي القعدة محاضرة بعنوان: «القدس وجوارها في القرن العاشر الهجري/ السادس الميلادي» للأستاذ محمد عدنان البخيت من لجنة

تاريخ بلاد الشام في الجامعة الأردنية في عمان. واستهل البخيت محاضرته بما ذكره مؤرخ دمشق شمس الدين محمد بن علي بن طولون الصالحي (ت ٩٥٣هـ / ١٥٤٦م) كشاهد عيان على الأحداث، أن السلطان العثماني سليم الأول أرسل بعد دخوله إلى دمشق في ٦ ذي القعدة سنة ٩٢٢هـ، حملة عسكرية بقيادة وزيره الكبير سنان باشا لاحتلال كل من القدس وغزة وبقية المناطق الفلسطينية، وأشار المحاضر إلى التقاليد العثمانية عند دخولهم إلى بلد بأنهم كانوا يبادرون إلى استلام السجلات والقيود الرسمية للدولة المهزومة، بما في ذلك نظار الوقف الخيري والذري وتسليم ما لديهم من مسكوكات، وأن العثمانيين قلما غيروا من التقاليد الإدارية والضريبية المملوكية القائمة مادامت متفقة مع سياستهم ونهجهم الشرعي المستمد من المذهب الحنفي.

وأشار المحاضر إلى أنه اعتمد في هذه الدراسة على دفاتر الطابو والتحرير والأوقاف الموردة عن المالية في





رحيم يار عباسي

كما أقام المركز في مساء الاثنين ٢٣ من ذي الحجة/ ٢٤ فبراير الماضي، محاضرة بعنوان «الإمارة العباسية في بهاولبور» للدكتور رحيم يار عباسي، واستهل المحاضر محاضراته بالحديث عن بهاولبور، وهي إمارة إسلامية في الهند في فترة الاستعمار

البريطاني، وتساوي في حجمها مساحة الدانمارك، وتنحدر الأسرة الحاكمة من بهاولبور من السلالة العباسية التي تنتمي مباشرة إلى العباس بن عبدالمطلب عم الرسول صلى الله عليه وسلم، والخلفاء العباسيين في بغداد، وقد بدأ تاريخ بهاولبور الحديث بدخول العباسيين إليها عام ١٧٢٧م، وكانت منقسمة، فقاموا بتوحيدها، فبعد انتهاء الخلافة العباسية في بغداد انتقل أحمد أبو القاسم الباقي من بني العباسي إلى القاهرة، وولي خليفة للمسلمين من دون مسؤوليات باسم المستنصر بالله، وأصبح الخليفة العباسي الأول من مصر لاربعة أجيال من السلطان ياسين إلى السلطان مزمل، ولكن ابن الأخير السلطان أحمد عباس الثاني غادر البلاد من الفترة ما بين ١٣٦٦ و ١٣٧٠م، وجاء إلى المنطقة كيش في مكران - إقليم بلوشستان حالياً، ومن هناك انتقل إلى السند للبحث عن فرص جديدة في الهند، وقد رحب به راجا دهارينج حاكم منطقة «كوت كنتشي» الذي أعطى الأمير أحمد عباسي الثاني ثلث أراضيه وزوجه ابنته، وتمشيًا مع تقاليد أسلافه في بغداد قام ببناء القنوات والطرق وحفر الآبار في إمارته، وقد توالى على حكم بهاولبور اثنا عشر أميراً أولهم محمد مبارك خان العباسي الأول، وآخرهم الأمير الحاج الجنرال السير صادق محمد خان عباسي الخامس ١٩٠٧-١٩٥٤م، وهو الحاكم الأخير لولاية بهاولبور.

وقد واجهت ولاية بهاولبور الكثير من الحروب والأعداء الأقوياء، والمكايد ولكن تمكن الأمراء العباسيون من ترسيخ دعائم ولايتهم.

دراسة تاريخ القدس ولوائها، بالإضافة إلى دفاتر المهام وسجلات المحاكم الشرعية.

وأوضح المحاضر أن مدينة القدس الشريف منذ الفتح الصلاحي بعد أن عادت إلى المسلمين بدأت تستقبل السكان المسلمين العرب والأكراد والتركمان من بلاد الشام، ومن بقية أقاليم العالم الإسلامي، من المغاربة، والسودان، والغوارنة وأصحاب المهن المختلفة، وكانت السمة العربية هي الغالبة، على السكان، ويرجع الفضل إلى العدد الكبير للأربطة، والمساجد، والمدارس، والزوايا، بجانب التغذية البشرية المستمرة للعشائر والقبائل العربية في فلسطين.

وكان للعناصر اليهودية تجمع كبير مثل يهود السفارديم والأشكناز في مدينتي صفد وطبرية، وفي عدد من قراهما، أما النصاري فعاشوا في القرى التالية في ناحية القدس الشريف: بيت لحم، وبيت جالا، وبيت ساحور النصاري، وطيبة الاسم، وبيت ريما بيرود، ورام الله، وعين عريك، وجفنة النصاري، ومجدل فضل.

أما القضاء فدرجت السلطة العثمانية على تعيين قاض حنفي للواء القدس، وهناك عدد من القضاة يعاونون القاضي، وكانوا من المذاهب الأربعة إلا أن الأحكام كانت تخضع لموافقة القاضي الحنفي.

عقب ذلك تحدث المحاضر عن الإفتاء، فقد عين العثمانيون في مدينة القدس ولوائها مفتياً واحداً لكل مذهب، وكانت ألقابه واسعة منها «مفتي الأنام»، ولم يكن رأي المفتي ملزماً للقاضي. وأشار إلى عدد المدارس الذي يبلغ نحو تسع وستين مدرسة عاملة مدعومة بمدخولات أحباس وقفت عليها.

وكان التركيز في تعليم القرآن وتفسيره، وعلوم الحديث والفقه وأصوله، وكانت المدارس موزعة حسب المذاهب الإسلامية.

وكانت القدس - حسب المحاضر - تعج بالأسواق والخانات والدكاكين وبقية المرافق وطواحين وأفران ومسلخين، إضافة إلى البيمارستان الصلاحي وبيمارستان لليهود.

ونكر المحاضر أن هناك علاقة بين أمراء آل سعود والعباسيين في بهاولپور، فقد ذهب الأمير صادق محمد خان عباسي إلى الحج للمرة الثانية عام ١٩٣٥م وأدى فريضة الحج، ورافقه الوجهاء من الولاية، وقد رست سفينة «رحماني» التي كانت تقل الوفد الأميري في جدة، واستقبله سعادة أمير جدة عبدالعزيز بن معمر وأحمدى بيه القائد العسكري لجلالة الملك، وأبنت لهم التحية من قبل الجيش السعودي. وقد حظي الأمير العباسي بالمشاركة في غسل الكعبة المشرفة في ١٢ مارس/آذار عام ١٩٣٥م، مع الملك عبد العزيز آل سعود - رحمه الله - وقد أهداه الملك عبدالعزيز كسوة الكعبة، ومازالت تلك الكسوة محفوظة لدى الأسرة العباسية في قاعة دربار في قصر صادق كار.

شيمل:

عميدة المستشرقين الألمان التي رحلت



أنا ماريا شيمل

توفيت في الثامن والعشرين من شهر يناير/كانون الثاني الماضي المستشركة الألمانية أنا ماريا شيمل التي تعد من أهم المستشرقين الألمان خلال النصف الثاني من القرن العشرين، ومن أكثرهم إنتاجاً وشهرة وحضوراً، وكانت مشغوفة بالحضارة الإسلامية، وتعمقت فيها قارئة

وكاتبة وباحثة و مترجمة لعيون التراث الإسلامي شعراً وأدباً وفلسفة، وقد تميز عملها بالجمع بين الشغف والمنهج الصارم، وبين الحماسة والروح الأكاديمية، حتى أضحت مؤلفاتها من أهم المراجع للقارئ الغربي والعربي لفهم كنوز الحضارة الإسلامية عن اختلاف منابها في أكثر من مئة كتاب خلال ستين سنة.

فقد كتبت عن التصوف، وترجمت عدداً من الأشعار الشرقية من العربية والفارسية والتركية والأوردية والباشتوية والسندية والسيريكية، بالإضافة إلى أشعارها الشخصية باللغتين الألمانية والإنجليزية.

وكانت شيمل أول من وضع مختارات للشعر العربي

المعاصر بالألمانية عام ١٩٧٥م، وقد كسبت شيمل حب العالم الإسلامي واحترامه، ويرجع السبب في ذلك إلى (عدم تسييسها) وهو ما جعل الغربيين يعارضونها، وأيضاً (بسبب فهمها العميق للإسلام، وسعيها إلى أن تكون جسراً بينه وبين أوروبا) كما قال الدكتور نديم إلياس رئيس المجلس الأعلى للمسلمين في ألمانيا.

ولكن على الرغم من عشقها للتراث الإسلامي، ودراساتها العميقة للدين الإسلامي الحنيف، إلا أنها لم تسلم، بل بقيت على دينها المسيحي البروتستانتي.

ولدت أنا ماريا شيمل في مدينة إرفورت في ألمانيا في السابع من أبريل/نيسان عام ١٩٢٢م، وبدأت تعلم اللغة العربية وهي في سن الخامسة عشرة من عمرها، وأنهت الدراسة الثانوية في السابعة عشرة من عمرها، وحصلت على الدكتوراه في الاستشراق في التاسعة عشرة.

وعملت مترجمة في وزارة الخارجية الألمانية، وحصلت على درجة الأستاذية في جامعة ماربورغ في الرابعة والعشرين، ثم حصلت على درجة الدكتوراه في تاريخ الأديان عام ١٩٥١م، وقامت بأول زيارة لها للشرق الأوسط عام ١٩٥٢م، فقد زارت تركيا، وعملت أستاذة مساعدة في العلوم الإسلامية في جامعة أنقرة عام ١٩٥٣م، ثم أستاذة كرسي تاريخ الأديان في كلية العلوم الإسلامية في الجامعة نفسها عام ١٩٦١م، وكذلك أستاذة مستضافة في جامعة هارفارد في كمبريدج، ومحاضرة في علوم الاستشراق عام ١٩٦٧م، وأستاذة حضارة الهند الإسلامية في الهند بين أعوام ١٩٧٠م و ١٩٩٢م، ومحاضرة زائرة في المجلس الأمريكي للعلوم عام ١٩٨٢م، ومحاضرة زائرة في جامعتي أيوا ونيويورك، وفي معهد الدراسات الإسماعيلية في لندن في الفترة من ١٩٨٠م إلى ١٩٨٢م.

وحازت شيمل على عدد كبير من الجوائز والأوسمة والدرجات العلمية الفخرية منها: جائزة فريدريش راكارت، ووسام القائد الأعظم (باكستان)، والدكتوراه الفخرية من جامعة السند، وميدالية همر برجستال الذهبية، وجائزة يوهان هاينرش فوس من الأكاديمية الألمانية للغة والشعر، وعضوية الأكاديمية الهولندية للعلوم، ورئاسة الجمعية الدولية لتاريخ الأديان، ووسام الاستحقاق من الدرجة الأولى من الدولة





محمود كحيل

اللبنانية، ليلتحق بالعمل رسام كاريكاتير في صحيفة (الشرق الأوسط) ومجلة (المجلة).

وقد عُرف عن كحيل أنه رسام كاريكاتير سياسي، تتميز خطوطه بالوضوح، وريشته بالسلاسة، مما أتاح له توصيل أفكاره إلى القارئ بشكل سريع

ومبسط من دون ضبابية أو رمزية ينتشتت فيها ذهن القارئ. وكان كحيل في أكثر رسومه يميل إلى الاكتفاء بما تقوله الرسمة حتى عرف في مطلع حياته الفنية بالكاريكاتوري الصامت، ومع ذلك لم يتخل كحيل نهائياً عن التعليق المكتوب إذا كانت بعض المواقف تحتاج إلى تعليق عليها بغية المزيد من التعبير. ومن الشهادات التي تدل على تأثيره في المحيط العربي والعالمي ما أجاب به الرئيس الأمريكي الأسبق جورج بوش عن سؤال: كيف تعرف ما يدور في العالم العربي؟ إذ قال «أعرف ذلك من خلال رسومات محمود كحيل».

ولد كحيل في مدينة طرابلس عاصمة شمال لبنان، وفيها تلقى تعليمه قبل أن يتابع دراسته الجامعية في الجامعة الأمريكية في بيروت، وبدأ حياته العملية رساماً في شركة إعلانات، ثم محاضراً في معهد الإعلام في الجامعة اللبنانية، ثم تنقل في العمل في معظم الصحف اللبنانية مثل مجلة «الأسبوع العربي»، ومجلة «الديار» عندما كان يرأس تحريرها ياسر هوارى، ومجلة «الحسناء»، وصحيفة «لسان الحال»، و«الماغازين»، و«الدائلي ستار» وغيرها، قال عنه هشام ومحمد علي حافظ عندما تم أول إصدار لرسوماته الملونة والأبيض والأسود، قالوا عنه «هو فنان أجمع كل من تعامل معه وعرفه، أنه نادر ومميز، فهو صديق الجميع وأخوهم (الكبير)، إنه بحق فنان كبير، ولكنه أيضاً إنسان فريد»، وقال عنه بيل كلنتون «إنه فنان عبقرى».

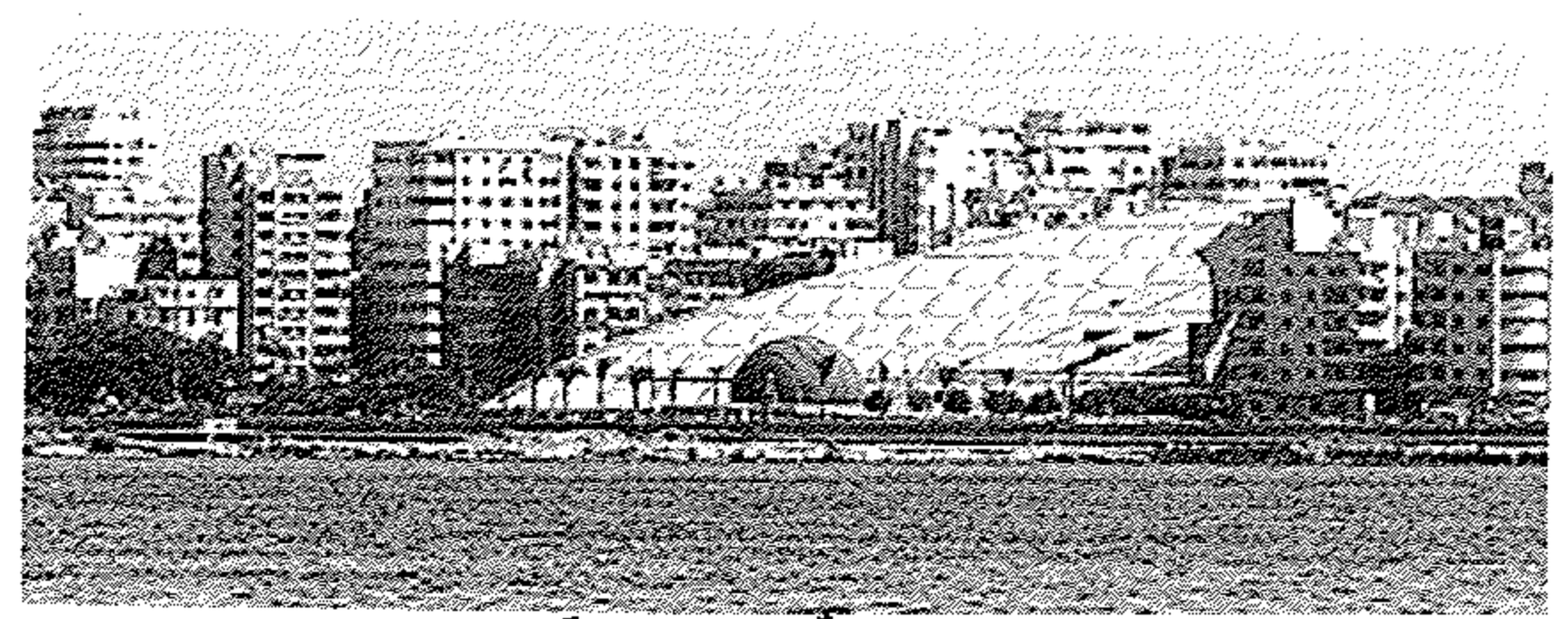
اليونسكو وتراث العراق

أكد نائب مدير التراث الحضاري في منظمة الأمم المتحدة للتربية والثقافة والعلوم «اليونسكو» لوران ليفي شتراوس والتي تتخذ من باريس مقراً لها، أن المنظمة ستساعد العراق

الألمانية، وهلال الامتياز من الحكومة الباكستانية (أعلى وسام مدني)، وجائزة ليفي ديلا فيدا من جامعة انجليس، وشهادة الدكتوراه الفخرية من جامعة أوبسالا في السويد، ووسام الاستحقاق الأكبر من الدولة الألمانية، وجائزة الدكتور ليوبولد لوكاس من كلية الدراسات الانجيلية - جامعة توبنغن، وجائزة السلام من رابطة الكتاب الألماني، ووسام الاستحقاق في العلوم والفنون من المرتبة الأولى.

وكانت المستشرقة الراحلة قد ألقت محاضرة قيمة في مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية في العام الماضي.

الأدب الإفريقي في مكتبة الإسكندرية



مكتبة الإسكندرية

يعقد اتحاد الأدب الإفريقي مؤتمره التاسع والعشرين الذي يحمل عنوان (الفنارات والمكتبات .. إعادة إحياء التاريخ) في مكتبة الإسكندرية، وذلك في الفترة من ١٩ إلى ٢٢ مارس/آذار الحالي، وترعى هذا المؤتمر جامعة دايتون الأمريكية ومكتبة الإسكندرية.

ويعقد هذا المؤتمر كل أربع سنوات في دولة مختلفة، ووقع الاختيار هذا العام على مدينة الإسكندرية؛ لأنها موطن فنار الإسكندرية إحدى عجائب الدنيا السبع، إلى جانب ما لهذه المكتبة من عراقة وحضور تاريخي.

ومن الموضوعات التي يتناولها المؤتمر دور الأدب الإفريقي في حفظ المعرفة والثقافة في الماضي والمستقبل، ودور التاريخ في تحديد انتقال الفكر بين إفريقية والعرب، والمرأة في الأدب الإفريقي.

رحيل محمود كحيل

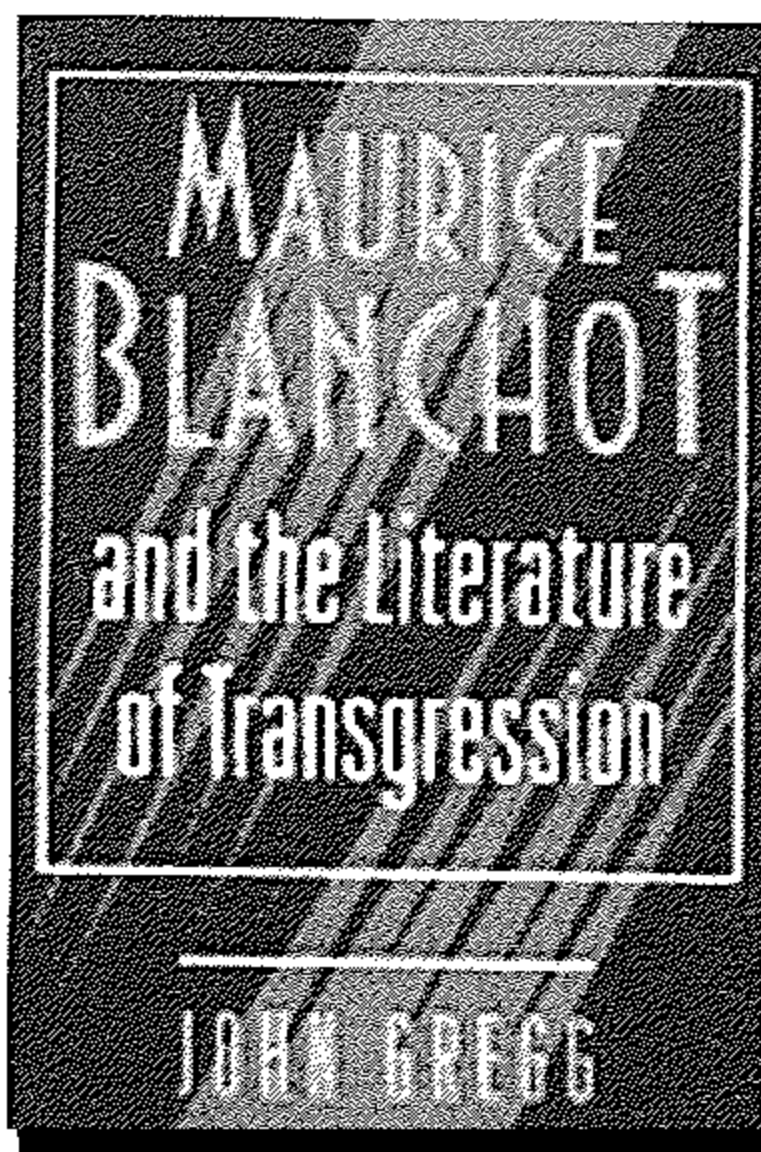
توفي في العاصمة البريطانية لندن في العاشر من ذي الحجة الماضي (الموافق ١١ فبراير/شباط) رسام الكاريكاتير السياسي المعروف محمود كحيل على أثر عملية جراحية. وكان كحيل قد جاء مهاجراً إلى لندن عام ١٩٧٩م، عندما اشتعلت الحرب

والجائزة الثالثة حصلت عليها منهل توفيق السراج (سورية) عن روايتها «كما ينبغي لنهر».

وفي مجال المسرح فاز بالجائزة الأولى سعيد حجاج (مصر) عن مسرحيته «بيت العزلة بيت الريح»، والجائزة الثانية كانت بالمناسبة بين كل من محمد سيد عمار (مصر) عن مسرحيته «ثنائية الحلم والسقوط»، وناهض يعقوب (العراق) عن مسرحيته «نديم شهریار»، والجائزة الثالثة فازت بها نجوى عاشور (ليبيا) عن مسرحيتها «المعطف».

وفاز بجائزة أدب الأطفال كل من علاء الدين حرير (سورية) عن مسرحية «الغابة العطشى»، ونالت الجائزة الثانية أمل عطا الله (الأردن) عن مسرحية «بيت الأسماك»، وحصلت على الجائزة الثالثة إيناس نمير (مصر) عن «جنة الأصدقاء»، أما في مجال النقد الأدبي ففازت بالجائزة الأولى بيداء محيي الدين (العراق) عن دراستها «الزمن السري في النص المسرحي العربي»، والجائزة الثانية لبدر الدين عبدالرحمن (سورية) عن دراسته «التراجيديا معرفياً وجمالياً: نماذج وتطبيقات في الأدب المسرحي السوري»، وفاز بالجائزة الثالثة علاء الدين فتحي (مصر) عن دراسته «الدوائر» المتقاطعة: دراسة في جماليات النص الشعري المسرحي».

#### وفاة الكاتب الفرنسي بلانشو



توفي الكاتب الفرنسي موريس بلانشو مساء الخميس العشرين من فبراير/ شباط الماضي في منزله قرب باريس عن ٩٥ عاماً، وأوضحت صحيفة «ليبراسيون» أنها تبليت النبأ من عائلة الكاتب التي لم تنشر أي نعي له. وقد عدلت إذاعة «فرانس كولتور» برامجها وخصصت الفترة الصباحية للحديث عن الكاتب الراحل وأعماله.

ولد بلانشو في مدينة كان، ولم يكن بلانشو معروفاً جداً بين عامة الناس، لكن أعماله أثرت في جيل كامل من كتّاب



أثار عراقية

على الحفاظ على تراثه وآثاره في حال حصول حرب، وأن هناك عشرات من المواقع الأثرية متفاوتة الأهمية في العراق غالبيتها اكتشفتها فرق علمية، وأصبحت معروفة، وشدد شتراوس على ضرورة أن تحترم أي دولة ستكون ضالعة في

حرب ضد العراق معاهدة لاهاي لعام ١٩٥٤م، بشأن حماية التراث الحضاري حال نشوب نزاعات مسلحة، والتي تحظر استهداف مواقع أثرية ما لم تكن هناك ضرورة عسكرية، وقال: إنه على الرغم من عدم انضمام الولايات المتحدة وبريطانيا إلى معاهدة لاهاي «وهما أكثر دولتين تسعيان إلى شن حرب لنزع أسلحة العراق» إلا أن اليونسكو على ثقة بأن البلدين سيلتزمان بنصوص هذه المعاهدة.

#### إعلان جائزة الشارقة للإبداع

أعلنت دائرة الثقافة والإعلام بالشارقة مؤخراً نتائج جائزة الشارقة للإبداع العربي في دورتها السادسة لعام ٢٠٠٢-٢٠٠٣م، والتي شارك فيها نحو ٥٤٥ مشاركاً ومشاركة. وقد فاز بالجائزة الأولى في مجال الشعر محمد صلوح (سورية) عن مجموعته الشعرية «آخر الغيث أول الظمأ»، ونال الجائزة الثانية أحمد علي محمد (العراق) عن مجموعته الشعرية «بين الهنا والحلم»، وحصل على الجائزة الثالثة طه عدنان (المغرب) عن مجموعة الشعرية «بهواء كالزجاج». وفي مجال القصة القصيرة فاز بالجائزة الأولى حسام فتحي (مصر) عن مجموعته «مدارات عمياء»، والجائزة الثانية فاز بها رياض كاظم (العراق) عن مجموعة «مخلوقات شرقية»، والجائزة الثالثة نالها صلاح الدين حارث (تونس) عن مجموعته «رؤية بضمير الغائب». أما في مجال الرواية فقد فاز بالجائزة الأولى حفيظ لزرك (المغرب) عن روايته «مجنون مليلة»، والجائزة الثانية منحت لعلّي حسين (العراق) عن روايته «روح ابن أنا»،



وتخزينها وحمايتها وتطويرها .  
ويبلغ عدد المخطوطات التي يحتويها المركز نحو ٤٢ ألف مخطوطة يرجع تاريخ بعضها إلى ١٤٠٠ عام مضت، منها نحو ٩ آلاف مخطوطة لا يوجد لها مثيل في العالم، كما أن المركز سوف يقدم خدماته بست لغات مختلفة تغطي جميع اهتمامات الشعوب الإسلامية.

كلير تومالين تتفوق على زوجها



كلير تومالين

فازت الكاتبة البريطانية كلير تومالين بجائزة الـ «وتبريد» لهذا العام، التي تبلغ قيمتها ٣٠ ألف جنيه إسترليني، وتعد هذه الجائزة من أكبر الجوائز أهمية، وتأتي في الترتيب الثاني بعد جائزة «بوكر» للرواية، وقد جاء فوز كلير عن كتاب ينتمي إلى أدب السيرة، تناولت فيه

حياة كاتب اليوميات صامويل بيبيز الموظف الحكومي الذي عاش في القرن السابع عشر، وعرف بكثرة غرامياته، وكان بعنوان: «صامويل بيبيز: الذات منقطعة النظير».

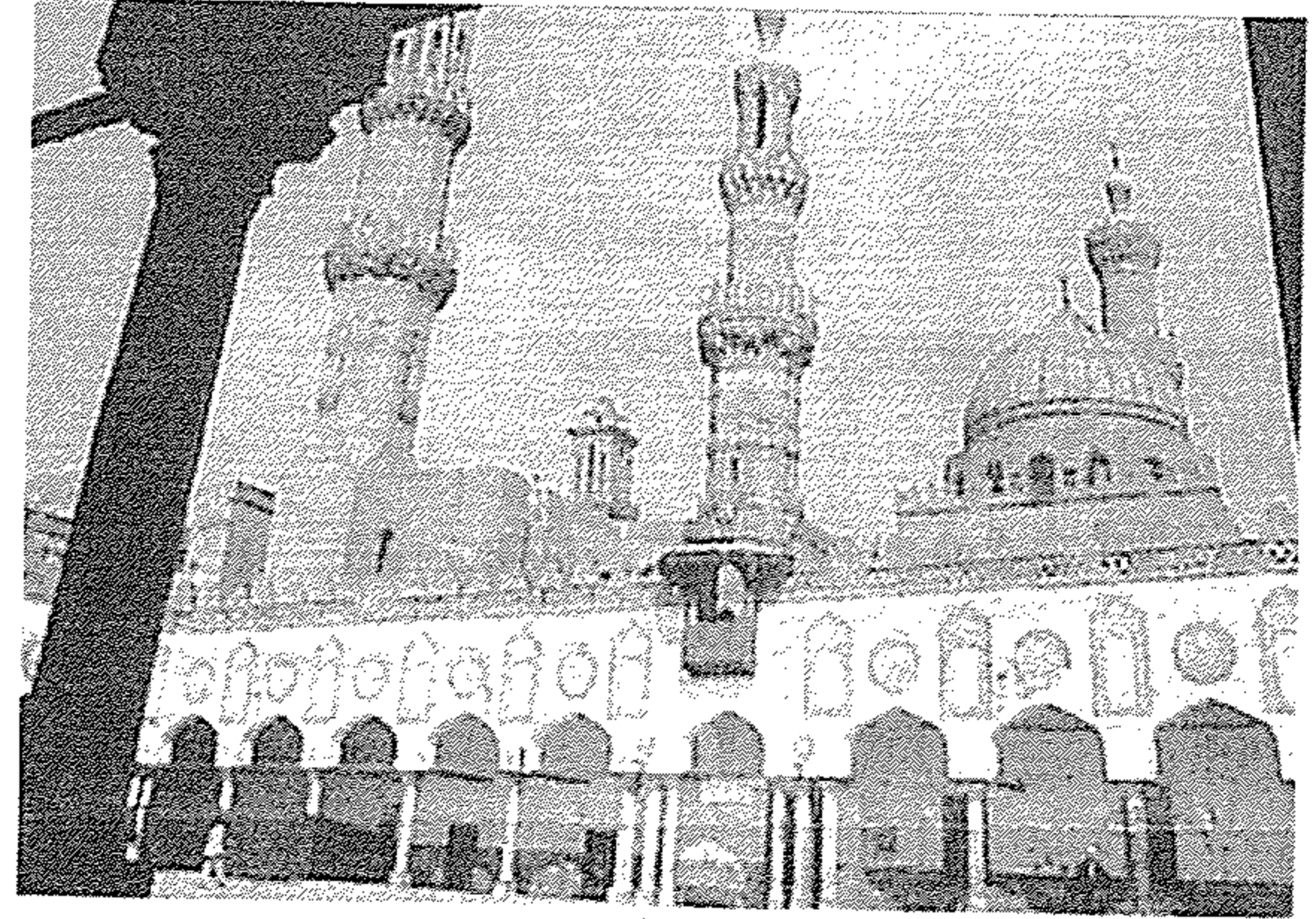
والشيء الطريف في هذه المنافسة هو أن زوج كلير قد دخل منافساً لزوجته للفوز بهذه الجائزة، بعد أن اختيرت روايته القصيرة «الجواسيس» ضمن القائمة النهائية، وقد استحق كتاب تومالين الجائزة، على حسب رأي لجنة التحكيم؛ لأنه أكثر سلاسة من رواية زوجها القصيرة، وقد عبرت كلير عن أمنياتها بأن تفوز رواية زوجها بالجائزة أيضاً.

الجدير بالذكر أن كلير كان قد سبق لها الفوز بهذه الجائزة حينما كانت في الأربعين من عمرها، عن سيرة حياة ماري ولستونكرافت. وكان هذا الفوز بعد مرور عام واحد على مقتل زوجها نيكولاس تومالين المراسل الصحفي الذي كان يعمل مع صحيفة «الصندي تايمز» في أثناء تغطيته لحرب أكتوبر/تشرين في منطقة الجولان السورية.

وتبلغ كلير وزوجها الحالي فراين التاسعة والستين من عمرهما.

فرنسا مثل جان بول سارتر، ورينيه شار، ورولان بارت، وميشال فوكو، وبعدما عمل طويلاً في صحف اليمين انسحب بلانشو من الحياة العامة إلى عزلة طوعية بعد الحرب العالمية الثانية، وأثار ضجة كبيرة عندما وقع «بيان الـ ١٢١» حول حرب الجزائر، ثم عريضة تساند انتفاضة الشباب عام ١٩٦٨م ضد ما عُرف يومها بقوانين دوبريه حول الهجرة.

مكتبة الأزهر الإلكترونية

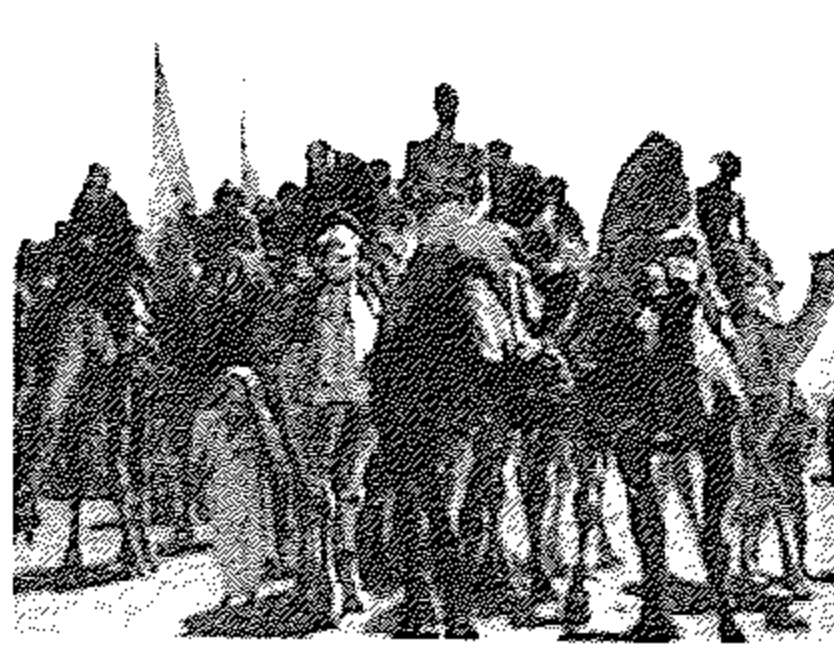


الجامع الأزهر

يجري العمل حالياً في إعداد مشروع «الأزهر أونلاين»، الذي يهدف إلى جذب المسلمين كافة من كل أنحاء العالم نحو أضخم مركز للمعلومات الدينية، إذ سيوفر هذا المركز لزواره الاطلاع على مجموعة من أقدم المخطوطات التراثية التي يحتويها الأزهر الذي يعد ثالث مركز للمعلومات في العالم بعد مكتبتَي الكونجرس والفاتيكان، وسوف يتم تدشين هذا الموقع في شهر أبريل/نيسان المقبل في ٤ عواصم عالمية هي القاهرة ودبي ولندن وواشنطن. وقد بلغت تكلفة إنشاء هذا الموقع أكثر من ٥ ملايين دولار خلال ثلاث سنوات.

وتعود فكرة هذا المشروع إلى عام ٢٠٠٠م، عندما قام الفريق أول سمو الشيخ محمد بن راشد بن مكتوم بزيارة للأزهر الشريف، وناقش مع فضيلة الشيخ محمد سيد طنطاوي فكرة قيام مكتبة إلكترونية بواسطة الشركة التي يملكها سموه، وقد تم إنجاز عدة مراحل من هذا المشروع، وأزيح الستار عن الطابق الخامس من مبنى مكتبة الأزهر الذي سيضم الأجهزة المسؤولة عن حفظ محتويات المشروع

حمود، فاطمة / الرحلات  
والرحالة العرب قديماً  
وحديثاً - دمشق: المؤلفة،  
٢٠٠٢م، ٣٢٩ ص.



تتناول هذه الدراسة أخبار  
الرحلات والرحالين العرب،  
وليس أدبها، فالمكتبة العربية  
تزخر بموضوعات متعددة  
عن الرحالين، ولكنها سجيئة

كتب التراث، كذلك هو شأن الرحالين العرب المعاصرين  
ف نجد أخبارهم متناثرة في بعض الصحف والمجلات، ولهذا  
رأت المؤلفة جمعها في هذا الكتاب.

وتقول: «إنها رأت على مدى أكثر من عشر سنوات من  
المتابعة لهذا الموضوع نحو ستين كتاباً ومجلداً، اقتنت منها  
نحو أربعين في مكتبتها. إضافة إلى مئات الصحف  
والمجلات الأخرى التي ترصد رحلات الرحالين العرب  
المعاصرين».

يتضمن هذا الكتاب أربعة فصول رئيسية: يقدم الفصل  
الأول أشهر رحلات الأسلاف مثل رحلة ابن فضلان،  
ورحلة ابن جبير، ورحلة ابن بطوطة، وابن ماجد أبرز  
رحالي البحر العرب.

وتورد المؤلفة في الفصل الثاني بعض الرحلات العربية  
المعاصرة منها: رحلة فتح الله الصايغ الحلبي إلى بادية  
الشام، وصحاري العراق والعجم والجزيرة العربية،  
ورحلات العلامة حمد الجاسر، ورحلة يوسف غنيمة إلى  
أوريا عام ١٩٢٩م، ورحلة الشاب السعودي الذي عبر الربع  
الخالي بمفرده، إضافة إلى بعض الرحلات المهمة.

ويستعرض الفصل الرابع أهم الرحالة الأجانب الذين  
زاروا البلاد العربية أمثال: بوركهارت، وجون فيليبي، وكارلو  
غوارماني، وآخرين. إضافة إلى النساء الرحالات أمثال:  
جين دغبي، وايفرستنهوب، والبرنيسيس إميلي روث.

وقسمت المؤلفة أولئك الرحالين إلى: الرحالين الفرسان،  
والرحالين المبشرين، والرحالين المستشرقين، وتورد المؤلفة  
في الفصل الأخير نماذج من مذكرات بعض الرحالين  
العرب والأجانب.

عبد الإله بلقزيز

## الإسلام والسياسة

دور الحركة الإسلامية في صوغ المجال السياسي



دور الحركة الإسلامية في صوغ المجال السياسي

بلقزيز، عبد الإله / الإسلام  
والسياسة: دور الحركة  
الإسلامية في صوغ  
المجال السياسي - الدار  
البيضاء: المركز الثقافي  
العربي، ٢٠٠١م، ٢٢٤ ص.  
يلقي هذا الكتاب  
الضوء على دور الحركة  
الإسلامية في المجال

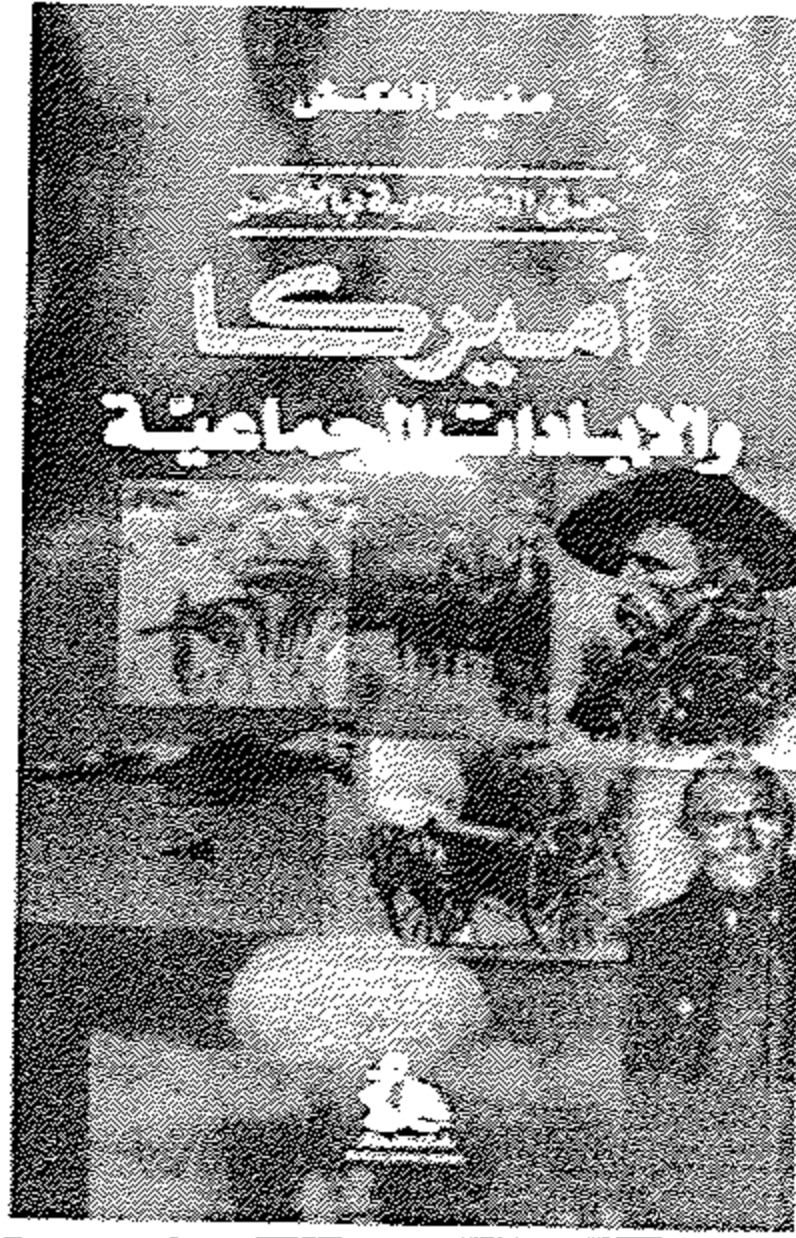
السياسي في الوطن العربي، ويرى المؤلف أن هناك  
أربع مساهمات للحركة الإسلامية تتمثل في: تجديد  
الوعي الذاتي أو الوعي بالذات، وفي المسألة الوطنية،  
وفي المعرفة الديمقراطية، ومساهمة في إعادة  
صياغة العلاقة بين السياسة والدين.

يناقش المؤلف في الفصل الأول من الكتاب إشكالية  
الدين والسياسة، وفي الفصل الثاني يوضح الفرق  
بين الاجتهاد والبدعة، أما الفصل الثالث فيقدم نقداً  
للتطرف الديني الذي تقوم به الحركات الإسلامية،  
وعن فكرة التكفير وأسسها ومسوغاتها، ويوضح  
الفصل الرابع العلاقة بين العقيدة والسياسة.

ويدرس الفصل الخامس أسباب ميلاد المشروع  
السياسي الإسلامي. وفي الفصل السادس يفرق  
المؤلف بين الإصلاحية الإسلامية والصحة  
الإسلامية: واختلافاتهم في الإشكالية، ومناهج  
النظر، والأهداف، ووسائل بلوغها.

أما الفصل الأخير فيوضح أهمية الإصلاح الديني  
ومن يقوم به، وكيف؟ ويخلص المؤلف إلى أن تطور  
المعرفة المعاصرة بالإسلام ديناً وحضارة وتراثاً ثقافياً،  
كشف عن دور فئة جديدة من غير «رجال الدين» أو  
علماء الدين في تطوير وعينا بالإسلام وفهمنا للنص  
الديني من سياقاته الموضوعية المختلفة، ويعني بها  
فئة المشتغلين من عرب ومسلمين في مجال  
الدراسات التراثية أمثال: محمد أركون، ومحمد عابد  
الجابري، وهشام جعيط، ورضوان السيد، وحسن  
حنفي.





فريدة في التاريخ الأمريكي، ولم تقتصر حروب الإبادة الجماعية على الهنود الحمر، بل إنها رافقت تاريخ الولايات المتحدة القديم والحديث، وداخل القارة الأميركية وخارجها، وكانت من أهم عناصر فكرة أميركا.

ويضيف العكش: إن فكرة أميركا نفسها (فكرة استبدال شعب بشعب وثقافة بثقافة) هي التطبيق العملي للفهم الإنجليزي لفكرة إسرائيل التاريخية، وإذا كان تفصيل من تفاصيل الاستعمار الإنجليزي لشمال أميركا حاول أن يجد جذوره في أدبيات فكرة إسرائيل وتقمص وقائعها، وأبطالها، وأبعادها الدينية والاجتماعية والسياسية، كانوا يسمون أنفسهم يهوداً وعبرانيين، ويطلقون على العالم الجديد اسم إسرائيل وأرض كنعان، وكانوا يقتلون الهنود، وهم على قناعة بأنهم عبرانيون أعطاهم الله تفويضاً بقتل الكنعانيين.

ويؤكد أن يهودية هؤلاء المستعمرين الإنجليز أرست الثوابت الخمسة التي رافقت التاريخ الأمريكي، وهذه الثوابت هي: المعنى الإسرائيلي لأمريكا، وعقيدة الاختيار الإلهي والتفوق العرقي والثقافي، والدور الخلاصي للعالم، وقدرة التوسع اللانهائي، وحق التضحية بالآخر.

نهاية الأرب في أخبار الفرس والعرب / تصحيح: محمد تقي دانش ثروة- طهران: مجمع التراث والمآثر الفقهية، ٢٧٣ص.

ورد في بداية هذا الكتاب قول الأصمعي: «كان هارون الرشيد: إذا نشط يرسل إلي فكننت أحدثه بحديث الأمم السالفة والقرون الماضية، فبينما أنا أحدثه ذات ليلة، قال يا أصمعي أين الملوك وأبناء الملوك؟ قلت يا أمير المؤمنين مضوا لسبيلهم.. ثم دعا صالحاً [صاحب مصلاه] فقال انطلق إلى صاحب بيت الحكمة فمره أن يخرج إليك (سير الملوك) وأنتي



اللاوندي، سعيد / بدائل العولمة: طروحات جديدة لتجميل وجه العولمة القبيح.. القاهرة: دار نهضة مصر للطباعة والنشر والتوزيع، ٢٠٠٢م، ٢٣١ص.

يقدم هذا الكتاب أول مرة طروحات جديدة لتجميل وجه العولمة القبيح، ويرى المؤلف

«أن البحث عن بدائل للعولمة بات مطلباً ضرورياً، خصوصاً بعد أن تبين أن المخاطر باتت تحقق بالإنسان وتعصف بحضارته، وقيمه، وأخلاقه من كل جانب. فالعولمة المتوحشة تلغي الدولة، وتعادي الديمقراطية، وتسلب رجال السياسة وظيفتهم، وتسلم أمر القيادة إلى أصحاب الأموال، وجماعات المصالح، وتفسح المجال رحباً أمام انتعاش الأموال القذرة، والمخدرات، والأسلحة، والدعارة، وتحول الكرة الأرضية إلى مجتمع عالمي للاستهلاك، يهدف إلى الربح فقط، وزيادة الأثرياء ثراءً، ولا يهم بعد ذلك أن يموت ألوف الملايين من البشر».

ويتناول المؤلف سيطرة أصحاب رؤوس الأموال على وسائل الاتصال وتقنية المعلومات، والتكنولوجيا الخاصة بالهندسة الوراثية، ثم تطرق إلى الأدوار الخفية لمنظمة التجارة العالمية، وصندوق النقد الدولي ومنظمة التنمية والتعاون في أوروبا وحلف الناتو التي أصبحت ترسم سياسات العالم وفق رؤى المتحكمين بها.

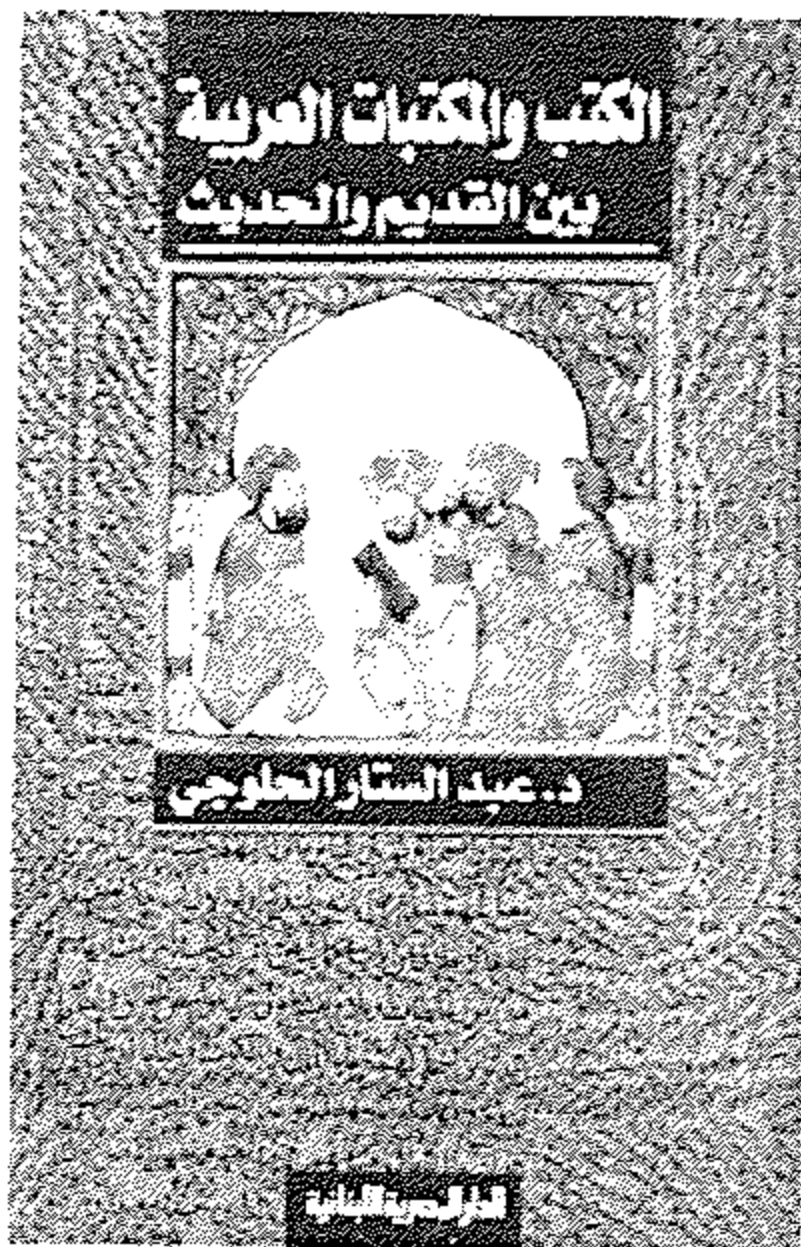
ولعل ذلك ما دفع إلى التنادي بضرورة تغيير هذا الاتجاه الذي تأخذه العولمة.

العكش، منير / أميركا والإبادة الجماعية: حق التضحية بالآخر.. بيروت: رياض الريس للكتب والنشر، ٢٠٠٢م، ١٩٩ص.

يطرح المؤلف في هذا الكتاب حقائق تاريخية، تتعلق بنشأة الولايات المتحدة الأمريكية مشيراً إلى أن إبادة ١٨.٥ مليون هندي أحمر على يد المستعمرين الإنجليز في المنطقة المعروفة اليوم بالولايات المتحدة لم تكن حادثة

ويشير إلى أن العالم الغربي - خاصة في العصور الحديثة - سعى إلى الاهتمام بالقوانين وتوقيع الاتفاقيات التي تحمي هذه الحقوق، في ظل ثورة المعلومات والمعارف، خاصة في مجالات التكنولوجيا الحيوية، والمواد الجديدة، وعلوم الفضاء، والطاقة الجديدة والمتجددة، والاتصالات الكونية الفائقة.

ويقدم هذا الكتاب رؤية الإسلام وموقفه التشريعي من حقوق الملكية الفكرية، من خلال ثلاثة فصول رئيسية: الأول: رؤية تاريخية وفلسفية لحقوق الملكية الفكرية وسبل حمايتها، والفصل الثاني: يعالج الجوانب المختلفة للرؤية الإسلامية لحقوق الملكية الفكرية. وفي الفصل الثالث يتطرق المؤلف إلى مظاهر القرصنة الدولية التي تمارس على الملكية الفكرية.



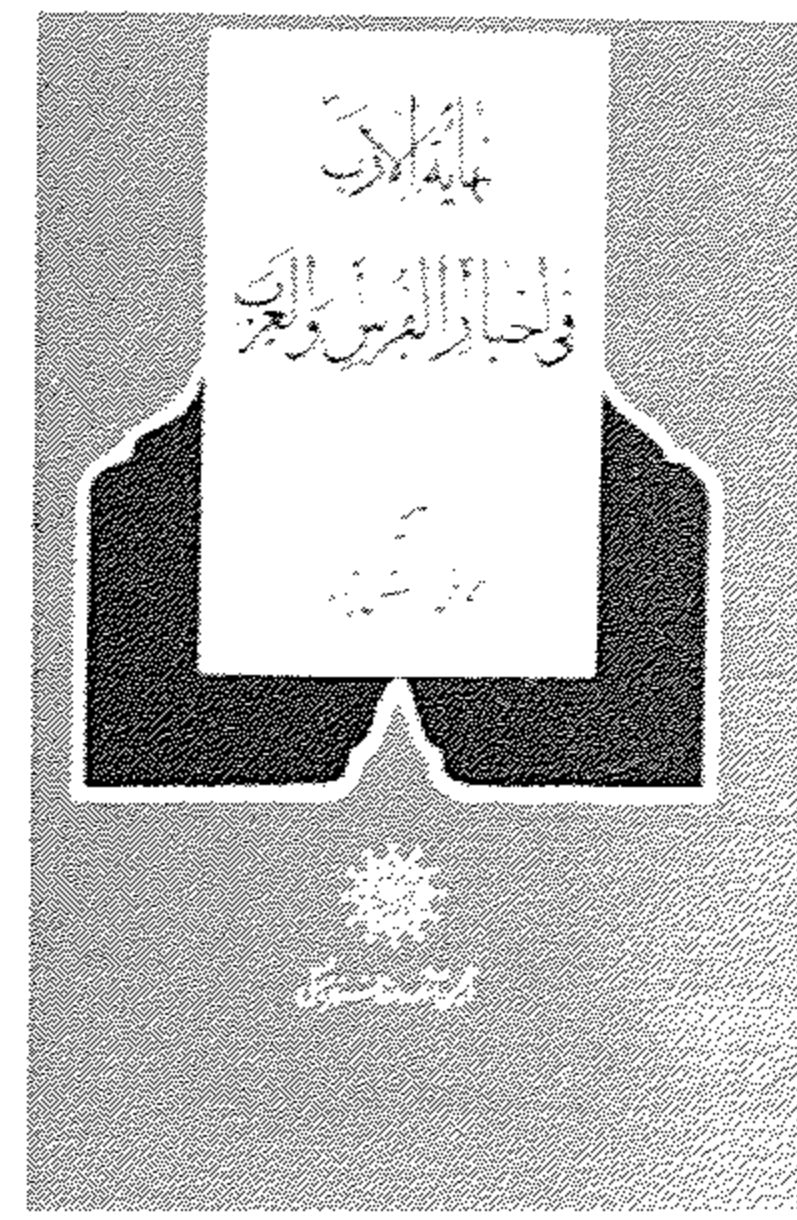
الطوجي، عبدالستار / الكتب والمكتبات العربية بين القديم والحديث - بيروت: الدار المصرية اللبنانية، ٢٠٠٢م، ٢٧١ص.

هذا الكتاب مجموعة دراسات تطوف بنا في عالم الكتب والمكتبات، ترصد خاطرة، أو تناقش قضية، أو

تعرف بكتاب أو شخصية، بعضها يغوص في الأعماق، وبعضها يكتفي بقطف الثمار والأزهار، وبعضها قدم إلى مؤتمرات وندوات علمية، وبعضها نشر في دوريات متخصصة أو أعمال مجمعة.

ويمكن تقسيم الكتاب إلى فئات ثلاث أوالها: بحوث ودراسات عن الكتب والمكتبات. وثانيها: تعريف وتقييم لمؤلفات مهمة في هذا المجال، وثالثها: إعلام عن الراحلين من أعلام التخصص ورواده الذين أثروا المكتبة العربية بمؤلفاتهم أمثال: الدكتور محمود الشنيطي، والدكتور أحمد نور عمر، والدكتور محمد إبراهيم السيد، والدكتور محمد المصري عثمان.

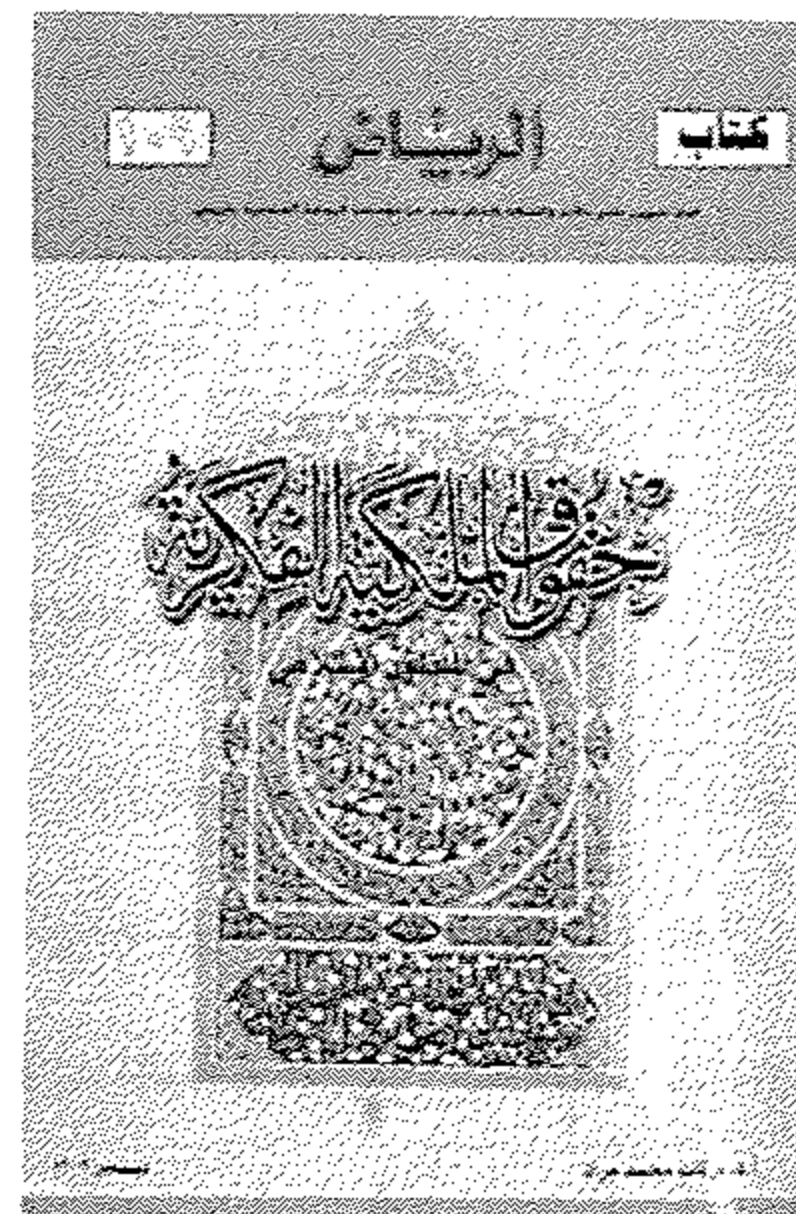
ومن الدراسات الواردة في الكتاب: المكتبات العربية بين



به، فأخرج إليه الكتاب، فأمرني أن أقرأ عليه، فقرأت عليه في تلك الليلة ستة أجزاء ثم قال يا أصمعي، فانظر ما كان قبل سام بن نوح من الأخبار.. وانكر فيها جميع من ملك منذ زمان آدم إلى أن أفضى إلى سام بن نوح، استعن في ذلك بأبي البحتري

الفقيه [وهب بن وهب القريشي] فدعونا بكتاب المبتدأ فنسخنا منه هذا الجزء، ونسقاؤه وجعلناه أول كتاب (سير الملوك). وقد حظي هذا الكتاب باهتمام الباحثين والمحققين وصدرت حوله آراء مختلفة.

وتشكك كثير من المستشرقين في نسبة الكتاب نهاية الأرب إلى العلماء القدماء كالأصمعي، وذكر المستشرق الدانماركي كريستين سن: أن المحققين الأوربيين يعتقدون أن كتاب «نهاية الأرب» دون في النصف الأول من القرن الحادي عشر الميلادي (أوائل القرن الخامس الهجري). وقال المستشرق البروفيسور كابريلي: أراد المؤلف المجهول لهذا الكتاب أن يلق بين مصنف ابن المقفع، وكتاب «عامر الشعبي وأيوب بن القرية» اللذين كانا في زمن عبد الملك بن مروان في كتاب واحد فألف هذا الكتاب، ويحاول المحقق إيراد مختلف الآراء التي تلقي الضوء على هذا الكتاب القيم.

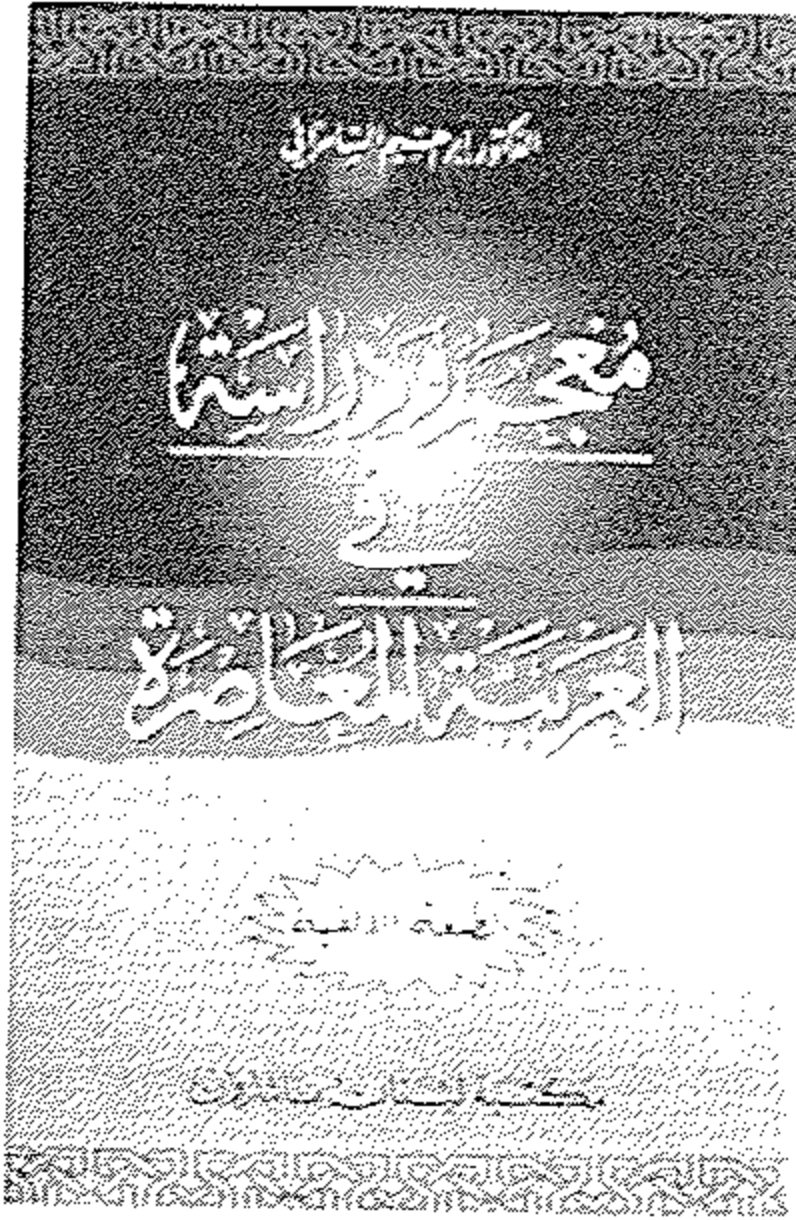


مراد، بركات محمد / حقوق الملكية الفكرية في المنظور الإسلامي - الرياض: مؤسسة الإمامة الصحفية، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٢م، ١٧٦ص. (كتاب الرياض ١٠٩).

يقول المؤلف إن الملكية الفكرية يقصد بها في معناها العام المعاصر الحقوق التي

يوفرها القانون المترتبة على أي نشاط أو جهد فكري يؤدي إلى ابتكار في المجالات الأدبية والفنية والعلمية والصناعية،





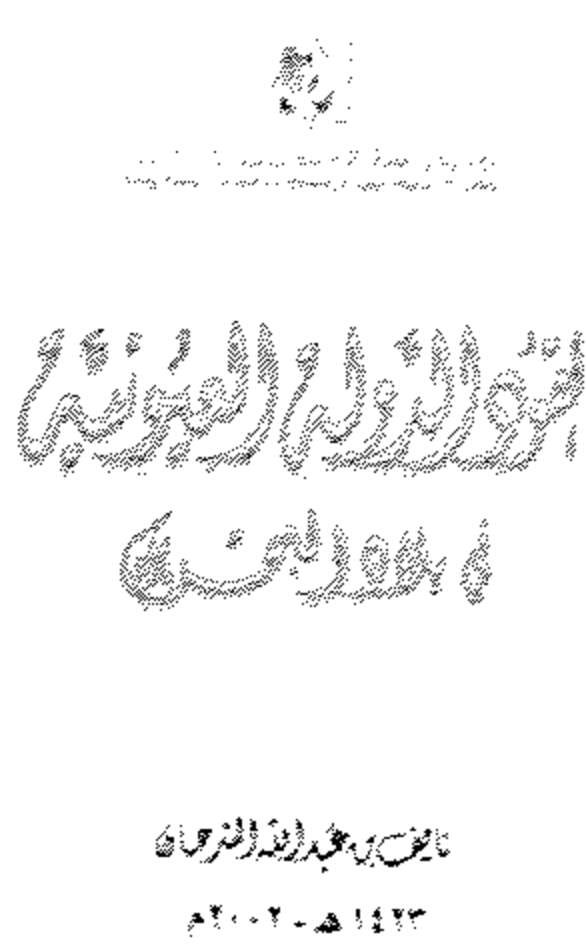
السامرائي، إبراهيم / معجم  
ودراسة في العربية  
المعاصرة.. بيروت: مكتبة  
لبنان ناشرون، ٢٠٠٠م، ١٩٧ص.  
هذا معجم جديد أو بتعبير  
أق معجم في العربية الجديدة  
أو في جديد العربية يقف فيه  
الدكتور إبراهيم السامرائي -  
رحمه الله - وقفات تاريخية

متتبعاً لألفاظ هذه الثروة اللغوية ودلالاتها في عربية هذا العصر  
التي تلقفها المؤلف من الصحف والمجلات ووسائل الإعلام،  
وفي المقالة والقصة والرواية.

وقد عرج على الأسلوب عموماً، وركز في التعبيرات التي  
وفدت إلى العربية عبر الترجمات.

ووقف الدكتور السامرائي من المعربات الجديدة والأساليب  
الجديدة موقفاً علمياً محايداً يسجل الظواهر اللغوية تسجيلاً  
وصفياً أو توصيفياً من دون إبداء أحكام تقويمية سلبية أو  
إيجابية، صنيع العالم المؤرخ في سبيل المعرفة العلمية المجردة.

وقد صدر للسامرائي: معجمات هي: معجم الفرائد (ع  
٩٨)، ومعجم الدخيل في الفارسية والعربية والتركية (٩٧م)،  
والمعجم الوجيز في مصطلحات الإعلام (٩٩م).



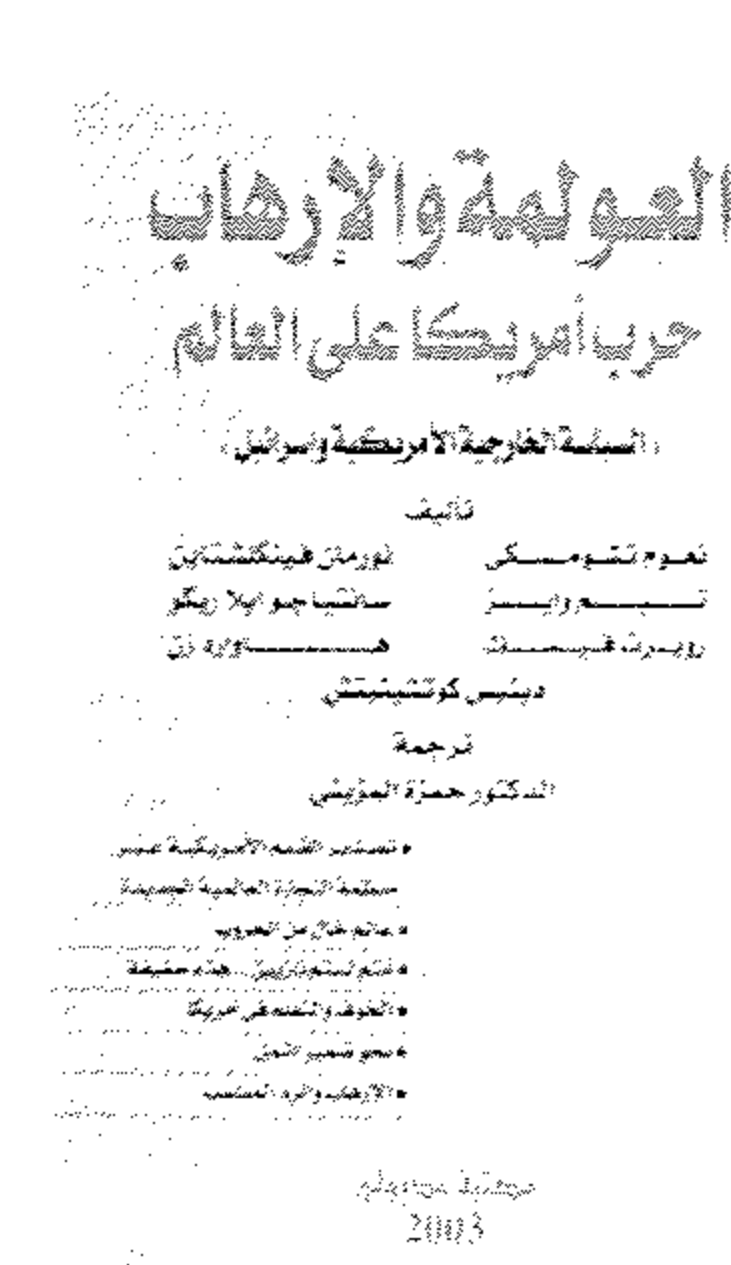
الشرعان، نايف بن عبدالله /  
نقود الدولة العيونية في بلاد  
البحرين.. الرياض: مركز  
الملك فيصل للبحوث  
والدراسات الإسلامية،  
١٤٢٣هـ / ٢٠٠٢م، ٣١٥ص.

مما أورده المؤلف في كتابه  
قول جورج سي. مايلز في  
مقدمة كتابه تاريخ مدينة الري

النقدي: «لا يوجد حقل في التاريخ خدمته مسكوكاته بالقدر  
الذي خدمت به المسكوكات الإسلامية التاريخ الإسلامي». ثم  
يشير في متن كتابه إلى أن النقود الإسلامية كشفت  
عن عدد من الحقائق التاريخية المجهولة سواء أكانت دينية

أمجاد الماضي وتحديات المستقبل، وحق المؤلف من القوانين  
العربية، وجهود المستشرقين في مجال التكشيف الإسلامي  
ودور المكتبة من تعليم الكبار.

أما الشق النقدي في الكتاب فيتمثل في مقالات، جاءت  
تحت العناوين الآتية: «نحو بيلوجرافيا وطنية للمملكة العربية  
السعودية»، و«مع الدكتور الضبيب وكتابه: آثار الشيخ محمد  
بن عبدالوهاب»، و«عباس محمود العقاد» و«الوقف وبنية  
المكتبة العربية» للدكتور يحيى بن محمود ساعاتي.



تشومسكي، نعوم  
(وآخرون) / العولمة  
والإرهاب: حرب أمريكا على  
العالم، ترجمة: حمزة  
المزيني.. القاهرة: مكتبة  
مدبولي، ٢٠٠٣م، ٢٧٥ص.

السبب في ترجمة هذه  
المقالات، كما يقول الأستاذ  
حمزة المزيني، هو أن اليمينيين

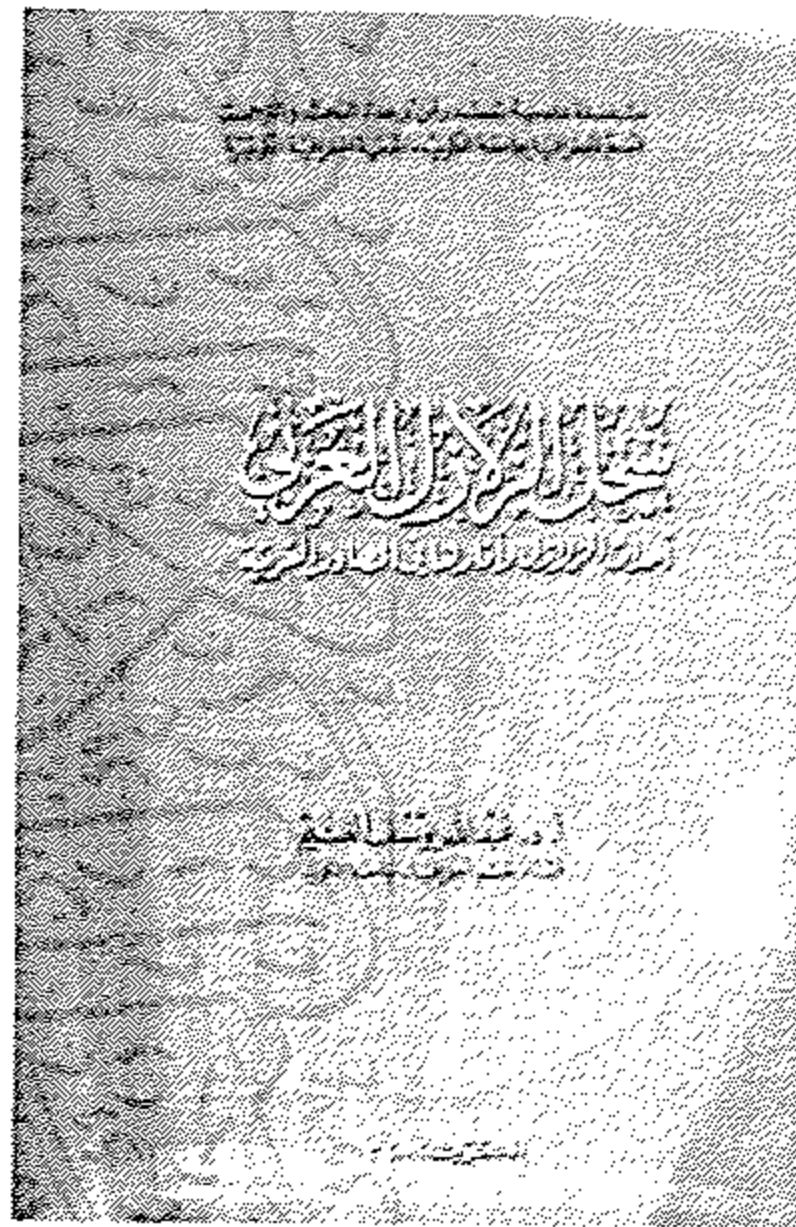
في الإدارة الأمريكية والصحفيين الخاضعين للنفوذ اليميني  
والإسرائيلي والمؤيدين لسياسات إسرائيل في الولايات المتحدة  
يعملون على تعميم الانطباع بأن الشعب الأمريكي يقف كتلة  
متراسة وراء السياسات الأمريكية في المنطقة، كما يحرص  
كثير من الصحف الأمريكية على تصوير الأمريكيين كأنهم  
يجهلون تعقيدات القضايا السياسية في المنطقة، إن ترجمة ما  
يكتبه بعض الأمريكيين واجب من باب الاعتراف بجميل هؤلاء  
الكتاب الشجعان الذين يعلنون تمردهم على الابتزاز والتجهيل  
الذي يحاول أنصار إسرائيل تعميمه في المجتمع الأمريكي.

وتضمن الكتاب مقالات مترجمة لمجموعة من الكتاب  
الأمريكيين أمثال: نعوم تشومسكي، ونورمان فينكلشتاين،  
وهاوارد زن، وتيم وايز، وسانتياغو أبلاريكو، وآخرين مثل  
دينيس توتشينيتش، وروبرت فيسك.

وفي رأي المؤلف أن في ترجمة مثل هذه المقالات فائدة لنا،  
ذلك أنها تساعدنا حين نقرأها على اجتناب الوقوع في خطأ  
التعميم الذي خلق ولا يزال يخلق لنا أعداء كان يجب أن  
يكونوا أصدقاء لنا.

مولداً للحضارة البشرية جمعاء ، كما ركزت في أهم التطورات السياسية والمنجزات الحضارية لهذه الفترة. عقب ذلك تناول المؤلف تاريخ الحضارة العربية الإسلامية، ابتداءً من عهد الرسول «صلى الله عليه وسلم» الذي شهد قيام الدولة العربية الإسلامية، ووصولاً إلى العصرين الأموي والعباسي اللذين شهدا تطور الحضارة العربية الإسلامية ونضجها.

وتطرق الموسوعة إلى تاريخ الحضارة الأوربية الحديثة، وانتقالها إلى العصر الوسيط في النصف الثاني من القرن الخامس الميلادي الذي شهدت فترته الأخيرة تحولات سياسية واجتماعية واقتصادية وثقافية كبيرة أدت إلى انتقال أوروبا إلى العصر الحديث.



الغني، عبدالله يوسف / سجل الزلازل العربي: أحداث الزلازل وآثارها في المصادر العربية - الكويت: الجمعية الجغرافية الكويتية، ٢٠٠٢م، ص ٣١٩؛ (سلسلة وحدة البحث والترجمة).

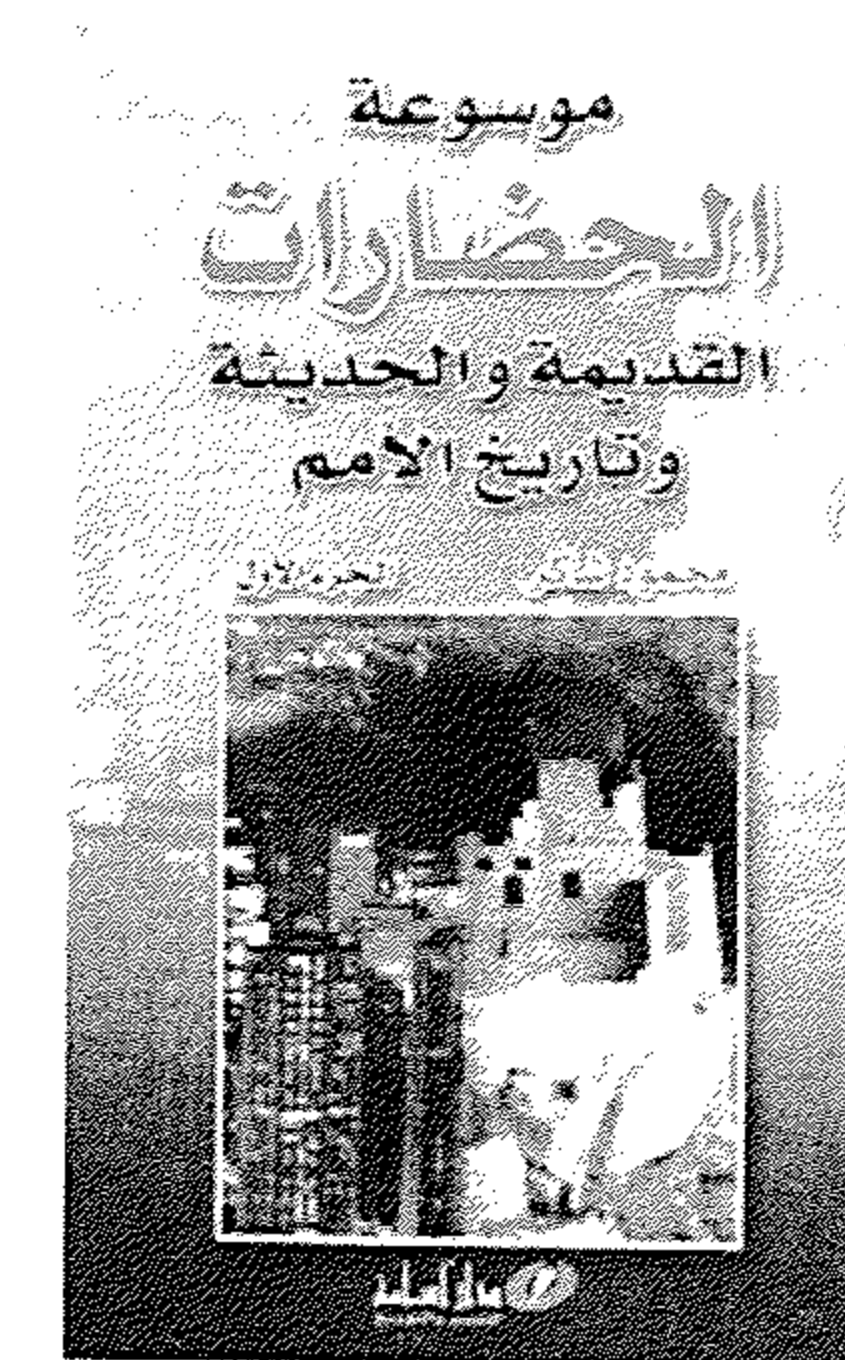
تتناول هذه الدراسة أسباب الزلازل عند العرب، ومعرفة

مدى تأثيرهم بآراء من سبقهم من الأمم الأخرى، ثم تدرس أحداث الزلازل في الكتابات العربية، وتبدأ بعرض تحليلي لمصادر الدراسة، يليه «سجل الزلازل العربي» الذي قام بإعداده المؤلف معتمداً على أوثق المصادر العربية، ثم تحليل لهذا السجل، وبيان بالاستنتاجات التي يمكن استخلاصها منه بما يحقق دراية أكبر بحدود المعرفة العربية في هذا المجال.

كما تتحدث الدراسة عن الظواهر الجوية المصاحبة للزلازل مثل كسوف الشمس أو خسوف القمر وغيرها، والظواهر الطبيعية المصاحبة للزلازل، مثل تذبذب المياه الجوفية، والأصوات المصاحبة، وزمن الزلازل وشدها، كما تضمنت الدراسة فهارس لمواقع الزلازل وسنوات حدوثها، وفهرساً للمواقع والبلدان، والأعلام، والكتب، والموضوعات.

أم سياسية، أم اقتصادية، وهي من أهم مصادر التاريخ بل من أجلها، ولا يمكن الطعن فيها بسهولة إذا صحت أثريتها. وتعد النقود الإسلامية - في رأيه - سجلاً حافلاً ومميزاً لدراسة مراحل الخط العربي وتنوعه ودراسته عبر العصور الإسلامية كذلك دراسة العناصر الزخرفية والهندسية والفلكية.

وتركزت دراسته في مجموعة نقود من الدولة العيونية في بلاد البحرين، بلغ عندها نحو اثنتين وخمسين قطعة نقدية، وهي تبرز أهميتها بوصفها مصدراً رئيساً لكتابة تاريخ الدولة العيونية، الذي يكاد يكون كثير من جوانبه غامضاً ومجهولاً. وقد جاء هذا الكتاب في مقدمة وأربعة فصول رئيسية: يتناول الأول الإطار الجغرافي والتاريخي لبلاد البحرين، وتحديد امتدادها الجغرافي وأهميتها الزراعية، والبحرية، ويشتمل الفصل الثاني على دراسة الأحوال السياسية للدولة العيونية بالإضافة إلى خلفية تاريخية عن النقود المتداولة في بلاد البحرين حتى منتصف القرن الخامس من الهجرة، أما الفصل الثالث فيركز في دراسة مجموعة النقود العيونية، بينما يتناول الفصل الرابع دراسة هذه النقود دراسة فنية تحليلية.



شاكر، محمود / موسوعة الحضارات القديمة والحديثة وتاريخ الأمم، (جزءان) - عمان: دار أسامة للنشر والتوزيع، ٢٠٠٢م، ٤٦٤ ص.

تسلط هذه الموسوعة الضوء على أهم الفترات التاريخية وأحداثها المهمة بالإضافة إلى المنجزات الحضارية لكل فترة تاريخية من هذه الفترات.

ولقد تناولت في البدء الحضارات الأصيلة التي نشأت من حياة بدائية بسيطة دون احتكاك أو اتصال بشعوب أو أمم أخرى أكثر تمدناً أو حضارة، مثل حضارة وادي الرافدين ووادي النيل حيث أقام الإنسان مستوطناته الصغيرة على ضفاف دجلة والفرات والنيل واهتدى للزراعة فكان بحق



وختم العدد بدعوة للمشاركة في قضية العدد القادم وهي بعنوان «مركز البحوث والدراسات التربوية في كليات المعلمين بين الواقع والمأمول».

العنوان: المملكة العربية السعودية

أبها - كلية المعلمين - مركز الدراسات التربوية،

ص.ب ٢٤٩. هاتف: ١٧٦/٤١٩/٢٢٧٠٧

ناسوخ: ٢٢٧١١٠٣/٧

مجلة فصلية ثقافية تصدر عن مؤسسة عمان للصحافة والأنباء والنشر والإعلان. احتوى هذا العدد على موضوعات متنوعة، بدأت بافتتاحية رئيس التحرير، واستطلاع عن مدينة نزوى بين التاريخ والعلم والتراث، وحوار مع الفيلسوف روبير ديما ترجمه محمد المزيودي.

نزوى (٣٣ع)، يناير ٢٠٠٣م  
- شوال ١٤٢٣هـ

مجلة فصلية ثقافية

تصدر عن مؤسسة عمان

للصحافة والأنباء والنشر

والإعلان. احتوى هذا

العدد على موضوعات

متنوعة، بدأت بافتتاحية

رئيس التحرير،

واستطلاع عن مدينة نزوى بين التاريخ والعلم

والتراث، وحوار مع الفيلسوف روبير ديما ترجمه

محمد المزيودي.

وفي باب الدراسات: كتب سمير اليوسف بحثاً

بعنوان «جورج أورويل مقالة ضد الحسم

والتصنيف»، وتناول نضال الصالح «المستوى

الأسطوري في رواية جبرا إبراهيم جبرا» وناقشت

فاطمة المحسن «الأنوثة والرومانس في الكتابات

النسائية - من غادة السمان حتى أحلام مستغانمي»،

واستعرض يحيى بن الوليد الدراسات الجاحظية في

المغرب، وتناولت عفاف عبدالمعطي «جمال

الغيطاني في «حكايات الخبيثة»، وتطرق حسين

الموزاني إلى «موضوع الصوت وإيقاعاته وظلاله

حول صعوبات ترجمة «الطبل الصفيح» نموذجاً»،

وتطرق أحمد يوسف داود إلى البعد الصهيوني في

نظرية المركزية الأوربية، وناقش نادر كاظم «مفهوم

الهويات بين التحريك السردي والتشكيل

الأيديولوجي»، وكتب عبد العزيز موابي مقالاً



حولية كلية المعلمين في

أبها (س١، ع٣، ١٤٢٣هـ)

مجلة دورية سنوية

تصدر عن مركز البحوث

والدراسات التربوية بكلية

المعلمين في أبها.

ركز هذا العدد في

موضوع دور كليات

المعلمين في إعداد المعلم،

وقدم لهذا الموضوع رئيس التحرير صالح أبو عراد،

وكتب الدكتور عبدالله الجنيدي عن دور كليات

المعلمين بين الأداء والتطوير، وتناول الدكتور محمد

بن علي الشهري دور كليات المعلمين في إعداد معلم

الرياضيات.

وفي باب البحوث والدراسات نقرأ البحوث الآتية:

«الأرقام العربية في حقيقتها ومحاولة اغتيالها»

للدكتور محمود شاكر سعيد، و«التدريس الفرقي في

المرحلة المتوسطة» للدكتور سالم بن علي الوهابي،

و«الطيب بين السنة والعلم الحديث» للدكتور يحيى

الشهري والدكتور صلاح النعيم، و«دور مناهج

العلوم في مساعدة أطفالنا ليصبحوا مفكرين»

للدكتور عبدالسلام مصطفى عبدالسلام، و«حقوق

الأسرة في الإسلام» للدكتور عبدالقادر محمد عطا

صوفي، و«نحو التوجيه الإسلامي للعلوم التربوية»

للدكتور محمد بن عبدالله آل عمرو.

وفي باب المقالات كتب الدكتور عبدالوهاب

عبدالمقصود عن الاستنساخ، وألقى محمد سيف الدين

محمد أضواء على التصنيف العشري للمطبوعات،

وتطرق الدكتور صالح أبو عراد والدكتور عبدالسلام

مصطفى عبد السلام إلى ضرورة تدريس مادة التربية

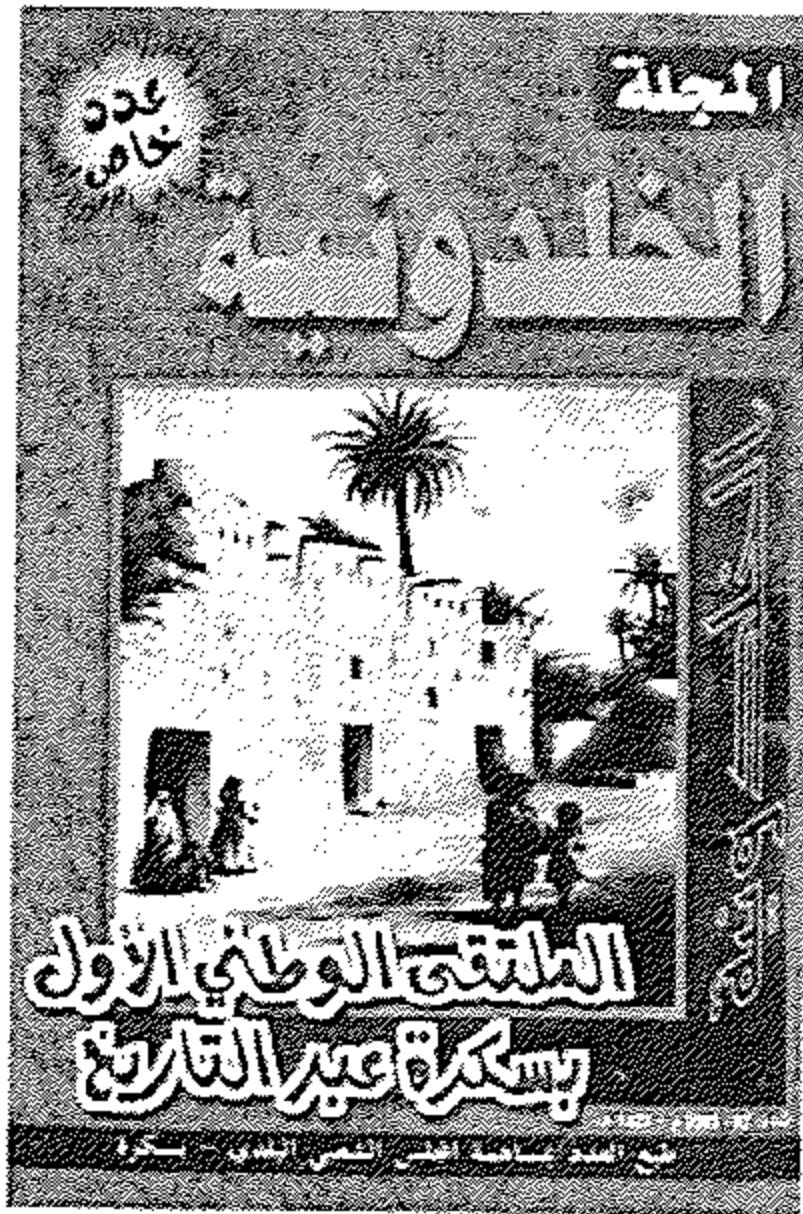
بكل كليات المعلمين، وقدم الأستاذ إسماعيل فريد ناصف

مشروعاً مقترحاً للمدرسة الإلكترونية، وكتب الدكتور

محمد مريزن عسيري مقالاً بعنوان «نحو توجيه

إسلامي للعلوم الاجتماعية»، وتضمن العدد ملخصات

لبعض رسائل الماجستير.



المجلة الخلدونية  
(٢٠٠٣م - ١٤٢٣هـ)  
مجلة فصلية تصدر عن  
الجمعية الخلدونية للأبحاث  
والدراسات التاريخية بولاية  
بسكرة في الجزائر، وتعنى  
بنشر الدراسات والأبحاث  
التاريخية والثقافية والأدبية  
والفكرية والتراثية.

خصص هذا العدد لجمع المحاضرات والمداخلات التي أقيمت خلال الملتقى الوطني الأول (بسكرة عبر التاريخ) الذي قامت «الخلدونية» بتنظيمه يومي ١٦ و١٧ نوفمبر ٢٠٠٠م، كما تضمن العدد مقالاً للدكتور محمد الصغير غانم بعنوان «منطقة بسكرة بين الموقع الاستراتيجي والنصوص التاريخية»، ومقالاً بعنوان «نظرة في مشهد وصفي خلدوني لبسكرة» للأستاذ الطاهر الإبراهيمي، وكتب الدكتور إبراهيم مياسي عن احتلال بسكرة عام ١٨٤٤م، وتناول الدكتور حساني عبدالكريم النضال السياسي والإصلاحي ببسكرة، وتطرق الشيخ عبدالقادر عثمان إلى الدور العلمي للزوايا، وكتب الأستاذ فوزي مصمودي مقالاً بعنوان «صفحات من تاريخ الحركة الصحفية ببسكرة»، واستعرض الأستاذ سليمان العيد لمحات من التاريخ الثقافي لبسكرة (الشيخ نعيم النعيمي نموذجاً)، وناقش الأستاذ عبدالحميد دبابش المسؤولية الأخلاقية للمؤرخ، واختتم العدد بتوصيات الملتقى الوطني الأول «بسكرة عبر التاريخ».

العنوان: ص ب ١٦٨٤ ق. ر.

بسكرة ٧٠٠٠. الجزائر

ناسوخ: ٢٤ - ٤٠ - ٧٤ (٠٣٣) / ٧٤ - ٢٣ - ٨٠ (٠٣٣)

المدى (ص ١١، ٣٩٤ - ٢٠٠٣م)

فصلية ثقافية تصدر عن دار المدى للثقافة والنشر في سورية، احتوى هذا العدد على عدد من المقالات والدراسات، إضافة إلى الأبواب الثابتة، بدأت بمقال

بعنوان «لويس عوض وثقافة الصدام ... بلوتولاند : الثورة الشعرية الرابعة».

وشمل العدد أبواباً ثابتة مثل التشكيل، والموسيقى، والسينما، واللقاءات، والمسرح، إلى جانب قصائد لعدد من الشعراء العرب.



المنهل (س ٦٨، مج ٦٤، ع ٥٨٣،  
شوال / ذو القعدة ١٤٢٣هـ -  
ديسمبر ٢٠٠٢م / يناير ٢٠٠٣م)  
مجلة شهرية للأدب  
والعلوم والثقافة تصدر عن دار  
المنهل للصحافة والنشر في  
جدة.

هذا هو الإصدار السنوي  
الخاص لمجلة المنهل، وقد ركز

في موضوع مهم جاء بعنوان «البيئة توازن أم اختلال؟!» وساهم عدد من الأساتذة والأكاديميين والباحثين في مجال البيئة في إثراء هذا الموضوع، فقد بلغ عدد المشاركين نحو ثلاثين أستاذاً وباحثاً، وقد تضمن هذا العدد حواراً خاصاً مع صاحب السمو الملكي الأمير سعود الفيصل وزير الخارجية - العضو المنتدب للهيئة الوطنية لحماية الحياة الفطرية وإنمائها بالملكة.

ومن عناوين مقالات العدد: «الحفاظ على البيئة وحمايتها من التلوث من المنظور الإسلامي»، و«نظرة الإسلام الراقية للبيئة»، و«الإنسان والبيئة من منظور إسلامي»، و«الإنسان والبيئة.. صراع أم حوار؟»، و«البيئة والتنمية المستدامة»، و«العولمة والبيئة»، و«دور وسائل الإعلام وزيادة المعرفة بالقضايا البيئية»، و«العلاقة بين التربية البيئية والتنمية»، و«إسهامات علم النفس البيئي في حل مشكلات البيئة».

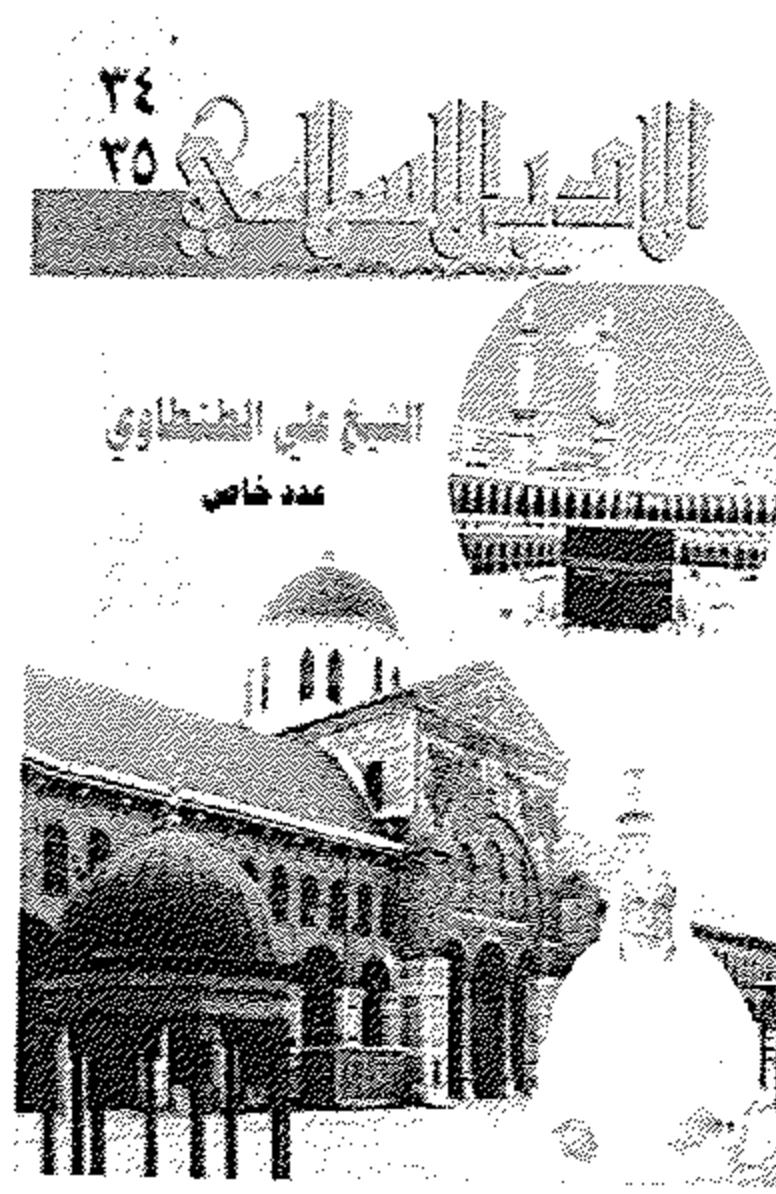
وتضمن العدد استطلاعاً مصوراً عن الهيئة الوطنية لحماية الحياة الفطرية في المملكة.

العنوان: جدة - الشرقية - ص.ب ٢٩٢٥ الرمز

البريدي: ٢١٤٦١

هاتف: ٦٤٢٧٨٣١ - فاكس: ٦٤٢٨٨٥٣





إلى تقصير النقاد والدارسين تجاه هذا الأديب الذي يعد أحد أعلام الأدب العربي الإسلامي المعاصرين.

وضم هذا العدد ما يزيد على ثلاثين مقالاً وبحثاً في مختلف الجوانب الأدبية من نتاج الشيخ الطنطاوي منها: «الشيخ علي الطنطاوي كما

عرفته» للدكتور عبدالقدوس أبو صالح، و«علي الطنطاوي في صحافة مصر» للدكتور محمد رجب البيومي، و«قصص الشيخ علي الطنطاوي بين الدعوة والفن» للدكتور سعد أبو الرضا، و«شخصية المكان في ذكريات الشيخ علي الطنطاوي» للدكتور جابر قميحة، و«الصورة الأدبية والفنية في أدب الشيخ علي الطنطاوي» لمحمد سعيد المولوي، و«فن السخرية وبعده الإسلامي في أدب الطنطاوي» لأحمد آل مريع، كما كتب عن الطنطاوي مريبياً، والطنطاوي الخطيب الأديب، وأدب الرحلات عند الطنطاوي، وفي العدد ثلاث مقالات لحفدة الشيخ. ومن أبرز مقالات هذا العدد «علي الطنطاوي .. وحركية الحديث الإذاعي والبعد الرابع للأدب» للدكتور أحمد بسام ساعي، أبرز فيها ما امتاز به الطنطاوي في أحاديثه الإذاعية من غيره في فن الإلقاء وأثر ذلك في أدبه.

وفي مكتبة هذا العدد عرض كتابان هما: «علي الطنطاوي أديب الفهاء والفقهاء الأدباء»، و«روائع الطنطاوي».

وقد جاء ترتيب هذا العدد الخاص بخلاف الأعداد السابقة، إذ وضعت القصائد الشعرية جميعها في ملف خاص سمي (ديوان المراثي)، وضم ثماني عشرة قصيدة، ومن شعراء هذا الديوان: حيدر الغدير، وعبدالرحمن العشماوي، وضياء الدين الصابوني، وحفيظ الدوسري وغيرهم.

العنوان: ص ب : ٥٥٤٤٦ الرياض ١١٥٣٤

هاتف : ٤٦٢٧٤٨٢ - ٤٦٣٤٣٨٨

ناسوخ: ٤٦٤٩٧٠٦



للأستاذ بندر عبدالحميد بعنوان «كل هذا ... التعقيم»، ومن عناوين الدراسات الواردة في العدد: «المكان ودلالته في رواية مدن الملح» لصالح ولعة، و«عبده وزن في ديوانه نار العودة» لجولان حاجي، و«أساطير الطوفان القديمة» للدكتور مصطفى العدوي.

وتضمن العدد قصصاً لكل : مروة رزق، وأكرم إبراهيم، وأسامة الحويج عمر، وسليم عبدالأمير حمدان، إلى جانب قصائد للشعراء : فؤاد كحل، وحبيب الزبيدي، ومهندي محمد علي، وطالب هماش، وسعاد الكواري، ومحمد جابر النبهان، وحسن وسوف، ومحمود دريوس، ودلشاد عبدالله/ زياد البرزنجي، وغسان حمدان، ومياسة دع. وتضمن العدد مقالاً بعنوان «الراعي ومنع التجوال» لروز شوملي مصلح، وحواراً أجراه عدنان حسين أحمد مع الروائي نجم والي، وقدم جولان حاجي ترجمة، وعرضاً لكتاب «الكائنات الخيالية» لخورخي لويس بورخيس.

وفي باب السينما: ترجم صلاح سرميني حديثاً صحفياً مع المخرج العراقي سعد سلمان، وتضمن العدد باب المسرح وعروض الكتب.

ورافق المجلة العدد الثاني عشر لفصلية الشعر «اللحظة الشعرية»، وشارك فيه كل من مصطفى جعفر، وعواد ناصر، وكامل شياح، ونزار آغري، وزهير الجزائري، وفوزي كريم.

الأدب الإسلامي

(٣٤٤ و ٣٥ - ١٤٢٣هـ / ٢٠٠٢م)

مجلة فصلية تصدر عن رابطة الأدب الإسلامي العالمية.

صدر هذا العدد المزدوج من المجلة عن الشيخ علي الطنطاوي ضمن خطة المجلة في الاحتفاء بكبار الأدباء والنقاد الإسلاميين، وقد استهلكت افتتاحية العدد بالإشارة

# ابن مقلة

## شيخ الخطاطين ومهندس صناعتهم

أديب كمال الدين

عمان - الأردن

خط ابن مقلة من أرواحه مقلته

ودت جوارحه لو أنها مقل

كما نكره بإعجاب وشغف شديدين الكثير من الشعراء في قصائدهم، منهم: محمد بن يوسف الغرناطي، وابن قزمان، وابن جابر الضرير الأندلسي، والحسن بن سعيد، والصاحب بن عباد (٤). أما أبو بكر الصولي الأديب المشهور، فيصف شخصية ابن مقلة إنساناً ومبدعاً ليعطيها من الألق الكثير، حيث يقول: ولا أعلم أنه ولي الوزارة بعد عبيد الله

بن يحيى من مدح من الأشعار بأكثر مما مدح به محمد بن علي قبل الوزارة، وفي الوزارة، وبعد ذلك لشهوته للشعر، وعلمه به، وإثابته عليه. وما رأيت، منذ أن توفي القاسم بن عبيد الله أحسن حركة منه، ولا أظرف إشارة، ولا أصلح خطأ ولا أكثر حفظاً، ولا أسلط قلماً، ولا أقصد بلاغة، ولا أخذ بقلوب الخلفاء من محمد بن علي. وله بعد هذا كله: علم بالإعراب، وحفظ للغة، وشعر مليح، وتوقيعات حسان (٥).

رسائله في الخط

ترك ابن مقلة عدداً من المؤلفات والرسائل والأشعار، بعضها ضاع بفعل الزمن، والآخر وصلنا ليدل على عمق ثقافة هذا المبدع، واتساع معرفته بصناعته، وخبرته الواضحة، وفنه الرفيع. ولعل أهم ما ترك لنا شيخ الخطاطين رسائله في الخط المعروفة باسم: «رسالة ابن مقلة في الخط والقلم» (٦). وفيها يكشف الخطاط الكبير عن أسرار صناعته بتفاصيل شديدة الفائدة لمن يريد أن يخط بجودة وإتقان، متبعاً أسلوب ابن مقلة في الخط، الذي صيره، بحق، واحداً من مبدعي الخط العربي. فهو يصف صناعة المداد، ويحدد خير الأقلام، وأنواع بريها من فتح ونحت وشق وقط. ثم يصف كيفية إمساك القلم، ويفرد عدة أبواب يصف فيها خفايا الحرف، منها باب لذكر صور الحروف المفردة، وباب



رسم متخيل لابن مقلة

هو أبو علي محمد بن علي بن الحسن بن مقلة، شيخ الخطاطين ومهندس صناعتهم، وصاحب مدرسة معروفة في الخط ذات أثر إبداعي شديد الحضور في زمنه وما جاء بعده من زمن، وهو، كذلك، الوزير الأديب، والشاعر المبدع، والناثر البليغ الذي تقلبت به الدنيا من حال إلى حال.

ولد سنة اثنتين وسبعين ومئتين للهجرة ببغداد، في أسرة عملت في الخط زمناً طويلاً، حتى كان لها حضورها المميز فيه. فقد كان جده: مقلة خطاطاً، رأى ابن البواب مصحفاً بخطه. أما أبوه فقد كان أستاذه الذي علمه الصناعة، وكذلك كان أستاذه إسحاق بن إبراهيم الأحوال صاحب كتاب: «تحفة الواثق». كما تتلمذ ابن مقلة للعالمين المشهورين: ثعلب وابن دريد.

قالوا في خطه

أعجب خط ابن مقلة أدباء عصره وكتابه ومؤرخيه ومبدعيه، فتباروا في مدحه حتى صار مضرب الأمثال. فهو أحسن خطوط الدنيا، كما يقول الثعالبي: خط ابن مقلة يضرب مثلاً في الحسن، لأنه أحسن خطوط الدنيا، وما رأى الراؤون، بل ما روى الراؤون مثله (١).

وهو أوجد الدنيا، كما يقول ياقوت: كان الوزير أوجد الدنيا، في كتبه قلم الرقاع والتوقيعات، لا ينازعه في ذلك منازع، ولا يسمو إلى مساماته ذو فضل بارع (٢).

وهو، كذلك، صاحب الخط المشهور، كما يقول محمد بن علي ابن الطقطقي (ت ٧٠٩): ابن مقلة هو صاحب الخط المشهور الحسن الذي تضرب بحسنه الأمثال، وهو أول من استخرج هذا الخط ونقله من الوضع الكوفي إلى هذا الوضع، وتبعه بعده ابن البواب (٣).

وقال عنه أبو الحسن بن الطفيل:



ذكر ما يختص بكل حرف، وباب ابتداءات الحروف وانتهاءاتها، وباب كليات يحتاج إلى استعمالها في الخط، وباب المدات، وباب الفصل بين الحروف، وغير ذلك من تفاصيل صناعة الخط وأسرارها.

وقد قال ابن مقلة في مفتتح رسالته: بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله الذي علم بالقلم. علم الإنسان ما لم يعلم، فأنطق به بيانه، وأطلق به بنانه، وأفهم طرقه إضمار الناطقين بأيديهم، وأسمع، بخطه ألفاظ المتكلمين بأناملهم. وصلى الله على من جعل إعلامه ذلك شهادة بأن حكمته من لدن لطيف خبير لا عن اقتباس من دراسة وتسطير، محمد النبي الأمي، وعلى آله معدن كل فضل علي.

هذا كتاب جمعنا فيه من علم القلم ما بسطناه في الكتاب الموسوم بـ (جمل الخط) لما رأيناه من أن يكون بإيضاحنا هذا له مكملين، ولبياننا عنه متممين، بأن نضيف إليه مختصراً لطيفاً، وكتاباً كبيراً يبين الأصول والعلل للمجادلين، وقدمنا منه الأولى فالأولى، والأهم فالأهم، ليرتقي الإنسان في مراتبه، وتتبين لديه سبل هدايته (٧).

#### إنجازاته

لقد كان لابن مقلة دور متشعب الجوانب في ميدان الخط العربي، فهو أول من هندس حروف الخط العربي، ووضع لها القوانين والقواعد، ولم يصل إلينا مصنف قبل فعله هذا. وهو الذي ابتكر مصطلحات في الخط، لم يسبق إلى مثلها، مثل مصطلحات «حسن التشكيل» وهي التوفيق، والإتمام، والإكمال، والإشباع، والإرسال، ومصطلحات «حسن الوضع» وهي: الترصيف، والتأليف، والتسطير، والتنصيل.

كما أنه أول من وضع قواعد دقيقة في ابتداءات الحروف وانتهاءاتها، وفي علل المدات، وفي أصناف بري القلم، كما أنه أيضاً حرر لنا نصاً نفيساً عن أجناس الأقلام والخطوط وتطورها في زمن الأمويين والعباسيين، وهو نص أورده البطلينوسي في «الاقتضاب» فكشف به جانباً مهماً في تطور الأقلام والخطوط. كما حرر لنا نصوصاً مهمة عن أصناف الكتاب ومراتب المكاتبين. وإضافة إلى ذلك، فهو أول من بلغ بالخط المنسوب مبلغاً من الكمال، حقق للحروف انسجامها وجماليتها، وهو الذي أسبغ على الخطوط تناسباً هندسياً رائعاً (٨).

ويرى إدوارد روبرتسن أن ابن مقلة قد اخترع طريقة جديدة للقياس، عن طريق النقط، وجعل الريشة وحدة للقياس. فقد جعل ابن مقلة حرف الألف الكوفي مستقيماً بعد أن كان منحنيماً من الرأس نحو اليمين كالصنارة. وقد اتخذ مرجعاً لقياساته. وخطا

ابن مقلة خطوة أخرى، إذ هذب الحروف، وأخذ الخط الكوفي كقاعدة، وأخرج من هذه الحروف أشكالاً هندسية، وبذلك أمكنه قياس هذه الحروف (٩).

#### مأساته

وكما عرفنا علو همّة ابن مقلة في دنيا الحرف والنثر والشعر، وتفرده بالإبداع، وتألقه بمعرفة أسرار الصناعة، حتى أصبح فيها المهندس الخبير الذي دان له أصحاب الحرفة بالمعرفة، واعترفوا له بالتقدم والإجادة، فإن لابن مقلة وجهاً آخر وصفة ثانية: إقباله على الدنيا، وخوضه غمار السياسة، حتى أصبح وزيراً غير مرة، في وقت كانت فيه خلافة العباسيين تعاني كثيراً من المشكلات مما انعكس عليه سلباً. فقد عزل عن الوزارة حيناً، وأعيد إليها حيناً آخر، واستتر ونفي وصودرت أمواله. حتى إذا استتب الأمر للخليفة الراضي أمر بقطع يد ابن مقلة لأسباب اختلف في ذكرها المؤرخون.

فكان أن قطعت يده، وألقيت في دجلة. تلك اليد التي خطت الحرف العربي فأبرزت مكان جماله، وأنارت زواياه العجيبة، وأقواسه الغامضة، ونقاطه المضيئة. هنا برز ابن مقلة شاعراً متألقاً ليكتب لنا أبياتاً فريدة في معناها العميق، مملوءة بحزن سرّي عجيب، مغلفة بعتاب أسود، مرسومة بحروف تساقطت منها صيحات الألم والدموع على اليد التي أبدعت أيما إبداع:

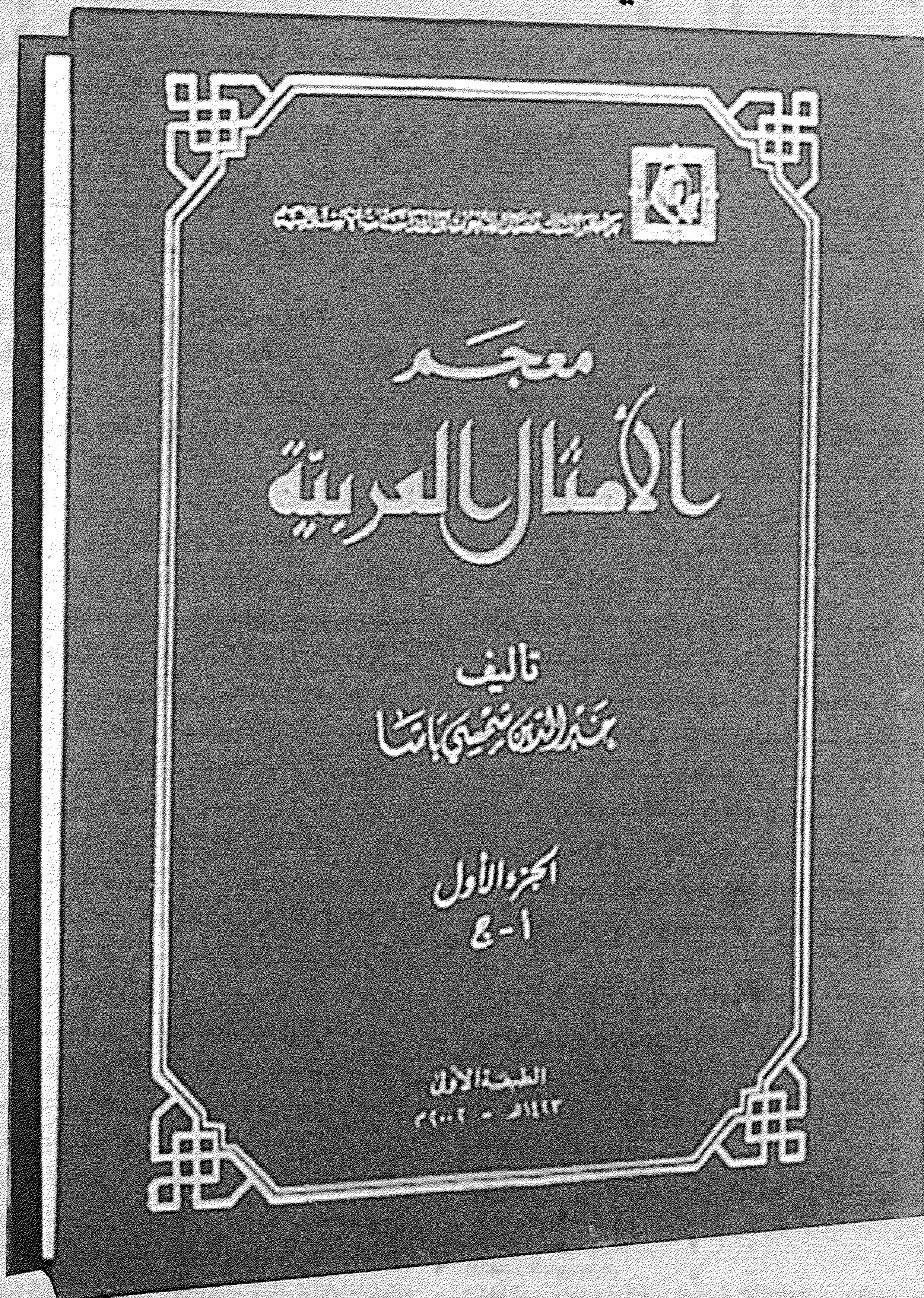
ما سئمت الحياة لكن توثق  
ت بأيمانهم فببانت يميني  
بعث ديني لهم بدني أي حثي  
حرموني دنياهم بعد ديني  
ولقد حطت ما استطعت بجهدني  
حفظ أرواحهم فما حفظوني  
ليس بعد اليمين لذة عيش  
يا حيايتي بانت يميني فبيني

#### الهوامش

١. ثمار القلوب في المضاف والمنسوب - الثعالبي، دار نهضة مصر، ١٩٦٥م، ص ٢١٠.
٢. معجم الأدباء، ياقوت الحموي، ج ٩، ص ٢٩.
٣. الفخري في الأدب السلطانية والدول الإسلامية، ابن الطقطقي، بيروت، ١٩٦٦م، ص ٢٣١.
٤. نفح الطيب من غصن الأندلس الرطيب، أحمد بن محمد المقرئ التلمساني، تحقيق د. إحسان عباس، ج ٤، ص ٣٠٤.
٥. ابن مقلة خطاطاً وأديباً وإنساناً، تصنيف وتحقيق: هلال ناجي، ١٩٩١م، ص ٤٦.
٦. قام بتحقيق الرسالة الأستاذ هلال ناجي ونشرها عام ١٩٩١م في كتابه «ابن مقلة خطاطاً وأديباً وإنساناً» ص ١١٣ حتى ص ١٣٦.
٧. المصدر السابق، ص ١١٥.
٨. المصدر السابق، ص ٢٤.
٩. الخط العربي وتطوره في العصور العباسية، تأليف: سهيلة ياسين الجبوري، ص ٩٦.

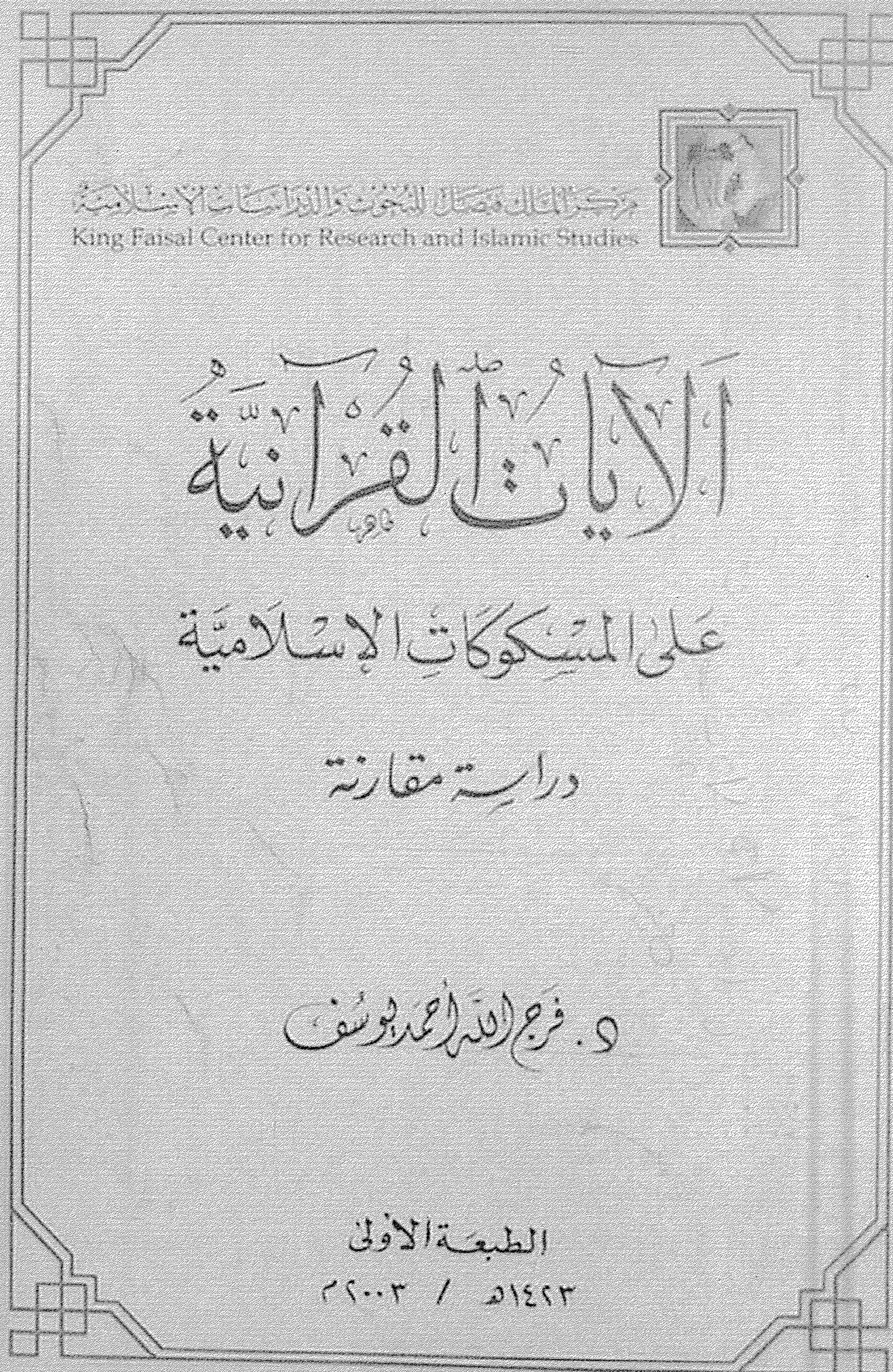


مصدر حديثاً عن  
مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية  
في ثلاثة أجزاء





صدر حديثاً عن مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية



يطلب من: مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية  
إدارة التسويق - ص.ب: ٥١٠٤٩ الرياض ١١٥٣٣ - هاتف: ٤٦٥٢٢٥٥ - فاكس: ٤٦٥٩٩٩٣



من أنت اليوم؟  
أم؟ أخت؟ طالبة؟ موظفة؟  
أو الجميع معاً؟

تعملين من أجل الجميع  
وسعادتك من سعادتهم، وتسعين لتحقيق راحتهم.  
وتعملين من أجلك أنت.. لتحقيق حلم قديم،  
أمله دوماً أن تستطيعي حماية كل غالٍ وأن تنالي الأمان  
وراحة البال.

ومهما تعددت طموحاتك، فالوسيلة واحدة..  
شركة الراجحي المصرفية للاستثمار  
تقدم لك مجموعة متكاملة من أرقى الخدمات المصرفية  
لتلبي جميع احتياجاتك وتساعدك على تأمين الراحة  
والطمأنينة لك ولمن تحبين.

تقدمي اليوم بطلبك لفتح حساب الجوهرة  
لدى أي فرع من فروع الراجحي  
أو اتصلي على هاتف الراجحي المصرفي

٨٠٠ ١٢٤ ١٢٢٢

www.alrajhibank.com.sa



جوهرة النجاح

خدمات الجوهرة المصرفية النسائية

جوهرة المرأة

شركة الراجحي المصرفية للاستثمار

AL RAJHI BANKING & INVESTMENT CORP.

نعتز بقيمتنا

